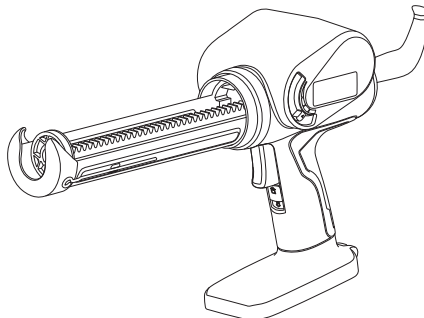


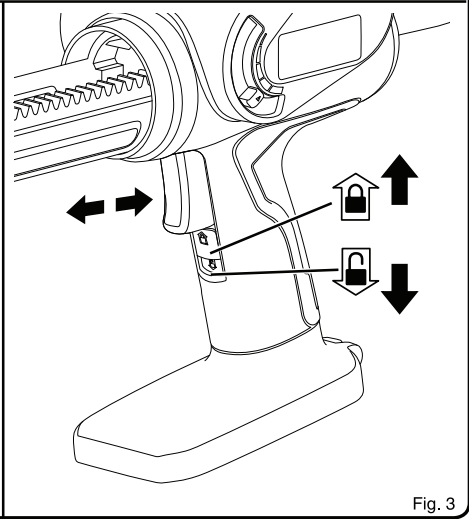
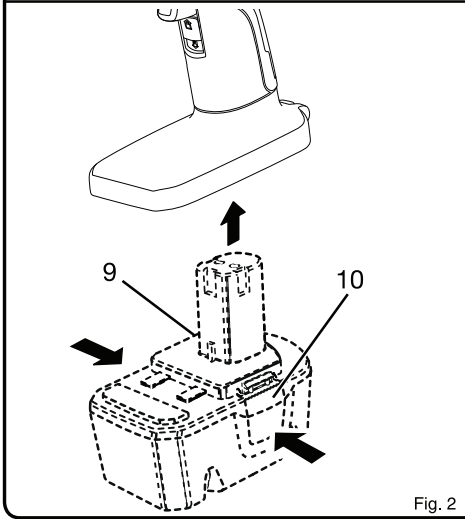
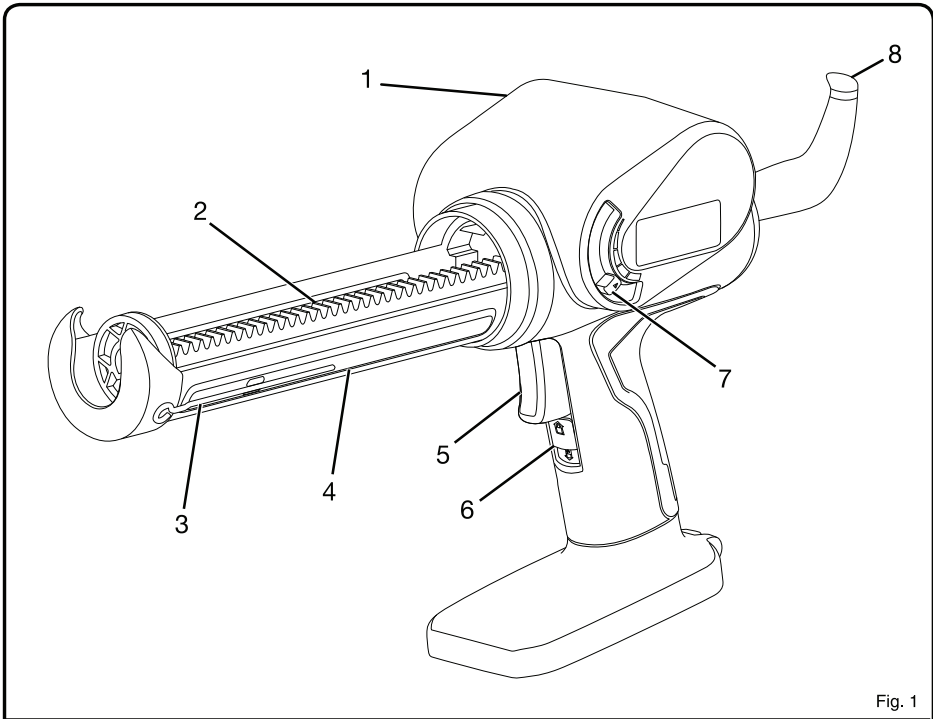
RYOBI®

CCG-1801

(EN)	CORDLESS CAULKING GUN	USER'S MANUAL	1
(FR)	PISTOLET À COLLE SANS FIL	MANUEL D'UTILISATION	5
(DE)	AKKU-LEIMPISTOLE	BEDIENUNGSANLEITUNG	9
(ES)	PISTOLA DE COLA INALÁMBRICA	MANUAL DE UTILIZACIÓN	14
(IT)	PISTOLA PER COLLA A BATTERIA	MANUALE D'USO	18
(NL)	ACCU-LIJMPISTOOL	GEbruikersHANDLEIDING	22
(PT)	PISTOLA DE COLAR SEM FIO	MANUAL DE UTILIZAÇÃO	26
(DA)	BATTERIDREVEN LIMPISTOL	BRUGERVEJLEDNING	31
(SV)	SLADDLÖS FOG- OCH LIMPISTOL	INSTRUKTIONSBOK	35
(FI)	JOHDOTON KITTIPISTOOLI	KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA	39
(NO)	OPPLADBAR LIMPISTOL	BRUKSANVISNING	43
(RU)	АККУМУЛЯТОРНЫЙ КЛЕЯЩИЙ ПИСТОЛЕТ	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	47
(PL)	BEZPRZEWODOWY PISTOLET DO KLEJU	INSTRUKCJA OBSŁUGI	53
(CS)	AKUMULÁTOROVÁ LEPÍCÍ PISTOLE	NÁVOD K OBSLUZE	58
(HU)	KINYOMÓPISZTOLY, VEZETÉK NÉLKÜLI	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	62
(RO)	PISTOL DE LIPIT FĂRĂ FIR	MANUAL DE UTILIZARE	66
(LV)	AKUMULATORA BLĪVĒŠANAS PISTOLE	LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA	70
(LT)	BEVIELIS HERMETIKO PISTOLETAS	NAUDOJIMO VADOVAS	74
(ET)	JUHITMEVABA VUUGIPŪSTOL	KASUTAJAJUHEND	78
(HR)	BEŽIČNA PIŠTOLJ ZA BRTVLJENJE	KORISNIČKI PRIRUČNIK	82
(SL)	BATERIJSKA TESNILNA PIŠTOLA	UPORABNIŠKI PRIROČNIK	86
(SK)	AKUMULÁTOROVÁ VYTLAČOVACIA PIŠTOL'	NÁVOD NA POUŽITIE	90
(EL)	KABLOSUZ YAPIŞTIRICI TABANCASI	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	94
(TR)	KABLOSUZ KÖŞE ZIMPARA ALETİ	KULLANIM KILAVUZU	99
(UK)	БЕЗДРОТОВИЙ ШПРИЦ ДЛЯ ЗАПАКУВАННЯ ШВІВ	ПОСІБНИКУ КОРИСТУВАЧА	103

EN ORIGINAL INSTRUCTIONS | FR TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES | DE ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG | ES TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES | IT TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI | NL VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES | PT TRADIÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS | DA ÖVERSÆTTELSE AF DE ORIGINALE INSTRUKTIONER | SV ÖVERSÄTTNING AV DE URSPRUNGLIGA INSTRUKTIONERNA | FI ALKUPERÄISTEN OHJEIDEN SUOMENNOS | NO OVERSETTELSE AV DE ORIGINALE INSTRUKSJONENE | RU ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ | PL TŁUMACZENIE INSTRUKCJI ORYGINALNEJ | CS PŘEKLAD ORIGINALNÍCH POKYNŮ | HU AZ EREDETI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA | RO TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE | LV TULKOTS NO ORIGINĀLAS INSTRUKCIJAS | LT ORIGINALIŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS | ET ORIGINALJUHENDI TÖLGE | HR PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTA | SL PREVOD ORIGINALNIH NAVODIL | SK PREKLAD ORIGINALNEHO NÁVODU | EL ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΠΡΩΤΟΤΥΠΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ | TR ORJINAL TALIMATLARIN TERCÜMESİ | UK ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ





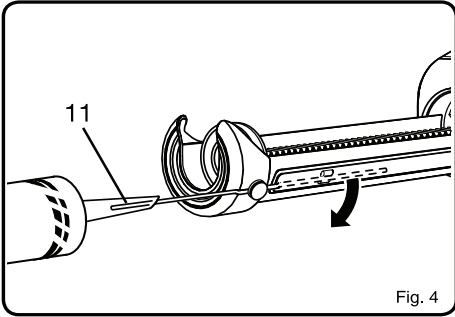


Fig. 4

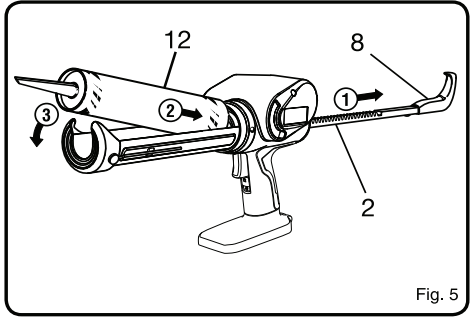


Fig. 5

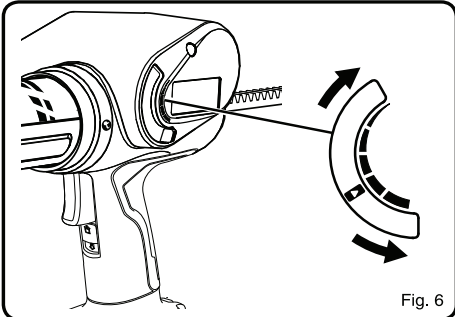


Fig. 6

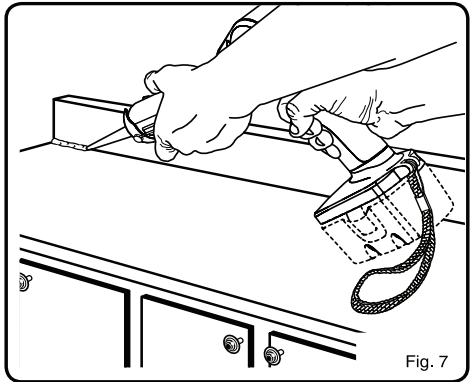


Fig. 7

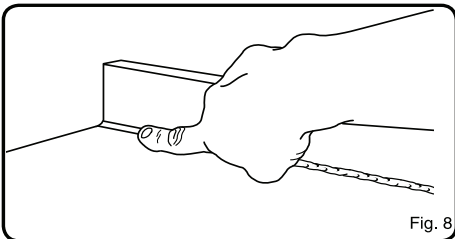


Fig. 8



Important!	It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, operating and maintaining the product.
Attention!	Il est essentiel que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant d'assembler, d'entretenir et d'utiliser le produit.
Achtung!	Es ist wichtig, dass Sie vor Zusammenbau, Wartung und Benutzung des Produktes die Anweisungen in dieser Anleitung lesen.
¡Atención!	Resulta fundamental que lea este manual de instrucciones antes de realizar el montaje, el mantenimiento y de utilizar este producto
Attenzione!	E' importante leggere le istruzioni contenute nel presente manuale prima di montare il prodotto, svolgere le operazioni di manutenzione sullo stesso e metterlo in funzione.
Let op!	Het is van essentieel belang dat u de instructies in deze gebruiksaanwijzing leest voor u het product monteert, onderhoudt en gebruikt.
Atenção!	É fundamental que leia as instruções deste manual antes da montagem, manutenção e operação do aparelho.
OBS!	Det er vigtigt, at man læser instrukserne i denne brugsanvisning, inden man samler, vedligeholder og betjener produktet.
Observera!	Det är viktigt att du läser instruktionerna i manualen före montering, användning och underhåll av produkten.
Huomio!	On tärkeää, että luet tämän käsikirjan ohjeet ennen tuotteen kokoamista, huoltoa ja käyttöä.
Advarsel!	Det er vigtigt at du leser instruksjonene i denne manualen før sammensetning, vedlikehold og bruk av produktet
Внимание!	Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией этого изделия.
Uwaga!	Koniecznienależyprzeczytaćinstrukcjezawartewtym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.
Důležitě upozornění!	Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dřívě, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.
Figyelem!	Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használatá elött elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.
Atenție!	Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreținerii și operarea produsului.
Uzmanību!	Ir svarīgi izlasīt šīs rokasgrāmatas instrukcijas pirms uzstādīšanas, apkopes un precēs darbināšanas.
Dėmesio!	Prieš surenkant, prižiūrint ir naudojant gaminį, būtina perskaityti šiamė vadove pateiktus nurodymus.
Tähtis!	Enne masina kokkupanekut, hooldamist ja kasutama hakkamist tuleb käesolevas juhendis esitatud juhised kindlasti läbi lugeda.
Upozorenje!	Vrlo je važno da ste prije sklapanja, održavanja i rada s ovim proizvodom pročitali upute u ovom priručniku.
Pomembno!	Pomembno je da pred montažo vzdrževanjem in uporabo tega izdelka preberete navodila v tem priročniku.
Upozornenie!	Je dôležitě, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.
Προσοχή!	Είναι πολύ σημαντικό να διαβάσετε τις οδηγίες στο παρόν εγχειρίδιο πριν συναρμολογήσετε, συντηρήσετε ή λειτουργήσετε το προϊόν.
Dikkat!	Ürünün montajını, bakımını yapmadan ve ürünü çalıştırmadan önce bu kılavuzda yer alan talimatları okumanız önemlidir.
Важливо!	Дуже важливо, щоб ви читали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.

Subject to technical modification | Sous réserve de modifications techniques | Technische Änderungen vorbehalten | Bajo reserva de modificaciones técnicas | Con riserva di eventuali modifiche tecniche | Technische wijzigingen voorbehouden | Com reserva de modificações técnicas | Med forbehold for tekniske ændringer | Med förbehåll för tekniska ändringar | Tekniset muutokset varataan | Med forbehold om tekniske ændringer | могут быть внесены технические изменения | Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych | Změny technických údajů vyhrazeny | A műszaki módosítás jogát fenntartjuk | Sub rezerva modificațiilor tehnice | Paturam tiesības mainīt tehniskos raksturlielumus | Pasiliekan teisę daryti techninius pakeitimus | Tehnilised muudatused võimalikud | Podloženo tehničkim promjenama | Tehnične spremembe dopuščene | Právo na technické zmeny je vyhradené | Υπό την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων | Teknik değışiklik hakkı saklıdır | Є об'єктом для технічних змін



English

Safety, performance, and dependability have been given top priority in the design of your cordless caulking gun.

INTENDED USE

The product is intended to be used only by adults who have read and understood the instructions and warnings in this manual, and can be considered responsible for their actions.

- Sealing cracks to keep your home's conditioned air inside while keeping unconditioned air outside, increasing your home's energy efficiency.
- Filling holes and cracks before painting.
- Creating a moisture barrier around areas that could be damaged by water.
- Sealing cracks to keep insects from crawling inside your home.
- Applying adhesive.

Do not use the product in any way other than those stated for intended use.

⚠ WARNING

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

CAULKING GUN SAFETY WARNINGS

- **Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

DESCRIPTION

1. Caulk Gun
2. Plunger Rod
3. Puncture Tool
4. Carriage Frame
5. Switch Trigger
6. Switch Lock
7. Variable Speed Selector
8. Plunger Rod Handle
9. Battery Pack (Not included)
10. Latches
11. Spout
12. Caulk Tube (Not included)

SPECIFICATIONS

Cordless caulking gun

Model CCG-1801

Voltage 18 V 

No load speed

– High 5.5 mm/s

– Low 1 mm/s

Measured sound values determined according to EN 60745:

A-weighted sound pressure level $L_p = 59 \text{ dB(A)}$

Uncertainty K 3 dB

A-weighted sound power level $L_W = 70 \text{ dB(A)}$

Uncertainty K 3 dB

Wear ear protectors.

Weighted root mean

The vibration total values (triax vector sum) determined according to EN60745:

Vibration emission value not exceed 2.5 m/s^2

Uncertainty K 1.5 m/s^2

MODEL	BATTERY PACK (not included)	COMPATIBLE CHARGER (not included)
Lithium-ion	RB18L13 RB18L15 RB18L20 RB18L25 RB18L40 RB18L50	BCS618 BCL14181H BCL14183H RC18150

OPERATION

⚠ WARNING

Do not allow familiarity with products to make you careless. Remember that a careless fraction of a second is sufficient to inflict serious injury.

English

⚠ WARNING

Always wear safety goggles or safety glasses with side shields when operating products. Failure to do so could result in objects being thrown into your eyes, resulting in possible serious injury.

⚠ WARNING

Do not use any attachments or accessories not recommended by the manufacturer of this product. The use of attachments or accessories not recommended can result in serious personal injury.

This product will accept Ryobi One+ 18 V lithium-ion battery packs and Ryobi One+ 18 V nickel-cadmium battery packs.

⚠ WARNING

Always remove battery pack from the product when you are assembling parts, making adjustments, cleaning, or when it is not in use. Removing battery pack will prevent accidental starting that could cause serious personal injury.

BATTERY PROTECTION FEATURES

Ryobi 18 V lithium-ion batteries are designed with features that protect the lithium-ion cells and maximize battery life. Under some operating conditions, these built-in features may cause the battery and the tool it is powering to act differently from nickel-cadmium batteries.

During some applications, the battery electronics may signal the battery to shut down, and cause the tool to stop running. To reset the battery and tool, release the trigger and resume normal operation.

NOTE: To prevent further shut down of the battery, avoid forcing the tool.

If releasing the trigger does not reset the battery and tool, the battery pack is depleted. If depleted, the battery pack will begin charging when placed on the lithium-ion charger.

TO INSTALL BATTERY PACK (NOT INCLUDED)

See figure 2.

- Lock the switch trigger by sliding the switch lock up.
- Place the battery pack on the tool.
- Make sure the latches on each side of the battery pack snap into place and the battery pack is secured on the tool before beginning operation.

⚠ CAUTION

When placing battery pack in the tool, be sure raised rib on battery pack aligns with the bottom of the drill and latches into place properly. Improper installation of the battery pack can cause damage to internal components.

TO REMOVE BATTERY PACK (NOT INCLUDED)

See figure 2.

- Lock the switch trigger by sliding the switch lock up.
- Depress the latches on the side of battery pack.
- Remove the battery pack from the tool.

STARTING/STOPPING THE CAULK GUN

See figure 3.

Before attempting to start the caulk gun, be sure the switch lock is in the unlocked position.

- To turn the caulk gun ON, depress the switch trigger.
- To turn the caulk gun OFF, release the switch trigger.

LOCKING THE SWITCH TRIGGER

See figure 3.

The switch trigger of the caulk gun can be locked off using the slide switch located below the switch trigger.

- To lock the switch trigger, slide the switch lock up. This will prevent the caulk gun switch trigger from being depressed.
- To unlock the switch trigger, slide the switch down. This will allow the caulk gun switch trigger to be depressed.

LOADING CAULK (NOT INCLUDED)

See figure 4-5.

Lock the switch trigger by sliding the switch lock up.

- Using a utility knife, cut off the tip of the spout on a standard 10 oz. tube of caulk. Cut the tip at a 45° angle.
- Remove as little as possible, taking into consideration the size of the "bead" of caulk you need.
- Check for a second inner seal at the base of the spout. If found, insert the puncture tool inside the spout to break the seal before using. If using a partially filled tube, use the puncture tool to remove any hardened material from the tip.

NOTE: An inner seal is usually found only in cardboard caulk tubes.



English

- While holding the caulk gun steady with one hand, pull the handle of the plunger rod away from the caulk gun. Continue pulling until plunger base reaches the back of the carriage frame.
- Load the caulk tube into the carriage frame, making sure it is well seated at both ends.

ELECTRONIC OVERLOAD PROTECTION

The caulk gun is protected by an electronic overload protection feature. If too much pressure is exerted on the tube, the motor will shut down. This helps to prevent damage to the tool and the caulk tube. If the motor shuts off, make sure that:

- Nozzle tip is cut
- Inner seal in the caulk tube is broken
- Hardened material is removed from the nozzle
- Caulk tube is not damaged or frozen
- Plunger rod is free of caulk/adhesive materials

Release the trigger and wait for 3 to 5 seconds to allow the electronics to reset. If the motor again shuts off, move the variable speed selector to the middle position and press the trigger again. If the motor continues to shut off, try another tube of material or take the tool to an authorized service center.

⚠ WARNING

Battery tools are always in operating condition. Therefore, switch should always be locked when not in use or carrying at your side.

APPLYING CAULK

See figure 6-8.

- Prepare the surface to be caulked by removing any dust, dirt, or remnants of old caulking. Make sure the area to be caulked is clean and dry.
- Set the speed of the caulk gun to match your application needs, using just enough caulk to do the job. Experiment in an out-of-the-way area to find the best speed to use to deliver the caulk bead you want.
- Hold the gun at a slight angle. If filling a crack, insert the spout into the crack, if possible; otherwise, run the caulk gun along the surface.
- Squeeze the trigger on the caulk gun, allowing the caulk to extrude from the tube tip.

NOTE: If the bead of caulk is too narrow, re-cut the nozzle to provide a larger opening. However, it is better to apply a thin bead of caulk and add a little

more if necessary than to apply too much and attempt to remove the excess.

- Carefully move the caulk gun at an even pace along the gap to be filled as you continue to depress the switch trigger. Make sure the caulk comes in full contact with both application surfaces. If necessary, use your finger to gently press the caulk into a corner or crack.

NOTE: The best fill is usually achieved by pushing the caulk out into the gap in a forward motion. However, in some cases (particularly where the side materials are rough or uneven), a pulling motion may work better as the cartridge will be less likely to get snagged along the joint.

- The motor will shut off automatically when a caulk tube becomes empty. Pull the plunger rod back and replace the caulk tube as necessary.
- To end the caulk bead, release the switch trigger.
- Draw a moistened finger or other “smoothing tool” along the caulk bead after applying. This will help the caulk adhere to the application surfaces and will create a clean, finished appearance.
- Use a damp towel or rag to clean off any excess caulk.

MAINTENANCE

⚠ WARNING

When servicing, use only original replacement parts. Use of any other parts may create a hazard or cause product damage.

⚠ WARNING

Always wear safety goggles or safety glasses with side shields during power tool operation or when blowing dust. If operation is dusty, also wear a dust mask.

⚠ WARNING

To avoid serious personal injury, always remove the battery pack from the tool when cleaning or performing any maintenance.

GENERAL MAINTENANCE

Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastics are susceptible to damage from various types of commercial solvents and may be damaged by their use. Use clean cloths to remove dirt, dust, oil, grease, etc.



English

WARNING

Do not at any time let brake fluids, gasoline, petroleum-based products, penetrating oils, etc., come in contact with plastic parts. Chemicals can damage, weaken or destroy plastic which may result in serious personal injury.



Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authority or retailer for recycling advice.

To work properly, the plunger rod of the tool must remain clean and free of all caulk and adhesive material. If material does get on the plunger rod mechanism, clean the material off according to the directions of the caulk or adhesive manufacturer.

When the tool is shut off by the electronic overload protection system, always wait for 3 to 5 seconds before depressing the trigger for restart. Frequently depressing and releasing the trigger under these circumstances may cause interior damage to the caulk gun.

Only the parts shown on the parts list are intended to be repaired or replaced by the customer. All other parts should be replaced at an Authorized Service Center.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Recycle raw materials instead of disposing as waste. The machine, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.

SYMBOLS



Safety Alert



Volts



Revolutions or reciprocations per minute



Direct current



EurAsian Conformity Mark



Ukrainian mark of conformity



CE Conformity



Please read the instructions carefully before starting the machine.

Français

La plus grande priorité a été donnée à la sécurité, aux performances et à la fiabilité de votre pistolet à cartouche sans-fil lors de sa conception.

UTILISATION PRÉVUE

Le produit doit être utilisé seulement par des adultes ayant lu et compris les instructions et les avertissements inclus dans le présent manuel et pouvant être considérés comme responsables de leurs actes.

- Rebouchage des fissures laissant passer de l'air afin d'améliorer l'efficacité du chauffage ou de l'air conditionné à la maison.
- Bouchage de trous et de fissures avant peinture.
- Isoler les zones susceptibles d'être endommagées au contact de l'eau.
- Rebouchage de fissures afin d'empêcher les insectes de pénétrer dans votre maison.
- Application d'adhésif.

Ne vous servez pas de ce produit pour d'autres utilisations que celles décrites au chapitre des utilisations prévues.

⚠ AVERTISSEMENT

Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et instructions peut entraîner une décharge électrique, un incendie et/ou de graves blessures.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ RELATIFS AU PISTOLET À CALFEUTRER

- Lorsque vous effectuez une opération où l'accessoire de coupe risque d'entrer en contact avec un câble électrique caché, maintenez l'outil par ses surfaces isolées. Un accessoire de coupe qui entre en contact avec un câble "sous tension" est susceptible de véhiculer le courant électrique vers les parties métalliques de l'outil et de provoquer un choc électrique à l'opérateur.

DESCRIPTION

1. Pistolet à Cartouche
2. Tige du Pousoir
3. Perforateur
4. Porte Cartouche
5. Gâchette-interrupteur

6. Verrouillage d'interrupteur
7. Variateur de vitesse
8. Poignée de la Tige du Pousoir
9. Pack batterie (non compris)
10. Languettes
11. Embout
12. Cartouche (non compris)

CARACTÉRISTIQUES

Pistolet à Cartouche sans-fil

Modèle CCG-1801

Tension 18 V 

Vitesse à vide

- haute 5.5 mm/s

- basse 1 mm/s

Valeurs du son mesuré déterminées selon EN 60745:

Niveau de pression sonore Lp = 59 dB(A)
pondéré-A

Incertitude K 3 dB

Niveau de puissance sonore LW = 70 dB(A)
pondéré-A

Incertitude K 3 dB

Portez une protection acoustique.

Valeur pondérée moyenne

La valeur totale des vibrations (somme vectorielle triaxiale) a été déterminée selon EN 60745:

La valeur d'émission de vibrations 2.5 m/s²
n'excède pas

Incertitude K 1.5 m/s²

Modèle	PACK BATTERIE (non compris)	CHARGEUR COMPATIBLE (non compris)
Lithium-Ion	RB18L13	BCS618 BCL14181H BCL14183H RC18150
	RB18L15	
	RB18L20	
	RB18L25	
	RB18L40	
	RB18L50	



Français

UTILISATION

▲ AVERTISSEMENT

Ne relâchez pas votre vigilance une fois familiarisé avec votre outil. Rappelez-vous qu'une fraction de seconde d'inattention suffit à provoquer de graves blessures.

▲ AVERTISSEMENT

Portez toujours des lunettes de sécurité ou des lunettes de protection équipées de volets latéraux lorsque vous coupez des matériaux. Dans le cas contraire, des objets pourraient être projetés vers vos yeux et provoquer de graves blessures.

▲ AVERTISSEMENT

N'utilisez pas d'accessoires non recommandés par le fabricant de ce produit. L'utilisation d'accessoires non recommandés peut entraîner de graves blessures.

Cet appareil peut utiliser les packs batterie Ryobi One+ 18 V lithium-ion et Ryobi One+ 18 V cadmium-nickel.

▲ AVERTISSEMENT

Retirez toujours le pack batterie de votre outil lorsque vous-y montez des accessoires, lorsque vous effectuez des réglages, lorsque vous le nettoyez ou lorsque vous ne l'utilisez pas. Le retrait du pack batterie évitera toute mise en marche accidentelle susceptible de provoquer des blessures graves.

DISPOSITIFS DE PROTECTION DE LA BATTERIE

Les batteries RYOBI lithium-ion de 18 V incorporent des dispositifs de protection des éléments lithium-ion qui maximisent la durée de vie des batteries. Sous certaines conditions d'utilisation, ces dispositifs incorporés peuvent entraîner un comportement différent de la batterie et de l'outil qu'elle alimente par rapport aux batteries cadmium-nickel.

Lors de certaines opérations, l'électronique de la batterie peut la déconnecter, entraînant l'arrêt de l'outil. Pour remettre à zéro la batterie ainsi que l'outil, relâchez l'interrupteur et reprenez le travail.

NOTE: Pour éviter que la batterie ne se remette en protection, évitez de faire forcer l'outil.

Si après avoir relâché l'interrupteur la batterie et l'outil ne se sont pas remis à zéro, alors le pack batterie est déchargé. S'il est déchargé, le pack batterie se mettra en charge une fois placé sur le chargeur lithium-ion.

MISE EN PLACE DU PACK BATTERIE (NON COMPRIS)

Voir figure 2.

- Verrouillez la gâchette en poussant son verrouillage vers le haut.
- Mettez le pack batterie en place dans l'outil.
- Assurez-vous que les languettes de chaque côté du pack batterie se verrouillent bien en place et que le pack batterie est bien bloqué dans l'outil avant de commencer le travail.

▲ ATTENTION

Lorsque vous mettez le pack batterie en place dans l'outil, assurez-vous que l'arête saillante du pack batterie est bien alignée avec le dessous de la perceuse et qu'elle se met bien en place. Une mauvaise mise en place du pack batterie peut endommager les composants internes.

RETRAIT DU PACK BATTERIE (NON COMPRIS)

Voir figure 2.

- Verrouillez la gâchette en poussant son verrouillage vers le haut.
- Appuyez sur les languettes de chaque côté du pack batterie.
- Retirez le pack batterie de l'outil.

MISE EN MARCHÉ/ARRÊT DU PISTOLET À CARTOUCHE

Voir figure 3.

Avant de tenter de mettre le pistolet à colle en marche, assurez-vous que le verrouillage de gâchette est en position déverrouillée.

- Pour METTRE EN MARCHÉ le pistolet à cartouche, enfoncez la gâchette.
- Pour ARRÊTER le pistolet à cartouche, relâchez la gâchette.

VERROUILLAGE DE LA GÂCHETTE

Voir figure 3.

La gâchette du pistolet à cartouche peut être verrouillée à l'aide de l'interrupteur à glissière situé sous la gâchette.

- Pour verrouiller la gâchette, poussez le verrouillage vers le haut. Ceci empêchera que la gâchette du pistolet à cartouche soit enfoncée.
- Pour déverrouiller la gâchette, poussez le verrouillage vers le bas. Ceci permettra à la gâchette du pistolet à cartouche d'être enfoncée.





Français

MISE EN PLACE D'UNE CARTOUCHE (NON FOURNIE)

Voir figure 4-5.

Verrouillez la gâchette en poussant son verrouillage vers le haut.

- À l'aide d'un cutter, coupez l'extrémité de l'embout d'une cartouche standard de 280g (10 oz.) Coupez l'embout en faisant un angle de 45°.
- Coupez aussi peu de l'embout que possible, en prenant en considération la taille du "cordon" de produit dont vous avez besoin.
- Vérifiez si la cartouche comporte un deuxième opercule interne à sa base. Si c'est le cas, insérez le perforateur fourni avec le pistolet dans l'embout afin de percer cette protection avant utilisation. Si vous utilisez une cartouche déjà utilisée, utilisez le perforateur pour retirer tout produit durci de l'embout.

NOTE: Un opercule intérieur ne se trouve généralement que dans les cartouches en carton.

- Tout en maintenant fermement le pistolet à cartouche d'une main, tirez la poignée de la tige du poussoir en arrière du pistolet. Continuez de tirer jusqu'à ce que le poussoir atteigne l'arrière du porte cartouche.
- Chargez la cartouche dans le porte cartouche, en vous assurant qu'elle soit tenue de façon ferme à ses deux extrémités.

PROTECTION ÉLECTRONIQUE CONTRE LES SURCHARGES

Le pistolet à cartouche est protégé par un dispositif électronique de protection contre les surcharges. Si trop de pression est exercée sur la cartouche, le moteur s'arrête. Ceci contribue à empêcher toute détérioration de l'outil et de la cartouche. Si le moteur s'arrête, assurez-vous que :

- L'extrémité de l'embout de la cartouche est bien coupé
- L'opercule de protection interne de la cartouche est bien percé
- Aucun dépôt durci ne bouche l'embout de la cartouche
- La cartouche n'est pas endommagée ou gelée
- La tige du poussoir n'est pas encrassée par des dépôts de colle/joint.

Relâchez la gâchette et attendez 3 à 5 secondes pour permettre à l'électronique de se remettre à zéro. Si le moteur s'arrête à nouveau, mettez le sélecteur de vitesse en position intermédiaire et enfoncez de nouveau la gâchette. Si le moteur s'arrête encore, essayez avec une autre cartouche ou apportez l'outil à un réparateur agréé.

⚠ AVERTISSEMENT

Les appareils alimentés par batterie sont toujours prêts à fonctionner. Il convient donc que l'interrupteur soit toujours verrouillé lorsque vous n'utilisez pas l'outil ou lorsque vous le transportez près de vous.

APPLICATION D'UN JOINT

Voir figure 6-8.

- Préparez la surface devant recevoir le produit en retirant toute trace de poussières, de saletés, ou d'anciennes traces de produit. Assurez-vous que la surface devant recevoir le produit est propre et sèche.
- Réglez la vitesse du pistolet à cartouche en fonction de la tâche à effectuer, de façon à utiliser uniquement la quantité de produit nécessaire. Faites un essai sur une zone non visible pour trouver la vitesse d'extrusion la mieux adaptée au cordon de produit à déposer.
- Inclinez légèrement le pistolet. Si vous rebouchez une fissure, insérez si possible l'embout dans la fissure ; autrement, déplacez l'embout de la cartouche le long de la surface.

- Enfoncez la gâchette du pistolet à cartouche, pour permettre au produit d'être délivré par l'embout de la cartouche.

NOTE: Si le cordon de produit est trop étroit, recoupez l'embout pour que son ouverture soit plus large. Cependant, il est préférable d'appliquer une petite quantité de produit et d'en ajouter un peu si nécessaire plutôt que d'en appliquer une trop grande quantité et de devoir en retirer l'excès.

- Déplacez précautionneusement le pistolet de manière régulière le long de la rainure à boucher tout en appuyant sur la gâchette. Assurez-vous que le produit entre en contact avec les deux surfaces. Si nécessaire, faites pénétrer le produit avec votre doigt dans les coins ou les fissures.

NOTE: Le meilleur remplissage est généralement obtenu en poussant le produit dans l'interstice avec un mouvement de poussée vers l'avant. Toutefois, dans certains cas (en particulier lorsqu'elles matériaux adjacents sont rugueux ou irréguliers), il peut s'avérer plus efficace d'appliquer le produit de l'avant vers l'arrière car la cartouche risquera moins de buter le long du joint.

- Le moteur s'arrêtera automatiquement une fois la cartouche vide. Tirez la tige du poussoir vers l'arrière et remettez au besoin une cartouche en place.



Français

- Pour arrêter l'application du cordon de produit, relâchez la gâchette.
- Passez un doigt humide ou autre "outil de lissage" le long du produit appliqué. Ceci favorisera l'adhérence du cordon de produit sur les surfaces tout en procurant une finition propre et nette.
- Retirez tout excès de produit à l'aide d'un chiffon humide.

ENTRETIEN

▲ AVERTISSEMENT

N'effectuez les réparations qu'en utilisant des pièces détachées d'origine. L'utilisation de toute autre pièce est susceptible de présenter un danger ou d'endommager votre outil.

▲ AVERTISSEMENT

Portez toujours un masque oculaire ou des lunettes de protection à volets latéraux lorsque vous utilisez l'outil électrique ou lorsque vous soufflez de la poussière. Si l'opération génère des poussières, portez également un masque anti-poussières.

▲ AVERTISSEMENT

Pour éviter de graves blessures, retirez toujours le pack batterie de l'outil lorsque vous le nettoyez ou que vous effectuez une quelconque opération d'entretien.

ENTRETIEN GÉNÉRAL

Évitez d'utiliser des solvants pour nettoyer les parties en plastique. La plupart des plastiques sont susceptibles d'être endommagés par différents types de solvants du commerce. Utilisez des chiffons propres pour retirer la saleté, les poussières, l'huile, la graisse, etc.

▲ AVERTISSEMENT

Ne laissez jamais du liquide de frein, de l'essence, des produits pétroliers, des huiles pénétrantes, etc. entrer en contact avec les éléments en plastique. Les produits chimiques peuvent endommager, affaiblir ou détruire les plastiques, ce qui pourrait entraîner de graves blessures.

Pour fonctionner correctement, la tige du poussoir de l'outil doit rester propre et exempt de produit de joints et de collage. Si la tige du poussoir présente des dépôts de produit, retirez ces dépôts en vous reportant aux recommandations du fabricant du produit.

Lorsque l'outil s'est arrêté par l'action du système électronique de protection contre les surcharges, attendez toujours 3 à 5 secondes avant d'enfoncer la gâchette pour le remettre en marche. Le fait d'appuyer sur la gâchette et de la relâcher fréquemment dans ces circonstances risque d'entraîner des dommages internes au pistolet à cartouche.

Seuls les éléments mentionnés dans la liste des pièces détachées peuvent être remplacés ou réparés par l'utilisateur. Toutes les autres pièces doivent être remplacées par un Service Après-vente Agréé.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Recyclez les matières premières au lieu de les jeter avec les ordures ménagères. Pour protéger l'environnement, l'outil, les accessoires et les emballages doivent être triés.

SYMBOLES



Alerte de Sécurité

V

Volts

min⁻¹

Nombre de tours ou de mouvements par minute



Courant continu



Marque de conformité d'Eurasie



Marque de conformité ukrainienne



Conformité CE



Veillez lire attentivement le mode d'emploi avant de démarrer la machine.



Les produits électriques hors d'usage ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Recyclez-les par l'intermédiaire des structures disponibles. Contactez les autorités locales pour vous renseigner sur les conditions de recyclage.

Deutsch

Sicherheit, Leistung und Zuverlässigkeit hatten oberste Priorität bei der Entwicklung Ihrer Akku-Kartuschenpistole.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Das Produkt ist nur für den Gebrauch durch Erwachsene vorgesehen, die die Bedienungsanleitung und Warnungen gelesen und Verstanden haben und als verantwortlich für ihre Taten erachtet werden können.

- Versiegeln von Rissen, um Ihr Haus abzudichten und kühle Luft drinnen zu halten, während warme Luft draußen bleibt, und so die Energieeffizienz Ihres Hauses verbessert wird.
- Füllen von Löchern und Rissen vor Malen.
- Erstellen einer Feuchtigkeitssperre um Bereiche, die durch Wasser beschädigt werden könnten.
- Versiegeln von Rissen, um zu verhindern, dass Insekten in Ihr Haus kriechen.
- Aufbringen von Kleber.

Benutzen Sie das Produkt nicht für andere Aufgaben, als die genannten bestimmungsgemäßen Verwendungen.

⚠️ WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

KARTUSCHENPISTOLE SICHERHEITSWARNUNGEN

- Halten Sie das Werkzeug bei Arbeiten, bei denen das Schneidwerkzeug in Kontakt mit versteckten Drähten geraten könnte, an den isolierten Griffteilen fest. Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

BESCHREIBUNG

1. Kartuschenpistole
2. Kolbenstange
3. Stechwerkzeug
4. Rahmen
5. Druckschalter
6. Schaltersperre

7. Drehzahlregler
8. Griff der Kolbenstange
9. Akku (nicht im Lieferumfang enthalten)
10. Laschen
11. Tülle
12. Kartusche (nicht im Lieferumfang enthalten)

TECHNISCHE DATEN

Akku-Kartuschenpistole

Modell CCG-1801

Spannung 18 V **---**

Leerlaufdrehzahl

– hoch 5.5 mm/s

– niedrig 1 mm/s

Gemäß EN 60745: gemessene Schallwerte

A-bewerteter Schalldruckpegel Lp = 59 dB(A)

Unsicherheit K 3 dB

A-bewerteter Schalleistungspegel LW = 70 dB(A)

Unsicherheit K 3 dB

Tragen Sie Gehörschutz.

Gewichteter Effektivwert

Die Vibrationsgesamtwerte (dreiaxiale Vektorsumme) wurden nach EN 60745 erfasst:

Vibrationsemission wird nicht 2.5 m/s² überschritten

Unsicherheit K 1.5 m/s²

Modell	Kompatible Akkus (nicht im Lieferumfang enthalten)	Kompatibles Ladegerät (nicht im Lieferumfang enthalten)
Lithium-Ionen	RB18L13	BCS618 BCL14181H BCL14183H RC18150
	RB18L15	
	RB18L20	
	RB18L25	
	RB18L40	
	RB18L50	



Deutsch

BETRIEB

WARNUNG

Blieben Sie, auch nachdem Sie sich mit Ihrem Gerät vertraut gemacht haben, stets wachsam. Denken Sie daran, dass eine Unkonzentriertheit für einen Sekundenbruchteil genügen kann, um eine schwere Verletzung zu verursachen.

WARNUNG

Tragen Sie bei der Verwendung von Werkzeugen immer eine Schutzbrille mit Seitenschutz. Die Missachtung dieser Anweisung kann dazu führen, dass Fremdkörper in Ihre Augen fliegen und schwere Augenverletzungen verursachen können.

WARNUNG

Verwenden Sie keine Aufsätze oder Zubehör, das nicht durch den Hersteller dieses Produkts empfohlen wird. Die Verwendung von nicht empfohlenen Komponenten oder Zubehörteilen kann zu schweren Verletzungen führen.

Dieses Gerät arbeitet mit Ryobi One+ 18 V Lithium-Ionen-Akkupacks und Ryobi One+ 18 V Nickel-Cadmium-Akkupacks.

WARNUNG

Entfernen Sie vor der Montage von Teilen, dem Vornehmen von Einstellungen, dem Reinigen oder bei Nichtgebrauch immer den Akku aus dem Werkzeug. Das Entfernen des Akkus verhindert ein unbeabsichtigtes Einschalten, das schwere Verletzungen verursachen könnte.

AKKU-SCHUTZSYSTEM

RYOBI 18 V Lithium-Ionen-Akkus wurden mit Vorrichtungen entwickelt, die die Lithium-Ionen Zellen schützen und die Lebensdauer des Akkus maximieren. Unter bestimmten Betriebsbedingungen veranlassen diese integrierten Vorrichtungen den Akku und das Werkzeug, das durch den Akku betrieben wird, dazu sich anders zu Verhalten als Nickel-Cadmium-Akkus.

Bei einigen Anwendungen kann die Akkuelektronik den Akku anweisen sich abzuschalten, was dazu führt, dass das Werkzeug aufhört zu laufen. Lösen Sie den Ein-/Ausschalter um Akku und Werkzeug wieder neu zu starten und den Normalbetrieb fortzusetzen.

HINWEIS: Vermeiden Sie es, um ein weiteres Abschalten zu verhindern, das Werkzeug mit Gewalt einzusetzen.

Sollte ein Lösen des Auslösers Akku und Werkzeug nicht neu starten ist das Akkupack erschöpft. Wenn erschöpft, wird das Akkupack mit dem Aufladen beginnen sobald es auf das Lithium-Ionen-Ladegerät gesetzt wird.

AKKUPACK EINSETZEN (NICHT IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN)

Siehe Abbildung 2.

- Verriegeln Sie den Auslöseschalter, indem Sie die Verriegelung nach oben schieben.
- Setzen Sie den Akku auf das Werkzeug.
- Lassen Sie die Laschen auf beiden Seiten des Akkus einrasten und vergewissern Sie sich, dass der Akku vor Beginn des Betriebs sicher im Gerät sitzt.

ACHTUNG

Wenn Sie den Akkupack in das Werkzeug einlegen, stellen Sie sicher, dass der erhöhte Steg an dem Akku mit der Rille in dem Bohrer ausgerichtet und richtig einrastet ist. Ein nicht ordnungsgemäßes Einsetzen des Akkus kann zu einer Beschädigung der internen Teile führen.

AKKUPACK ENTFERNEN (NICHT IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN)

Siehe Abbildung 2.

- Verriegeln Sie den Auslöseschalter, indem Sie die Verriegelung nach oben schieben.
- Die Laschen an der Seite des Akkus drücken.
- Den Akku aus dem Werkzeug entfernen.

STARTEN/STOPPEN DER KARTUSCHENPISTOLE

Siehe Abbildung 3.

Bevor Sie versuchen die Kartuschenpistole zu starten, stellen Sie sicher, dass die Schalterverriegelung entriegelt ist.

- Schalten Sie die Kartuschenpistole an, indem Sie den Auslöseschalter drücken.
- Schalten Sie die Kartuschenpistole aus, indem Sie den Auslöseschalter loslassen.





Deutsch

VERRIEGELN DES AUSLÖSESCHALTERS

Siehe Abbildung 3.

Der Auslöseschalter der Kartuschenpistole kann mit dem Schiebescalter unter dem Auslöseschalter verriegelt werden.

- Verriegeln Sie den Auslöseschalter, indem Sie die Schalter nach oben schieben. Das verhindert, dass der Auslöseschalter der Kartuschenpistole gedrückt werden kann.
- Entriegeln Sie den Auslöseschalter, indem Sie die Schalter nach unten schieben. Dadurch kann der Auslöseschalter der Kartuschenpistole gedrückt werden.

LADEN VON DICHTMASSE (NICHT ENTHALTEN)

Siehe Abbildung 4-5.

Verriegeln Sie den Auslöseschalter, indem Sie die Verriegelung nach oben schieben.

- Schneiden Sie die Spitze der Tülle einer Standard 10 oz. Kartusche mit einem Universalmesser ab. Schneiden Sie die Spitze in einem 45° Winkel ab.
- Entfernen Sie so wenig wie möglich und beachten die Größe des "Strangs" von Dichtmasse, die Sie benötigen.
- Überprüfen Sie auf eine zweite innere Abdichtung an der Basis der Tülle. Wenn vorhanden, stecken Sie das Stechwerkzeug in die Tülle, um vor der Benutzung die Abdichtung zu durchstoßen. Wenn eine zum Teil gefüllte Kartusche benutzt wird, benutzen Sie das Stechwerkzeug, um gehärtetes Material in der Spitze zu entfernen.

HINWEIS: Eine innere Dichtung befindet sich in der Regel nur in Pappröhren mit Dichtmaterial.

- Während Sie die Kartuschenpistole ruhig mit einer Hand halten, ziehen Sie den Griff der Kolbenstange weg von der Kartuschenpistole. Drücken Sie weiter, bis der Kolben die Rückseite des Rahmens erreicht.
- Laden Sie die Kartusche in den Rahmen und stellen sicher, dass sie an beiden Enden gut abgedichtet ist.

ELEKTRONISCHER ÜBERLASTUNGSSCHUTZ

Die Kartuschenpistole wird von einem elektronischen Überlastungsschutz geschützt. Wenn zu viel Druck auf die Kartusche ausgeübt wird, schaltet sich der Motor aus. Das hilft Schäden an dem Werkzeug und der Kartusche zu verhindern. Wenn der Motor ausschaltet, stellen Sie sicher, dass:

- Spitze der Tülle ist abgeschnitten

- Die innere Dichtung der Kartusche ist durchbrochen.
- Gehärtetes Material wird aus der Düse entfernt.
- Die Kartusche ist nicht beschädigt oder gefroren.
- Die Kolbenstange ist frei von Dichtmaterial/Kleber.

Lassen Sie den Auslöser los und warten für 3 bis 5 Sekunden, bis die Elektronik zurückgestellt wird. Wenn der Motor sich erneut ausschaltet, bewegen Sie den Geschwindigkeitsregler auf die mittlere Position und drücken dann den Auslöser nochmal. Wenn der Motor sich weiterhin ausschaltet, probieren Sie eine andere Kartusche mit Material oder bringen das Werkzeug zu einem autorisierten Kundendienst.

WARNUNG

Akkubetriebene Produkte sind immer einsatzbereit. Der Schalter sollte daher bei Nichtgebrauch oder dem Tragen an der Seite immer gesichert sein.

AUFBRINGEN VON DICHTMATERIAL

Siehe Abbildung 6-8.

- Bereiten Sie die abzudichtenden Flächen vor, indem Sie Staub, Schmutz oder Reste von alter Dichtmasse entfernen. Stellen Sie sicher, dass der abzudichtende Bereich sauber und trocken ist.
- Stellen Sie die Geschwindigkeit der Kartuschenpistole ein, um zur Anforderung Ihrer Anwendung zu passen und gerade genug Dichtmasse für die Aufgabe abzugeben. Experimentieren Sie in einem nicht sichtbaren Bereich, um die beste Geschwindigkeit zum Auftragen der Dichtmasse zu ermitteln.
- Halten Sie die Pistole in einem Winkel. Wenn Sie einen Riss auffüllen, stecken Sie die Tülle in den Riss, wenn möglich; sonst führen Sie die Kartuschenpistole entlang der Oberfläche.

- Drücken Sie den Auslöser der Kartuschenpistole und lassen die Dichtmasse aus der Spitze der Kartusche austreten.

HINWEIS: Wenn der Strang der Dichtmasse zu schmal ist, schneiden Sie die Tülle erneut, um eine größere Öffnung zu erhalten. Es ist jedoch besser eine geringe Menge Dichtmasse aufzutragen, und wenn nötig etwas hinzuzufügen, als zu viel aufzutragen und den Überschuss zu entfernen.

- Bewegen Sie die Kartuschenpistole sorgfältig und gleichmäßig entlang der zu füllenden Lücke, während Sie den Auslöser gedrückt halten. Stellen Sie sicher, dass die Dichtmasse Kontakt mit beiden Auftragsflächen hat. Wenn nötig, benutzen Sie





Deutsch

Ihren Finger, um die Dichtmasse vorsichtig in die Ecke oder den Riss zu drücken.

HINWEIS: Die beste Füllung wird meistens erreicht, indem die Dichtmasse in die Lücke in einer Vorwärtsbewegung gedrückt wird. Jedoch kann in manchen Fällen (besonders, wenn das Material an der Seite rau oder uneben ist) eine Ziehbewegung besser funktionieren, weil die Kartusche sich dann entlang der Fuge weniger verhakt.

- Der Motor schaltet automatisch aus, wenn die Kartusche leer ist. Ziehen Sie die Kolbenstange nach hinten und ersetzen die Kartusche nach Bedarf.
- Lassen Sie den Auslöseschalter los, um die Abgabe der Dichtmasse zu beenden.
- Ziehen Sie nach dem Auftragen mit einem feuchten Finger oder anderem "Glättwerkzeug" entlang der Dichtmasse. Das hilft damit die Dichtmasse an den Oberflächen haftet und eine sauberes Erscheinungsbild erreicht wird.
- Benutzen Sie ein feuchtes Tuch oder Lappen, um überschüssige Dichtmasse zu entfernen.

WARTUNG UND PFLEGE

⚠ WARNUNG

Verwenden Sie für die Wartung nur Originalersatzteile. Der Einsatz von anderen Teilen kann eine Gefahr verursachen oder das Produkt beschädigen.

⚠ WARNUNG

Tragen Sie beim Arbeiten mit Werkzeugen oder beim Wegblasen von Staub immer eine Schutzbrille mit Seitenschutz. Tragen Sie außerdem bei staubigen Arbeiten eine Atemschutzmaske.

⚠ WARNUNG

Entfernen Sie zur Vermeidung schwerer Verletzungen bei der Reinigung oder der Durchführung anderer Wartungsarbeiten immer erst den Akku aus dem Werkzeug.

ALLGEMEINE WARTUNG UND PFLEGE

Vermeiden Sie beim Reinigen der Plastikteile den Einsatz von Lösungsmitteln. Die meisten Kunststoffe sind anfällig gegen die verschiedensten Arten von kommerziellen Reinigungsmitteln und können durch deren Verwendung beschädigt werden. Benutzen Sie saubere Lappen um Schmutz, Staub, Öl, Fett usw. zu entfernen.

⚠ WARNUNG

Lassen Sie niemals Bremsflüssigkeiten, Benzine, Produkte auf Erdölbasis, Rostlöser usw. mit den Plastikteilen in Kontakt geraten. Chemikalien können Plastik beschädigen, aufweichen oder zerstören, was zu schweren Verletzungen führen kann.

Für die ordnungsgemäße Funktion muss die Kolbenstange sauber und frei von Dichtmasse und Klebematerial bleiben. Wenn das Material auf den Kolbenmechanismus gerät, reinigen Sie das Material gemäß den Anweisungen des Herstellers der Dichtmasse oder des Klebers.

Wenn das Werkzeug durch den elektronischen Überlastungsschutz ausgeschaltet ist, warten Sie immer 3 bis 5 Sekunden, bevor Sie den Auslöser wieder zum Neustart drücken. Mehrfaches Drücken und Loslassen des Auslösers in diesem Zustand kann Schäden im Inneren der Kartuschenpistole verursachen.

Nur die in der Stückliste aufgeführten Teile sind zur Reparatur oder den Austausch durch den Kunden vorgesehen. Alle anderen Teile sollten durch den autorisierten Kundendienst ausgetauscht werden.

UMWELTSCHUTZ



Recyceln Sie die Rohstoffe, anstatt sie im Haushaltsabfall zu entsorgen. Zum Schutz der Umwelt müssen das Gerät, die Zubehörteile und die Verpackungen getrennt entsorgt werden.

SYMBOLS



Sicherheitswarnung

V

Volt

min⁻¹

Anzahl Umdrehungen oder Bewegungen pro Minute

Gleichstrom



Deutsch



EurAsian Konformitätszeichen



Ukrainisches Prüfzeichen



CE-Konformität



Bitte lesen Sie die Anweisungen sorgfältig, bevor Sie das Gerät einschalten.



Elektrische Geräte sollten nicht mit dem übrigen Müll entsorgt werden. Bitte entsorgen Sie diese an den entsprechenden Entsorgungsstellen. Wenden Sie sich an die örtliche Behörde oder Ihren Händler, um Auskunft über die Entsorgung zu erhalten.

Español

Seguridad, rendimiento y fiabilidad han sido la máxima prioridad a la hora de diseñar su pistola para calafeteo inalámbrica.

USO PREVISTO

El producto está destinado a su uso exclusivo por parte de personas adultas que hayan leído y comprendido las instrucciones y las advertencias de este manual, y las cuales se pueden considerar responsables de sus acciones.

- Sellado de grietas para mantener el aire acondicionado en el interior del hogar y el no acondicionado en el exterior, lo que aumenta la eficiencia energética de su hogar.
- Rellene los agujeros y grietas antes de pintar.
- Crear una barrera contra la humedad alrededor de las zonas que podrían dañarse con el agua.
- Sellado de grietas para que los insectos no se desplacen en el interior del hogar.
- Aplicar el sellado.

Utilice el producto exclusivamente para el uso para el que fue diseñado.

⚠ ADVERTENCIA

Lea todas las instrucciones y advertencias de seguridad. No seguir las advertencias e instrucciones correctamente puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o daños graves.

Guarde todas estas advertencias e instrucciones para futuras referencias.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DE LA PISTOLA PARA GALAFATEAR

- **Agarre la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aislantes cuando realice una operación en la que el accesorio de corte puede ponerse en contacto con el cableado oculto.** El accesorio de corte que esté en contacto con un cable "vivo" puede transmitir corriente a las piezas metálicas de la herramienta que estén expuestas y el operador podrá sufrir una descarga eléctrica.

DESCRIPCIÓN

1. Pistola para calafeteo
2. Vástago del émbolo
3. Herramienta de perforación
4. Estructura de transporte

5. Gatillo del interruptor
6. Interruptor de bloqueo
7. Variador de velocidad
8. Mango del vástago del émbolo
9. Batería (no incluida)
10. Cierres
11. Caño
12. Tubo de calafeteo (no incluido)

ESPECIFICACIONES

Pistola portátil para calafeteo

Modelo CCG-1801

Tensión 18 V

Sin velocidad de carga

– alto 5.5 mm/s

– bajo 1 mm/s

Valores medidos del sonido en función de la norma EN 60745:

Nivel de presión acústica $L_p = 59$ dB(A)
ponderada en A

Incertidumbre K 3 dB

Nivel de potencia acústica $L_W = 70$ dB(A)
ponderada en A

Incertidumbre K 3 dB

Utilice protección auditiva!

Peso medio

Los valores totales de vibración (Suma vectorial triaxial) se han determinado según la norma EN 60745:

Valor de emisión de vibración no superado 2.5 m/s²

Incertidumbre K 1.5 m/s²

Modelo	BATERÍA (no incluido)	CARGADOR COMPATIBLE (no incluido)
ión-litio	RB18L13 RB18L15 RB18L20 RB18L25 RB18L40 RB18L50	BCS618 BCL14181H BCL14183H RC18150



Español

FUNCIONAMIENTO

⚠ ADVERTENCIA

Aun cuando esté familiarizado con la herramienta, no deje de estar atento. Recuerde que un descuido de una fracción de segundo es suficiente para provocar daños graves.

⚠ ADVERTENCIA

Use siempre gafas de seguridad con protectores laterales cuando esté manipulando productos. Si incumple esta instrucción, pueden proyectarse cuerpos extraños a sus ojos y provocarle graves lesiones oculares.

⚠ ADVERTENCIA

No utilice conexiones ni accesorios que no estén recomendados por el fabricante de este producto. El uso de cualquier pieza o accesorio no recomendado puede ocasionar lesiones personales graves.

Este producto es compatible con baterías de ión-litio Ryobi One+ de 18 V y baterías de níquel-cadmio Ryobi One+ de 18 V.

⚠ ADVERTENCIA

Retire siempre la batería de la herramienta cuando esté instalando piezas, haciendo ajustes, limpiando o cuando no esté en uso. La extracción de la batería evitará un arranque accidental que podría provocar daños personales graves.

CARACTERÍSTICAS DE PROTECCIÓN DE LA BATERÍA

Las baterías de ión-litio 18 V de RYOBI están diseñadas con características que protegen las celdas de ión-Litio y maximizan la vida de la batería. Dependiendo de las condiciones de funcionamiento, los elementos incluidos pueden hacer que la batería y la herramienta a la que suministra energía, actúen de forma diferente a las baterías de níquel-cadmio.

En algunas aplicaciones, la batería electrónica puede señalar que la batería está agotada y detener el funcionamiento de la herramienta. Para reiniciar la batería y la herramienta, suelte el gatillo y vuelva a encender normalmente.

NOTA: Para evitar una nueva inactividad de la batería, evite forzar la herramienta.

Si al soltar el gatillo no se reinicia el funcionamiento de la batería y herramienta, significará que la batería está agotada. Si es así, la batería comenzará a cargarse cuando se coloque en el cargador de ión-litio.

INSTALAR LA BATERÍA (NO INCLUIDO)

VER FIGURA 2.

- Bloquee el gatillo deslizando el interruptor de bloqueo hacia arriba.
- Coloque la batería en la herramienta.
- Asegúrese de que los cierres a cada lado de la batería encajen en su lugar y que la batería está correctamente instalada antes de comenzar la operación.

⚠ PRECAUCIÓN

Cuando vaya a colocar la batería en la herramienta, asegúrese de que la pestaña levantada de la batería está alineada con la parte inferior del taladro y que se cierra correctamente. Colocar la batería de forma incorrecta puede dañar los componentes internos.

EXTRACCIÓN DE LA BATERÍA (NO INCLUIDO)

Ver figura 2.

- Bloquee el gatillo deslizando el interruptor de bloqueo hacia arriba.
- Pulse los cierres que se encuentran en los laterales de la batería.
- Retire la batería de la herramienta.

INICIO/DETENCIÓN DE LA PISTOLA DE CALAFATEO

Ver figura 3.

Antes de intentar arrancar la pistola para calafatear, asegúrese que el bloqueo del interruptor se encuentra en la posición de desbloqueo.

- Para conectar el cordón de calafateado, pulse el gatillo-interruptor.
- Para desconectar el cordón de calafateado, suelte el gatillo-interruptor.

BLOQUEAR EL GATILLO INTERRUPTOR

Ver figura 3.

El interruptor del disparador de la pistola puede bloquearse mediante el interruptor deslizable situado debajo del interruptor del disparador.

- Deslice el interruptor hacia arriba para bloquear el interruptor del disparador. Previene la activación del interruptor del disparador de la pistola.





Español

- Deslice el interruptor hacia abajo para desbloquear el interruptor del disparador. Permite la activación del interruptor del disparador de la pistola.

CARGAR EL MATERIAL DE CALAFATEADO (NO INCLUIDO)

Ver figura 4-5.

Bloquee el gatillo deslizando el interruptor de bloqueo hacia arriba.

- Corte con un cuchillo la punta del surtidor de un tubo de sellado de 10 oz normal. Corte la punta en ángulo de 45°.
- Extraiga lo menos posible teniendo en cuenta el tamaño de la línea de calafateo que necesita.
- Compruebe si existe un segundo sellador interno en la base del caño. Si lo encuentra, introduzca la herramienta de punción dentro de la boquilla para romper el sello antes de usarlo. Si utiliza un tubo parcialmente lleno, utilice la herramienta de punción para retirar cualquier material endurecido de la punta.
NOTA: Normalmente, el sellado interior solamente se encuentra en tubos para calafateo de cartón.
- Mientras sujeta la pistola de calafateo con una mano, tire del asa de la varilla del émbolo hacia fuera. Siga apretando hasta que la base del émbolo alcance la parte trasera de transporte.
- Cargue el tubo de calafateado en la estructura de transporte asegurándose de que está bien encajado en las dos extremidades.

PROTECCIÓN ELECTRÓNICA DE SOBRECARGA

La pistola de calafateo cuenta con una función de protección de sobrecarga. Si se ejerce demasiada presión sobre el tubo, el motor se apagará. Ayuda a prevenir daños en la herramienta y el tubo de sellado. Si el motor se apaga, asegúrese de lo siguientes:

- La punta de la boquilla está cortada
- El sello interior del tubo de calafateado está partido
- El material endurecido se remueve de la boquilla
- El tubo de calafateo no está dañado o congelado.
- El vástago del émbolo no contiene materiales de calafateado/adhesión

Suelte el disparador y espere de 3 a 5 segundos para que la electrónica se restablezca. Si el motor se apaga de nuevo, mueva el selector de velocidad variable hasta la posición intermedia y presione el gatillo de nuevo. Si el motor sigue apagado, intente con otro tubo de material o lleve la herramienta a un centro de servicio autorizado.

A ADVERTENCIA

Las baterías siempre se encuentran en condiciones de funcionamiento. Por lo tanto, el interruptor siempre debería estar bloqueado cuando no esté en uso o cuando se esté transportando.

APLICAR EL CALAFATEO

Ver figura 6-8.

- Prepare la superficie que vaya a calafatear retirando el polvo, la suciedad o los restos del calafateado anterior. Asegúrese de que el área que va a calafatear está limpia y seca.
- Ajuste la velocidad de la pistola de calafateo según sus necesidades de aplicación mediante el uso de la masilla justa para realizar el trabajo. Experimente en un área apartada para encontrar la mejor velocidad para aplicar el cordón de calafateado que desea aplicar.
- Sujete la pistola ligeramente en ángulo. A ser posible, cuando rellene una brecha, introduzcale el pico; de lo contrario pase la pistola a lo largo de la superficie.
- Apriete el disparador de la pistola para que la masilla salga de la punta del tubo.
NOTA: Si el cordón de calafateado fuera demasiado estrecho, vuelva a cortar la boquilla para que la abertura sea más grande. De todos modos, es mejor aplicar una fina capa de sellado, añadiendo un poco más si hace falta, que aplicar demasiado e intentar remover el exceso.

- Mueva cuidadosamente la pistola de acuerdo con una velocidad que permita rellenar el espacio mientras sigue pulsando el disparador. Asegúrese de que el material de calafateado entra totalmente en contacto con ambas superficies de aplicación. Si fuera necesario, use el dedo para presionar suavemente el material de calafateado hacia una esquina o fisura.

NOTA: El mejor relleno se consigue normalmente empujando la masilla en el agujero hacia delante. De todos modos, en algunos casos (sobre todo cuando los materiales laterales son ásperos o desiguales), el movimiento de tirar puede ser más efectivo para que el cartucho no se quede enganchado a lo largo de la junta

- El motor se apagará automáticamente en el momento de que el tubo de sellado se vacíe. Tire del vástago del émbolo hacia atrás y sustituya el tubo de calafateado si fuera necesario.



Español

- Para detener el cordón de calafateado, suelte el gatillo-interruptor.
- Después de aplicar, pase un dedo humedecido u otra "herramienta" suave a lo largo de la aplicación. Permite la adhesión de la masilla a las superficies de aplicación y ofrece un acabado limpio.
- Utilice una toalla o trapo húmedo para limpiar el exceso de masilla.

MANTENIMIENTO

⚠ ADVERTENCIA

Al ejecutar reparaciones, use únicamente piezas de repuesto originales. El uso de otras piezas puede ocasionar riesgos o daños en el producto.

⚠ ADVERTENCIA

Siempre use gafas de seguridad o gafas de seguridad con protección lateral durante el funcionamiento de la herramienta eléctrica o cuando ésta desprenda polvo. Si la superficie de trabajo es polvorienta, use también una careta específica.

⚠ ADVERTENCIA

Para evitar lesiones personales graves, retire siempre la batería de la herramienta al realizar operaciones de limpieza o de mantenimiento.

MANTENIMIENTO GENERAL

Evite el uso de disolventes para limpiar las piezas de plástico. La mayoría de los plásticos se dañan con diferentes tipos de disolventes comerciales y se pueden dañar con su uso. Utilice un paño limpio para retirar las impurezas, el polvo, el aceite, la grasa, etc.

⚠ ADVERTENCIA

No permita en ningún momento que las piezas de plástico entren en contacto con líquido de frenos, gasolina, productos derivados del petróleo, aceites penetrantes, etc. Los productos químicos pueden dañar, destruir o debilitar el plástico, lo que puede ocasionar graves daños personales.

La varilla del émbolo del aparato debe estar limpia y libre de masilla y material adhesivo para un funcionamiento correcto. En caso de que entre material en el mecanismo

del vástago del émbolo, límpielo siguiendo las instrucciones del fabricante del material de calafateado o del adhesivo.

Cuando el aparato se apaga por el sistema de protección de sobrecarga, espere de 3 a 5 minutos antes de activar el disparador para reiniciarlo. Pulsar y soltar el émbolo muchas veces puede dañar interiormente la pistola.

El cliente sólo puede reemplazar o reparar las piezas que aparecen en la lista de piezas. Todas las demás piezas deben reemplazarse en un Centro de Servicio Autorizado.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Recicle las materias primas en lugar de tirarlas a la basura doméstica. Para proteger el medio ambiente, debe separar la herramienta, los accesorios y los embalajes.

SÍMBOLOS



Atención

V

Voltios

min⁻¹

Número de revoluciones o movimientos por minuto



Corriente directa



Certificado EAC de conformidad



Marca de conformidad ucraniana



Conformidad con CE



Por favor lea las instrucciones detenidamente antes de arrancar la máquina.



Los productos eléctricos de desperdicio no deben desecharse con desperdicios caseros. Por favor recíclelos donde existan dichas instalaciones. Compruebe con su autoridad local o minorista para reciclar.

Italiano

È stata data la massima priorità a sicurezza, prestazioni e affidabilità nel design di questa pistola sigillante senza cavo.

UTILIZZO

Il prodotto è destinato a essere utilizzato solo da adulti che hanno letto e compreso le istruzioni e le avvertenze riportate in questo manuale e che possono essere considerati responsabili delle loro azioni.

- Sigillare le crepe per mantenere l'aria calda o fredda all'interno isolandosi dalle temperature esterne e aumentando l'efficienza energetica della propria casa.
- Riempire fori e crepe prima di verniciare.
- Creare una barriera contro l'umidità attorno ad aree che potranno essere danneggiate dall'acqua.
- Sigillare le crepe per evitare che gli insetti entrino in casa.
- Applicazione adesivo.

Non utilizzare il prodotto in modi diversi da quelli indicati.

⚠ AVVERTENZE

Leggere tutti gli avvertimenti e le istruzioni di sicurezza. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni potrà causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni personali.

Conservare tutte le istruzioni e le avvertenze per eventuali riferimenti futuri.

AVVERTENZE DI SICUREZZA PISTOLA PER SILICONE

- **Reggere l'utensile dalle superfici isolate quando si svolge un'operazione nella quale le lame potrebbero toccare dei cavi nascosti.** Se la lama taglia un cavo "vivo" le parti esposte dell'elettrotensile potrebbero fare da conduttore e causare scosse elettriche.

DESCRIZIONE

1. Pistola sigillante
2. Stantuffo
3. Utensile per praticare fori
4. Telaio struttura
5. Grilletto interruttore
6. Blocco interruttore
7. Variatore di velocità
8. Manico stantuffo
9. Gruppo batterie (non incluso)

10. Linguette
11. Beccuccio
12. Tubo sigillante (non incluso)

SPECIFICHE

Pistola sigillante senza cavo

Modello CCG-1801

Voltaggio 18 V **---**

Velocità senza carico

– alta 5.5 mm/s

– bassa 1 mm/s

Valori del suono misurati determinati secondo lo standard EN 60745:

Livello di pressione sonora pesato A Lp = 59 dB(A)

Incertezza K 3 dB

Livello di potenza sonora pesato A LW = 70 dB(A)

Incertezza K 3 dB

Indossare protezioni acustiche adeguate.

Valore quadratico medio ponderato

I valori di vibrazione totali (somma vettore triassiale) sono determinati secondo gli standard EN 60745:

Valore di emissione vibrazioni non superato 2.5 m/s²

Incertezza K 1.5 m/s²

Modello	GRUPPO BATTERIE (non incluso)	CARICABATTERIE COMPATIBILE (non incluso)
Ioni di litio	RB18L13	BCS618
	RB18L15	BCL14181H
	RB18L20	BCL14183H
	RB18L25	RC18150
	RB18L40	
	RB18L50	



Italiano

FUNZIONAMENTO

AVVERTENZE

Fare sempre attenzione, anche dopo avere acquisito dimestichezza con l'apparecchio. Non dimenticare mai che basta un secondo di distrazione per ferirsi in modo grave.

AVVERTENZE

Indossare occhiali o visiere di sicurezza con schermi laterali quando si mette in funzione questo prodotto. La mancata osservanza di questa norma, nel caso di proiezione di corpi estranei, potrebbe causare gravi lesioni.

AVVERTENZE

Non utilizzare accessori o complementi non raccomandati dalla ditta produttrice. L'impiego di componenti o accessori non raccomandati potrebbe comportare il rischio di gravi lesioni.

Questo prodotto accetterà gruppi batteria agli ioni di litio da 18 V Ryobi One+ e gruppi batterie al nichel-cadmio da 18 V Ryobi One+.

AVVERTENZE

Rimuovere sempre il gruppo batterie dall'utensile mentre si montano le parti, si svolgono le operazioni di regolazione, pulizia o quando l'utensile non è in uso. Rimuovere le batterie aiuterà a prevenire l'avviamento accidentale dell'utensile che potrà causare gravi lesioni alla persona.

CARATTERISTICHE PROTEZIONE BATTERIA

Le batterie RYOBI agli ioni di litio da 18 V sono dotate di caratteristiche che proteggono le celle agli ioni di litio e ottimizzano la durata della batteria. In alcune condizioni di funzionamento, queste caratteristiche integrate influenzeranno la batteria e l'utensile e li faranno reagire in modo diverso dalle batterie al nichel cadmio.

Durante alcune applicazioni, i segnalatori elettronici della batteria potranno indicare alla batteria di spegnersi e disattiveranno l'utensile. Per resettare la batteria e l'utensile, rilasciare l'interruttore a grilletto e riattivare le normali operazioni.

NOTE: Per evitare un ulteriore arresto della batteria, evitare di forzare l'utensile.

Se rilasciando l'interruttore a grilletto non si resetta

la batteria e l'utensile, il gruppo batterie è scarico. Se scarico, il gruppo batterie inizierà a caricare una volta inserito nel caricatore agli ioni di litio.

PER INSTALLARE IL GRUPPO BATTERIE (NON INCLUSO)

Vedere la figura 2.

- Bloccare l'interruttore a grilletto facendo scorrere verso l'alto l'interruttore.
- Inserire il gruppo batterie nel prodotto come mostrato.
- Assicurarsi che le linguette su ciascun lato del gruppo batterie siano state inserite correttamente e che il gruppo batterie sia inserito nel prodotto prima di avviare le operazioni di lavoro.

ATTENZIONE

Quando si installa il gruppo batteria nell'utensile, assicurarsi che la costoletta rialzata sul gruppo batterie sia allineata con la parte inferiore del trapano e che le linguette siano inserite correttamente. Una installazione scorretta del gruppo batterie potrà causare danni ai componenti interni.

RIMUOVERE IL GRUPPO BATTERIE (NON INCLUSO)

Vedere la figura 2.

- Bloccare l'interruttore a grilletto facendo scorrere verso l'alto l'interruttore.
- Premere le linguette sui lati del gruppo batteria.
- Rimuovere il gruppo batterie dall'utensile.

AVVIO/ARRESTO OPERAZIONI DI LAVORO CON PISTOLA SIGILLANTE

Vedere la figura 3.

Prima di tentare di avviare la pistola sigillante assicurarsi che il dispositivo di blocco dell'interruttore non sia inserito.

- Per ACCENDERE la pistola sigillante, premere l'interruttore a grilletto.
- Per SPEGNERE la pistola sigillante, rilasciare l'interruttore a grilletto.

BLOCCARE L'INTERRUTTORE A GRILLETTO

Vedere la figura 3.

L'interruttore a grilletto della pistola sigillante può essere bloccato utilizzando il tasto a scorrimento situato sotto l'interruttore a grilletto.

- Per bloccare l'interruttore a grilletto, far scorrere l'interruttore verso l'alto. Ciò eviterà che l'interruttore a





Italiano

grilletto della pistola sigillante venga premuto.

- Per sbloccare l'interruttore a grilletto, far scorrere l'interruttore verso il basso. Ciò permetterà di premere l'interruttore a grilletto della pistola.

CARICAMENTO SIGILLANTE (NON INCLUSO)

Vedere la figura 4-5.

Bloccare l'interruttore a grilletto facendo scorrere verso l'alto l'interruttore.

- Utilizzando un coltellino, tagliare la punta del beccuccio su un tubo di sigillante standard da 300 gr (10 once). Tagliare la punta a 45° gradi.
- Rimuovere meno materiale possibile, prendendo in considerazione le dimensioni della "goccia" di sigillante di cui si necessita.
- Controllare il secondo sigillo interno alla base del beccuccio. Se il sigillo è ancora intatto, inserire il dispositivo di foratura all'interno del beccuccio per romperlo prima dell'utilizzo. Se si utilizza un tubo parzialmente pieno, utilizzare un utensile per bucare la punta rimuovendo dalla stessa eventuale materiale indurito.

NOTE: Il sigillo interno si trova di solito solo nei tubi in cartone di sigillante.

- Mentre si tiene ferma la pistola sigillante con una mano, estrarre il manico dello stantuffo e tenerlo lontano dalla pistola sigillante. Continuare a tirare fino a che la base dello stantuffo non raggiunga la parte posteriore del telaio della struttura.
- Caricare il tubo di sigillante nel telaio, assicurandosi che sia ben sigillato da entrambi i lati.

PROTEZIONE DA SOVRACCARICO ELETTRONICO

La pistola sigillante è protetta da un dispositivo di protezione da sovraccarico. In caso di eccessiva pressione sul tubo, il motore si spegnerà. Ciò aiuterà a prevenire danni all'utensile e al tubo del sigillante. Se il motore si spegne, assicurarsi che:

- La punta dell'ugello è tagliata
- Il sigillo interno nel tubo del sigillante è rotto
- Rimuovere l'eventuale materiale indurito dall'ugello.
- Il tubo sigillante non è danneggiato, né si è congelato
- Sullo stantuffo non ci sono tracce di sigillante/sostanze adesive

Rilasciare il grilletto e attendere dai 3 ai 5 secondi per permettere alle parti elettroniche di resettarsi. Se il motore si spegne, spostare il selezionatore di velocità variabile nella posizione centrale e premere di nuovo il grilletto. Se

il motore continua a spegnersi, provare un altro tubo di materiale o portare il dispositivo presso un centro servizi autorizzato.

⚠ AVVERTENZE

I prodotti dotati di batterie sono sempre in condizioni di funzionamento. L'interruttore dovrà quindi sempre essere bloccato quando l'utensile non viene utilizzato o quando viene trasportato.

APPLICAZIONE SIGILLANTE

Vedere la figura 6-8.

- Preparare la superficie da sigillare rimuovendo polvere, sporco o tracce del precedente sigillante. Assicurarsi che l'area da sigillare sia asciutta e pulita.
- Impostare la velocità della pistola sigillante per essere all'altezza delle proprie necessità, utilizzando abbastanza sigillante per svolgere i lavori necessari. Fare delle prove in una piccola zona per provare la migliore velocità alla quale impostare il dispositivo sigillante.
- Reggere la pistola in una posizione leggermente inclinata. Quando si riempie una crepa, inserire l'ugello nella stessa se possibile; in caso contrario, far passare la pistola sigillante lungo la superficie.
- Premere il grilletto sulla pistola sigillante, permettendo al sigillante di fuoriuscire dalla punta del tubo.
NOTE: Se il beccuccio del sigillante è troppo stretto, tagliarlo per fornire una maggiore apertura. Comunque, è sempre meglio applicare una sottile goccia di sigillante e quindi aggiungerne un altro po' piuttosto che aggiungere troppo sigillante e quindi rimuovere il materiale in eccesso.
- Spostare la pistola sigillante pian piano lungo la fuga da riempire continuando a premere l'interruttore a grilletto. Assicurarsi che il sigillante entri in contatto con entrambe le superfici di applicazione. Se necessario, utilizzare il dito per pressare il sigillante in un angolo o in una crepa.
NOTE: Di solito si ottengono le migliori sigillature quando si spinge il sigillante nella fuga con un movimento in avanti. In alcuni casi comunque (in modo particolare quando i materiali laterali non sono rifiniti né ben bilanciati), trascinare il dispositivo potrà funzionare meglio dal momento che la cartuccia potrà smagliarsi lungo le giunture.
- Il motore si spegnerà automaticamente quando un tubo di sigillante si svuoterà. Estrarre lo stantuffo e sostituire il tubo di sigillante se necessario.





Italiano

- Per arrestare la goccia di sigillante, rilasciare l'interruttore a grilletto.
- Passare un dito inumidito o un "utensile per livellamento e finiture" sul sigillante dopo averlo applicato. Ciò aiuterà il sigillante ad aderire alle superfici e creerà un aspetto e una finitura compatti.
- Utilizzare un panno o uno straccio umido per rimuovere il sigillante in eccesso.

MANUTENZIONE

▲ AVVERTENZE
 Quando si svolgono le operazioni di manutenzione, utilizzare solo parti di ricambio originali. Utilizzare parti di ricambio diverse potrebbe causare rischi o danneggiare il prodotto.

▲ AVVERTENZE
 Indossare sempre occhiali di sicurezza o occhiali di sicurezza con schermi laterali durante le operazioni con l'elettrotensile o quando si aspira della polvere. Nel caso in cui si preveda che le operazioni di lavoro causeranno polvere, indossare sempre una maschera anti-polvere.

▲ AVVERTENZE
 Per evitare gravi lesioni personali, rimuovere sempre il gruppo batterie dall'utensile quando si svolgono operazioni di pulizia o manutenzione.

MANUTENZIONE GENERALE

Evitare di utilizzare solventi quando si puliscono le parti in plastica. La maggior parte dei materiali plastici è soggetta a danni di vario tipo da solventi commerciali e può essere danneggiata dal contatto con gli stessi. Utilizzare un panno pulito per rimuovere tracce di sporco, polvere, olio, grasso, ecc.


▲ AVVERTENZE
 Non lasciare che liquidi per freni, benzina, prodotti a base di petrolio, oli penetranti, ecc, entrino in contatto con le parti in plastica. Le sostanze chimiche potranno danneggiare, indebolire o distruggere la plastica, il che potrà risultare in gravi lesioni personali.

Per funzionare correttamente, lo stantuffo dell'utensile deve essere pulito e non presentare tracce di sigillante e di sostanze adesive. Nel caso in cui il materiale finisca sul meccanismo dello stantuffo, rimuoverlo seguendo le direzioni del sigillante o della ditta produttrice dell'adesivo.

Quando l'utensile si spegne dal sistema di protezione elettronica da sovraccarico, attendere sempre dai 3 ai 5 secondi prima di premere il grilletto per riavviare. Premere e rilasciare frequentemente il grilletto in queste circostanze potrà causare danni interni alla pistola sigillante.

Solo le parti mostrate sulla lista parti potranno essere riparate o sostituite dall'operatore. Tutte le parti devono essere sostituite da un Centro Servizi Autorizzato.

TUTELA DELL'AMBIENTE

 Riciclare le materie prime anziché gettarle tra i rifiuti domestici. Per tutelare l'ambiente, l'apparecchio, gli accessori e gli imballaggi devono essere smaltiti separatamente.

SIMBOLI

-  Allarme di sicurezza
- V Volt
- min⁻¹ Numero di giri o di movimenti al minuto
- Corrente diretta
-  Marchio di conformità EurAsian
-  Marchio di conformità ucraino
-  Conformità CE
-  Leggere attentamente le istruzioni prima di avviare l'utensile.
-  I prodotti elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Vi sono strutture per smaltire tali prodotti. Informarsi presso il proprio Comune o rivenditore di sicurezza per smaltire adeguatamente tali rifiuti.



Nederlands

Veiligheid, prestaties en betrouwbaarheid kregen de hoogste prioriteit in het ontwerp van uw snoerloze kitspuit

BEOOGD GEBRUIK

Dit product mag uitsluitend worden gebruikt door volwassenen die de instructies en waarschuwingen in deze handleiding hebben gelezen en die verantwoordelijk kunnen worden gehouden voor hun daden.

- Zegelbarsten om ervoor te zorgen dat de klimaatgeregelde lucht binnen blijft en de niet-klimaatgeregelde lucht buiten, waardoor de energiezuinigheid van uw woning verbeterd.
- Het vullen van openingen en barsten voor het schilderen.
- Vochtbarrière aanleggen rond de plaatsen die door water kunnen worden beschadigd.
- Zegelbarsten om te vermijden dat insecten in uw huis raken.
- Lijm aanbrengen.

Gebruik het product niet voor andere doeleinden dan waarvoor het is bestemd.

⚠ WAARSCHUWING

Lees alle veiligheidswaarschuwingen en instructies.
Wanneer u deze en de instructies niet opvolgt, kan dit leiden tot electrocutie, brand en/of ernstige letstels.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN SPUIKIT

- **Houd de machine aan de geïsoleerde handvatten vast wanneer u werkt op plaatsen waar de accessoire een verborgen snoer kan raken.** Wanneer de accessoire een spanningvoerende leiding raakt, kunnen de blootgestelde onderdelen van de machine onder spanning komen waardoor de gebruiker wordt geëlectrocuteerd.

BESCHRIJVING

1. Kitspuit
2. Zuigeras
3. Naald
4. Draagframe
5. Aan-/uitschakelaar
6. Schuifvergrendeling
7. Snelheidsregelaar
8. Zuigerashandvat

9. Accu (niet inbegrepen)
10. Knipsluitingen
11. Spuitmond
12. Kittube (niet inbegrepen)

SPECIFICATIES

Snoerloze kitspuit

Model CCG-1801

Spanning 18 V

Onbelast toerental

- hoog 5.5 mm/s
- laag 1 mm/s

Gemeten geluidswaarden bepaald in overeenstemming met EN 60745:

A-gewogen geluidsdrukkniveau L_p = 59 dB(A)

Onzekerheid K 3 dB

A-gewogen geluidsniveau LW = 70 dB(A)

Onzekerheid K 3 dB

Draag oorbeschermers.

Gewogen effectieve waarde

De totale trillingswaarden (triaxiale vectorsom) werden vastgesteld in overeenstemming met EN 60745:

Trillingsemisiewaarde niet 2.5 m/s²
overschreden

Onzekerheid K 1.5 m/s²

Model	BATTERIJPAK (niet inbegrepen)	COMPATIBELE LADER (niet inbegrepen)
Lithium-ion	RB18L13 RB18L15 RB18L20 RB18L25 RB18L40 RB18L50	BCS618 BCL14181H BCL14183H RC18150



Nederlands

BEDIENING

WAARSCHUWING

Laat uw waakzaamheid niet verslappen als u eenmaal vertrouwd bent geraakt met de machine. Vergeet niet dat zelfs één seconde onoplettendheid ernstig lichamelijk letsel kan veroorzaken.

WAARSCHUWING

Draag altijd een veiligheidsbril met zijdelingse bescherming wanneer u machines bedient. Er kunnen wegsplattende deeltjes in uw ogen komen en ernstig oogletsel veroorzaken als u zich hier niet aan houdt.

WAARSCHUWING

Gebruik geen accessoires of opzetstukken die niet door de fabrikant van dit product zijn aanbevolen. Bij gebruik van niet aanbevolen onderdelen of accessoires bestaat gevaar voor ernstig lichamelijk letsel.

Dit product aanvaardt Ryobi One+ 18V lithium-ion accupacks en Ryobi One+ 18 V nikkel-cadmium accupacks.

WAARSCHUWING

Verwijder de accu altijd uit uw gereedschap wanneer u onderdelen monteert, de machine afstelt, schoonmaakt of niet gebruikt. Wanneer u het accupack verwijdert, voorkomt dit accidenteel starten, wat ernstig letsel kan veroorzaken.

EIGENSCHAPPEN VAN DE BATTERIJBESCHERMING

RYOBI 18 V lithium-ion accu's zijn ontworpen met eigenschappen die de lithium-ion cellen beschermen en de levensduur van de accu maximaliseren. Onder bepaalde gebruiksomstandigheden kunnen deze ingebouwde eigenschappen ertoe leiden dat de accu en het werktuig dat wordt aangedreven, zich anders gedragen in vergelijking met nikkel-cadmium accu's.

Tijdens bepaalde toepassingen is het mogelijk dat de accu-elektronica aangeeft dat de accu moet afsluiten, waardoor het werktuig stopt met werken. Om de accu en het werktuig te resetten, laat u de aan-/uithendel los en herneemt u de normale werking.

OPMERKING: Om te voorkomen dat de batterij verder uitschakelt, vermijdt u dat het apparaat wordt geforceerd.

Indien het loslaten van de aan-/uithendel de accu en het werktuig niet reset, is het accupack leeg. Indien leeg,

zal het accupack beginnen opladen wanneer het op de lithium-ion lader wordt geplaatst.

BATTERIJPAK INSTALLEREN (NIET INBEGREPEN)

Zie afbeelding 2.

- Vergrendel de schakelhendel door de schakelaar in de vergrendelde positie te schuiven.
- Bevestig het batterijpak in het toestel.
- Zorg ervoor dat de knipsluitingen aan elke kant van het batterijpak op hun plaats vast klikken en dat de batterij stevig aan het toestel is vastgemaakt vooraleer u ermee begint te werken.

LET OP

Wanneer u het batterijpak in het werktuig plaatst, zorgt u ervoor dat de opgeheven rib op het batterijpak is afgelijnd met de onderkant van de boormachine en goed op zijn plaats klikt. Foutieve installatie van het batterijpak kan schade aan de inwendige onderdelen veroorzaken.

BATTERIJPAK VERWIJDEREN (NIET INBEGREPEN)

Zie afbeelding 2.

- Vergrendel de schakelhendel door de schakelaar in de vergrendelde positie te schuiven.
- Druk op de knipsluitingen aan de zijde van het batterijpak.
- Verwijder het batterijpak van het toestel.

KITSPUIT STARTEN/STOPPEN

Zie afbeelding 3.

Voor u probeert de kitspuit te starten, zorgt u ervoor dat de schakelaarvergrendeling zich in de ontgrendelde positie bevindt.

- Om de kitspuit IN te schakelen, drukt u op de schakelhendel.
- Om de kitspuit UIT te schakelen, laat u de schakelhendel los.

SCHAKELHENDEL VERGRENDELEN

Zie afbeelding 3.

De schakelhendel van de kitspuit kan worden afgesloten met behulp van de schuifknop onder de schakelhendel.

- Om de schakelhendel te vergrendelen, schuift u de schakelaar in de vergrendelde positie. Dit voorkomt dat de schakelhendel aan de kitspuit wordt ingedrukt.





Nederlands

- Om de schakelhendel te ontgrendelen, schuift u de schakelaar naar beneden. Dit laat toe dat de schakelhendel van de kitspuit kan worden ingedrukt.

KIT LADEN (NIET INBEGREPEN)

Zie afbeelding 4-5.

Vergrendel de schakelhendel door de schakelaar in de vergrendelde positie te schuiven.

- Met een cuttermes snijdt u de tip van het mondstuk van een standaard 10 oz. kittube af. Snijd de tip in een hoek van 45°.
- Verwijder zo weinig mogelijk en houd rekening met de afmeting van de kitlaag die u nodig hebt.
- Controleer of er aan de basis van het mondstuk een tweede binnenzegel aanwezig is. Indien u ze vindt, steekt u de naald in het mondstuk om het zegel voor gebruik te breken. Als u een gedeeltelijk gevulde tube gebruikt, gebruikt u de naald om uitgehard materiaal van de tip te verwijderen.

OPMERKING: Men vindt normaal gezien een binnenzegel in kartonnen kittubes.

- Terwijl u de kitspuit stevig met een hand vasthoudt, trekt u het handvat van de zuigeras weg van de kitspuit. Blijf trekken tot de zuigerbasis de achterzijde van het draagframe bereikt.
- Laad de kittube in het draagframe en zorg ervoor dat deze aan beide uiteinden goed vastzit.

ELEKTRONISCHE OVERBELASTINGSBEVEILIGING

De kitspuit is beschermd door een elektronische overbelastingsbeveiliging. Als er teveel druk op de tube wordt uitgeoefend, zal de motor uitslaan. Dit helpt schade aan het werktuig en de kittube te voorkomen. Als de motor uitslaat, zorgt u ervoor dat:

- Mondstuktip is gesneden
- Binnenzegel in de kittube is gebroken
- Gehard materiaal moet uit het mondstuk worden verwijderd.
- Kittube is niet beschadigd of bevroren
- Zuigeras is vrij van kit/lijm

Laat de trigger los en wacht 3 tot 5 seconden om de elektronica te laten resetten. Als de motor opnieuw uitslaat, stelt u de variabele snelheidskeuzeknop in de middelste positie en drukt u opnieuw op de hendel. Als de motor blijft uitslaan, probeert u een andere tube materiaal of brengt u het werktuig naar een geautoriseerd servicecentrum.

WAARSCHUWING

Producten met een accu zijn altijd in bedrijfsklare toestand. Daarom dient de schakelaar steeds te worden vergrendeld wanneer u het toestel niet gebruikt of langs uw zijde meedraagt.

LIJM AANBRENGEN

Zie afbeelding 6-8.

- Bereid het oppervlak dat van kit moet worden voorzien, voor door stof, vuil of overgebleven oude kit te verwijderen. Zorg ervoor dat het gebied dat van kit moet worden voorzien, schoon en droog is.
- Stel de snelheid van de kitspuit in overeenstemming met uw toepassingsnoden in en gebruik voldoende kit voor de taak. Experimenteer op een afgelegen plaats om de beste snelheid te vinden om de kitlaag aan te brengen dat u wenst.

- Houd de spuit in een lichte hoek. Als u een barst vult, brengt u indien mogelijk het mondstuk in de barst; anders volgt u met de kitspuit langs het oppervlak.

- Druk op de hendel op de kitspuit en laat de kit uit de tip van de tube stromen.

OPMERKING: Als de kitlaag te smal is, hersnijdt u het mondstuk om een grotere opening aan te brengen. Het is echter beter om een dunne kitlaag aan te brengen en, indien nodig, een klein beetje toe te voegen dan teveel aan te brengen en het teveel te proberen verwijderen.

- Beweeg de kitspuit zorgvuldig aan een gelijkmatig tempo langs de te vullen gleuf terwijl u de schakelhendel ingedrukt blijft houden. Zorg ervoor dat de kit volledig in contact komt met beide toepassingsoppervlakken. Indien nodig, gebruikt u uw vinger om de kit zachtjes in een hoek of barst te drukken.

OPMERKING: De beste vulling wordt bereikt door de kit in een voorwaartse beweging in de gleuf te drukken. In sommige gevallen (in het bijzonder wanneer het zijdelings materiaal ruw of oneffen is), is een trekbeweging beter aangezien het vulpatroon minder snel aan de voeg aangehaald wordt.

- De motor slaat automatisch uit als een kittube leeg raakt. Trek de zuigeras terug en vervang de kittube, indien nodig
- Om de kitlaag te stoppen, laat u de schakelhendel los.
- Trek een vochtige vinger of ander "egaliseringswerktuig" langs de kitlaag nadat u ze hebt aangebracht. Dit laat toe dat de kit zich aan de toepassingsoppervlakken



Nederlands

hecht en een nette, afgewerkte indruk geeft.

- Gebruik een vochtige doek of handdoek om overtollige kit te verwijderen.

ONDERHOUD

⚠ WAARSCHUWING

Voor onderhoud gebruikt u uitsluitend originele vervangonderdelen. Gebruik van niet originele onderdelen kan gevaar opleveren of schade aan de machine veroorzaken.

⚠ WAARSCHUWING

Draag altijd een veiligheidsbril of gezichtsbescherming met zijdelingse bescherming terwijl u het werktuig gebruikt of wanneer u stof blaast. Als het werk stof veroorzaakt, draag dan ook een stofmasker.

⚠ WAARSCHUWING

Om ernstige letsels te vermijden, verwijdt u altijd de accu uit de machine wanneer u het reinigt of onderhoudt.

ALGEMEEN ONDERHOUD

Voorkom het gebruik van oplosmiddelen wanneer u kunststof onderdelen reinigt. De meeste kunststoffen zijn gevoelig voor schade van verschillende types commerciële schoonmaakproducten en kunnen door hun gebruik worden beschadigd. Gebruik een schone doek om vuil, stof, olie, vet, enz. te verwijderen.

⚠ WAARSCHUWING

Remvloeistof, benzine, producten op basis van petroleum, kruipolie, enz mogen nooit in contact komen met kunststof onderdelen. Chemicaliën kunnen kunststof beschadigen, verzwakken of verwoesten, wat kan leiden tot ernstig letsel.

Om correct te werken, moet de zuigeras van het werktuig schoon blijven en vrij van kit en lijm. Als er materiaal op het zuigerstaafmechanisme raakt, veegt u het materiaal af in overeenstemming met de richtlijnen van de kit- of lijmfabrikant.

Wanneer het werktuig door de elektronische overbelastingsbeveiliging wordt uitgeschakeld, wacht u altijd 3 tot 5 seconden voor u de hendel indrukt om te herstarten. Onder deze omstandigheden de hendel regelmatig indrukken en loslaten kan interne schade aan de kitspuit veroorzaken.

Enkel de getoonde onderdelen op de onderdelenlijst mogen door de klant worden gerepareerd of vervangen. Alle andere onderdelen moeten in een geautoriseerd onderhoudscentrum worden vervangen.

MILIEUBESCHERMING



Zorg dat grondstoffen worden gerecycled in plaats van weggegooid als afval. Om het milieu te beschermen dient de machine, de accessoires en de verpakking gesorteerd bij een erkend recyclingcentrum te worden aangeleverd.

SYMBOLLEN



Veiligheidswaarschuwing

V

Volt

min⁻¹

Aantal toeren of omwentelingen per minuut



Gelijkstroom



EurAsian-symbool van overeenstemming



Oekraïens conformiteitssymbool



EU-conformiteit



Lees de instructies zorgvuldig voordat u de machine in gebruik neemt.



Elektrisch afval mag niet samen met ander huishoudafval worden weggegooid. Gelieve te recycleren indien de mogelijkheid bestaat. Neem contact op met uw gemeente of handelaar om advies te krijgen over recycling.

Português

Segurança, rendimento e fiabilidade foram a máxima prioridade na hora de desenhar a serra para ladrilho a húmido / seco de 18 volts.

UTILIZAÇÃO PREVISTA

O produto destina-se a ser utilizada por adultos que tenham lido e compreendido as instruções e os avisos neste Manual e que possam ser considerados responsáveis pelas suas acções.

- Selagem de fissuras para manter o ar condicionado da sua casa no interior, mantendo o ar não condicionado fora, aumentando a eficiência energética da sua casa.
- Preencha os buracos e fissuras antes de pintar.
- Criar uma barreira de humidade em torno das áreas que poderiam ser danificadas pela água.
- Selagem de fissuras para impedir que os insetos rastejem para dentro de casa.
- Aplicação de adesivo.

Utilize o produto exclusivamente para o uso para o qual foi concebido.

AVISO

Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. O incumprimento em seguir os s e as instruções pode ter como consequências o choque eléctrico, incêndio e/ou lesões graves.

Guarde todos os avisos e instruções para futuras consultas.

AVISOS DE SEGURANÇA DA PISTOLA DE SILICONE

- **Segure a ferramenta eléctrica pelas superfícies de pega isoladas, ao realizar uma operação em que o acessório possa entrar em contacto com fios eléctricos escondidos.** O acessório de corte que entre em contacto com um fio "ligado" pode tornar as peças de metal da ferramenta eléctrica condutivas e tal pode causar um choque eléctrico ao operador.

DESCRIÇÃO

1. Pistola de Calafetar
2. Haste do Êmbolo
3. Ferramenta de punção
4. Estrutura de transporte
5. Interruptor selector
6. Bloqueio do interruptor
7. Variador de velocidade

8. Pega da Haste do Êmbolo
9. Bateria (não incluída)
10. Fechos
11. Cano
12. Tubo de Calafetamento (não incluída)

ESPECIFICAÇÕES

Pistola de calafetar sem fios

Modelo CCG-1801

Voltagem 18 V 

Velocidade sem carga

– alto 5.5 mm/s

– baixo 1 mm/s

Valores medidos do som em função da norma EN 60745:

Nível de pressão sonora Lp = 59 dB(A)
ponderada A

Incerteza K 3 dB

Nível de potência sonora LW = 70 dB(A)
ponderada A

Incerteza K 3 dB

Sempre use a protecção dos ouvidos.

Peso médio

Os valores totais de vibração (Soma vectorial triaxial) foram determinados de acordo com a norma EN 60745:

Valor de emissão de vibração não excedido 2.5 m/s²

Incerteza K 1.5 m/s²

Modelo	BATERIA (não incluída)	CARREGADOR COMPATÍVEL (não incluída)
lão-Lítio	RB18L13 RB18L15 RB18L20 RB18L25 RB18L40 RB18L50	BCS618 BCL14181H BCL14183H RC18150

Português

OPERAÇÃO

AVISO

Não diminua a sua vigilância mesmo depois de se ter familiarizado com a ferramenta. Nunca se esqueça que basta um segundo de falta de atenção para se ferir gravemente.

AVISO

Use sempre óculos de protecção ou óculos de segurança com protecções laterais quando utilizar os produtos. A falta de cumprimento desta instrução pode ocasionar a projecção de corpos estranhos para os olhos e provocar lesões oculares graves.

AVISO

Não utilize quaisquer equipamentos complementares ou acessórios não recomendados pelo fabricante deste produto. A utilização de peças ou acessórios não recomendados pode ocasionar riscos de ferimentos graves.

Este produto é compatível com baterias de ião de lítio 18 V Ryobi One+ e baterias de níquel-cádmio 18 V Ryobi One+.

AVISO

Retire sempre a bateria da sua ferramenta quando estiver a colocar peças, a efectuar ajustes, limpar ou quando não estiver a ser utilizado. A remoção da bateria evitará o funcionamento accidental da ferramenta que poderá provocar ferimentos graves.

CARACTERÍSTICAS DE PROTECÇÃO DA BATERIA

As baterias de iões de lítio RYOBI 18 V são concebidas com características que protegem as células de iões de lítio e maximizam o tempo de vida da bateria. Sob determinadas condições de funcionamento, estas características podem fazer com que a bateria e a ferramenta que alimenta actuem de modo diferente das baterias de níquel-cádmio.

Em determinadas aplicações, os elementos electrónicos da bateria podem dar sinal à bateria para se desligar e fazer com que a ferramenta deixe de funcionar. Para reiniciar a bateria e a ferramenta liberte o interruptor e retome o normal funcionamento.

NOTA: Para evitar que a bateria volte a desligar-se, evite forçar a ferramenta.

Se a libertação do interruptor não reiniciar a bateria e a ferramenta, é porque a bateria está descarregada. Se descarregada, a bateria começará a carregar quando colocada no carregador de iões de lítio.

PARA INSTALAR A BATERIA (NÃO INCLUÍDA)

Ver figura 2.

- Bloquee o gatilho deslizando o interruptor de bloqueio para cima.
- Coloque a bateria na ferramenta.
- Certifique-se que as linguetas em cada lado do compartimento da bateria deslizam correctamente e que a bateria se encontra firme no aparelho antes de começar a operação.

CAUTELA

Ao colocar a bateria na ferramenta, assegure-se que as nervuras da bateria ficam alinhadas com as ranhuras da parte inferior do berbequim e que encaixa no lugar adequado. Uma instalação incorreta da bateria pode causar danos aos componentes internos.

PARA RETIRAR A BATERIA (NÃO INCLUÍDA)

Ver figura 2.

- Bloquee o gatilho deslizando o interruptor de bloqueio para cima.
- Pressione os fechos nos lados da bateria.
- Retire a bateria da ferramenta.

INICIAR/PARAR A PISTOLA DE CALAFETAR

Ver figura 3.

Antes de tentar iniciar a pistola de calafetar, certifique-se de que o bloqueio do interruptor está na posição destravada.

- Para a ligar, prima o botão da pistola de calafetar.
- Para a desligar, liberte o botão da pistola de calafetar.

TRANQUE O GATILHO INTERRUPTOR.

Ver figura 3.

O gatilho da pistola de calafetar pode ser bloqueado usando o interruptor deslizante localizado abaixo do gatilho.

- Para travar o gatilho, deslize o bloqueio para cima. Isto impedirá que o gatilho da pistola de calafetar seja pressionado.
- Para destravar o gatilho, deslize o bloqueio para baixo.



Português

Isto permitirá que o gatilho da pistola de calafetar seja pressionado.

CARREGAR O CALAFETAMENTO (NÃO INCLUÍDO)

Ver figura 4-5.

Bloqueeie o gatilho deslizando o interruptor de bloqueio para cima.

- Usando uma faca, corte a ponta do bico num tubo de calafetamento padrão de 10 oz. Corte a ponta a um ângulo de 45°.
- Remova o mínimo possível, tomando em consideração o tamanho do "cordão" de calafetamento de que precisa.
- Verifique se existe um segundo vedante interior na base do bico. Se encontrado, insira a ferramenta de punção dentro do bico para quebrar o vedante antes de usar. Se usar um tubo parcialmente cheio, use a ferramenta de punção para retirar qualquer material endurecido da ponta.

NOTA: Um vedante interior é normalmente encontrado apenas em tubos de calafetamento de cartão.

- Enquanto segura a pistola de calafetar firmemente com uma mão, puxe a pega da haste do êmbolo afastando-a da pistola de calafetar. Continue a puxar até a base do êmbolo atingir a parte traseira da estrutura de transporte.
- Carregue o tubo de calafetamento na estrutura de transporte, certificando-se de que está bem encaixado em ambas as extremidades.

PROTEÇÃO DE SOBRECARGA ELETRÔNICA

A pistola de calafetar está protegida por uma funcionalidade de proteção de sobrecarga eletrônica. Se for exercida muita pressão sobre o tubo, o motor desligar-se-á. Isto ajuda a prevenir danos para a ferramenta e para o tubo de calafetamento. Caso o motor se desligue, certifique-se que:

- A ponta do bocal é cortada
- O vedante interior no tubo de calafetamento está partido
- O material endurecido é removido do bocal
- O tubo de calafetamento não está danificado ou congelado
- A haste do êmbolo não contém materiais de calafetamento/adeseivo

Solte o gatilho e aguarde 3 a 5 segundos para permitir que o sistema eletrônico reinicie. Caso o motor se desligue novamente, mova o seletor de velocidade variável para

a posição intermédia e pressione o gatilho novamente. Se o motor continuar a desligar-se, tente outro tubo de material ou leve a ferramenta a um centro de assistência autorizado.

AVISO

Os aparelhos que funcionam a bateria estão sempre em condições operacionais. Por conseguinte, o interruptor deve estar sempre travado quando não estiver em utilização ou quando transportar a ferramenta.

APLICAÇÃO DE CALAFETAMENTO

Ver figura 6-8.

- Prepare a superfície a ser calafetada removendo qualquer pó, sujidade ou restos de calafetamento antigo. Certifique-se de que a área a ser calafetada está limpa e seca.
- Defina a velocidade da pistola de calafetar para corresponder às suas necessidades de aplicação, usando apenas o calafetamento suficiente para fazer o trabalho. Experimente numa área fora de mão para encontrar a melhor velocidade a usar para aplicar o cordão de calafetamento que deseja.
- Segure a pistola com um ângulo ligeiro. Ao preencher uma fissura, introduza o bico na fissura, se possível; de outro modo, passe a pistola de calafetar ao longo da superfície.
- Aperte o gatilho da pistola de calafetar, permitindo que o calafetamento seja expulso da ponta do tubo.

NOTA: Se o cordão de calafetamento for muito estreito, volte a cortar o bocal para obter uma maior abertura. No entanto, é melhor aplicar um cordão fino de calafetamento e adicionar mais um pouco se necessário do que aplicar muito e tentar remover o excesso.

- Mova cuidadosamente a pistola de calafetar num ritmo uniformizado ao longo da falha a ser preenchida enquanto continua a pressionar o gatilho. Certifique-se de que o calafetamento fica em pleno contacto com ambas as superfícies de aplicação. Se necessário, use o dedo para pressionar suavemente o calafetamento para um canto ou fissura.

NOTA: O melhor preenchimento é, de modo geral, conseguido empurrando o calafetamento para a falha num movimento de avanço. No entanto, em alguns casos (particularmente onde os materiais laterais são ásperos ou irregulares), um movimento de puxar pode funcionar melhor visto que será menos provável que o cartucho fique preso ao longo da articulação.



Português

- O motor desliga-se automaticamente quando um tubo de calafetamento fica vazio. Puxe a haste do êmbolo para trás e substitua o tubo de calafetamento conforme necessário.
- Para parar o cordão de calafetamento, liberte o interruptor de ativação.
- Passe um dedo humedecido ou outra ferramenta de "suavização" ao longo do cordão de calafetamento após a aplicação. Isto ajudará a que o calafetamento adira à superfície de aplicação e criará uma aparência limpa e acabada.
- Use uma toalha ou pano húmido para limpar qualquer excesso de calafetamento.

MANUTENÇÃO

AVISO

Ao realizar serviços de manutenção, use apenas peças de substituição originais. O uso de quaisquer outras peças pode criar perigo ou causar danos ao aparelho.

AVISO

Use sempre óculos de protecção ou óculos de segurança com protecções laterais durante a operação da ferramenta eléctrica ou quando estiver a levantar poeira no ar. Caso a operação seja poeirenta, use também uma máscara contra o pó.

AVISO

Para evitar graves lesões pessoais, retire sempre a bateria da ferramenta ao limpar ou realizar qualquer trabalho de manutenção.

MANUTENÇÃO GERAL

Evite usar solventes ao limpar as peças de plástico. A maioria dos plásticos são susceptíveis a danos de vários tipos de solvente comerciais e podem ser danificados pela sua utilização. Use panos limpos para remover a sujidade, a poeira, o óleo, a gordura, etc.

AVISO

Nunca, em qualquer momento, deixe que fluidos de travagem, gasolina, produtos petrolíferos, óleos de perfuração, etc., entrem em contacto com as peças de plástico. Estes produtos químicos contêm substâncias que podem danificar, deteriorar ou destruir o plástico, o que poderia provocar ferimentos graves.

Para funcionar corretamente, a haste do êmbolo da ferramenta deve permanecer limpa e livre de todo o material de calafetamento e adesivo. Caso entre material no mecanismo da haste do êmbolo, limpe o material de acordo com as instruções do fabricante do calafetamento ou do adesivo.

Quando a ferramenta é desligada pelo sistema de protecção de sobrecarga electrónica, espere sempre 3 a 5 segundos antes de pressionar o gatilho para reiniciar. O pressionar e soltar frequentemente o gatilho nestas circunstâncias pode causar danos interiores na pistola de calafetar.

Apenas as peças indicadas na lista de peças se destinam a ser reparadas ou substituídas pelo cliente. Todas as outras peças devem ser substituídas por um Centro de Assistência Autorizado.

PROTECÇÃO DO AMBIENTE



Recicle os materiais em vez de pô-los directamente no lixo doméstico. Para proteger o ambiente, a ferramenta, os acessórios e as embalagens devem ser seleccionados.

SÍMBOLOS



Alerta de Segurança

V

Volts

min⁻¹

Número de rotações ou movimentos por minuto

Corrente directa



Marca de conformidade EurAsian



Marca de conformidade ucraniana



Conformidade CE

Português



Agradecemos que leia atentamente as instruções antes de iniciar a máquina.



Os aparelhos eléctricos antigos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Recicle onde existem instalações para o efeito. Verifique com as suas Autoridades Locais ou revendedor para obter informações sobre reciclagem.

Dansk

Sikkerhed, ydelse og driftssikkerhed har fået topprioritet i designet af den ledningsfri fugepistol.

TILTÆNKET ANVENDELSESFORMÅL

Produktet er kun beregnet til at blive brugt af voksne, som har læst og forstået instruktionerne og advarslerne i denne vejledning, og som kan betragtes som værende ansvarlige for deres handlinger.

- Tætning af revner for at holde dit hjems konditionerede luft inde og samtidigt holde uconditioneret luft ude, øger dit hjems energieffektivitet.
- Udfyldning af huller og revner inden maling.
- Tilvejering en fugtspærre omkring områder, der kan tage skade pga. vand.
- Tætning af revner, så insekter og kryb holdes ude af dit hjem.
- Påføring af lim.

Produktet må kun bruges til de formål, der er angivet under formålsbestemt/korrekt brug.

⚠ ADVARSEL

Alle sikkerhedsadvarsler og alle anvisninger skal læses. Hvis advarslen og instruktionerne ikke følges, kan det medføre elektrisk stød og/eller alvorlig personskade.

Gem alle advarsler og brugsanvisninger til senere brug.

SIKKERHEDSADVARSLER VEDR. FUGEPISTOL


- **Hold maskinværktøjet i de isolerede gribeoverlader, når der arbejdes på steder, hvor man kan komme til at skære i skjulte ledninger.** Hvis der skæres i en strømførende ledning, kan det gøre udsatte metaldele af maskinværktøjet strømførende og give operatøren elektrisk stød.

BESKRIVELSE

1. Fugepistol
2. Stempelstang
3. Perforeringsværktøj
4. Bæreramme
5. Kontaktdløser
6. Kontaktlås
7. Hastighedsvariator
8. Stempelstang-håndtag
9. Batteri (medfølger ikke)
10. Låsemekanismer

11. Tud
12. Fugemasserør (medfølger ikke)

SPECIFIKATIONER

Ledningsfri fugepistol	
Model	CCG-1801
Spænding	18 V 
Tomgangshastighed	
- høj	5.5 mm/s
- lav	1 mm/s
Målte lydverdier bestemt iht. EN 60745.	
A-vægtet lydtryksniveau	L _p = 59 dB(A)
Usikkerhed K	3 dB
A-vægtet lydlydeffektniveau	LW = 70 dB(A)
Usikkerhed K	3 dB

Bær høreværn.

Vægtet geometrisk middelværdi

De totale vibrationsverdier (triaksial vektorsum) er bestemt i henhold til EN 60745:

Vibrationsemissionsværdi ikke 2.5 m/s² overskredet

Usikkerhed K 1.5 m/s²

Model	BATTERI (medfølger ikke)	KOMPATIBEL OPLADER (medfølger ikke)
Lithium-ion	RB18L13 RB18L15 RB18L20 RB18L25 RB18L40 RB18L50	BCS618 BCL14181H BCL14183H RC18150

BETJENING

⚠ ADVARSEL

Der skal stadig udvises forsigtighed, selv om man er blevet fortrolig med værktøjet. Glem aldrig, at man blot skal være uopmærksom en brøkdal af et sekund for at komme alvorligt til skade.



Dansk

▲ ADVARSEL

Der skal altid bæres sikkerhedsbriller med sideskjolde under betjening af produkterne. Hvis denne regel ikke overholdes, kan man få slyngtet fremmedlegemer i øjnene og komme alvorligt til skade.

▲ ADVARSEL

Der må ikke bruges tilbehør eller ekstraudstyr, som ikke anbefales af producenten af dette produkt. Hvis der anvendes ikke-anbefalede dele eller tilbehør, kan man komme alvorligt til skade.

Til dette produkt skal bruges batterier af typen Ryobi One+ 18 V lithium-ion og Ryobi One+ 18 V nikkel-cadmium.

▲ ADVARSEL

Man skal altid fjerne batteriet fra værktøjet under montering af dele, indjustering og rengøring af værktøjet, eller når værktøjet ikke er i brug. Ved at fjerne batteriet undgås utilsigtet start, som kan medføre alvorlig personskade.

BESKYTTELSE AF BATTERIET

RYOBI's 18 V lithium-ion-batterier har egenskaber, som beskytter lithium-ion-cellerne og maksimerer batteriets levetid. Under visse driftsbetingelser kan disse indbyggede egenskaber bevirke, at batteriet (og det heraf drevne værktøj) opfører sig anderledes end nikkel-cadmium-batterier.

Under visse anvendelser kan batterielektronikken sende signal til batteriet om at lukke ned og få værktøjet til at holde op med at køre. Man nulstiller (resetter) batteriet og værktøjet ved at slippe udløseknappen og genoptage normal drift.

BEMÆRK: Man forhindrer yderligere nedlukning af batteriet ved at undlade at tvinge værktøjet.

Hvis batteriet og værktøjet ikke nulstilles ved, at man slipper udløseknappen, betyder det, at batteriet er afladet. Et afladet batteri påbegynder opladning, så snart det anbringes i lithium-ion-opladeren.

MONTERING AF BATTERIENHEDEN (MEDFØLGER IKKE)

Se figur 2.

- Lås udløsekontakten ved at skyde kontaktlåsen op.
- Anbring batterienheden på redskabet.
- Inden brugen skal du sikre, at låsene på hver side af

batterienheden har låst på plads og, at batterienheden sidder sikkert fast på produktet.

▲ VÆR OPMÆRKSOM

Når du sætter batteriet i værktøjet, skal du sørge for, at den hævede ribbe på batteriet flugter med bunden af boret og går korrekt i indgreb. Hvis batteriet indsættes forkert, risikerer man at ødelægge interne komponenter.

FJERNELSE AF BATTERIENHEDEN (MEDFØLGER IKKE)

Se figur 2.

- Lås udløsekontakten ved at skyde kontaktlåsen op.
- Pres låsemekanismerne ind på siden af batteriet.
- Fjern batterienheden fra redskabet.

START/STOP AF FUGEPISTOLEN

Se figur 3.

Inden man forsøger at starte fugepistolen, skal man kontrollere, at kontaktlåsen er i ulåst position.

- Man tænder fugepistolen ved at presse udløsekontakten ind.
- Man slukker fugepistolen ved at slippe udløsekontakten.

LØSNING AF UDLØSEKONTAKT

Se figur 3.

Fugepistolens udløsekontakt kan låses ved hjælp af skydekontakten under udløsekontakten.

- Man låser udløsekontakten ved at skyde kontaktlåsen op. Dette forhindrer, at udløsekontakten presses ind.
- Man låser udløsekontakten op ved at skyde kontakten ned. Dette gør det muligt at presse udløsekontakten ind.

ISÆTNING AF FUGEMASSE (MEDFØLGER IKKE)

Se figur 4-5.

Lås udløsekontakten ved at skyde kontaktlåsen op.

- Med en hobbykniv skærer man spidsen af tuden på et standard 300 g-fugemasserør. Klip spidsen af i en vinkel på 45°.
- Fjern så lidt som muligt, idet du tager højde for størrelse af den fugemasse-"profil", du behøver.
- Se, om der er en anden indvendig lukning i bunden af tuden. Hvis man finder den, indsættes perforeringsværktøjet i tuden for at bryde forseglingen





Dansk

inden brug. Hvis man benytter et delvist fyldt rør, skal man bruge perforeringsværktøjet til at fjerne evt. hærdet materiale fra spidsen.

BEMÆRK: Der findes normalt kun en indvendig lukning i fugemasserør af pap.

- Samtidigt med at man holder fugepistolens roligt med den ene hånd, trækker man stempenstangshåndtaget bort fra fugepistolens. Forsæt med at trække, indtil stempelbunden når bagenden af bærerammen.
- Indsæt fugemasserøret i bærerammen, og kontrollér, at det sidder ordentligt i begge ender.

ELEKTRONISK OVERLASTBESKYTTELSE

Fugepistolens er beskyttet af en elektronisk overlastbeskyttelsesfunktion. Hvis der udøves for kraftigt tryk på røret, vil motoren sætte ud. Dette bidrager til at forebygge skader på værktøjet og fugemasserøret. Hvis motoren sætter ud, skal man huske af:

- Dysespidsen er skåret
- Den indvendige lukning i fugemasserøret er brudt
- Hærdet materiale skal fjernes fra dysen
- Fugemasserøret er ikke beskadiget eller frosset
- Stempelstangen er fri for fugemasse/lim

Slip udløseren, og vent i 3 til 5 sekunder, til elektronikken nulstilles. Hvis motoren sætter ud igen, stiller man den variable hastighedsvælger i midterposition og presser udløsekontakten ind igen. Hvis motoren bliver ved med at slukke, kan man forsøge med et andet rørmateriale eller indlevere værktøjet på et servicecenter.

⚠ ADVARSEL

Batteriprodukter er altid klar til brug. Derfor skal kontakten altid være låst, når værktøjet ikke bruges, eller hvis det transporteres.

PÅFØRING AF FUGEMASSE

Se figur 6-8.

- Forbered de overflader, der skal fuges, ved at fjerne støv, snavs eller rester af gammel fugemasse. Kontrollér, at det område, der skal fuges, er rent og tørt.
- Indsæt fugepistolens hastighed, så den passer til dit behov, så der ikke tilføres mere fugemasse end ønskeligt. Eksperimentér dig frem mht. af finde den bedste hastighed til påføring af den ønskede fugeprofil.
- Hold pistolen en smule vinklet. Hvis man fylder en revne, skal man så vidt muligt indføre tuden i revnen;

eller bevæger man fugepistolens langs overfladen.

- Pres udløseren ind på fugepistolens, så der kommer fugemasse ud af rørspsiden.

BEMÆRK: Hvis fugeprofilen er for tynd, skal man skære mere af dysen, så åbningen bliver større. Men det er bedre at påføre en tynd profil af fugemasse og tilføje lidt mere efter behov end at påføre for meget og derefter forsøge at fjerne det overskydende materiale.

- Bevæg forsigtigt fugepistolens med jævn hastighed langs det mellemrum, der skal fyldes, samtidigt med at du holder udløsekontakten inde. Sørg for, at fugemassen kommer i fuld kontakt med begge påføringsflader. Om nødvendigt bruger man fingeren til at presse fugemassen forsigtigt ind i et hjørne eller revne.

BEMÆRK: Den bedste fyldning opnås ved at presse fugemassen ind i mellemrummet via en fremad-bevægelse. Men i nogle tilfælde (især når sidematerialerne er ru eller ujævne), kan en trækkebevægelse fungere bedre, da patronen vil være mindre tilbøjelig til at hænge fast i samlingen.

- Motoren stopper automatisk, når fugemasserøret bliver tomt. Træk stempelstangen tilbage, og udskift fugemasserøret efter behov.
- Man afslutter fugemasseprofilen ved at slippe udløsekontakten.
- Træk en fugtig finger eller andet "glatteværktøj" langs fugeprofilen efter påføring af fugemassen. Dette gør det nemmere for fugemassen at klæbe til påføringsoverfladerne og giver et rent, færdigt udseende.
- Brug et fugtigt håndklæde eller klud til at tørre overskydende fugemasse bort.

VEDLIGEHOLDELSE

⚠ ADVARSEL

I forbindelse med servicearbejde må der kun bruges godkendte reservedele. Brug af alternative dele kan forårsage farlige situationer eller ødelægge produktet.

⚠ ADVARSEL

Bær altid sikkerhedsbriller med sideskjolde under betjening af elværktøjet eller ved støv-ophvirvling. Hvis der ophvirvles støv under arbejdet, bæres også støvmaske.





Dansk

⚠ ADVARSEL
 For at undgå alvorlige personskader skal man altid tage batteriet ud af værktøjet i forbindelse med rengøring eller vedligeholdelse.

GENEREL VEDLIGEHOLDELSE

Undgå brug af opløsningsmidler til rengøring af plastdele. De fleste plastdele tåler ikke forskellige typer kommercielle opløsningsmidler og risikerer at blive ødelagt af disse. Fjern snavs, støv, olie, smørefedt osv. med en ren klud.

⚠ ADVARSEL
 Sørg for, at bremsevæske, benzin, petroleumsbaserede produkter, penetreringsolie, mv., aldrig kommer i kontakt med plastdele. Disse kemiske produkter indeholder stoffer, som kan beskadige, mørne eller ødelægge plastmaterialet, så man risikerer at komme alvorligt til skade.

Af hensyn til korrekt funktion skal værktøjets stempelstang altid være ren og fri for sugemasse og limmateriale. Hvis der kommer materiale på stempelstang-mekanismen, renser man materialet ifølge brugsanvisningen fra fugemasse- eller limproducenten.

Når værktøjet slukkes af det elektroniske overlastbeskyttelsessystem, skal man altid vente 3 til 5 sekunder, før man presser udløseren ind igen og genstarter værktøjet. Hyppig aktivering og deaktivering af udløsekontakten under disse forhold kan forårsage indvendige skader i fugepistolen.

Kun de dele, der fremgår af reservedelslisten, må repareres eller udskiftes af kunden selv. Alle andre dele skal udskiftes på et autoriseret servicecenter.

MILJØBESKYTTELSE



Råmaterialerne skal genbruges og ikke bortskaffes som almindeligt affald. Af hensyn til miljøet skal redskab, tilbehør og emballage sorteres.

SYMBOLER



Sikkerheds Varsel

V

Volt

min⁻¹

Antal omdrejninger eller bevægelser pr. Minut



Direkte strøm



EurAsian overensstemmelsesmærke



Ukrainsk overensstemmelsesmærke



CE Overensstemmelse



Læs venligst vejledningen grundigt igennem før maskinen tages i brug.



Elektriske affaldsprodukter bør ikke afskaffes sammen med husholdningsaffald. Genbrug venligst hvor faciliteterne tillader dette. Tjek med din lokale kommune eller forhandler for genbrugsråd.



Svenska

Säkerhet, prestanda och pålitlighet har varit högsta prioritet vid design av din kabelfria tätningsspistol.

ANVÄNDNINGSSOMRÅDE

Produkten är endast avsedd att användas av vuxna som har läst och förstått instruktionerna och varningarna i denna manual och vilka kan anses ansvariga för sina handlingar.

- Täta sprickor för att hålla inneluften separerad från uteluften och förbättra hemmets energieffektivitet.
- Fyll i hål och sprickor före målning.
- Skapar en fuktbarriär omkring områden som kan skadas av väta.
- Täta sprickor så att insekterna inte kan komma in i ditt hus.
- Applicera fästmedel.

Använd inte produkten på något annat sätt än vad som är avsett.

⚠ VARNING

Läs alla säkerhetsvarningar och anvisningar. Att inte följa en och instruktionerna kan resultera i elstöt, brand och/eller allvarlig skada.

Behåll dessa varningar och anvisningar för framtida referens.

SÄKERHETSFORESKRIFTER FÖR TÄTNINGSPISTOL

- Greppa verktyget i dess isolerade delar när du utför arbeten där maskinen kan komma i kontakt med **dolda elkablar**. Vid kontakt med en strömförande kabel kan de exponerade delarna på verktyget bli strömförande och ge användaren en elektrisk stöt.

BESKRIVNING

1. Tätningsspistol
2. Rensningsstav
3. Punkteringsverktyg
4. Ram
5. Avtryckare
6. Avtryckarlås
7. Hastighetsvariator
8. Rensningsstavhandtag
9. Batteripack (inte inkluderat)
10. Låshakar
11. Spets
12. Tätningstub (inte inkluderat)

SPECIFIKATIONER

Trådlös tätningsspistol

Modell CCG-1801

Spänning 18 V 

Ingen belastningshastighet

– hög 5.5 mm/s

– låg 1 mm/s

Uppmätta ljudvärden enligt EN 60745:

A-vägd ljudtrycksnivå $L_p = 59 \text{ dB(A)}$

Osäkerhet K 3 dB

A-vägd ljudeffektsnivå $LW = 70 \text{ dB(A)}$

Osäkerhet K 3 dB

Bär hörselskydd.

Viktad root mean

De totala vibrationsvärdena (triaxial vektorsumma) bestäms enligt EN 60745:

Vibrationsutsläppvärdet överstiger 2.5 m/s² inte

Osäkerhet K 1.5 m/s²

Modell	BATTERIPACK (inte inkluderat)	PASSANDE LADDARE (inte inkluderat)
Litiumjon	RB18L13	BCS618 BCL14181H BCL14183H RC18150
	RB18L15	
	RB18L20	
	RB18L25	
	RB18L40	
	RB18L50	

ANVÄNDNING

⚠ VARNING

Fortsätt att vara på din vakt även när du blivit van vid ditt verktyg. Glöm inte att om du är ouppmärksam bara bräkdelen av en sekund kan du skada dig allvarligt.



Svenska

⚠ VARNING

Använd alltid skyddsglasögon, eller skyddsglas med sidovisir, när du använder produkten. Underlåtenhet att följa denna föreskrift kan leda till att främmande partiklar slungas mot ögonen och framkallar allvarliga ögonskador.

⚠ VARNING

Använd inga tillbehör till den här produkten som inte rekommenderas av tillverkaren. Användning av icke rekommenderade delar eller tillbehör kan medföra risker för allvarliga skador.

Denna produkt kan användas med ett Ryobi One+ 18V litiumjonbatteripaket eller ett Ryobi One+ 18V nickelkadmiumbatteripaket.

⚠ VARNING

Ta alltid bort batteripacket från ditt verktyg när du monterar delar, utför justeringar, rengör eller när du inte ska använda det. Genom att ta bort batteripacket minskar du risken för att oavsiktligt starta maskinen och orsaka skador.

BATTERISKYDDSFUNKTIONER

RYOBI 18 V litiumjonbatterier är utrustade med en funktion som skyddar litiumjoncellerna och maximerar batterilivstiden. Under vissa användningssituationer kan dessa inbyggda funktioner få batteriet, och verktyget, att bete sig annorlunda än vid användning av nickelkadmiumbatterier.

I vissa fall kan batteriets elektronik signalera till batteriet att stänga av vilket får verktyget att stanna. Släpp upp avtryckaren och återgå till normal användning för att nollställa batteriet och verktyget.

NOTERA: Förhindra ytterligare avstängning av och tvinga inte verktyget.

Om inte batteriet och verktyget nollställs genom att släppa upp avtryckaren så är batteripaketet urladdat. Om batteripaket är urladdat kommer det att påbörja återuppladdning när det placeras i litiumjonbatteriladdaren.

MONTERA BATTERIPACK (INTE INKLUDERAT)

Se bild 2.

- Lås avtryckaren genom att föra låsspärren uppåt.
- Sätt fast batteripacket på bormaskinen.
- Kontrollera att spärrarna på varje sida om batteripaket låser fast och att batteripacket sitter ordentligt fast i

produkten innan du påbörjar användning.

⚠ FÖRSIKTIGHET

När batteriet placeras i verktyget ska du se till att den upphöjda ribban på batteriet rättas in med undersidan på borren och spärras på plats ordentligt. Felaktig installation av batteriet kan skada inre komponenter.

TA BORT BATTERIPACK (INTE INKLUDERAT)

Se bild 2.

- Lås avtryckaren genom att föra låsspärren uppåt.
- Tryck ner spärrarna på sidan av batteriet.
- Ta bort batteripacket från verktyget.

START/STOPP AV TÄTNINGSPISTOL

Se bild 3.

Innan du börjar med tätningspistolen ska du kontrollera att låset är i oläst läge.

- För att slå PÅ tätningspistolen är det bara att trycka in avtryckaren.
- För att stänga AV tätningspistolen är det bara att släppa avtryckaren.

LÅSA AVTRYCKAREN

Se bild 3.

Avtryckaren på tätningspistolen kan låsas med reglaget under avtryckaren.

- Lås avtryckaren genom att föra låsspärren uppåt. Det förhindrar att tätningspistolens avtryckare kan tryckas in.
- Lås upp avtryckaren genom att föra låsspärren neråt. Det gör att tätningspistolens avtryckare kan tryckas in.

LADDA TÄTNING (MEDFÖLJER INTE)

Se bild 4-5.

Lås avtryckaren genom att föra låsspärren uppåt.

- Ta en vanlig kniv och skär av spetsen på en vanlig 10 oz. tub med tätningsmedel. Skär av spetsen i 45° vinkel.
- Ta bort så lite som möjligt, överväg hur bred tätningslist du behöver.
- Kontrollera för en andra innerförslutning vid basen på pipen. Vid behov ska du använda punkteringsverktyget för att ta hål i spetsen och bryta försөгlingen före användning. Vid användning av en delvis fylld tub ska du använda punkteringsverktyget för att ta bort





Svenska

material som hårdnat från spetsen.

NOTERA: En innerförslutning finns oftast enbart i kartongtätningstuber.

- Håll tätningspistolens stadigt med en hand och dra rensningsstaven bort från tätningspistolens. Fortsätt dra tills rensarbasen når längst ner på ramen.
- Ladda tätningstuben i ramen och se till att den sitter ordentligt på plats i båda ändar.

ELEKTRONISKT ÖVERBELASTNINGSSKYDD

Tätningsspistolens har elektroniskt överbelastningsskydd. Om det blir för stort tryck på tuben stängs motorn av. Detta är för att förhindra skador på verktyget och tätningstuben. Om motorn stängs av ska du kontrollera att:

- Munstyckets spets är avskuren
- Innerförslutningen i tätningstuben är bruten
- Material som hårdnat tas bort från munstycket
- Tätningstuben är inte skadad eller frusen
- Rensningsstaven ska vara fri från tätnings-/fästmaterial

Släpp avtryckaren och vänta tre till fem sekunder så att elektroniken hinner återställas. Om motorn stängs av på nytt ska du föra hastighetsväxlaren till mellanläget och trycka på avtryckaren. Om motorn fortsätter att stängas av kan du prova med en annan tub eller ta verktyget till ett auktoriserat servicecenter.

⚠ VARNING

Batteriprodukter är alltid redo att användas. Därför ska strömbrytaren alltid vara låst när verktyget inte används eller när det flyttas.

APPLICERA TÄTNING

Se bild 6-8.

- Förbered ytan som ska tätas genom att ta bort damm, smuts och rester av gammal tätning. Se till att ytan som ska tätas är en och torr.
- Ställ in hastigheten på tätningspistolens så att den passar din applikation och skjuter ut precis så mycket tätning som krävs. Experimentera på en skyddad plats för att hitta bästa hastigheten för att applicera tätningen som du vill ha den.
- Håll pistolen något vinklad. Vid fyllning av sprickor ska spetsen om möjligt föras in i sprickan, om det inte går ska du låta pistolen löpa längs ytan.

- Tryck på tätningspistolens avtryckare så att tätning kommer ut från tubens spets.

NOTERA: Om tätningen är för tunn kan du skära av mer på munstycket och få en större öppning. Men det är bättre att applicera en tunn tätning och senare lägga på mer vid behov i stället för att lägga på för mycket och sedan försöka ta bort det överflödiga.

- För försiktigt tätningspistolens längs med sprickan som ska fyllas medan du håller in avtryckaren. Se till att tätningen får bra kontakt med båda applikationsytorna. Vid behov kan du använda fingret och försiktigt pressa in tätningen i ett hörn eller en spricka.

NOTERA: Bästa fyllning uppnås genom att trycka in tätningen i sprickan med en framåtrörelse. Men i vissa fall (speciellt om sidomaterial är grovt eller ojämnt) kan en dragrörelse fungera bättre eftersom kassetten löper mindre risk att fastna längs skarven.

- Motorn stängs automatiskt av när tätningstuben är tom. Dra tillbaka rensningsstaven och byt ut tätningstuben vid behov.
- För att avsluta tätningsremsan är det bara att släppa avtryckaren.
- Dra med ett fuktat finger eller annan "mjukgörare" längs med tätningen efter den applicerats. Det hjälper tätningen att fästa på ytorna och ger ett rent, arbetat utseende.
- Använd en fuktig trasa för att ta bort överflödig tätning.

UNDERHÅLL

⚠ VARNING

Använd enbart original utbytesdelar vid service. Användning av andra delar kan orsaka fara eller produktskada.

⚠ VARNING

Använd alltid skyddsglasögon när du använder verktyget eller när du blåser damm. Använd en ansiktsmask om det dammar mycket.

⚠ VARNING

Ta alltid bort batteripacken från redskapet vid rengöring eller underhållsarbeten för att undvika allvarlig kroppsskada.



Svenska

GENERELLT UNDERHÅLL

Undvik att använda lösningsmedel vid rengöring av plastdelar. De flesta plaster är känsliga för skador vid användning av olika typer av kommersiella lösningsmedel och kan skadas om du använder sådana. Använd en ren och torr trasa för att ta bort smuts, damm, olja, fett, osv.

VARNING

Låt aldrig bromsvätska, bensen, petroleumbaserade produkter, penetrerande oljor och liknande komma i kontakt med plastdelar. Dessa kemiska produkter innehåller ämnen som kan skada, försvaga eller förstöra plasten, vilket kunde förorsaka allvarliga kroppsskador.

För korrekt arbete ska rensningsstaven på verktyget hållas ren och fri från tätnings- och fästmaterial. Om materialet fastnar på rensaren ska materialet rensas bort enligt instruktionerna från tätnings- eller fästmedeltillverkaren.

När verktyget stängs av överbelastningsskyddet ska du alltid vänta tre till fem sekunder innan du trycker avtryckaren för att starta på nytt. Kontinuerligt tryck och släpp av avtryckaren under dessa förhållanden kan medföra inre skador på tätningspistolen.

Endast delarna på reservdelslistan är avsedda att repareras eller bytas ut av kunden. Alla andra delar bör bytas hos ett Auktoriserat Service Center.

MILJÖSKYDD



Råmaterialen ska återvinnas i stället för att kastas i hushållsavfallet. För att skona miljön ska verktyget, tillbehören och emballagen sorteras.

SYMBOLER



Säkerhetsvarning

V

Volt

min⁻¹

Antal varv eller rörelser per minut



Likström



EurAsian överensstämmelsesymbol



Ukrainskt märke för överensstämmelse



CE-konformitet



Läs instruktionerna ordentligt innan start av maskinen.



Gamla elektroniska produkter ska inte kastas med hushållssoporna. Återvinn där sådana faciliteter finns. Kontrollera med din lokala myndighet eller säljaren för att få återvinningstips.

Suomi

Johdottoman tiivistepistoolin suunnittelussa on pidetty etusijalla turvallisuutta, suorituskykyä ja luotettavuutta.

KÄYTTÖTARKOITUS

Tuotetta saavat käyttää vain aikuiset, jotka ovat lukeneet tässä käyttöohjeessa olevat ohjeet ja varoitukset ja ymmärtävät niiden sisällön ja joiden voidaan katsoa olevan vastuussa omista teoistaan.

- Halkeamien tiivistäminen, jotta sisäilma pysyy sisällä ja ulkoilma ulkona, mikä kasvattaa kodin energiatehokkuutta.
- Reikien ja halkeamien täyttäminen ennen maalaamista.
- Kosteussulun luominen sellaisten alueiden ympärille, joita vesi voi vahingoittaa.
- Halkeamien tiivistäminen estämään hyönteisten pääsy taloon.
- Liiman levittäminen.

Älä käytä tätä tuotetta millään muulla tavalla kuin mihin se on tarkoitettu.

VAROITUS

Lue kaikki turvallisuusvaroitukset ja ohjeet. ten ja ohjeiden laiminlyönnistä voi seurata sähköisku, tulipalo ja/tai vakava loukkaantuminen.

Säästä kaikki varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten.

TIIVISTYSAINEN SYÖTTÖPUTKILON TURVALLISUUSVAROITUKSET

- Pitele sähkötyökalua eristetystä tartuntapinnasta, kun teet työtä, jossa leikkuri voi koskettaa piilossa olevaa johtoa. Jos leikkuri koskettaa sähköistettyä johtoa, työkalun metalliosat voivat sähköistyä ja aiheuttaa käyttäjälle sähköiskun.

KUVAUS

1. Tiivistepistooli
2. Männänvarsi
3. Rei'itystyökalu
4. Runko
5. Liipaisin
6. Katkaisijalukitus
7. Nopeusvariaattori
8. Männänvarren kahva
9. Akku (ei kuulu pakettiin)
10. Salvat

11. Suutin
12. Tiivisteputkilo (ei mukana)

TEKNISET TIEDOT

Johdoton tiivistepistooli

Malli CCG-1801

Jännite 18 V 

Kuormaton nopeus

– suuri 5.5 mm/s

– pieni 1 mm/s

Mitatut arvot määritetty EN 60745 standardin mukaan.

A-painotettu äänenpainetaso Lp = 59 dB(A)

Epätarkkuus K 3 dB

A-painotettu äänenleveys LW = 70 dB(A)

Epätarkkuus K 3 dB

Käytä korvasuojia.

Painotettu tehollisarvo

Tärinän kokonaisarvot (kolmiakselinen vektorisumma) määritettynä standardien EN 60745 mukaisesti:

Tärinäarvo ei ylitä 2.5 m/s²

Epätarkkuus K 1.5 m/s²

Malli	Akku (ei mukana)	YHTEENSOPIVA LATURI (ei mukana)
Litiumioni	RB18L13 RB18L15 RB18L20 RB18L25 RB18L40 RB18L50	BCS618 BCL14181H BCL14183H RC18150

KÄYTTÖ

VAROITUS

Älä unohda valppautta kun olet oppinut työkalun käytön. Muista aina, että pienenkin hetken kestävä huolimattomuus voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen.

Suomi

VAROITUS

Käytä aina konetta käyttäessäsi sivuilta suojattuja suojalaseja. Tämän ohjeen laiminlyönti voi aiheuttaa kappaleiden sinkoutumista silmiin käytön aikana ja aiheuttaa täten vakavia silmävammoja.

VAROITUS

Älä käytä muita kuin tämän tuotteen valmistajan suosittelemia lisälaitteita. Muiden kuin suositeltujen lisävarusteiden ja lisävarusteiden käyttö voi aiheuttaa vakavan loukkaantumisen.

Tämä tuote toimii Ryobi One+ 18 V litium-ioniakkujen ja Ryobi One+ 18 nikkeli-kadmium-akkujen kanssa.

VAROITUS

Irrota akku työkalusta aina kun kokoat osia, teet säätöjä, puhdistat sitä ja kun se ei ole käytössä. Akun irrottaminen estää laitetta käynnistymättä vahingossa, jolloin vältytään mahdollisilta vakavilta vammoilta.

AKUN SUOJAUSOMINAISUUDET

Ryobi 18 V litiumioniakut sisältävät ominaisuuksia, jotka suojaavat litiumionikenoja ja maksimoivat akun käyttöiän. Joissain käyttöolosuhteissa nämä integroidut ominaisuudet saavat akun ja siihen kytketyn laitteen käyttäytymään eri lailla kuin nikkeli-kadmiumakuilla.

Акун sähkölaitteet voivat joissain tapauksissa sammuttaa akun, jolloin työkalu lakkaa toimimasta. Voit nollata akun ja työkalun vapauttamalla liipaisimen ja jatkamalla normaalikäyttöä.

HUOM: Vältä työkalun pakottamista, jotta akku ei sammuisi.

Jos liipaisimen vapauttaminen ei nollaa akkua ja työkalua, akku on tyhjä. Jos akku on tyhjä, se alkaa ladata heti kun se asetetaan litium-ionilaturiin.

AKUN ASENTAMINEN (EI MUKANA)

Katso kuvaa 2.

- Lukitse liipaisin työntämällä lukituksen ylös.
- Aseta akku paikoilleen.
- Varmista ennen käyttöä, että akun sivuilla olevat salvat loksahtavat paikoilleen ja että akku on kiinni porassa.

VAROITUS

Kun asetat akun laitteeseen, varmista että akun harjanne on kohdakkain poran sisällä olevan uran kanssa ja lukittuu salvoilla asianmukaisesti. Akun virheellinen asentaminen voi vioittaa sisäosia.

AKUN IRROTTAMINEN (EI MUKANA)

Katso kuvaa 2.

- Lukitse liipaisin työntämällä lukituksen ylös.
- Paina akun sivuilla olevat salvat alas.
- Irrota akku porasta.

TIIVISTEPISTOOLIN PYSÄYTTÄMINEN

KÄYNNISTÄMINEN/

Katso kuvaa 3.

Ennen kuin yrität käynnistää tiivistepistoolia, varmista että kytkimen lukitus on auki.

- Tiivistepistooli käynnistetään painamalla liipaisinta.
- Tiivistepistooli sammutetaan vapauttamalla liipaisin.

LIIPAISIMEN LUKITSEMINEN

Katso kuvaa 3.

Tiivistepistoolin liipaisin voidaan lukita pois päältä liipaisimen alla olevalla liukukytkimellä.

- Lukitse liipaisin työntämällä lukituskytkin ylös. Tämä estää tiivistepistoolin liipaisinta painumasta alas.
- Liipaisin vapautetaan työntämällä lukituskytkin alas. Tällöin tiivistepistoolin liipaisin voidaan painaa alas.

TIIVISTYSINEEN LATAAMINEN (EI KUULU TOIMITUKSEEN)

Katso kuvaa 4-5.

Lukitse liipaisin työntämällä lukituksen ylös.

- Leikkaa tavallisen 300 ml:n tiivistysainetuubin nokan kärki veitsellä. Leikkaa kärki 45° kulmaan.
- Poista mahdollisimman vähän huomioiden tarvitsemasi tiivistysainevanan koko.
- Tarkista, onko nokan kannassa toinen sisätiiviste. Jos sellainen on, laita suuttimeen rei'itystyökalu rikkoaksesi tiivisteiden ennen käyttöä. Jos käytät osittain tyhjenettyä tuubia, poista kovettunut materiaali kärjestä rei'itystyökalulla.

HUOM: Ainoastaan pahviputkissa on tavallisesti sisätiiviste.

- Vedä männänvarrtta pois päin tiivistepistoolista



Suomi

samalla, kun pitelet tiivistepistoolia tukevasti yhdellä kädellä. Jatka vetämistä, kunnes mäntä on rungon takaosassa.

- Aseta tiivistysainetuubi runkoon ja varmista, että se istuu kunnolla molemmista päistä.

SÄHKÖISEN YLIKUORMITUKSEN SUOJA

Tiivistepistoolissa on sähköisen ylikuormituksen suojaus. Jos tuubiin kohdistetaan liian suuri paine, moottori sammuu. Tämä auttaa estämään laitteen ja tiivistysainetuubin vioittumisen. Jos moottori sammuu, tarkista seuraavat:

- Suuttimen kärki leikataan
- Tiivistysainetuubin sisätiiviste on rikkoutunut
- Kovettunut materiaali poistetaan suuttimesta
- Tiivistepistooli ei ole vioittunut tai jäähtynyt
- Männänvarressa ei ole tiivistysainetta/liimaa

Vapauta liipaisin ja anna elektroniikan levätä 3–5 sekuntia. Jos moottori sammuu uudelleen, siirrä nopeussäädin keskiasentoon ja paina liipaisinta uudelleen. Jos moottori sammuu edelleen, kokeile toista tuubia tai vie laite valtuutettuun huoltoon.

VAROITUS

Akkukäyttöiset tuotteet ovat aina käyttövalmiita. Näin ollen, kytkimen tulisi aina olla lukittuna, kun laite ei ole käytössä tai kun sitä kannetaan.

TIIVISTYSAINEEEN LEVITTÄMINEN

Katso kuvaa 6-8.

- Valmistele tiivistettävä pinta poistamalla pöly, lika ja vanhan tiivistysaineen jäännökset. Varmista, että tiivistettävä alue on puhdas ja kuiva.
- Säädä tiivistepistoolin nopeus siten, että tiivistysainetta levitetään juuri oikea määrä. Kokeile piilossa olevalla alueella, millä nopeudella tiivisteainevanasta tulee haluamasi.
- Pitele pistoolia hieman viistossa. Jos täytät halkeamaa, aseta suutin halkeamaan, jos mahdollista; muussa tapauksessa vedä tiivistepistoolia pintaa pitkin.
- Paina tiivistepistoolin liipaisinta ja anna tiivistysaineen tulla ulos tuubin kärjestä.

HUOM: Jos tiivistysainevana on liian ohut, leikkaa suutin uudelleen, jotta reiästä tulee isompi. On kuitenkin parempi levittää ohut vana tiivistysainetta ja lisätä sitä tarvittaessa kuin levittää liikaa ja yrittää poistaa ylijäämää.

- Liikuta tiivistepistoolia hitaasti tasaisella nopeudella täytettävää uraa pitkin ja paina samalla liipaisinta. Varmista, että tiivistysaine pääsee täysin kosketuksiin molemman pinnan kanssa. Paina tiivistysaine tarvittaessa varoen nurkkaan tai halkeamaan sormella.

HUOM: Urat täyttyvät tavallisesti parhaiten työntämällä tiivistysainetta uraan eteenpäin kohdistuvalla liikkeellä. Joissain tapauksissa (erityisesti kun sivumateriaalit ovat karkeita tai epätasaisia) vetoliike voi kuitenkin toimia paremmin, sillä patruuna ei tällöin tartu niin helposti saumaan.

- Moottori sammuu automaattisesti, kun tiivistysainetuubi tyhjenee. Vedä männänvarsi taakse ja vaihda tiivistysainetuubi tarvittaessa.
- Tiivistysaineen levitys lopetetaan vapauttamalla liipaisin.
- Vedä kostutettua sormea tai muuta "tasoitustyökälua" levitettyä tiivisteainevanaa pitkin. Tämä auttaa tiivistysainetta tarttumaan pintoihin ja tekee pinnasta puhtaan ja viimeistellyn näköisen.
- Poista ylimääräinen tiivistysaine kostealla pyyhkeellä tai liinalla.

HUOLTO

VAROITUS

Huollossa tulee käyttää ainoastaan alkuperäisiä varaosia. Muunlaisten osien käyttö voi aiheuttaa vaaran tai vioittaa laitetta.

VAROITUS

Käytä aina sähkölaitetta käyttäessäsi tai pölyä puhaltaessasi suojalaseja, joissa on sivusuojaimet. Käytä lisäksi pölynaamarina, jos työ on pölyistä.

VAROITUS

Jotta välttyä vakavalta vammalta, irrota akku laitteesta aina ennen puhdistusta ja huoltoa.

YLEISHUOLTO

Älä puhdisti muoviosia liuottimilla. Erilaiset kaupalliset liuottimet voivat vioittaa useimpia muovityyppejä. Poista lika, pöly, öljy, rasva tms. puhtailla rievuilla.



Suomi

VAROITUS

Älä koskaan päästä jarrunesteitä, bensiiniä, öljytuotteita, lämpäiseviä öljyjä tms. kosketuksiin muoviosien kanssa. Nämä kemialliset tuotteet sisältävät aineita, jotka voivat vaurioittaa, heikentää tai tuhota muovin minkä seurauksena voi aiheutua vakavia ruumiinvammoja.

Jotta laitteen männänvarsi toimisi asianmukaisesti, sen on oltava puhdas ja vapaa tiivistysaineesta ja liimasta. Jos materiaalia pääsee männänvarren mekanismiin, poista se tiivistysaineen tai liiman valmistajan ohjeiden mukaisesti.

Kun sähköisen ylikuormituksen suoja sammuttaa laitteen, odota aina 3–5 sekuntia ennen kuin käynnistät sen uudelleen painamalla liipaisinta. Liipaisimen painaminen ja vapauttaminen usein näissä olosuhteissa saattaa aiheuttaa sisäisiä vaurioita tiivistepistoolille.

Ainoastaan osaluettelon osat on tarkoitettu asiakkaan korjattaviksi tai vaihdettaviksi. Kaikki muut osat tulee vaihtaa valtuutetussa huollossa.

YMPÄRISTÖNSUOJELU



Älä hävitä raaka-aineita jätteinä vaan vie ne kierrätykseen. Ympäristönsuojelun kannalta työkalu, lisäksi r usteet ja pakkausmateriaali on lajiteltava.



Käytöstä poistettavia sähkölaitteita ei pidä hävittää talousjätteiden mukana. Ne on mahdollisuuksien mukaan pantava kiertoon. Kierrätysohjeita antavat kunnan viranomaiset ja vähittäiskauppiat.

SYMBOLIT



Turvavaroitus

V

Voltti

min⁻¹

Kierrosten tai liikkeiden määrä minuutissa

Tasavirta



EurAsian-vaatimustenmukaisuusmerkki



Ukrainalainen säädöstenmukaisuusmerkintä



CE-vastaavuus



Lue ohjeet huolellisesti ennen laitteen käynnistämistä.

Norsk

Sikkerhet, ytelse og driftssikkerhet er gitt topp prioritet i konstruksjonen av din trådløse fugepistol.

TILTENKT BRUK

Den skal bare brukes av voksne som har lest og forstått instruksjonene og advarslene i denne håndboken, og som kan anses som ansvarlige for sine handlinger.

- Tetter sprekker å holde den klimatiserte luften inne og den ikke klimatiserte luften ute - slik øker du energieffektiviteten til huset ditt.
- Fyll hull og sprekker før maling.
- Lager en fuktspærre rundt området som kan bli skadet av vann.
- Tetter sprekker slik at insekter ikke kan kripe inn i huset ditt.
- Påføre lim.

Ikke bruk produktet på noe annen måte enn det som er beskrevet som tiltenkt bruk.

⚠ ADVARSEL

Les alle sikkerhetsadvarslene og alle instruksjonene. Dersom man ikke holder seg til advarsler og instruksjoner kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade.

Ta vare på alle advarsler og anvisninger for senere bruk.

TETNINGSPISTOL SIKKERHETSADVARSEL


- Hold det elektriske verktøyet på de isolerte gripeflatene når du foretar arbeid der skjærereidskapen kan få kontakt med skjulte strømførende elektriske ledninger. Skjærereidskap som får kontakt med strømførende elektriske ledninger kan føre til at metalldelene på verktøyet blir strømførende og at brukeren kan få støt.

BESKRIVELSE

1. Fugepistol
2. Stempelstang
3. Punkteringsverktøy
4. Bæreramme
5. Strømbryter
6. Brytrelås
7. Hastighetsvariator
8. Stempelstanghåndtak
9. Batteripakke (ikke inkludert)
10. Låsehaker

11. Tut
12. Fugemassetube (ikke inkludert)

SPESIFIKASJONER

Trådløs fugepistol	
Modell	CCG-1801
Spenning	18 V 
Hastighet uten belastning	
- høy	5.5 mm/s
- lav	1 mm/s
Målte lydverdier bestemt iht. EN 60745:	
A-vektet lydtrykknivå	L _p = 59 dB(A)
Usikkerhet K	3 dB
A-vektet lydeffektnivå	LW = 70 dB(A)
Usikkerhet K	3 dB
Bruk hørselsvern.	
Nominell grunnvekt	
De totale vibrasjonsverdiene (triax vektor-sum) er fastsatt i henhold til EN 60745:	
Vibrasjonsutslippsverdi overskredet	ikke 2.5 m/s ²
Usikkerhet K	1.5 m/s ²

Modell	BATTERIPAKKE (ikke inkludert)	KOMPATIBEL LADER (ikke inkludert)
Litium-Ion	RB18L13	BCS618 BCL14181H BCL14183H RC18150
	RB18L15	
	RB18L20	
	RB18L25	
	RB18L40 RB18L50	

BRUK

⚠ ADVARSEL

Vær alltid like forsiktig, selv når du er blitt kjent med verktøyet. Husk at uforsiktighet i en brøkdell av et sekund er nok til at du kan påføre deg selv alvorlige skader.

Norsk

⚠ ADVARSEL

Anvend alltid beskyttelsesbriller eller sikkerhetsbriller når du bruker sagen. Hvis dette ikke følges kan det føre til at fremmedlegemer kastes inn i øynene dine med påfølgende alvorlige øyenskader.

⚠ ADVARSEL

Ikke bruk tilkoblet utstyr eller tilbehør som ikke er anbefalt av produsenten av dette verktøyet. Bruken av deler eller tilbehør som ikke anbefales kan føre til alvorlig personskade.

Dette produktet kan bruke Ryobi One+ 18 V lithium-ion batteripakke og Ryobi One+ 18 V nickel-cadmium batteripakker.

⚠ ADVARSEL

Fjern alltid batteripakken fra verktøyet når du monterer deler, foretar justeringer, rengjør eller når verktøyet ikke er i bruk. Å fjerne batteripakken vil hindre utilsiktet start av drillen som kan føre til alvorlig personskade.

SPESIFIKASJONER FOR BESKYTTELSE AV BATTERIET

Ryobi 18 V lithium-ion-batterier har egenskaper som beskytter lithium-ion-cellene og maksimerer batteriets levetid. Under visse driftsforhold kan de innebygde egenskapene føre til at batteriet og verktøyet det driver oppføre seg annerledes enn med nickel-cadmium batterier.

Under visse bruksforhold kan batteriets elektronikk sende signaler til batteriet om å slå seg av og dermed føre til at verktøyet stopper. For å nullstille batteriet og verktøyet løs ut Av/På-bryteren og klem den inn i igjen for å fortsett arbeidet.

NB: For å hindre ytterligere batteristand, unngå å forsere verktøyet.

Hvis det å slippe Av/På-bryteren ikke nullstiller batteriet og verktøyet, kan batteripakken være utladet. Hvis batteripakken er utladet vil den begynne å lade når den settes i lithium-ion-laderen.

FOR Å INSTALLERE BATTERIPAKKEN (IKKE INKLUDERT)

Se fig. 2.

- Lås utløserbryteren ved å skyve bryterlåsen opp.
- Plasser drillen på batteripakken.
- Kontroller at klikkåsene på hver side av batteripakken

klikker på plass og at batteripakken er sikret i produktet før du starter å bruke det.

⚠ ADVARSEL

Når du plasserer batteripakken i verktøyet, må du forsikre deg om at den opphøyde ribben på batteripakken er på linje med bunnen i hullet og at den låses riktig på plass. Feil montering av batteriet kan skade de indre komponentene.

FOR Å TA UT BATTERIPAKKEN (IKKE INKLUDERT)

Se fig. 2.

- Lås utløserbryteren ved å skyve bryterlåsen opp.
- Trykk inn låsene på siden av batteriet.
- Fjern batteripakken fra verktøyet.

STARTE/STOPPE FUGEPISTOLEN

Se fig. 3.

Før du prøver å starte fugepistolen, forsikre deg om at bryterlåsen er i åpen posisjon.

- For å skru fugepistolen PÅ, trykk inn utløseren.
- For å skru fugepistolen AV, slipp utløseren.

LÅSE UTLØSERBRYTEREN

Se fig. 3.

Utløserbryteren på fugepistolen kan låses ved å bruke skyvebryteren plassert under utløserbryteren.

- For å låse utløserbryteren, skyv bryterlåsen opp. Dette vil hindre at fugepistolens utløser trykkes inn.
- For å låse opp utløserbryteren, skyv bryterlåsen ned. Slik vil man kunne trykke inn fugepistolens utløser.

LEGG I FUGEMASSE (IKKE INKLUDERT)

Se fig. 4-5.

Lås utløserbryteren ved å skyve bryterlåsen opp.

- Ved hjelp av en verktøykniv skjærer du av tuppen av tuten på en standard 10 oz. (ca. 280 gram) tube med fugemasse. Klipp av tuppen i en 45° vinkel.
- Fjern så lite som mulig og ta hensyn til størrelsen på fugepølsen du trenger.
- Sjekk om det er enda en forsegling på bunnen tuten. Hvis det finnes en forsegling inni tuten, bruk punkteringsverktøyet for å bryte forseglingen før bruk. Hvis du bruker en delvis fylt tube, bruk punkteringsverktøyet til å fjerne eventuelt herdet

Norsk

materiale fra spissen.

NB: Den indre tetningen finnes vanligvis kun i papp fugemassetube.

- Mens du holder fugepistolen stødig med én hånd, trekker du i håndtaket på stempelstangen bort fra fugepistolen. Fortsett å trekke inntil pistolavtrekkeren når bærerammen.
- Legg fugetuben inn i rammen, sjekk at den er godt festet i begge ender.

ELEKTRONISK OVERBELASTNINGSVERN

Fugepistolen er beskyttet med en elektronisk beskyttelse mot overbelastning. Hvis det utøves for mye trykk på tuben, vil motoren slå seg av. Dette bidrar til å forhindre skade på verktøyet og fugemassetuben. Hvis motoren slår seg av, må du kontrollere følgende:

- Munnstykketuppen er kuttet
- Den indre forseglingen i fugetuben er brutt
- Herdet materiale fjernes fra dysen
- Tuben er ikke er skadet eller frossen
- Stempelstangen er fri for fuge-/limmasse

Slipp utløseren og vent i 3 til 5 sekunder slik at elektronikken kan nullstille seg. Hvis motoren slår seg av igjen, flytt hastighetsvelgeren til midtre posisjon og trykk på avtrekkeren igjen. Hvis motoren fortsetter å slå seg av, prøv en annen tube med material eller ta verktøyet til et autorisert servicesenter.

▲ ADVARSEL

Batteridrevne produkter er alltid startklare. Derfor skal bryteren alltid være låst når ikke i bruk eller når du bærer verktøyet rundt.

PÅFØRE FUGEMASSE

Se fig. 6-8.

- Klargjør overflaten som skal fuges ved å fjerne støv, skitt, eller rester av gammel fugemasse. Kontroller at området der du skal påføre fugemasse er rent og tørt.
- Juster hastigheten på fugepistolen så den passer dine behov, bruk akkurat nok fugemasse for å få gjort jobben. Prøv deg fram på et usynlig område for å finne hva som er den beste hastigheten slik at du kan få den fugepølsen du vil ha.
- Hold pistolen i en liten vinkel. Hvis du fyller en sprekke, sett tuten inn i sprekken, hvis mulig, ellers kan du fjerne

fugepistolen langs overflaten.

- Klem inn utløseren på fugepistolen for at fugemassen kan komme ut av tubespissen.

NB: Hvis fugepølsen er for smal, kutt munnstykket på nytt for å lage åpningen større. Det er imidlertid bedre å påføre en tynn stripe med fugemasse og så litt mer hvis nødvendig, enn å bruke for mye og forsøke å fjerne det overflødig.

- Flytt forsiktig på fugepistolen med en jevn fart langs spalten som skal fylles mens du fortsetter å trykke på utløseren. Kontroller at fugemassen kommer i full kontakt med begge overflatene. Hvis nødvendig, bruk fingeren til å trykke fugemassen forsiktig i et hjørne eller en sprekke.

NB: Den beste fugingen oppnår du vanligvis ved å dytte fugemassen i sprekken i en bevegelse fremover. Men, i enkelte tilfeller (spesielt der materialene på siden er røe eller ujevne), kan det hende at det fungerer bedre å utføre en dravebevegelse siden det er mindre sannsynlig at patronen vil hekte seg fast i skjøten.

- Motoren slås av automatisk når en fugemassetube blir tom. Trekk stempelstangen tilbake og sett i fugetuben du trenger.
- For å avslutte fugepølsen, slipp utløseren.
- Draenfuktetfingerelleretannet"utjevningverktøy"langs fugepølsen etter påføring. Dette vil hjelpe at fugemassen fester seg til overflaten den påføres på og lager en ren, avslutning på overflaten.
- Bruk et fuktig håndkle eller en klut for å fjerne overflødig fugemasse.

VEDLIKEHOLD

▲ ADVARSEL

Ved service av maskinen, bruk kun originale reservedeler. Bruk av andre deler kan skape fare eller føre til skade på produktet.

▲ ADVARSEL

Bruk alltid vernebriller eller sikkerhetsbriller med sidebeskyttelse ved bruk av elektrisk verktøy eller når det blåses støv. Hvis arbeidet utløser støv, bruk også en støvmaske.



Norsk

⚠ ADVARSEL

For å unngå alvorlig personskade, fjern alltid batteriene fra verktøyet når du rengjør verktøyet eller utfører vedlikehold.

GENERELT VEDLIKEHOLD

Unngå bruk av løsemidler når du rengjør plastdelene. De fleste plasttyper er sårbare for forskjellige typer løsemidler i handelen og kan skades dersom de brukes. Bruk rene kluter til å fjerne skitt, støv, olje og fett osv.

⚠ ADVARSEL

Du må aldri la bremsevæske, drivstoff, petroleumsbaserte produkter, rustopløsende olje osv. komme i kontakt med plastikkdeler. Slike kjemiske produkter inneholder stoffer som kan skade, svekke eller ødelegge platen, noe som kan medføre alvorlige kroppsskader.

For at den skal fungere på riktig måte, må stempelstangen på verktøyet være ren og fri for all fugemasse og lim. Hvis massen kommer på stempelstangen, fjern massen i henhold til instruksjonene til fuge- eller limprodusenten.

Når verktøyet blir slått av på grunn av den elektroniske beskyttelsen mot overbelastning av systemet, må du alltid vente i 3 til 5 sekunder før du trykker utløseren for restart. Å trykke inn og slippe spaken ofte under slike forhold kan føre til innvendig skade på fugepistolen.

Det er kun de delene som står på delelisten som kunden kan reparere eller skifte ut. Alle andre deler bør skiftes ut på et autorisert servicesenter.

MILJØVERN



Resirkuler råmaterialer istedenfor å kaste dem i søppelen. Verktøyet, tilbehørene og emballasjen bør sorteres for miljøvennlig resirkulering.

SYMBOLER



Sikkerhetsalarm

V

Volt

min⁻¹

Antall omdreininger eller bevegelser pr. Minutt



Likestrøm



EurAsian Konformitetstegn



Ukrainsk merke for konformitet



CE samsvar



Vennligst les instruksjonene nøye før du starter maskinen.



Avfall fra elektriske produkter skal ikke kastes sammen med husholdningsavfall. Vennligst resirkulere vedeksisterende avfallsbehandlingssted. Undersøk hos dine lokale myndigheter eller forhandler for råd om resirkulering.



Русский

При разработке этого беспроводного пистолета для герметика особое внимание уделялось безопасности, производительности и надежности.

НАЗНАЧЕНИЕ

Изделие предназначено только для использования взрослыми, изучившими все инструкции и предостережения настоящего руководства и несущими ответственность за свои действия.

- Заделка трещин помогает удерживать воздух, охлаждаемый кондиционером, внутри и не допускать попадания воздуха снаружи, что повышает энергоэффективность вашего дома.
- Заполнение отверстий и трещин перед покраской.
- Создание защитного барьера вокруг зон, которые могут быть повреждены водой.
- Заделка трещин препятствует заполнению насекомых внутрь дома.
- Нанесение клея.

Используйте устройство строго по назначению, указанному в настоящем руководстве.

⚠ ОСТОРОЖНО

Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности. Несоблюдение предостережений и инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или серьезным травмам.

Сохраните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования.

УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ ПИСТОЛЕТА ДЛЯ ГЕРМЕТИКОВ

- При работе держите инструмент за рукоятки с электроизолирующим покрытием, так как пильное полотно может наткнуться на скрытую электропроводку. В результате контакта полотна с проводом, находящимся под напряжением, металлические части инструмента также могут оказаться под напряжением, что приведет к поражению работающего электрическим током.

ОПИСАНИЕ

1. Пистолет для герметика
2. Шток поршня
3. Шило
4. Несущая рама

5. Курковый выключатель
6. Блокировка выключателя
7. Переменные выбора контроля скорости
8. Ручка штока поршня
9. Аккумуляторная батарея (в комплект поставки не входит)
10. Защелки
11. Носик
12. Туба с герметиком (не входит в комплект поставки)

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Беспроводной пистолет для герметика

Модель CCG-1801

Напряжение 18 V 

Скорость без нагрузки

– высокая 5.5 mm/s

– низкая 1 mm/s

Измеренные значения параметров звука определены в соответствии с EN 60745:

Уровень A-взвешенного звукового давления $L_p = 59 \text{ dB(A)}$

Погрешность K 3 dB

Уровень A-взвешенной звуковой мощности $L_W = 70 \text{ dB(A)}$

Погрешность K 3 dB

Используйте наушники!

Взвешенное среднеквадратичное значение

Суммарное значение вибрации (сумма векторов по трем координатным осям) определено в соответствии со стандартом EN 60745:

значение параметра 2.5 m/s^2
вибрационной характеристики
не превышено

Погрешность K 1.5 m/s^2

Русский

Модель	АККУМУЛЯТОР (не входит в комплект поставки)	СОВМЕСТИМОЕ ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО (не входит в комплект поставки)
Литий-ионная аккумуляторная батарея	RB18L13 RB18L15 RB18L20 RB18L25 RB18L40 RB18L50	BSC618 BCL14181H BCL14183H RC18150

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

⚠ ОСТОРОЖНО

Овладев инструментом, не теряйте бдительности. Помните, что секундное невнимание может привести к серьезным травмам.

⚠ ОСТОРОЖНО

Всегда надевайте предохранительные или защитные очки с боковыми защитными экранами при работе с данным устройством. При несоблюдении этого правила техники безопасности посторонние предметы могут попасть в глаза и привести к тяжелым травмам.

⚠ ОСТОРОЖНО

Не используйте какие-либо приспособления и принадлежности, не рекомендованные изготовителем данного изделия. Использование других деталей и аксессуаров ведет к тяжелым травмам.

В данном устройстве можно использовать литий-ионные аккумуляторные батареи Ryobi One+ напряжением 18 В и никель-кадмиевые аккумуляторные батареи Ryobi One+ напряжением 18 В.

⚠ ОСТОРОЖНО

Всегда снимайте аккумуляторную батарею с инструмента при сборке деталей, выполнении регулировок, очистке и когда инструмент не используется. Снятие аккумуляторной батареи предотвращает случайный запуск, который может стать причиной травмы.

СВОЙСТВА ПО ЗАЩИТЕ АККУМУЛЯТОРНЫХ БАТАРЕЙ

Литий-ионные аккумуляторные батареи напряжением 18 В компании RYOBI оснащены функциями защиты литий-ионных аккумуляторных элементов, что увеличивает срок службы батареи. При определенных рабочих условиях эти встроенные функции могут привести к тому, что данная батарея и оснащенный ей инструмент будут при работе вести себя по другому, чем при оснащении устройства никель-кадмиевыми аккумуляторами.

При некоторых видах работ электронная схема батареи может подать сигнал на отключение батареи, и инструмент перестанет работать. Чтобы восстановить работу батареи и инструмента, отпустите курковый выключатель и возобновите нормальную работу.

ПРИМЕЧАНИЕ: Чтобы предотвратить дальнейшее выключение батареи, не перегружайте инструмент.

Если при отпускании куркового выключателя работа батареи и инструмента не возобновляется, значит, батарея разрядилась. Разряженная батарея начинает заряжаться при подключении к зарядному устройству для литий-ионных аккумуляторов.

УСТАНОВКА АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ (НЕ ВХОДИТ В КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ)

См. рис. 2.

- Заблокируйте кнопку запуска, сдвинув переключатель блокировки вверх.
- Установите аккумуляторную батарею на инструмент.
- Перед началом работы убедитесь, что фиксаторы по обеим сторонам от батареи встали на место и аккумуляторная батарея крепко закреплена в изделии.

⚠ ВНИМАНИЕ

При установке батареи в устройство убедитесь, что ребра на батарее совмещены с пазами дрели, и защелки закрыты. Неправильная установка батареи может привести к повреждению внутренних компонентов.

СНЯТИЕ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ (НЕ ВХОДИТ В КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ)

См. рис. 2.

- Заблокируйте кнопку запуска, сдвинув переключатель блокировки вверх.
- Нажмите на защелки на боковой стороне батарейного отсека.



Русский

- Снимите аккумуляторную батарею с инструмента.

ЗАПУСК/ОСТАНОВКА ПИСТОЛЕТА ДЛЯ ГЕРМЕТИКА

См. рис. 3.

Перед началом работы с пистолетом для герметика убедитесь, что переключатель блокировки находится в разблокированном положении.

- Чтобы включить пистолет для герметика, нажмите кнопку запуска.
- Чтобы выключить пистолет для герметика, отпустите кнопку запуска.

БЛОКИРОВКА КНОПКИ ЗАПУСКА

См. рис. 3.

Кнопка запуска пистолета для герметика может быть заблокирована с помощью ползункового переключателя, расположенного под кнопкой запуска.

- Чтобы заблокировать кнопку запуска, сдвиньте переключатель блокировки вверх. Это позволит не допустить случайного нажатия кнопки запуска пистолета для герметика.
- Чтобы разблокировать кнопку запуска, сдвиньте переключатель вниз. Это позволит нажимать кнопку запуска пистолета для герметика.

ЗАГРУЗКА ТУБЫ С ГЕРМЕТИКОМ (НЕ ВХОДИТ В КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ)

См. рис. 4-5.

Заблокируйте кнопку запуска, сдвинув переключатель блокировки вверх.

- Отрежьте ножом кончик носика стандартной тубы с герметиком объемом 310 мл. Срежьте кончик под углом 45°.
- Удалите как можно меньше, учитывая размер требуемой полосы герметика.
- Проверьте второе внутреннее уплотнение у основания носика. Вставьте шило внутрь носика, чтобы сломать запайку перед использованием. При использовании частично заполненных туб удалите затвердевший материал из наконечника с помощью шила.

ПРИМЕЧАНИЕ: Внутренняя герметизация обычно встречается только в картонных трубах.

- Крепко удерживая пистолет для герметика одной рукой, потяните за ручку штока поршня в сторону от пистолета для герметика. Продолжайте тянуть, пока основание поршня не достигнет задней части несущей рамы.

- Поместите тубу с герметиком в несущую раму и убедитесь, что она плотно сидит на обоих концах.

ЭЛЕКТРОННАЯ ЗАЩИТА ОТ ПЕРЕГРУЗКИ

Пистолет для герметика защищен функцией электронной защиты от перегрузки. Если требуется оказывать слишком большое давление на тубу, двигатель будет выключаться. Это помогает предотвратить повреждение инструмента и тубы с герметиком. Если двигатель выключается, проверьте следующее:

- Кончик сопла срезается
- Повреждено внутреннее уплотнение в тубе с герметиком
- Отвердевший материал удаляется из сопла
- Туба с герметиком не повреждена и не заморожена
- На штоке поршня нет герметика/клея

Отпустите кнопку запуска и подождите 3 – 5 секунд, чтобы произошел сброс настроек электроники. Если двигатель снова выключается, передвиньте переключатель скоростей в среднее положение и снова нажмите кнопку запуска. Если двигатель продолжает выключаться, попробуйте другую тубу или обратитесь в авторизованный сервисный центр.

⚠ ОСТОРОЖНО

Аккумуляторные батареи всегда находятся в рабочем состоянии. Поэтому при неиспользовании и переносе инструмента переключатель должен быть всегда заблокирован.

НАНЕСЕНИЕ ГЕРМЕТИКА

См. рис. 6-8.

- Подготовьте поверхность, куда будет наноситься герметик, очистив ее от пыли, грязи или остатков старого герметика. Убедитесь, что зона наложения герметика чистая и сухая.
- Установите нужную скорость пистолета для герметика, чтобы выдавливалось такое количество герметика, какое необходимо для заделки швов. Попробуйте в малозаметном месте, чтобы найти оптимальную скорость нанесения необходимой полосы герметика.
- Держите пистолет под небольшим углом. При заполнении трещины вставьте носик в трещину, если возможно; в противном случае, проведите пистолет для герметика вдоль поверхности.



Русский

- Нажмите на кнопку запуска пистолета для герметика, чтобы герметик выходил из наконечника тубы.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если полоса герметика получается слишком узкой, обрежьте сопло, чтобы увеличить диаметр отверстия. Однако вместо того чтобы наносить слишком много герметика и удалять излишки, лучше нанести тонкую полосу герметика, а затем еще немного добавить, если необходимо.

- Аккуратно и равномерно перемещайте пистолет для герметика вдоль заделываемой щели, продолжая нажимать на кнопку запуска. Убедитесь, что герметик касается обеих поверхностей шва. При необходимости аккуратно вдавите герметик в угол или трещину своим пальцем.

ПРИМЕЧАНИЕ: Лучшее заполнение обычно достигается путем вдавливания пистолета для герметика в щель при движении пистолета вперед. Однако в некоторых случаях (особенно, когда сбоку материалы грубые и неровные), тянущее движение может быть лучше, так как уменьшается вероятность того, что картридж зацепится вдоль шва.

- Двигатель автоматически выключается, когда герметик в тубе заканчивается. Потяните шток поршня назад и замените тубу с герметиком при необходимости.
- Чтобы закончить шов герметика, отпустите кнопку запуска.
- Проведите мокрым пальцем или разглаживающим инструментом вдоль полосы герметика после его нанесения. Это позволит герметику прилипнуть к поверхностям, на которые он наносится, и придаст швам чистый, законченный вид.
- Используйте влажное полотенце или тряпку, чтобы убрать излишки герметика.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

▲ ОСТОРОЖНО

При обслуживании используйте только оригинальные запасные части. Использование других запчастей может представлять опасность или повредить изделия.

▲ ОСТОРОЖНО

Всегда надевайте предохранительные или защитные очки с боковыми защитными экранами при работе с данным инструментом или сдувании пыли. Если во время работы образуется много пыли, также надевайте пылезащитную маску.

▲ ОСТОРОЖНО

Во избежание тяжелой травмы всегда вынимайте аккумуляторную батарею из инструмента при его очистке или проведении технического обслуживания.

ОБЩЕЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Избегайте использования растворителей во время чистки пластмассовых частей. Многие пластмассы под воздействием различных бытовых растворителей повреждаются и могут разрушиться. Для снятия грязи, масла, жира, пыли и т.д. пользуйтесь чистой тряпкой.

▲ ОСТОРОЖНО

Никогда не допускайте контакта тормозной жидкости, бензина, продуктов на нефтяной основе, пропиточного масла и т.д. с пластмассовыми частями. Эти химикаты содержат вещества, которые могут испортить, ослабить или разрушить пластмассу. Это ведет к тяжелым травмам.

Для правильной работы шток поршня инструмента должен оставаться чистым и свободным от герметика или клея. Если материал все-таки попадет на шток поршня, уберите его в соответствии с инструкциями производителя герметика или клея.

Когда инструмент выключается электронной системой защиты от перегрузки, необходимо подождать 3 – 5 секунд, прежде чем повторно нажимать кнопку запуска. Частое нажатие и отпускание кнопки запуска при таких обстоятельствах может привести к повреждениям внутренних компонентов пистолета для герметика.

Покупатель может самостоятельно ремонтировать и заменять только детали, указанные в спецификации. Замена всех остальных деталей должна производиться в авторизованном сервисном центре.

Русский

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Утилизируйте как сырье, а не выбрасывайте как мусор. Машина, аксессуары и упаковка должны быть отсортированы.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ



Внимание

V

Вольт

min⁻¹

Оборотов или возвратно-поступательных движений в минуту



Постоянный ток

Знак Евразийского Соответствия

Сертификат Соответствия

№ TC RU C-DE.AE11.B.04235



Срок действия Сертификата

Соответствия По 17.09.2020

Некоммерческая организация Учреждение

сертификации и экспертизы «Сертэкс»

109044 РФ, город Москва, 3-й Крутицкий

переулок, дом 11



Украинский знак стандартизации



Соответствие требованиям CE



Перед использованием прибора внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией.



Отработанная электротехническая продукция должна уничтожаться вместе с бытовыми отходами. Утилизируйте, если имеется специальное техническое оборудование. По вопросам утилизации проконсультируйтесь с местным органом власти или предприятием розничной торговли.

Русский

Транспортировка:

Категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке.

При разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки.

Хранение:

Необходимо хранить в сухом месте.

Необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей.

При хранении необходимо избегать резкого перепада температур.

Хранение без упаковки не допускается.

Срок службы изделия:

Срок службы изделия составляет 5 лет.

Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки.

Дата изготовления (код даты) отштампован на поверхности корпуса изделия.

Пример:

W17 Y2015, где Y2015 - год изготовления
W17 – неделя изготовления

Определить месяц изготовления можно согласно приведенной ниже таблице, на примере 2015 года.

Обратите внимание! Количество недель в месяце различается от года в год.

Месяц	Январь	Февраль	Март	Апрель	Май	Июнь	Июль	Август	Сентябрь	Октябрь	Ноябрь	Декабрь	Год
Неделя	01	05	09	14	18	22	27	31	36	40	44	49	2015
	02	06	10	15	19	23	28	32	37	41	45	50	
	03	07	11	16	20	24	29	33	38	42	46	51	
	04	08	12	17	21	25	30	34	39	43	47	52	
	05	09	13	18	22	26	31	35	40	44	48	53	
			14			27							

Polski

W przypadku tego bezprzewodowego pistoletu uszczelniającego zwrócono szczególną uwagę na zapewnienie bezpieczeństwa, wysokiej wydajności oraz niezawodności.

PRZEZNACZENIE

Opisywany produkt przeznaczony jest do stosowania wyłącznie przez osoby dorosłe, które zapoznały się z instrukcjami i ostrzeżeniami zawartymi w niniejszym dokumencie oraz zrozumiały je, a także mogą być uważane za odpowiedzialne za swoje postępowanie.

- Uszczelnianie pęknięć wewnątrz domowej instalacji klimatyzacji w celu odizolowania nieklimatyzowanego powietrza i zwiększenia efektywności instalacji.
- Wypełnianie otworów i pęknięć przed malowaniem.
- Tworzenie bariery przeciwwilgociowej wokół obszarów, które mogą ulec uszkodzeniu przez wodę.
- Uszczelnianie pęknięć w celu zabezpieczenia domu przed insektami.
- Nakładanie kleju.

Nie należy używać tego produktu niezgodnie z przeznaczeniem.

⚠ OSTRZEŻENIE

Zapoznaj się ze wszystkimi zasadami bezpieczeństwa i instrukcjami. Nieprzestrzeganie instrukcji i zasad bezpieczeństwa zawartych w ostrzeżeniach grozi porażeniem prądem elektrycznym, pożarem lub poważnymi obrażeniami.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.

PISTOLET USZCZELNIAJĄCY – OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- **Urządzenie elektryczne należy trzymać za izolowany uchwyt, gdy zachodzi ryzyko przewiercenia przewodu pod napięciem.** Kontakt z przewodem pod napięciem może spowodować przepływ prądu przez metalowe elementy urządzenia i porażenie operatora.

OPIS

1. Pistolet do uszczelniacza
2. Trzpień tłoka
3. Szpiczaste narzędzie
4. Rama wspornika
5. Przycisk uruchamiający

6. Blokada wyłącznika
7. Przekładnia zmiany prędkości
8. Uchwyt trzpienia tłoka
9. Akumulator (nie dołączony)
10. Zatrzaski
11. Dziobek
12. Tuba z uszczelniaczem (nie dołączony)

PARAMETRY TECHNICZNE

Bezprzewodowy pistolet do uszczelniacza

Model CCG-1801

Napięcie 18 V **==**

Prędkość bez obciążenia

– wysoki 5.5 mm/s

– niski 1 mm/s

Zmierzone wartości akustyczne zgodnie z normą EN 60745:

A-ważony poziom ciśnienia hałasu $L_p = 59 \text{ dB(A)}$

Niepewność pomiaru K 3 dB

A-ważony poziom natężenia hałasu $LW = 70 \text{ dB(A)}$

Niepewność pomiaru K 3 dB

Stosować środki ochrony słuchu!

Średnia ważona

Wartości sumaryczne drgań (suma wektora trójosiowego) określone zgodnie z normą EN 60745:

Wartość poziomu wibracji nie jest przekroczona 2.5 m/s^2

Niepewność pomiaru K 1.5 m/s^2

Model	Bateria (nie dołączony)	ODPOWIEDNIA ŁADOWARKA (nie dołączony)
Li-Ion	RB18L13 RB18L15 RB18L20 RB18L25 RB18L40 RB18L50	BCS618 BCL14181H BCL14183H RC18150

Polski

OBSŁUGA

▲ OSTRZEŻENIE

Nawet po zaznajomieniu się z waszym narzędziem, bądźcie ostrożni. Należy pamiętać o tym, że nieostrożność trwająca ułamek sekundy może być powodem bardzo poważnych obrażeń.

▲ OSTRZEŻENIE

Podczas pracy z narzędziami elektrycznymi należy koniecznie zakładać gogle lub okulary ochronne z osłonami bocznymi. W przeciwnym wypadku może dojść do uszkodzenia wzroku przez uderzenie obcym przedmiotem.

▲ OSTRZEŻENIE

Nie wolno używać przystawek ani akcesoriów nie zalecanych przez producenta tego urządzenia. Stosowanie jakichkolwiek przystawek lub akcesoriów nie zalecanych przez producenta grozi poważnym zranieniem!

Wiertarka jest przystosowana do współpracy wyłącznie z akumulatorami Ryobi One+ 18 V Li-Ion i akumulatorami Ryobi One+ 18 V Ni-Cd.

▲ OSTRZEŻENIE

Przed przystąpieniem do montażu podzespołów, regulacji, czyszczenia lub w przypadku przerwy w użytkowaniu urządzenia należy odłączyć akumulator. Odłączenie akumulatora zapobiegnie przypadkowemu uruchomieniu urządzenia, co groziłoby poważnym zranieniem.

FUNKCJE ZABEZPIECZENIA AKUMULATORA

Akumulatory RYOBI 18 V Li-Ion wyposażone są w funkcje zabezpieczające ogniwa Li-Ion i pozwalające wydłużyć ich żywotność. W określonych warunkach roboczych, te wbudowane funkcje mogą powodować, że urządzenie zasilane takim akumulatorem zachowywać się będzie odmiennie niż w przypadku zasilania akumulatorem Ni-Cd.

W przypadku niektórych zastosowań, układ elektroniczny akumulatora może odłączyć zasilanie, powodując zatrzymanie pracy urządzenia. Aby zresetować baterię i ponownie uruchomić urządzenie w normalnym trybie pracy, należy zwolnić przycisk uruchamiający.

UWAGA: Aby nie dopuścić do ponownego wyłączenia, należy unikać dociskania narzędzia.

Jeśli zwolnienie przycisku uruchamiającego nie resetuje akumulatora i urządzenia, oznacza to, że akumulator jest rozładowany. Rozładowany akumulator rozpocznij ładowanie po umieszczeniu go w ładowarce Li-Ion.

MONTAŻ BATERII (NIEDOŁĄCZONY)

Zobacz rysunek 2.

- Zablokować spust, ustawiając go w pozycji zablokowania.
- Umieścić akumulator w wiertarce.
- Przed rozpoczęciem pracy upewnić się, że zatrzaski po obu stronach baterii zatrzasknęły się na miejscu i że bateria jest pewnie zamocowana w urządzeniu.

▲ UWAGA

W przypadku wkładania akumulatora do narzędzia należy upewnić się, że wypust na akumulatorze jest wyrównany ze spodem wiertarki i jest odpowiednio zatrzasknięty. Nieprawidłowy montaż akumulatora może spowodować uszkodzenie wewnętrznych podzespołów.

WYJĘCIE BATERII (NIEDOŁĄCZONY)

Zobacz rysunek 2.

- Zablokować spust, ustawiając go w pozycji zablokowania.
- Nacisnąć zatrzaski na boku akumulatora.
- Odłączyć baterię od urządzenia.

WŁĄCZANIE/WYŁĄCZANIE PISTOLETU Z USZCZELNIACZEM

Zobacz rysunek 3.

Przed uruchomieniem pistoletu z uszczelniaczem należy upewnić się, że blokada przełącznika znajduje się w położeniu odblokowania.

- Aby WŁĄCZYĆ pistolet z uszczelniaczem, należy nacisnąć spust.
- Aby WYŁĄCZYĆ pistolet z uszczelniaczem, należy zwolnić spust.

BLOKOWANIE SPUSTU

Zobacz rysunek 3.

Spust pistoletu z uszczelniaczem można odblokować za pomocą suwaka znajdującego się pod spustem.

- Aby zablokować spust, należy przesunąć blokadę przełącznika w górę. Uniemożliwi to naciśnięcie spustu pistoletu z uszczelniaczem.

**Polski**

- Aby odblokować spust, należy przesunąć blokadę przełącznika w dół. Umożliwi to naciśnięcie spustu pistoletu z uszczelniaczem.

ŁADOWANIE USZCZELNIACZA (BRAK W ZESTAWIE)

Zobacz rysunek 4-5.

Zablokować spust, ustawiając go w pozycji zablokowania.

- Za pomocą noża odciąć końcówkę dziobka standardowej tuby z uszczelniaczem 300 ml. Odciąć końcówkę pod kątem 45°.
- Usunąć jak najmniej, uwzględniając rozmiar wymaganej warstwy uszczelniacza.
- Sprawdzić, czy występuje druga wewnętrzna uszczelka przy podstawie dziobka. W takim przypadku przed użyciem należy przebić szpiczastym narzędziem uszczelnienie w dziobku. W przypadku używania częściowo napelnionej tuby należy usunąć stwardniały materiał z końcówki za pomocą szpiczastego narzędzia.

UWAGA: Wewnętrzna uszczelka najczęściej występuje tylko w tekturowych tubach z uszczelniaczem.

- Przytrzymując pistolet z uszczelniaczem jedną ręką, należy odciągnąć uchwyt trzpienia tłoka od pistoletu. Należy kontynuować ciągnięcie, aż podstawa tłoka dotrze do tylnej części ramy wspornika.
- Załadować tubę uszczelniacza do ramy wspornika, zwracając uwagę, aby tuba była dobrze zamocowana po obu stronach.

ELEKTRONICZNE PRZECIĄŻENIOWE**ZABEZPIECZENIE**

Pistolet z uszczelniaczem jest zabezpieczony elektronicznym zabezpieczeniem przeciążeniowym. Jeśli nacisk wywierany na tubę jest za duży, silnik wyłączy się. Chroni to przed uszkodzeniem narzędzia oraz tuby uszczelniacza. Jeśli silnik wyłączy się, należy upewnić się, że:

- Odcięta końcówka dyszy
- Wewnętrzna uszczelka tuby uszczelniacza jest uszkodzona
- Stwardniały materiał jest usunięty z dyszy
- Tuba z uszczelniaczem nie jest uszkodzona ani zamrożona
- Na trzpieniu tłoka nie ma uszczelniacza/kleju

Zwolnić spust i odczekać 3–5 sekund, aby moduł elektroniczny uruchomił się ponownie. Jeśli silnik wyłączy

się ponownie, należy ustawić przełącznik zmiennej prędkości w środkowym położeniu i ponownie nacisnąć spust. Jeśli silnik nadal będzie wyłączał się, należy użyć innej tuby materiału lub przekazać narzędzie do autoryzowanego punktu serwisowego.

⚠ OSTRZEŻENIE

Akumulatory są zawsze w stanie gotowym do pracy. Dlatego przełącznik powinien być zawsze zablokowany, gdy urządzenie nie jest używane lub jest transportowane.

USZCZELNIANIE

Zobacz rysunek 6-8.

- Przygotować powierzchnię uszczelniania, usuwając pył, brud lub pozostałości starego uszczelniania. Należy upewnić się, że miejsce uszczelniania jest czyste i suche.
- Ustawić prędkość pistoletu z uszczelniaczem zgodnie z wymaganiami aplikacji, używając odpowiedniej ilości uszczelniacza. Należy przeprowadzić próby na wewnętrznym i zewnętrznym obszarze, aby określić najlepszą prędkość aplikowania uszczelniacza.
- Pistolet należy trzymać pod lekkim kątem. W przypadku wypełniania pęknięcia należy umieścić dziobek w pęknięciu, jeśli jest to możliwe. W przeciwnym razie należy przesunąć pistoletem z uszczelniaczem wzdłuż powierzchni.
- Nacisnąć spust na pistolecie, tak aby uszczelniacz zaczął wydostawać się przez końcówkę tuby.

UWAGA: Jeśli warstwa uszczelniacza jest za wąska, należy ponownie dociąć dyszę, aby powiększyć otwór. Jednak lepszym rozwiązaniem jest naniesienie cenniejszej warstwy uszczelniacza i w razie potrzeby dodania większej ilości uszczelniacza, niż nakładanie zbyt dużej ilości uszczelniacza i następnie usuwanie nadmiaru.

- Należy przesuwając pistolet z uszczelniaczem w równomiernym tempie wzdłuż wypełnianej szczeliny, jednocześnie przytrzymując naciśnięty spust przełącznika. Należy upewnić się, że uszczelniacz w pełni styka się z obiema powierzchniami aplikacji. W razie potrzeby należy wcisnąć palcem uszczelniacz w szczelinę lub narożnik.

UWAGA: Najlepsze wypełnienie można uzyskać, wyciskając uszczelniacz do szczeliny, wykonując ruch posuwisty do przodu. Jednak w niektórych przypadkach (szczególnie wtedy, gdy boczne materiały są chropowate i nierówne), lepszy efekt



Polski

może zapewnić ruch ciągnięcia, ponieważ wkład nie będzie zatrzymywał się na nierównościach.

- Silnik wyłączy się automatycznie, gdy tuba z uszczelniaczem będzie pusta. Pociągnąć trzpień tłoka do tyłu i w razie potrzeby wymienić tubę uszczelniaacza.
- Aby zatrzymać aplikowanie uszczelniaacza, należy zwolnić spust.
- Przejechać wilgotnym palcem lub innym „narzędziem wygładzającym” po powierzchni nałożonego uszczelniaacza. Pomoże to przywrzeć uszczelniaaczowi do powierzchni aplikacji i utworzyć czysty finalny wygląd.
- Użyć wilgotnego ręcznika lub szmatki w celu wytarcia nadmiaru uszczelniaacza.

KONSERWACJA

▲ OSTRZEŻENIE

Do serwisowania należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne. Użycie jakiegokolwiek innej części mogłoby spowodować zagrożenie lub też uszkodzić wasze narzędzie.

▲ OSTRZEŻENIE

Podczas użytkowania elektronarzędzi lub wydmuchiwania pyłu należy zawsze nosić okulary ochronne z osłonami bocznymi. Jeśli wykonywanej pracy towarzyszy powstawanie pyłu, należy również stosować maskę przeciwpyłową.

▲ OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć poważnego zranienia, przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji należy wyjąć z narzędzia akumulator.

OGÓLNE CZYNNOŚCI KONSERWACYJNE

Nie stosować rozpuszczalników do czyszczenia elementów plastikowych. Większość plastików jest wrażliwa na rozmaite rozpuszczalniki dostępne w handlu i może ulec uszkodzeniu przez ich stosowanie. Używajcie czystej szmatki do usunięcia zabrudzeń, pyłu, oleju, smaru, itd.

▲ OSTRZEŻENIE

Nie wolno dopuścić do kontaktu plastikowych części z płynem hamulcowym, benzyną, produktami ropopochodnymi, olejami penetrującymi itp. Te produkty chemiczne zawierają substancje, które mogłyby uszkodzić, osłabić lub zniszczyć plastik, co mogłoby spowodować poważne zranienie.

Aby zapewnić prawidłowy przebieg pracy, na trzpieniu tłoka narzędzia nie może znajdować się uszczelniaacz ani klej. Jeśli materiał dostanie się na mechanizm sworznia tłoka, należy usunąć materiał zgodnie z instrukcjami producenta uszczelniaacza lub kleju.

Gdy urządzenie zostanie wyłączone przez układ elektronicznego zabezpieczenia przeciążeniowego, zawsze należy odczekać 3–5 sekund przed ponownym naciśnięciem spustu. Częste naciskanie i zwalnianie spustu w tych warunkach może powodować wewnętrzne uszkodzenie pistoletu do uszczelniaacza.

Wyłącznie podzespoły zamieszczone na liście części zamiennych mogą być wymieniane lub naprawiane przez klienta. Wszystkie inne podzespoły powinny być naprawiane wyłącznie w autoryzowanym punkcie serwisowym.

OCHRONA ŚRODOWISKA



Surowce należy oddawać do powtórnego przetworzenia zamiast wyrzucać je na śmieci. Z myślą o ochronie środowiska, narzędzie, akcesoria i opakowania powinny być sortowane.

SYMBOLE



Alarm bezpieczeństwa

V

Wolt

min⁻¹

Ilość obrotów czy ruchów na minutę

Prąd stały



Znak zgodności EurAsian



Ukraiński znak zgodności



Zgodność CE



Przed uruchomieniem urządzenia prosimy uważnie przeczytać instrukcję



Zużyte produkty elektryczne nie powinny być utylizowane z odpadami domowymi. Prosimy poddawać recyklingowi w odpowiednich miejscach. Informacje o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

Čeština

Bezpečnost, výkon a spolehlivost byli hlavní prioritou při návrhu vaší bezdrátové akumulátorové spárovací pistole.

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

Produkt smí používat pouze dospělí osoby, které si přečetly a řádně pochopily pokyny a varování v tomto návodu, a mohou být považovány za zodpovědné za své činy.

- Utěsnění trhlin, aby klimatizovaný vzduch zůstal uvnitř vašeho domova a došlo ke zvýšení energetické účinnosti vašeho domova.
- Vyplnění děr a prasklin před nátěrem.
- Vytváří bariéru proti vlhkosti kolem oblastí, které by mohly být poškozeny vodou.
- Utěsnění trhlin, aby hmyz nevnikal do vašeho domova.
- Nanášení lepidla.

Nepoužívejte výrobek jinak než je uvedeno v určeném použití.

VAROVÁNÍ

Přečtěte si všechny pokyny a bezpečnostní varování. Nedodržování upozornění a těchto pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, ke vzniku požáru nebo vážnému zranění.

Uschovejte si všechny pokyny a varování pro budoucí nahlédnutí.

BEZPEČNOSTNÍ VÝSTRAHY PRO SPÁROVACÍ PISTOLI

- **Držte elektricky poháněný nástroj za izolované úchopové plochy, když nástroj používáte s vrtacím příslušenstvím, které může přijít do styku se skrytými vodiči.** Kontakt s „živým“ vodičem způsobí, že kovové části elektricky poháněného nástroje se stanou také „živými“ a způsobí elektrický úraz obsluze.

POPIS

1. Spárovací pistole
2. Píst západkového čepu
3. Propichovací nástroj
4. Vodičí rám
5. Spínač spouště
6. Zámek spouště
7. Regulátor rychlosti
8. Rukojeť pístu západkového čepu
9. Akumulátorový modul (nepřibalen)
10. Blokovací západka

11. Tryska
12. Tuba těsniva (nepřibalen)

TECHNICKÉ ÚDAJE

Akumulátorová spárovací pistole

Model CCG-1801

Elektrické napětí 18 V 

Rychlost naprázdno (otáčky)

– vysoká 5.5 mm/s

– nízká 1 mm/s

Naměřené hodnoty hluku zjištěné dle EN 60745:

Hladina akustického tlaku vážená funkcí A $L_p = 59 \text{ dB(A)}$

Nejistota K 3 dB

Hladina akustického výkonu vážená funkcí A $LW = 70 \text{ dB(A)}$

Nejistota K 3 dB

Použijte chrániče sluchu.

Střední posuzovaná hodnota

Celkové hodnoty vibrací (Trojosý vektorový součet) určené v souladu s EN 60745:

Hodnota emise vibrací 2.5 m/s²
nepřekročena

Nejistota K 1.5 m/s²

Model	BATERIOVÝ MODUL (nepřibalen)	KOMPATIBILNÍ NABÍJEČKA (nepřibalen)
Lithium iontový akumulátor	RB18L13	BCS618
	RB18L15	BCL14181H
	RB18L20	BCL14183H
	RB18L25	RC18150
	RB18L40	
	RB18L50	



Čeština

OBSLUHA

VAROVÁNÍ

I když se dobře seznámíte se strojem, nikdy nepřestávejte být opatrní. Nezapomeňte, že nedbalost může ve zlomku vteřiny způsobit vážná poranění.

VAROVÁNÍ

Vždy noste bezpečnostní brýle nebo bezpečnostní brýle s postranními štítky, když obsluhujete výrobek. Pochybení tak může způsobit vniknutí cizího tělesa do očí a způsobit vážná osobní poranění.

VAROVÁNÍ

Nepoužívejte s tímto zařízením příslušenství neb doplňky, které nejsou doporučeny výrobcem. Používání doplňků a příslušenství nedoporučených výrobcem mohou způsobit vážná osobní poranění.

Tento výrobek spolupracuje s Ryobi One+ 18 V lithium-iontovými akumulátorovými moduly a Ryobi One+ 18 V nikl-kadmiovými akumulátorovými moduly.

VAROVÁNÍ

Vždy vyndávejte z vašeho nástroje akumulátorový modul, když montujete díly, provádíte seřizování, čistíte, nebo když se nástroj nepoužívá. Vyndáním akumulátorového modulu předejdete náhodnému spuštění a tím možnému vážnému poranění osob.

FUNKCE OCHRANY AKUMULÁTOROVÉHO MODULU

RYOBI 18 V lithium-iontové akumulátorové moduly jsou navrženy s funkcí, která chrání lithium-iontové články a maximalizuje životnost akumulátorového modulu. Za některých provozních podmínek tato vestavěná funkce může působit na akumulátor a nářadí je pak poháněno rozdílně od nikl-kadmiových akumulátorů.

Během některých prací může elektronika akumulátoru signalizovat vypínání a způsobit tak vyřazení akumulátoru. Pro vynulování akumulátoru a nářadí uvolněte spoušť a obnovte normální funkci.

POZNÁMKA: Pro zabránění dalšího vyřazení akumulátoru se vyhněte přetěžování nářadí.

Pokud uvolnění spouště nevyvoluje akumulátor a nářadí, je akumulátorový modul vybit. Je-li akumulátor vybit, začne se nabíjet, když se vloží na nabíječku lithium-iontových akumulátorů.

INSTALACE BATERIOVÉHO MODULU (NEPŘIBALEN)

Viz obrázek 2.

- Zamkněte spoušť posunutím přepínače zámku nahoru.
- Umístěte akumulátorový modul na nástroj.
- Před zahájením činnosti se ujistěte, že západky na každé straně bateriového modulu se zachytily na svém místě a bateriový modul je v přístroji zajištěn.

POZOR

Umístěte akumulátor do nástroje, ujistěte se, že je vyčnívající žebro překryto spodní částí vrtačky a řádně zapadne do své polohy. Nesprávná montáž baterie může způsobit poškození vnitřních dílů.

VYJMUTÍ BATERIOVÉHO MODULU (NEPŘIBALEN)

Viz obrázek 2.

- Zamkněte spoušť posunutím přepínače zámku nahoru.
- Stlačte blokovací západky po stranách akumulátorového modulu.
- Bateriový modul vyjměte z nástroje.

SPUŠTĚNÍ/ZASTAVENÍ SPÁROVACÍ PISTOLE

Viz obrázek 3.

Před pokusem o spuštění spárovací pistole se ujistěte, že je spínač zámku v odemčené poloze.

- Spárovací pistole se ZAPÍNÁ (ON) stisknutím tlačítka spouště.
- Spárovací pistole se VYPÍNÁ (OFF) uvolněním tlačítka spouště.

UZAMČENÍ SPOUŠTĚ

Viz obrázek 3.

Spoušť spárovací pistole lze odemknout pomocí posuvného přepínače umístěného pod spouští.

- Chcete-li zamknout spoušť, posuňte přepínač zámku nahoru. To umožní zabránit stisknutí spouště spárovací pistole.
- Chcete-li odemknout spoušť, posuňte přepínač zámku dolů. To umožní stisknout spoušť spárovací pistole.



Čeština

VKLÁDÁNÍ TĚSNIVA (NEPŘIBALENO)

Viz obrázek 4-5.

Zamkněte spoušť posunutím přepínače zámku nahoru.

- Pomocí nože odřízněte špičku trysky na standardní 10 uncové (cca 280 g) tubě těsniva. Uřežte hrot pod úhlem 45°.
- Odstraňte jen tak málo, jak je to možné, s přihlédnutím k velikosti "proužku (housesny)" těsniva, které potřebujete.
- Zkontrolujte, zda je druhé vnitřní těsnění na spodní části trysky. Pokud je tomu tak, vložte propichovací nástroj do trysky pro rozbití těsnění před použitím. Pokud používáte částečně naplněnou tubu, použijte propichovací nástroj k odstranění ztvrdlého materiál ze špičky.

POZNÁMKA: Vnitřní těsnění se obvykle nachází pouze v lepenkových tubách těsniva.

- Během držení nečinné spárovací pistole jednou rukou, zatáhněte za rukojeť pístu západkového čepu směrem od spárovací pistole. Pokračujte v mačkání, dokud spodní část západkového čepu nedosáhne vodícího rámu.
- Vložte tubu těsniva do vodícího rámu, ujistěte se, že velmi dobře sedí na obou koncích.

ELEKTRONICKÁ OCHRANA PROTI PŘETÍŽENÍ

Spárovací pistole je chráněna proti přetížení elektronickou ochranou. Pokud je na tubu vyvíjen příliš velký tlak, motor se vypne. To slouží k zabránění poškození nástroje a spárovací pistole. Pokud se motor vypíná, ujistěte se, že:

- Špice trysky je uříznuta
- Vnitřní těsnění v tubě těsniva je přerušeno
- Vytvrzený materiál je odstraněn z trysky
- Tuba těsniva není poškozena nebo nezmrzla
- Píst západkového čepu bez těsniva/lepidla

Uvolněte spoušť a vyčkejte 3 až 5 sekund, aby se elektronika resetovala. Pokud se motor opět vypne, přesuňte volič regulace otáček do střední polohy a znovu stiskněte spoušť. Pokud se motor i nadále vypíná, zkuste jinou tubu s materiálem nebo odevzdejte nástroj do autorizovaného servisního střediska.

VAROVÁNÍ

Akumulátorové výrobky jsou vždy v provozním stavu. Proto musí být spínač vždy uzamčen, když se nářadí nepoužívá nebo se přenáší.

APLIKACE TĚSNĚNÍ

Viz obrázek 6-8.

- Připravte povrch pro utěsnění tak, že se odstraní veškerý prach, nečistoty nebo zbytky starého těsniva. Ujistěte se, že plocha, která má být utěsněna, je čistá a suchá.
- Nastavte rychlost spárovací pistole, aby odpovídala vašim požadavkům na konkrétní aplikaci za použití právě tolik těsniva, abyste řádně provedli svou práci. Experimentujte na nepohledové straně cesta oblasti pro nalezení nejlepší rychlosti pro dávkování housesny těsniva.
- Držte pistoli pod malým úhlem. V případě plnění trhliny vložte trysku do trhliny, pokud je to možné; jinak vedte spárovací pistol pod povrchu.
- Zmačkněte spoušť na spárovací pistoli, to umožní vytlačovat z hrotu tuby těsnivo.

POZNÁMKA: V případě, že je pásek (housesny) těsniva příliš úzká, znovu odřežte trysku pro větší otvor. Nicméně je lepší použít tenký proužek (housesny) těsniva a přidat dle potřeby trochu více, než aplikovat příliš mnoho a pokoušet se odstranit přebytek.

- Opatrně a rovnoměrným tempem pohybujte spárovací pistolí podél mezery pro její vyplnění, jakmile stisknete spoušť. Ujistěte se, že těsnivo přijde do úplného kontaktu s oběma aplikačními povrchy. V případě potřeby prstem lehce zatlačte těsnivo do rohu nebo trhliny.

POZNÁMKA: Nejlepší výplň je obvykle dosaženo zatlačením těsniva do mezery při pohybu vpřed. Nicméně v některých případech (zejména tam, kde jsou boční materiály drsné nebo nerovnoměrné) může tažený pohyb fungovat lépe, protože bude méně pravděpodobné, že se kazeta zachytí podél spoje.

- Motor se automaticky vypne, když se tuba těsniva vyprázdní. Přitáhněte píst západkového čepu zpět a podle potřeby vyměňte tubu s těsnivem.
- Pro ukončení pásky (housesny) těsniva uvolněte spínač spouště.
- Otírejte navlhčeným prstem nebo jiný "vyhlazovacím nástrojem" podél housesny těsniva po nanesení. To pomůže těsnivo nanést na aplikační povrch a vytvořit čistý, konečný vzhled.
- Vyčistěte přebytečné těsnivo vlhkou utěrkou nebo hadříkem.

ÚDRŽBA

Čeština

VAROVÁNÍ

Pokud opravujete, použijte pouze stejné originální díly. Použití jakýchkoliv jiných dílů může vytvořit nebezpečí nebo způsobit poškození výrobku.

VAROVÁNÍ

Vždy noste bezpečnostní brýle nebo bezpečnostní brýle s postranními štítky, když obsluhujete elektricky poháněný nástroj nebo při rozdmychávání (tvorbě) prachu. Pokud pracujete v prachu, noste také respirátor.

VAROVÁNÍ

Předcházejte vážnému zranění a při čištění nebo provádění údržby vždy vyjměte bateriový modul z nářadí.

OBECNÁ ÚDRŽBA

Vyhnete se používání rozpouštědel, když čistíte plastové díly. Mnoho plastů je citlivých na poškození různými typy komerčních rozpouštědel a mohou se poškodit při jejich použití. Používejte čisté utěrky pro odstranění nečistot, prachu, oleje, mastnoty, atd.

VAROVÁNÍ

Nikdy nenechte přijít brzdové kapaliny, petrolej, výrobky založené na petroleji, pronikavé oleje, atd. do kontaktu s plastovými součástmi. Tyto výrobky obsahují chemikálie, které mohou poškodit, oslabit nebo zničit plastové části, případně snížit jejich životnost a být příčinou úrazu.

Pro správnou funkci nástroje musí píst západkového čepu zůstat čistý a prost jakékoliv těsnící a lepicí hmoty. Pokud se materiál dostane na mechanismus pístu západkového čepu, vyčistěte materiál podle pokynů výrobce těsniva nebo lepidla.

Když je nástroj vypnut pomocí elektronického systému ochrany proti přetížení, vždy počkejte 3 až 5 sekund před stisknutím spouště pro opětovný start pistole. Časté mačkání a uvolnění spouště za těchto okolností může způsobit vnitřní poškození spárovací pistole.

Pouze části uvedené na seznamu dílů mají být opraveny nebo vyměněny zákazníkem. Všechny ostatní části by měly být vyměněny v autorizovaném servisním středisku.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



V rámci možností neodhazujte vysloužilé nářadí do domovního odpadu a upřednostněte jeho recyklaci. V souladu s předpisy na ochranu životního prostředí odkládejte vysloužilé nářadí, příslušenství i obalový materiál do tříděného odpadu.

SYMBOLY



Bezpečnostní výstraha



Napětí



Počet otáček nebo pohybů (kmitů) za minutu



Stejnosměrný proud



Euroasijská značka shody



Ukrajinská značka shody



Shoda CE



Před spuštěním přístroje si řádně přečtěte pokyny.



Odpad elektrických výrobků se nesmí likvidovat v domovním odpadu. Recyklujte prosím na sběrných místech. Ptejte se u místních úřadů nebo prodejce na postup při recyklaci.

Magyar

Az akkumulátoros kartuskinyomó pisztoly tervezésekor a biztonság, a teljesítmény és a megbízhatóság voltak a legfontosabb szempontok.

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A terméket kizárólag beszámítható felnőttek használhatják, ha elolvasták és megértették a jelen kézikönyv utasításait és figyelmeztetéseit.

- Zárja le a repedéseket, hogy a légkondicionált levegőt bent tartsa az otthonában, a nem hűtött levegőt pedig kint tartsa, növelve ezzel otthona energiahatékonyságát.
 - Lyukak és repedések feltöltése festés előtt.
 - Párazáró kialakítása azon területek köré, amelyek a víztől károsodhatnak.
 - Zárja le a repedéseket, hogy megakadályozza a rovarok bejutását az otthonába.
 - Ragasztó felvitel.
- Ne használja a terméket a rendeltetésétől eltérő célra.

▲ FIGYELEM

Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. A figyelmeztetések és előírások be nem tartása elektromos áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést eredményezhet.

A jövőbeli felhasználásra őrizze meg az összes figyelmeztetést és útmutatót.

TÖMÖRÍTŐPISZTOLY BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- **A szerszámgépet a szigetelt felületén fogja, ha olyan műveletet végez vele, melynek során rejtett, feszültség alatt lévő vezetéket is elvághat.** A feszültség alatt lévő vezetékkel történő érintkezés során a szerszám fém alkatrészei áram alá kerülhetnek, minek következtében a kezelőt áramütés érheti.


LEÍRÁS

1. Kartuskinyomó pisztoly
2. Dugattyúrúd
3. Szűrőeszköz
4. Hordozókeret
5. Be - ki kapcsológomb
6. Kapcsolóretesz
7. Fordulatszám szabályozó
8. Dugattyúrúd fogantyú
9. Akkumulátor (nem tartozék)

10. Rögzítőfülek
11. Kifolyó
12. Tömítőanyag tubus (nem tartozék)

MŰSZAKI ADATOK

Akkumulátoros kartuskinyomó pisztoly

Típus	CCG-1801
Feszültség	18 V 
Üresjárat fordulatszám	
– magas	5.5 mm/s
– alacsony	1 mm/s

A mért értékek meghatározása az EN 60745 szerint történt

A-súlyozott hangnyomásszint	Lp = 59 dB(A)
Bizonytalanság K	3 dB
A-súlyozott hangteljesítményszint	LW = 70 dB(A)
Bizonytalanság K	3 dB

Viseljen hallásvédőt.

Súlyozott négyzetes átlag

A vibráció teljes értékei (háromtengelyű vektorösszeg), az EN 60745 szerint meghatározva:

A vibráció-kibocsátás értéke nem léphető túl	2.5 m/s ²
Bizonytalanság K	1.5 m/s ²

Típus	AKKUMULÁTOR (nem tartozék)	KOMPATIBILIS TÖLTŐ (nem tartozék)
Lítiumion	RB18L13 RB18L15 RB18L20 RB18L25 RB18L40 RB18L50	BCS618 BCL14181H BCL14183H RC18150

Magyar

HASZNÁLAT

▲ FIGYELEM

A szerszám kiismerése ne készítse figyelmének csökkentésére. Soha ne feledje, hogy egy pillanatnyi figyelmetlenség is elegendő ahhoz, hogy súlyosan megsérüljön.

▲ FIGYELEM

A termék használatakor mindig viseljen védőszemüveget vagy oldalellenzővel rendelkező védősisakot. Ennek az előírásnak a be nem tartása által a felhasználó szemébe idegen test kerülhet és ez súlyos szemsérülést okozhat.

▲ FIGYELEM

Ne használjon semmilyen a gyártó által a termékhez nem ajánlott kiegészítőt vagy tartozékokat. A nem előírt alkatrész és tartozékok használata súlyos sérülésekkel járó baleseteket idézhet elő.

A termék Ryobi One+ 18 V-os lítiumion akkumulátorokkal és Ryobi One+ 18 V-os nikkell-kadmium akkumulátorokkal működik.

▲ FIGYELEM

Alkatrészek felszerelésekor, beállítások végzésekor, tisztításkor vagy használaton kívül mindig vegye ki az akkumulátort a szerszámból. Az akkumulátor kivétele megakadályozza a véletlen bekapcsolódást, ami komoly személyi sérülést okozhat.

AKKUMULÁTOR-VÉDELMI FUNKCIÓK

A RYOBI 18 V lítium-ion akkumulátorok olyan funkciókkal vannak ellátva, amik megóvják a lítium-ion cellákat és maximalizálják az akkumulátor élettartamát. Bizonyos használati körülmények fellépése esetén ezek a beépített funkciók az akkumulátor és az általa működtetett gép nikkell-kadmium akkumulátoroknál megszokottól eltérő viselkedését okozhatják.

Bizonyos alkalmazások során az akkumulátor elektronikája az akkumulátor kikapcsolását kezdeményezheti, ami a gép megállását okozza. Az akkumulátor és a gép visszaállításához engedje fel a kioldókapcsolót, és folytassa a normál használatot.

MEGJEGYZÉS: Az akkumulátor későbbi leállítását megelőzendő kerülje a szerszám erőltetését.

Ha a kioldókapcsoló felengedése nem állítja vissza az

akkumulátort és a gépet, akkor az akkumulátor lemerült. Ha lemerült, az akkumulátor elkezd töltődni, amint a lítiumion töltőre helyezi.

AZ AKKUMULÁTOR FELSZERELÉSE (NEM TARTOZÉK)

Lásd 2. ábrát.

- Reteszelve a kapcsolókioldót a kapcsolóretesz felfelé csúsztatásával.
- Tegye az akkumulátort a szerszámra.
- Ügyeljen rá, hogy az akkumulátor két oldalán található rögzítőfülek bepattanjanak a helyükre, és az akkumulátor rögzítve legyen a termékben a használat megkezdése előtt.

▲ VIGYÁZAT

Az akkumulátornak a szerszámba helyezésekor ügyeljen rá, hogy az akkumulátoron lévő kiemelkedő borda igazodjon a fűrő aljával, és megfelelően rögzüljön a helyén. Az akkumulátor helytelen behelyezése a belső részek károsodását okozhatja.

AZ AKKUMULÁTOR ELTÁVOLÍTÁSA (NEM TARTOZÉK)

Lásd 2. ábrát.

- Reteszelve a kapcsolókioldót a kapcsolóretesz felfelé csúsztatásával.
- Nyomja be az akkumulátor oldalán található rögzítőfüleket.
- Vegye ki az akkumulátort a szerszámból.

A KARTUSKINYOMÓ PISZTOLY ELINDÍTÁSA/LEÁLLÍTÁSA

Lásd 3. ábrát.

A kartuskinyomó pisztoly elindítása előtt ellenőrizze, hogy a kapcsolóretesz kioldott helyzetben legyen.

- A kartuskinyomó pisztoly bekapcsolásához nyomja be a kioldókapcsolót.
- A kartuskinyomó pisztoly kikapcsolásához engedje fel a kioldókapcsolót.

A KAPCSOLÓKIOLDÓ RETESZELÉSE

Lásd 3. ábrát.

A kartuskinyomó pisztoly kapcsolókioldója kireteszelhető a kioldókapcsoló alatt található csúszókapcsolóval.

- A kapcsolókioldó reteszeléséhez csúsztassa felfelé a kapcsolóreteszt. Ez megakadályozza a kartuskinyomó



Magyar

pisztoly kioldókapcsoló benyomását.

- A kapcsolókioldó kioldásához csúsztassa felfelé a kapcsolóreteszt. Ez lehetővé teszi a kartuskinyomó pisztoly kioldókapcsoló benyomását.

TÖMÍTŐANYAG TUBUS BETÖLTÉSE (NEM TARTOZÉK)

Lásd 4-5. ábrát.

Reteszelve a kapcsolókioldót a kapcsolóretesz felfelé csúsztatásával.

- Egy késsel vágja le a standard tömítőanyag tubus kifolyójának hegyét. Vágja le a hegyet 45°-os szögben.
- A lehető legkevesebbet távolítsa el, vegye figyelembe a tömítőanyag „csík” szükséges méretét.
- Ellenőrizze a második belső tömítést a kiöntő alapzatán. Ha van, dugjon be egy szűrőeszközt a kifolyóba, hogy használat előtt átlukassza a tömítést. Ha egy részben feltöltött tubust használ, egy szűrőeszközzel távolítsa el a hegyébe bekeményedett anyagot.

MEGJEGYZÉS: Általában egy belső lezárás is található a karton tömítőanyag tubusokban.

- A kartuskinyomó pisztoly egy kézzel való szilárdan tartásakor húzza el a dugattyúrúd fogantyúját a kartuskinyomó pisztolytól. Addig húzza, amíg a dugattyú alapzata el nem éri a hordozókeret hátulját.
- Töltse be a tömítőanyag tubust a hordozókeretbe, ügyeljen rá, hogy mindkét végén megfelelően beüljön.

ELEKTRONIKUS TÚLTERHELÉS ELLENI VÉDELEM

A kartuskinyomó pisztolyban elektronikus túlterhelés elleni védőfunkció van. Ha túl nagy nyomást fejt ki a tubusra, a motor le fog állni. Ez segít megakadályozni a szerszám és a tömítőanyag tubus károsodását. Ha a motor leáll, ellenőrizze a következőket:

- Kifolyóhegy levágva
- A tömítőanyag tubus belső lezárása repedt
- A megszáradt anyagot el kell távolítani a kifolyóból
- A tömítőanyag tubus nem sérült, illetve nem fagyott meg
- A dugattyúrúd tömítő-/ragasztóanyagtól mentes

Oldja ki a reteszt, és várjon 3 - 5 másodpercet, hogy az elektronika visszaálljon. Ha a motor újra leáll, állítsa a változtatható fordulatszámú választókapcsolót középső állásba, és nyomja meg újra a kioldót. Ha a motor továbbra is leáll, próbáljon meg egy másik tubust vagy vigye el a szerszámot a hivatalos szervizközpontba.

▲ FIGYELEM

Az akkumulátoros termékek mindig készülnek a használatra. Ezért a kapcsolót használaton kívül vagy az oldalánál való szállításkor mindig rögzíteni kell.

TÖMÍTÉS FELVITELE

Lásd 6-8. ábrát.

- Készítse elő a tömítendő felületet a por, szennyeződések vagy a régi tömítőanyag maradványainak eltávolításával. Ügyeljen rá, hogy a tömítendő terület tiszta és száraz legyen.
- Állítsa be a kartuskinyomó pisztoly sebességét, hogy megfeleljen az alkalmazási igényeinek, éppen megfelelő mennyiségű tömítőanyagot használva a munka elvégzéséhez. Kísérletezzon egy nem látható területen, hogy megtalálja a tömítőanyag felviteléhez legmegfelelőbb sebességet.
- Tartsa kis szögben a pisztolyt. Egy repedés feltöltésekor illessze a kifolyót a repedésbe, ha lehetséges; egyéb esetben vezesse a kartuskinyomó pisztolyt a felület mentén.
- Húzza meg a kioldót a kartuskinyomó pisztolyon lehetővé téve ezzel, hogy a tömítőanyag kiáramoljon a tubus hegyéből.

MEGJEGYZÉS: Ha a tömítőanyag csíkja túl keskeny, nagyobb nyílás biztosításához vágjon le egy darabot a kifolyóból. Azonban jobb egy vékony tömítőanyag-csíkot felvinni, és utána még hozzáadni, ha szükséges, hogy ne használjon el túl sokat és el kelljen távolítani a felesleget.

- Óvatosan mozgassa egyenletes sebességgel a kartuskinyomó pisztolyt a kitöltendő hézag mentén, és tartsa továbbra is lenyomva a kioldókapcsolót. Ellenőrizze, hogy a tömítőanyag teljesen érintkezik mindkét felületi felülettel. Ha szükséges, az ujjával óvatosan nyomja be a tömítőanyagot a sarokba vagy a repedésbe.

MEGJEGYZÉS: A legjobb feltöltés általában a tömítőanyag előrehaladó mozgással a résbe történő bejuttatásával érhető el. Azonban néhány esetben (különösen, ha az oldalak durvák vagy egyenetlenek) a húzó mozgás jobban működhet, mivel kisebb a valószínűsége, hogy a patron az illesztés mentén beakad.

- A motor automatikusan kikapcsol, amikor a tömítőanyag tubus kiürül. Húzza hátra a dugattyúrúdat, és szükség esetén cserélje ki a tömítőanyag tubust.



Magyar

- A tömítőanyag csík kinyomásának befejezéséhez engedje fel a kioldókapcsolót.
- A felvitel után húzza el a nedves ujját vagy egy más „simítóeszközt” a tömítésen. Ez segít a tömítőanyagnak az alkalmazási felületekhez tapadni, és tiszta, befejezett felületet képez.
- Egy nedves ruhával vagy ronggyal törölje le a felesleges tömítőanyagot.

KARBANTARTÁS

FIGYELEM

Szervizeléskor csak eredeti cserealkatrészeket használjon. Bármilyen más alkatrész használata veszélyes és a termék károsodását okozhatja.

FIGYELEM

Elektromos szerszámgépek használatakor vagy a por kifúvásakor mindig viseljen védőszemüveget, ami a szemet oldalról is védi. Ha a használat poros környezetben történik, vegyen fel egy pormaszkot is.

FIGYELEM

A súlyos személyi sérülések elkerülése érdekében tisztítás vagy karbantartás előtt mindig vegye ki az akkumulátort a szerszámgépből.

ÁLTALÁNOS KARBANTARTÁS

A műanyag részek tisztításakor tartózkodjon a tisztítószeres használatától. A legtöbb műanyag érzékeny a különböző típusú kereskedelmi oldószerekre és azok használata esetén károsodhat. Egy tiszta ruhát használjon a kosz, por, olaj, kenőzsír, stb. eltávolítására.

FIGYELEM

A műanyag részek semmilyen körülmények között nem érintkezhetnek fékolajjal, benzinnel, petróleum alapú termékekkel, beszívódó olajokkal stb. Ezek a vegyszerek olyan vegyületeket tartalmaznak, melyek megrongálhatják, meglágyíthatják vagy lebontják a műanyagból készült részeket, ami súlyos testi sérüléseket is okozhat.

A megfelelő működéshez a szerszám dugattyúrúdját tisztán, és tömítő- és ragasztóanyagtól mentesen kell tartani. Ha az anyag tapadt a dugattyúrúd

mechanizmushoz, tisztítsa le az anyagot a tömítőanyag vagy a ragasztó gyártójának utasításai szerint.

Ha a szerszám az elektronikus túlterhelés elleni rendszer miatt kikapcsol, mindig várjon 3-5 másodpercet a kioldó újraindításhoz való benyomása előtt. A kioldó gyakori benyomása és felengedése ezen körülmények között a kartuskinyomó pisztoly belső károsodását okozhatja.

A vásárló csak az alkatrészlistán lévő alkatrészeket javíthatja, vagy cserélheti ki. Minden más alkatrészt egy hivatalos szervizközpontban kell kicseréltetni.

KÖRNYEZETVÉDELLEM



Segítse elő az alapanyagok újrahasznosítását azzal, hogy nem helyezi el őket a háztartási szemétkosárba.

Környezetvédelmi megfontolásból az elhasznált gépet és tartozékokat, valamint a csomagolóanyagokat szelektív módon kell gyűjteni.

SZIMBÓLUMOK



Biztonsági figyelmeztetés

V

Volt

min⁻¹

Fordulatok ill. löketek száma percenként



Egyenáram



Eurázsiai megfelelőségi jelzés



Ukrainai megfelelőségi nyilatkozat



CE megfelelőség



A gép bekapcsolása előtt figyelmesen olvassa el az útmutatót.



A kiselejtezett elektromos termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni. Ezeket újra kell hasznosítani, ha van rá lehetőség. Az újrahasznosítással kapcsolatban érdeklődjön a helyi önkormányzatnál vagy a termék forgalmazójánál.

Română

Au fost acordate priorități maxime siguranței, funcționării și fiabilității la proiectarea pistolului de etanșat fără cablu.

DOMENIU DE APLICAȚII

Șurubelnița poate fi utilizată doar de persoane adulte care au citit și au înțeles instrucțiunile și avertismentele din acest manual și pot fi considerate responsabile pentru acțiunile proprii.

- Etanșarea crăpăturilor pentru a menține aerul condiționat în interior în timp ce mențineți aerul necondiționat afară, crescând eficiența energetică a casei dvs.
- Umplerea găurilor și a crăpăturilor înainte de vopsire.
- Crearea unei bariere împotriva umezelii împrejurul zonelor unde poate fi deteriorată de apă.
- Etanșarea crăpăturilor pentru a împiedica insectele să se strecoare în casa dvs.
- Aplicarea adezivului

Nu folosiți produsul în niciun alt fel decât cel menționat pentru folosirea lui destinată.

⚠ AVERTISMENT

Citiți toate avertismentele și instrucțiunile de siguranță. Neumarea avertizării și instrucțiunilor ar putea cauza electrocutare, incendiu și/sau vătămare gravă.

Salvați toate avertizările și instrucțiunile pentru o consultare ulterioară.

AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ PENTRU PISTOL DE CHITUIRE

- **În cazul în care efectuați operații în locuri în care accesoriul de tăiere poate intra în contact cu cabluri ascunse, țineți unealta electrică de suprafețele de prindere izolate.** Accesoriul de tăiere ce intră în contact cu un cablu sub curent ar putea alimenta electric părțile metalice expuse ale unelei electrice și ar putea expune operatorul la un șoc electric.

DESCRIERE

1. Pistol de etanșare
2. Tijă piston
3. Unealtă de găurire
4. Cadru cărucior
5. Declanșator comutator
6. Element de blocare a întrerupătorului

7. Variator de viteză
8. Mâner tijă piston
9. Acumulator (neinclus)
10. Clicheți
11. Gaură de scurgere
12. Tub cu material de etanșare (neinclus)

SPECIFICAȚII

Pistol de etanșare fără cablu electric

Model CCG-1801

Tensiune 18 V 

Viteză fără sarcină

– mare 5.5 mm/s

– redusă 1 mm/s

Valori măsurate determinate în conformitate cu EN 60745

Nivel de presiune acustică Lp = 59 dB(A) ponderată A

Incertitudine K 3 dB

Nivel de putere acustică LW = 70 dB(A) ponderată A

Incertitudine K 3 dB

Purtați aparatoare de urechi.

Rădăcina medie măsurată

Valorile totale ale vibrațiilor (sumă vector triaxială) au fost determinate în conformitate cu EN 60745:

Valoare emisie vibrații nedepășită. 2.5 m/s²

Incertitudine K 1.5 m/s²

Model	ACUMULATOR (neinclus)	ÎNCĂRCĂTOR COMPATIBIL (neinclus)
Litiu-Ion	RB18L13 RB18L15 RB18L20 RB18L25 RB18L40 RB18L50	BCS618 BCL14181H BCL14183H RC18150

Română

OPERAREA

⚠ AVERTISMENT

Nu slăbiți vigilența odată ce vă simțiți familiarizat cu mașina. Nu uitați, niciodată, că o secundă de neatenție este suficientă pentru a vă răni foarte grav.

⚠ AVERTISMENT

Purtați întotdeauna ochelari de protecție sau ochelari cu protecții laterale atunci când operați astfel de produse. Nerespectarea acestei reguli poate antrena proiectarea de corpuri străine în ochi și poate provoca răni grave.

⚠ AVERTISMENT

Nu utilizați niciun atașament sau accesoriu care nu este recomandat de producătorul acestui dispozitiv. Utilizarea de piese sau accesorii nerecomandate poate prezenta riscuri de răni grave.

Acest produs va accepta acumulatori Ryobi One+ litiu-ion 18 V și Ryobi One+ nichel-cadmium 18 V.

⚠ AVERTISMENT

Atunci când asamblați piesele componente, realizați proceduri de reglare și curățare sau atunci când dispozitivul nu este în funcțiune, îndepărtați întotdeauna acumulatorul din cadrul unelei dumneavoastră. Îndepărtarea acumulatorului previne pornirea accidentală care poate conduce la rănirea dumneavoastră gravă.

CARACTERISTICI DE PROTECȚIE A BATERIILOR

Acumulatorii Li-ion RYOBI de 18 V sunt proiectați cu caracteristici care protejează celulele de Li-ion și maximizează durata de viață a acumulatorului. În unele condiții de operare, aceste opțiuni încorporate pot face ca acumulatorul și unealta pe care acesta o alimentează să se comporte diferit decât pe baza acumulatorilor nichel-cadmium.

În timpul unor aplicații, componentele electronice ale acumulatorului ar putea să semnalizeze acumulatorului să se oprească și să cauzeze astfel oprirea funcționării unelei. Pentru a reseta acumulatorul și unealta, eliberați declanșatorul și reluați operarea normală.

NOTĂ: Pentru a preveni alte opriri ale acumulatorului evitați forțarea unelei.

Dacă eliberarea declanșatorului nu resetează acumulatorul și unealta, acumulatorul este descărcat. Dacă este descărcat, acumulatorul va începe să se

încarce atunci când este pus pe încărcătorul litiu-ion.

PENTRU INSTALAREA PACHETULUI DE BATERII (NEINCLUS)

A se vedea figura 2.

- Blocați întrerupătorul trăgaci glisând întrerupătorul de blocare.
- Plasați acumulatorul pe sculă.
- Asigurați-vă că elementele de blocare de pe fiecare parte a pachetului de baterii s-au înclichetat în poziție și că pachetul de baterii este securizat înainte de începerea utilizării.

⚠ PRECAUȚIE

Când așezați bateria în aparat, asigurați-vă că nervura de pe acumulator se aliniază cu partea de jos a aparatului de găurit și că zăvoarele se așează corespunzător la locul lor. Instalarea incorectă a acumulatorului poate cauza deteriorarea componentelor interne.

PENTRU ÎNDEPĂRTAREA PACHETULUI DE BATERII (NEINCLUS)

A se vedea figura 2.

- Blocați întrerupătorul trăgaci glisând întrerupătorul de blocare.
- Slăbiți zăvorul de pe partea laterală a acumulatorului.
- Scoateți pachetul de baterii din sculă.

PORNIREA/OPRIREA PISTOLULUI DE ETANȘARE

A se vedea figura 3.

Înainte de a încerca să porniți pistolul cu material de etanșare, asigurați-vă că întrerupătorul de blocare este în poziția deblocat.

- Pentru a PORNII pistolul de etanșare, apăsați întrerupătorul trăgaci.
- Pentru a OPRI pistolul de etanșare, eliberați întrerupătorul trăgaci.

BLOCAREA ÎNTRERUPĂTORULUI TRĂGACI

A se vedea figura 3.

Întrerupătorul trăgaci al pistolului de etanșare poate fi blocat prin glisarea întrerupătorului aflat sub întrerupătorul trăgaci.

- Pentru a bloca întrerupătorul trăgaci, glisați întrerupătorul de blocare. Acest lucru permite ca întrerupătorul trăgaci al pistolului de etanșare să nu fie apăsat.



Română

- Pentru a debloca întrerupătorul trăgaci, glisați în jos întrerupătorul. Acest lucru permite ca întrerupătorul trăgaci al pistolului de etanșare să fie apăsat.

UMPLEREA MATERIALULUI DE ETANȘARE (NEINCLUS)

A se vedea figura 4-5.

Blocați întrerupătorul trăgaci glisând întrerupătorul de blocare.

- Folosind un briceag, tăiați vârful gurii de scurgere a tubului standard de material de etanșare de 10 oz. Tăiați partea de sus la un unghi de 45 de grade.
- Îndepărtați cât de puțin posibil, ținând cont de mărirea stratului de material de etanșare ce-l doriți.
- Verificați o secundă sigiliul interior de la baza orificiului de scurgere. Dacă e găsit, introduceți o unealtă de găurire în gura de scurgere pentru a sparge sigiliul înainte de folosire. La folosirea unui tub parțial umplut, folosiți unealta de găurire pentru a îndepărta orice material întărit în partea de sus a duzei.
NOTĂ: Un sigiliu interior este în mod normal găsit doar în tuburile de etanșat de carton.
- În timp ce țineți pistolul de etanșare ferm cu o mână, trageți mânerul țijeii pistonului din tubul cu material de etanșare. Continuați să trageți până când baza pistonului atinge spatetele cadrului căruciorului.
- Umpleți tubul cu material de etanșare în cadrul căruciorului asigurându-vă că este bine așezat la ambele capete.

PROTECȚIE ELECTRONICĂ LA SUPRA SARCINĂ

Pistolul de etanșare este protejat cu o caracteristică electronică de protecție la suprasarcină. Dacă este exercitată o prea mare presiune în tub, motorul se va opri. Acest lucru ajută la prevenirea deteriorării aparatului și a tubului cu material de etanșare. Dacă motorul se oprește asigurați-vă că:

- Vârful duzei este tăiat
 - Sigiliul interior din tubul cu material de etanșare este rupt.
 - Materialul întărit este îndepărtat din duză.
 - Tubul cu material de etanșare nu este deteriorat sau înghețat.
 - Tija piston este fără materiale de etanșare/adezive
- Eliberați trăgaciul și așteptați între 3 și 5 secunde ca componentele electronice să se reseteze. Dacă motorul se oprește din nou, mutați selectorul variabil de viteză în poziția de mijloc și apăsați din nou trăgaciul. Dacă motorul continuă să se oprească, încercați un alt tub cu material

sau duceți aparatul la un centru service autorizat.

⚠ AVERTISMENT

Produsele pe bază de acumulatori sunt întotdeauna în condiții de operare. Din această cauză, comutatorul trebuie să fie întotdeauna blocat atunci când unealta nu este utilizată sau o transportați la brâu.

APLICAREA MATERIALULUI DE ETANȘAT

A se vedea figura 6-8.

- Pregătiți zona ce vine etanșată prin îndepărtarea prafului, mizeriei sau a oricăror altor urme de materiale de etanșare vechi. Asigurați-vă că zona ce vine etanșată este curată și uscată.
- Setări viteza pistolului de etanșare pentru a se potrivi cu nevoile aplicației, folosind doar atât material de etanșare cât e nevoie. Experimentați într-o zonă diferită de lucru pentru a găsi cea mai bună viteză pentru a aplica stratul de material de etanșare care îl doriți.
- Țineți pistolul la un unghi ușor înclinat. Dacă umpleți o crăpătură, introduceți orificiul de scurgere în crăpătură dacă e posibil, altminteri treceți pistolul de etanșare de-a lungul suprafeței.
- Apăsați trăgaciul pistolului de etanșare, permițând materialului de etanșare să iasă din gaura de scurgere.
NOTĂ: Dacă stratul de material de etanșare este prea îngust, retăiați partea superioară a duzei pentru a asigura o deschidere mai largă. Cu toate acestea e mai bine să aplicați un strat subțire de material de etanșare și puțin mai mult dacă e necesar decât să aplicați prea mult și apoi să încercați să îndepărtați excesul.
- Mutați cu atenție pistolul de etanșare într-un ritm egal de-a lungul spațiului ce trebuie umplut în timp ce continuați să apăsați întrerupătorul trăgaci. Asigurați-vă că materialul de etanșat este în contact deplin cu ambele suprafețe aplicate. Dacă e necesar, folosiți degetul pentru a apăsa ușor materialul de etanșare în colț sau crăpătură.
NOTĂ: Cea mai bună umplere este de obicei obținută împingând materialul de etanșat în spațiul liber printr-o mișcare înainte. Totuși în anumite situații (în special unde materialele laterale sunt aspre și inegale) o mișcare de tragere va da rezultate mai bine căci cartușul va fi puțin probabil că va fi agățat de-a lungul articulației.
- Motorul se va opri automat când tubul cu material de etanșat devine gol. Trageți înapoi tija pistonului și înlocuiți materialul de etanșat din tub dacă e necesar.



Română

- Pentru a termina stratul de material de etanșare eliberați întrerupătorul trăgaci.
- Trageți cu degetul umed sau cu altă "unealtă de uniformizare" de-a lungul șirului de etanșare după aplicare. Acest lucru va permite ca materialul de etanșare să adere la suprafața pe care a fost aplicat și va crea un aspect curat și finit.
- Folosiți un prosop sau cârpă umedă pentru a curăța excesul de material de etanșare.

ÎNȚREȚINEREA

⚠ AVERTISMENT

La efectuarea serviciului folosiți doar piese de schimb originale. Utilizarea altor piese poate crea situații periculoase sau poate conduce la deteriorarea produsului.

⚠ AVERTISMENT

Atunci când operați scula electrică sau când îndepărtați praful, purtați întotdeauna ochelari de protecție sau ochelari de protecție cu apărători laterale. Dacă mediu de lucru este plin de praf, purtați întotdeauna o mască împotriva prafului.

⚠ AVERTISMENT

Pentru a evita vătămarea personală gravă, scoateți întotdeauna acumulatorul din unealtă când curățați sau efectuați orice lucrări de întreținere.

ÎNȚREȚINERE GENERALĂ

Evitați utilizarea solvenților atunci când curățați piesele din plastic. Majoritatea materialelor plastice pot fi deteriorate de diferite tipuri de solvenți comerciali și pot fi deteriorate de utilizarea acestora. Utilizați materiale textile curate pentru a îndepărta murdăria, praful, uleiul, grăsimea etc.

⚠ AVERTISMENT

Nu lăsați niciun moment ca lichidele de frână, produsele pe bază de petrol, uleiurile penetrante etc să intre în contact cu părțile din plastic. Aceste produse chimice conțin substanțe care pot distruge, fragiliza sau deteriora plasticul.

Pentru a funcționa corespunzător, tija pistonului aparatului trebuie să rămână curată și fără material de etanșare și material adeziv. Dacă materialul ajunge în mecanismul pistonului, curățați materialul în conformitate cu instrucțiunile producătorului materialului de etanșare sau a adezivului.

Când aparatul este oprit de sistemul de protecție electronic la supra-sarcină, așteptați întotdeauna între 3-5 secunde înainte de a apăsa trăgaciul pentru repornire. Apăsarea și eliberarea frecventă a trăgaciului în aceste situații poate cauza deteriorarea interiorului pistolului de etanșare.

Numai piesele prezentate pe lista de piese sunt destinate să fie reparate sau înlocuite de client. Toate celelalte piese trebuie înlocuite la un centru de service autorizat.

PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR



Reciclați materiile prime în loc să le aruncați la gunoi, împreună cu deșeurile menajere. Pentru a proteja mediul înconjurător, mașina, accesoriile acesteia și ambalajele trebuie triate.

SIMBOLURI



⚠ Avertizare de siguranță

V

Volți

min⁻¹

Număr de rotații sau de mișcări pe minut

— —

Curent continuu



Marcaj de conformitate EurAsian



Semn de conformitate ucrainean



Conform CE



Vă rugăm citiți instrucțiunile cu atenție înainte de pornirea aparatului.



Deșeurile produselor electrice nu trebuie să fie înlăturate împreună cu deșeurile casnice. Vă rugăm reciclați acolo unde există facilități. Verificați la autoritatea dvs locală sau la vânzător pentru sfaturi privind reciclarea.

Latviski

Jūsu bezvadu blīvēšanas pistoles izstrādes pamatā ir darba drošība, izcils sniegums un ierīces uzticamība.

PAREDZĒTĀ LIETOŠANA

Izstrādājums paredzēts lietošanai tikai pieaugušiem, kuri izlasījuši un sapratuši šīs rokasgrāmatas norādes un brīdinājumus un var tikt uzskatīti par atbildīgiem par savu rīcību.

- Plaisu aizblīvēšana, lai nejautu kondicionētajam gaisam izplūst un nekondicionētajam - ieplūst, tādējādi palielinot ēkas energoefektivitāti.
- Pirms krāsošanas noblīvējiet caurumus un plaisas.
- Mitruma barjeras veidošana ap vietām, ko ūdens varētu bojāt.
- Plaisu aizblīvēšana, lai novērstu kukaiņu iekļūšanu mājās.
- Saistvielas klāšana.

Neizmantojiet ierīci citiem mērķiem, bet tikai tam paredzētajiem.

▲ BRĪDINĀJUMS

Izlasiet visus drošības brīdinājumus un visas instrukcijas. Brīdinājumu un instrukciju neievērošana var izraisīt elektrošoku, aizdegšanos un/vai nopietnus ievainojumus.

Visus brīdinājumus un norādījumus saglabājiet turpmākām uzziņām.

BLĪVĒŠANAS PISTOLES DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

- Darbos, kuros instruments var saskarties ar slēptiem vadiem, turiet instrumentu aiz izolētajām satveršanas virsmām. Griezējinstrumenta saskare ar strāvu vadošajām vietām var padarīt arī atklātās metāla daļas vadošas un radīs operatoram elektrisko triecienu.

APRAKSTS

1. Blīvēšanas pistole
2. Plunžera kāts
3. Garš, ass priekšmets
4. Pistoles rāmis
5. Slēdža mēlīte
6. Slēdža bloķētājs
7. Variējama ātruma regulators
8. Plunžera kāta rokturis
9. Akumulators (nav kompl.)

10. Fiksācijas mēlīte
11. Tekne
12. Tepes tūbiņa (nav kompl.)

SPECIFIKĀCIJAS

Bezvadu blīvēšanas pistole

Modelis CCG-1801

Spriegums 18 V **---**

Tukšgaitas ātrums

- lieli 5.5 mm/s

- mazi 1 mm/s

Izmērītās skaņas vērtības ir noteiktas saskaņā ar EN 60745:

A-līmeņa skaņas spiediena Lp = 59 dB(A) līmenis

NeNOTEIKTĪBA K 3 dB

A-līmeņa skaņas jaudas līmenis LW = 70 dB(A)

NeNOTEIKTĪBA K 3 dB

Lietojiet dzirdes aizsargus.

Svērtais pamata līdzeklis

Vibrācijas kopējās vērtības (triaksiālā vektoru summa) ir noteiktas atbilstoši EN 60745:

Vibrāciju emisijas vērtība nav 2.5 m/s² pārsniegta

NeNOTEIKTĪBA K 1.5 m/s²

Modelis	AKUMULATORS (nav kompl.)	SADERĪGS LĀDĒTĀJS (nav kompl.)
Litija-jonu	RB18L13	BCS618 BCL14181H BCL14183H RC18150
	RB18L15	
	RB18L20	
	RB18L25	
	RB18L40	
	RB18L50	



Latviski

EKSPLUATĀCIJA

▲ BRĪDINĀJUMS

Neļaujiet tam, ka esat iepazinies ar produktiem, padarīt jūs bezrūpīgu. Atcerieties, ka ar īsu neuzmanības brīdi ir pietiekami, lai izraisītu nopietnas traumas.

▲ BRĪDINĀJUMS

Strādājot ar produktu, obligāti valkājiet aizsargbrilles ar sānu aizsargiem. Ja tas netiek ievērots, jūsu acis var lidot objekti, tādējādi radot nopietnas traumas

▲ BRĪDINĀJUMS

Neizmantojiet piederumus, kas nav paredzēti lietošanai ar šo produktu. Ja tiek lietotas papildierīces vai piederumi, ko nav ieteicis ražotājs, tas var novest pie nopietnām traumām.

Šis produkts darbosies ar Ryobi One+ 18 V litija jonu akumulatoriem un Ryobi One+ 18 V niķeļa-kadmija akumulatoriem.

▲ BRĪDINĀJUMS

Kad montējat kādas daļas, veicat regulēšanas darbus, veicat tīrīšanu vai nelietojat izstrādājumu, obligāti jāatvieno no izstrādājuma akumulators. Akumulatora atvienošana novērš nejašu iedarbināšanu, kas var izraisīt nopietnas traumas.

AKUMULATORU AIZSARDZĪBAS ĪPAŠĪBAS

RYOBI 18 V litija jonu akumulatoriem ir ietaises, kas aizsargā litija jonu elementus un maksimāli palielina akumulatoru kalpošanas mūžu. Noteiktos darba apstākļos šīs iebūvētās funkcijas var likt akumulatoram un tam pievienotajam instrumentam darboties citādi kā niķeļa-kadmija akumulatoriem.

Noteiktos apstākļos akumulatora elektroniskā sistēma var dot tam signālu izslēgties, kas apturēs instrumenta darbību. Lai atiestatītu akumulatoru un instrumentu, atlaidiet mēlīti un turpiniet normālu darbību.

PIEZĪME: Lai novērstu akumulatora turpmāku atslēgšanos, izvairieties ierīcei pielietot spēku.

Ja, atlaižot slēdzi, netiek atiestatīts akumulators un instruments, akumulators ir izlādējies. Ja tas ir izlādējies, pēc pieslēgšanas litija jonu lādētājam sāksies akumulatora uzlāde.

LAI UZSTĀDĪTU AKUMULATORU (NAV KOMPL.)

Skatiet 2. attēlu.

- Nofiksējiet mēlīti, virzot fiksatoru uz augšu.
- Ievietojiet akumulatoru instrumentā.
- Pārļiecinieties, vai aizturi katrā akumulatora pusē iekrīt vietā un vai pirms darbības sākuma akumulatoru kompleks ir nostiprināts produktā.

▲ UZMANĪBU

Ievietojot akumulatoru ierīcē, pārļiecinieties, ka akumulatora izvirkājums iegulst urbī un atbilstoši saslēdzas ar to. Nepareiza akumulatora nodalījuma pievienošana var radīt iekšējo komponentu bojājumu.

LAI NOŅEMTU AKUMULATORU (NAV KOMPL.)

Skatiet 2. attēlu.

- Nofiksējiet mēlīti, virzot fiksatoru uz augšu.
- Piespiediet fiksatorus akumulatora nodalījuma malā.
- Izņemiet akumulatoru no instrumenta.

BLĪVĒŠANAS PISTOLES IESLĒGŠANA/IZSLĒGŠANA

Skatiet 3. attēlu.

Pirms blīvēšanas pistoles ieslēgšanas, pārļiecinieties, ka ieslēgšanas slēdzis ir darba stāvokļa pozīcijā.

- Lai blīvēšanas pistoli IESLĒGTU, atlaidiet mēlīti.
- Lai blīvēšanas pistoli IZSLĒGTU, atlaidiet mēlīti.

MĒLĪTES NOFIKSĒŠANA

Skatiet 3. attēlu.

Blīvēšanas pistoles mēlīti var nofiksēt ar fiksatoru, kas atrodas zem mēlītes.

- Lai fiksētu mēlīti, pavirziet fiksatoru uz augšu. Tādējādi blīvēšanas pistoles mēlīti nevarēs nospriest.
- Lai mēlīti atbrīvotu, pavirziet fiksatoru uz leju. Tagad blīvēšanas pistoles mēlīti var nospriest.

TEPES IEVIETOŠANA (NAV IEKĻAUTA)

Skatiet 4-5. attēlu.

Nofiksējiet mēlīti, virzot fiksatoru uz augšu.

- Ar nazi nogrieziet standarta 10 unču tepes tūbiņas sprauslas galu. Nogrieziet galu 45° leņķī.
- Noņemiet pēc iespējas mazāk, ņemot vērā tepes joslas nepieciešamo lielumu.





Latviski

- Pārbaudiet, vai teknes pamatā nav otrs iekšējais izolācijas slānis. Iekšējo izolācijas slāni var pārplēst, sprauslā iebāžot garu, asu priekšmetu. Ja tiek izmantota daļēji piepildīta tūbiņa, ar garu, asu priekšmetu no tūbiņas gala noņemiet sacietējušo materiālu.
- **PIEZĪME:** Iekšējais izolācijas slānis parasti ir sastopams tikai tepes kartona tūbiņās.
- Stingri turot blīvēšanas pistoli vienā rokā, ar otru roku velciet plunžera kāta rokturi prom no blīvēšanas pistoles. Turpiniet vilkt, līdz plunžera pamatne sasniedz pistoles rāmja aizmuguri.
- Ievietojiet tepes tūbiņu pistoles rāmī, pārlicinieties, ka tā labi iegulst abos galos.

ELEKTRONISKA AIZSARDŽĪBA PRET PĀRSLODZI

Blīvēšanas pistole ir aprīkota ar elektronisku aizsardzību pret pārsلودzi. Ja uz tūbiņu tiek izdarīts pārāk liels spiediens, motors izslēgsies. Tādējādi tiek novērsta ierīces un tepes tūbiņas bojājumi. Ja motors izslēdzas, pārlicinieties, ka:

- Sprauslas gals ir nogriezts
- Tepes tūbiņas iekšējais izolācijas slānis ir bojāts
- Sacietējušais materiāls no sprauslas ir jānotīra.
- Tepes tūbiņa nav ne bojāta, ne sasaldēta
- Plunžera kātā nav tepes/saistvielas

Atbrīvojiet mēlīti un nogaidiet 3-5 sekundes, lai ierīce atiestāfītos. Ja motors atkal izslēdzas, iestatiet ātruma selektoru vidējā pozīcijā un atkārtoti nospiediet mēlīti. Ja motors joprojām izslēdzas, izmēģiniet citu materiāla tūbiņu vai aizvediet rīku pilnvarotam servisa centram.

▲ BRĪDINĀJUMS

Akumulatoru produkti ir pastāvīgi lietošanas gatavībā. Kad instruments netiek izmantots vai tiek nests, slēdzim vienmēr jābūt bloķētam.

TEPES KLĀŠANA

Skatiet 6-8. attēlu.

- Sagatavojiet blīvējamo virsmu, notīrot putekļus, netīrumus un iepriekšējā blīvējuma paliekas. Pārlicinieties, ka blīvējamā vieta ir tīra un sausa.
- Iestatiet blīvēšanas pistoles ātrumu atbilstoši tepes uzklāšanas vajadzībām, lai izmantotu tieši tik daudz tepes, cik nepieciešams. Izmēģiniet gan darbu vietā, gan ārpus darbu vietas, lai atrastu nepieciešamās tepes joslas uzklāšanai piemērotāko ātrumu.

- Turiet pistoli ieslēpi. Aizpildot plaisu, ievietojiet sprauslu plaisā, ja tas ir iespējams; ja tas nav iespējams, virziet blīvēšanas pistoli gar virsmu.

- Piespiediet blīvēšanas pistoles mēlīti, lai tepe izplūstu no tūbiņas gala.

PIEZĪME: Ja tepes josla ir pārāk šaura, vēlreiz nogrieziet sprauslu, lai iegūtu lielāku atveri. Jebkurā gadījumā labāk ir uzklāt šauru tepes joslu un, ja nepieciešams, vēlāk uzklāt vēl nedaudz tepes, nekā uzklāt pārāk daudz tepes un tad mēģināt lieko notīrīt.

- Uzmanīgi un vienmērīgā tempā virziet blīvēšanas pistoli pa blīvējamo spraugu, vienlaikus turot nospiestu pistoles mēlīti. Pārlicinieties, ka tepe pilnībā saskaras ar abām blīvējamās vietas pusēm. Ja nepieciešams, ar pirkstu viegli piespiediet tepi stūrī vai plaisā.

PIEZĪME: Labāka blīvēšana parasti izdodas tad, ja tepe tiek iespiesta plaisā ar kustību uz priekšu. Tomēr dažos gadījumos (jo īpaši, ja blakus esošie materiāli ir raupi vai negludi) ar velkošu kustību varat gūt labākus rezultātus, jo kasetne tik viegli neieķersies savienojuma vietā.

- Motors automātiski izslēgsies, kad tepes tūbiņa būs iztukšota. Ievietojiet plunžera kātu atpakaļ un nomainiet tepes tūbiņu, ja nepieciešams.

- Lai pārtrauktu tepes joslu, atlaidiet mēlīti.

- Pirms uzklāšanas gar tepes joslu novelciet samitrinātu pirkstu vai citu "izlīdzināšanas rīku". Tagad tepe vieglāk pielīps virsmai, un darba rezultāts būs tīrs un kopts.

- Ar mitru dvieli vai lupatu notīriet lieko tepi.

APKOPE

▲ BRĪDINĀJUMS

Veicot remontu, izmantojiet tikai oriģinālās detaļas. Jebkādi citu detaļu izmantošana var izraisīt bīstamību vai produkta bojājumus.

▲ BRĪDINĀJUMS

Elektroinstrumenta darbības vai putekļu pūšanas laikā vienmēr izmantojiet aizsargbrilles vai drošības brilles ar sānu aizsargiem. Ja darbība ir saistīta ar putekļu rašanos, uzlieciet arī putekļu masku.



Latviski

▲ BRĪDINĀJUMS

Lai izvairītos no ievainojumiem, vienmēr atvienojiet akumulatoru no instrumenta tīrīšanas vai apkopes laikā.

VISPĀRĒJĀ APKOPE

Tirot plastmasas daļas, izvairieties no šķīdinātāju lietošanas. Vairums plastmasu bojājas no pārdošanā pieejamo šķīdinātāju iedarbības. Izmantojiet tīru drānu, lai notīrītu neīrumus, putekļus, eļļu, ziežvielas utt.

▲ BRĪDINĀJUMS

Nekādā gadījumā plastmasas daļām neļaujiet nonākt saskarē ar bremžu šķidrumu, benzīnu, naftas izstrādājumiem, eļļām ar paaugstinātu mitrināšanas spēju utt. Ķīmikālijas var sabojāt, novājināt vai iznīcināt plastmasu, kas var izraisīt nopietnas personīgās traumas.

Lai darbotos atbilstoši, ierīces plunžera kātam jābūt tīram un brīvam no tepes un saistvielas. Ja materiāls nokļūst uz plunžera kāta, notīriet materiālu, ievērojot tepes vai saistvielas ražotāja norādījumus.

Ja ierīce ir izslēgusies, jo ir nostrādājusi elektroniskā aizsardzība pret pārslodzi, vienmēr nogaidiet 3-5 sekundes pirms mēlītes nospiešanas, lai ierīce varētu restartēties. Bieža mēlītes nospiešana šādos apstākļos var radīt blīvēšanas pistoles iekšējus bojājumus.

Tikai detaļu sarakstā esošās detaļas drīkst nomainīt klients. Visu pārējo detaļu nomaīņa jāveic pilnvarotā servisa centrā.

VIDES AIZSARDZĪBA



Tā vietā, lai izejmateriālus izmestu atkritumos, nododiet tos otrreizējai pārstrādei. Mašīna, aksesuāri un iepakojums ir jāsašķiro un jānodod videi draudzīgā atkārtotas pārstrādes vietā.

APZĪMĒJUMI



Drošības brīdinājums

V

Volti

min⁻¹

Apgriezieni minūtē

Līdzstrāva



EurAsian atbilstības marķējums



Ukrainas apstiprinājuma zīme



CE atbilstība



Pirms iedarbināt mašīnu, lūdzu rūpīgi izlasiet instrukcijas.



Izlietotie elektroprodukti nedrīkst tikt izmesti kopā ar majsaimniecības atkritumiem. Lūdzu, nododiet tos attiecīgajās atkār totas izmantošanas vietās. Sazinieties ar savu vietējo varas pārstāvi vai izplatītāju, lai noskaidrotu, kur iespējama atkārtota pārstrāde.

Lietuviškai

Projektuojant belaidį hermetiko spaudiklį, aukščiausias prioritetas suteiktas saugai, eksploatacinėms savybėms ir patikimumui.

NAUDOJIMO PASKIRTIS

Šis gaminy s skirtas naudoti suaugusiems asmenims, perskaičiusiems ir supratusiems šiame vadove pateiktas instrukcijas ir įspėjimus bei atsakingiems už savo veiksmus.

- Plyšiai sandarinami, kad namuose būtų palaikomas kondicionuotas oras, o nekondicionuotas oras liktų lauke, taip padidinant energijos vartojimo efektyvumą namuose.
- Angų ir plyšių užpildymas prieš dažant.
- Drėgmės apsauginio sluoksnio sukūrimas aplink vietas, kurias gali pakenkti vanduo.
- Plyšiai sandarinami, kad į namus nepatektų vabzdžiai.
- Klijų / rišlių medžiagų tepimas.

Gaminį galima naudoti tik pagal paskirtį.

▲ ĮSPĖJIMAS

Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir visą instrukciją. Įspėjimų ir instrukcijų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ir (ar) sunkius sužeidimus.

Kad tinkamai naudotumėte įrankį, žr. visus perspėjimus ir nurodymus.

UŽTAISYMO PISTOLETO SAUGOS ĮSPĖJIMAI

- Elektrinį įrankį laikykite už izoliuotų paviršių, kad darbo metu pjovimo įrankio priedas nesusiliestų su paslėptais laidais. Pjovimo metu priedas, prisilietęs prie laido, prijungto prie maitinimo šaltinio, gali aktyvuoti metalines elektrinio įrankio detales ir sukelti operatoriui elektros smūgį.

APRAŠYMAS

1. Hermetiko spaudiklis
2. Plunžerinio stūmoklio strypas
3. Pradūrimo įrankis
4. Atraminis rėmas
5. Perjungiklis
6. Jungiklio užrakinimas
7. Kintamo greičio valdiklis
8. Plunžerinio stūmoklio strypo rankenėlė
9. Baterijos paketas (nepridedama)
10. Fiksatoriai
11. Snapelis

12. Hermetiko tūbelė (nepridedama)

TECHNINIAI REIKALAVIMAI

Belaidis hermetiko spaudiklis

Modelis CCG-1801

Įtampa 18 V 

Neužtaisyto įtaiso greitis

– didelis 5.5 mm/s

– mažas 1 mm/s

Išmatuotos garso vertės nustatytos pagal EN 60745:

A svertinis garso slėgio lygis $L_p = 59$ dB(A)

Nepastovumas K 3 dB

A svertinis garso galios lygis $L_W = 70$ dB(A)

Nepastovumas K 3 dB

Naudokite ausų apsaugos priemones.

Pagrindo svorinis vidurkis

Bendros vibracijos vertės (trიაšio vektoriaus suma) nustatomos pagal EN 60745:

Vibracijos emisijos vertė neviršyta 2.5 m/s²

Nepastovumas K 1.5 m/s²

Modelis	BATERIJA (nepridedama)	TINKAMAS ĮKROVIKLIS (nepridedama)
Litis-jonas	RB18L13 RB18L15 RB18L20 RB18L25 RB18L40 RB18L50	BCS618 BCL14181H BCL14183H RC18150

VEIKIMAS

▲ ĮSPĖJIMAS

Būkite atsargūs, net jei puikiai pažįstate įrankį. Prisiminkite, kad dėl sekundės neatsargumo galite patirti sunkių sužalojimų.

Lietuviškai

▲ ĮSPĖJIMAS

Darbo metu visada dėvėkite apsauginius akinius arba akinius su šonine apsauga. Neužsidėjus, į jūsų akis gali patekti nuolaužų, kurios gali rimtai sužaloti.

▲ ĮSPĖJIMAS

Nenaudokite jokių priedų ar papildomų detalių, kurių nerekomenduoja šio produkto gamintojas. Naudojant nerekomenduojamus papildomus įtaisus ar priedus, galima rimtai susižaloti.

Šiam produktui tinka „Ryobi One+“ 18 V ličio – jonų ir „Ryobi One+“ 18 V nikelio – kadmio baterijų paketai.

▲ ĮSPĖJIMAS

Visada ištraukite bateriją iš prietaiso, kai surenkate detales, reguliuojate, valote prietaisą arba jo nenaudojate. Ištraukus bateriją, įrankis negalės atsitiktinai įsijungti, nes tai galėtų jus sunkiai sužaloti.

BATERIJOS APSAUGOS SAVYBĖS

„Ryobi“ 18 V ličio-jonų baterijos pasižymi tokiomis savybėmis, kurios apsaugo ličio-jonų elementus ir prailgina baterijos tinkamumo naudoti laiką. Tam tikromis naudojimo sąlygomis šios baterijų savybės gali skirtis ir prietaisas, kuriame įmontuota tokia baterija, gali veikti kitaip, nei nikelio–kadmio baterija.

Kai kurių darbų metu baterijos elektroninis valdymas gali išjungti bateriją, todėl prietaisas taip pat nustos veikti. Bateriją atstatyti į pradinę padėtį ir prietaisą vėl įjungti, atleiskite perjungiklį ir nustatykite normalų darbo režimą.

PASTABA: Kad baterija nebeatsijungtų, stenkitės nespaušti įrankio.

Jei atleidus perjungiklį, baterija ir prietaisas negrįžta į pradinę padėtį, baterija yra išsikrovusi. Jei baterija yra išsikrovusi, ją įkrausite, padėję ant ličio-jonų įkroviklio.

BATERIJOS PAKETO INSTALIAVIMAS (NEPRIDEDAMA)

Žr. 2 pav.

- Pastumdami jungiklio blokavimo įtaisą į viršų, užblokuokite jungiklio spragtuką.
- Baterijos paketą įdėkite į įrankį.
- Prieš pradėdami darbą, patikrinkite, ar fiksatoriai kiekvienoje baterijos pusėje užsifiksavo ir ar baterija gerai įdėta.

▲ ATSARGIAI

Dedant baterijų paketą į įrankį, pakeltas baterijų paketo kraštas turi būti sulgyjuotas su grąžto apačia, o skląščiai – reikiamoje vietoje. Netinkamai įdėjus baterijų paketą galima sugadinti vidines sudedamąsias dalis.

BATERIJOS PAKETO IŠĖMIMAS (NEPRIDEDAMA)

Žr. 2 pav.

- Pastumdami jungiklio blokavimo įtaisą į viršų, užblokuokite jungiklio spragtuką.
- Nuspauskite skląščius baterijų paketo pusėje.
- Išimkite iš įrankio baterijos paketą.

HERMETIKO SPAUDIKLIO PALEIDIMAS / STABDYMAS

Žr. 3 pav.

Prieš mėginant paleisti hermetiko spaudiklį, reikia patikrinti, ar jungiklio blokavimo įtaisas atrakintas.

- Norėdami hermetiko spaudiklį ĮJUNGTI, nuspauskite jungiklio spragtuką.
- Norėdami hermetiko spaudiklį IŠJUNGTI, atleiskite jungiklio spragtuką.

JUNGIKLIO SPRAGTUKO BLOKAVIMAS

Žr. 3 pav.

Hermetiko spaudiklio jungiklio spragtuką galima užblokuoti slankiuoju jungikliu, įtaisytu po jungiklio spragtuku.

- Norėdami užblokuoti jungiklio spragtuką, pastumkite jungiklio blokavimo įtaisą. Tai apsaugos hermetiko spaudiklio jungiklio spragtuką nuo paspaudimo.
- Norėdami atblokuoti jungiklio spragtuką, pastumkite jungiklį žemyn. Tai padės nuspaušti hermetiko spaudiklio jungiklio spragtuką.

HERMETIKO TŪBELĖS ĮDĖJIMAS (KOMPLEKTE NĖRA)

Žr. 4-5 pav.

Pastumdami jungiklio blokavimo įtaisą į viršų, užblokuokite jungiklio spragtuką.

- Universaliuoju peiliu nupjaukite snapelio galiuką ant standartinės 10 uncijų (283,5 g) hermetiko tūbelės. Pjaukite galiuką 45° kampu.
- Išimkite kuo mažiau, atsižvelgdami į reikiamą hermetiko lašelio dydį.
- Patikrinkite antrą vidinę siūlę ties snapelio pagrindu. Jeigu įtaiso snapelis užsandarintas, prieš naudojant jį reikia pradurti aštriu įrankiu. Jeigu naudojama nepilna



Lietuviškai

(nenauja) tūbelė, reikia aštriu įrankiu pašalinti iš galiuko sukietėjusią medžiagą.

PASTABA: Vidinė siūlė paprastai yra tik kartoninėse hermetiku tūbelėse.

- Viena ranka stabiliai laikydami hermetiko spaudiklį, truktelėkite plunžerinio stūmoklio strypo rankenėlę. Traukite, kol plunžerinis stūmoklis atsirems į galinę atraminio rėmo sienelę.
- Įdėkite hermetiko tūbelę į atraminį rėmą, ją gerai įtaisydami abiejuose galuose.

ELEKTRONINĖ PERKROVOS APSAUGA

Hermetiko spaudiklis apsaugotas elektrone perkrovos funkcija. Jeigu tūbelė spaudžiama per stipriai, variklis išsijungia. Tai padeda apsaugoti įrankį ir hermetiko tūbelę nuo apgadinimo. Jeigu variklis išsijungia, patikrinkite, ar:

- Antgalio galiukas nupjautas
- Pralaužtas vidinis hermetiko tūbelės izoliacinis sluoksnis
- Iš antgalio reikia išimti sukietėjusią medžiagą
- Hermetiko tūbelė nepažeista arba neužšalus
- Ant plunžerinio stūmoklio strypo nėra hermetiko / klijų

Atleiskite spragtuką ir palaukite 3 - 5 sekundes, kad elektroniniai prietaisai būtų pakartotinai nustatyti. Jeigu variklis pakartotinai išsijungia, pastumkite kintamojo greičio rinkiklį į vidurinę padėtį ir vėl paspauskite spragtuką. Jeigu variklis ir vėl išsijungia, įdėkite kitą medžiagos tūbelę arba atiduokite įtaisą į įgaliotą aptarnavimo centrą remontui.

▲ ĮSPĖJIMAS

Bateriniai gaminiai yra visada paruošti darbui. Todėl jungiklis visada turi būti užfiksuojamas, kai prietaisas nenaudojamas arba nešamas šone.

HERMETIKO TĖPIMAS

Žr. 6-8 pav.

- Paruoškite užtaisomą paviršių: nuvalykite dulkes, nešvarumus ar seno hermetiko likučius. Vieta, ant kurios tepamas hermetikas, turi būti švari ir sausa.
- Nustatykite hermetiko spaudiklio greitį pagal poreikius ir darbui naudokite reikiamą kiekį hermetiko. Norėdami nustatyti geriausią greitį, kuriuo tepti pageidaujamas hermetiko lašelius, išbandykite įtaisą mažiausiai matomoje vietoje.

- Laikykite spaudiklį pakreipę nedideliu kampu. Pildant plyšį, jei įmanoma, reikia įstumti į jį įtaisą snapelį; priešingu atveju, reikia stumti hermetiko spaudiklį palei paviršių.

- Paspauskite spragtuką ant hermetiko spaudiklio, kad iš tūbelės galiuko išspaustumėte hermetiką.

PASTABA: Jeigu hermetiko lašelis per siauras, pakartotinai nupjaukite antgalį, kad anga būtų didesnė. Tačiau geriau užtepti nedidelį hermetiko lašelį ir, jei reikia, jo dar užtepti, nei užtepti per daug ir stengtis nuvalyti perteklių.

- Rūpestingai, vienodu greičiu, nuolatos spausdami jungiklio spragtuką stumkite hermetiko spaudiklį palei užpildomą plyšį. Hermetiko turi patekti ant abiejų užtaisomų paviršių. Jei reikia, pirštu atsargiai įspauskite hermetiką į kampą ar plyšį.

PASTABA: Geriausia užtaisyti reikiamą plyšį stumiamuoju judesiu įspaudžiant hermetiko tiesiai į jį. Tačiau kai kuriais atvejais (ypač kai šoninės medžiagos šiurkščios ar nelygios), įtaisą geriau traukti, nes taip kasetė mažiau klius už sandūrą.

- Variklis automatiškai išsijungia hermetiko tūbelei ištuštėjus. Patraukite plunžerinio stūmoklio strypą atgal ir reikiamai pakeiskite hermetiko tūbelę.

- Norėdami baigti tepti hermetiko lašelį, atleiskite jungiklio spragtuką.

- Užtepus hermetiko, drėgnu pirštu ar kitu lyginimo įrankiu išlyginkite hermetiko lašelius. Tai padės hermetikui prilipti prie paviršių ir šie paviršiai atrodys švarūs ir apdailinti.

- Hermetiko perteklių nuvalykite drėgna šluoste ar audinio skiaute.

PRIEŽIŪRA

▲ ĮSPĖJIMAS

Atliekant techninį aptarnavimą, reikia naudoti atsargines dalis. Kitų detalių naudojimas gali sukelti pavojų ar sugadinti įrankį.

▲ ĮSPĖJIMAS

Dirbdami su elektriniu įrankiu ar kai pučiamos dulkės, visada dėvėkite apsauginius akinius ar akinius su šonine apsauga. Jei darbo metu kyla dulkės, taip pat dėvėkite kaukę nuo dulkių.



Lietuviškai

▲ ĮSPĖJIMAS

Baterijos paketo neišėmus iš įrankio, kai jis valomas ar atliekami priežiūros darbai, galima sunkiai susižeisti.

BENDRA PRIEŽIŪRA

Valydami plastikinės detales, nenaudokite tirpiklių. Komeraciniai tirpikliai lengvai pažeidžia daugelį plastikinių detalių ir juos naudojant galima pažeisti plastikinės detales. Valydami purvą, dulkes, tepalus, alyvas ir t.t., naudokite švarias šluostes.

▲ ĮSPĖJIMAS

Stabdžių skysčiai, gazolinas ir benzino produktai, skvarbiuos alyvos ir pan. jokiū būdu negali patekti ant plastiko dalių. Juose yra chemikalų, kurie gali sugadinti, pažeisti arba susilpninti plastiką.

Kad tinkamai veiktų, įrankio plunžerinio stūmoklio strypas turi būti visada švarus ir ant jo negali būti hermetiko ar klijų likučių. Medžiagai patekus ant plunžerinio stūmoklio strypo mechanizmo, jį reikia nuvalyti vadovaujantis hermetiko ar klijų gamintojo nurodymais.

Kai įrankį išjungia elektroninė apsaugos nuo perkrovos sistema, prieš paspaudžiant spragtuką, kad įrankis vėl būtų paleistas, reikia palaukti 3-5 sekundes. Šiomis aplinkybėmis dažnai nuspaudžiant ir atleidžiant spragtuką, galima iš vidaus pažeisti spaudiklį.

Klientas gali remontuoti ar keisti tik tas detales, kurios nurodytos atsarginių detalių sąrašė. Visos kitos dalys turi būti pakeistos įgaliotame techninės priežiūros centre.

APLINKOS APSAUGA



Žaliavines medžiagas perdirbkite pakartotinai, o ne išmeskite kaip atliekas. Mechanizmas, priedai ir pakuotės turi būti laikomi pakartotinai perdirbti aplinkai nekenksmingu būdu.

ŽENKLAI



Pranešimas apie saugumą

V

Voltai

min⁻¹

Apsukos ar judėjimas per minutę



Nuolatinė srovė



„EurAsian“ atitikties ženklas



Ukrainos atitikties ženklas



CE suderinimas



Atidžiai persikaitkite instrukcijas prieš pradėdami naudoti mechanizmą.



Elektrinių produktų atliekos neturi būti metamos kartu su namų ūkio atliekomis. Prašome perdirbkite jas ten, kur yra tokios perdirbimo bazės. Dėl perdirbimo patarimo kreipkitės į savo vietinę savivaldybę ar pardavėją.

Eesti

Akutoitega mastikspüstoli välja töötamisel on peaesmärgiks olnud toote ohutus, tootlikkus ja töökindlus.

OTSTARBEKOHANE KASUTAMINE

Toode on mõeldud kasutamiseks täiskasvanutele, kes on lugenud läbi selles kasutusjuhendis olevad juhised ja hoiatused ning need endale selgeks teinud, ja kes suudavad oma tegevuse eest vastutada.

- Maja tihendamine, et hoida konditsioneeritud õhk sees, samal ajal hoida konditsioneerimata õhku väljas, niimoodi saate hoida oma küttesüsteemi efektiivsel tasemel.
- Avade ja pragude täitmiseks enne värvimist.
- Tekitab niiskusetõkke ümber piirkondade, mis võivad veega kahjustada saada.
- Pragude tihendamine, et hoida putukate tungimise eest teie majja.
- Liimi pealekandmine.

Ärge kasutage seadet ühelgi muul viisil kui mainitud sihtotstarbeks.

⚠ HOIATUS

Lugege kõik ohuhoiatused ja juhised läbi. Hoiatuse ja juhiste eiramise puhul on oht saada elektrilööki või raskeid kehavigastusi ning/või põhjustada tulekahju.

Hoidke kõik hoiatused ja juhised edaspidiseks juhendumiseks alles.

MASTIKSPÜSTOLI OHUTUSJUHISED

- Töötamisel kohtades, kus löikeriist võib kokku puutuda varjatud elektrijuhtmetega, hoidke tööriista kinni ainult isoleeritud käepidemetest. Kui kinnitusedetail või puur satub kontakti pingele all olevate juhtmetega, jäävad tööriista isoleerimata metallosad pingele alla ja kasutaja võib saada elektrilöögi.

KIRJELDUS

1. Mastikspüstol
2. Tõukuri varras
3. Puhastusvarras
4. Tõukuri raam
5. Lülitusnupp
6. Lüliti lukusti
7. Käigukiiruse valits
8. Tõukuri varda käepide
9. Akupakett (ei kuulu komplekti)

10. Lukustid
11. Otsak
12. Mastiksi tuub (ei ole komplektis)

TEHNILISED ANDMED

Akutoitega mastikspüstol

Mudeli tähis CCG-1801

Pinge 18 V **---**

Kiirus ilma koormuseta

- suur kiirus 5.5 mm/s

- madal kiirus 1 mm/s

Mõõteväärtused on kindlaks määratud vastavalt standardile EN 60745:

A-kaalutud helirõhu tase $L_p = 59 \text{ dB(A)}$

Määramatus K 3 dB

A-kaalutud helivõimsuse tase $LW = 70 \text{ dB(A)}$

Määramatus K 3 dB

K a s u t a g e
kuulmiskaitsevahendeid.

Kaalutud ruutkeskmine väärtus

Vibratsiooni üldväärtus (kolme suuna vektorsumma) on kindlaks määratud vastavalt standarditele EN 60745:

Vibratsiooni tase ei ületa lubatud 2.5 m/s²
väärtusi

Määramatus K 1.5 m/s²

M u d e l i tähis	AKU PAKETIGA (ei ole komplektis)	KASUTATAV LAADIJA (ei ole komplektis)
Liitiumioon	RB18L13 RB18L15 RB18L20 RB18L25 RB18L40 RB18L50	BCS618 BCL14181H BCL14183H RC18150



Eesti

KASUTAMINE

⚠ HOIATUS

Ärge lubage sellel, et tunnete seda toodet, muuta teid hooletuks. Pidage meeles, et hetkeline hooletus, võib olla piisav tõsise vigastuse tekitamiseks.

⚠ HOIATUS

Kandke alati sellist kaitsemaski või kaitseprille, mis kaitsevad töötamisel silmi ka külgedelt. Selle eiramine võib tähendada, et võõrkehad võivad sattuda teile silma, mis võib põhjustada tõsise vigastuse.

⚠ HOIATUS

Ärge kasutage mingeid lisaseadmeid või tarvikuid, mis ei ole tööriista tootja poolt soovitatud. Soovitamata lisaseadmete ja tarvikute kasutamine võib põhjustada tõsise kehavigastuse.

Sellel seadmel võib kasutada Ryobi One+ 18-voldiseid liitium-ioonakusid ja Ryobi One+ 18-voldiseid nikkel-kaadmiumakusid.

⚠ HOIATUS

Võtke akupakett tööriista pesast alati välja, kui te osi paigaldate, tööriista reguleerite, puhastate või tööriista ei kasuta. Aku eemaldamine väldib tööriista tahtmatu käivitumise, mis võib põhjustada raske kehavigastuse.

AKU KAITSEFUNKTSIOONID

RYOBI 18 V liitiumioonakudel on funktsioonid, mis kaitsevad liitiumioonaku elemente ja pikendavad aku tööiga. Mõnedes töötingimustes mõjustab kaitsefunktsioon aku ja sellega ühendatud tööriista käitumist teisiti, kui see on nikkel-kaadmiumaku puhul.

Mõne rakenduse puhul võib aku elektroonikasüsteem anda signaali aku väljalülitamiseks ja sellega põhjustada tööriista pöörlemise katkemise. Aku ja tööriista lähtestamiseks vabastage käivitusnupp ja alustage tavapäraselt töötamist uuesti.

MÄRKUS: Aku väljalülitamise vältimiseks ärge tööriista üle koormake.

Kui lüliti akut ja tööriista ei lähtesta, siis on akupakett tühjenenud. Tühjenenud akupaketti hakatakse laadima, kui see on ühendatud liitiumioonaku laadimiseks ettenähtud laadimisseadmesse.

AKU PAIGALDAMINE (EI OLE KOMPLEKTIS)

Vaata joonist 2.

- Lukustage lülitisnupp lükates lüliti lukusti üles.
- Pange akupakett akupessa.
- Sisselükkamise järel veenduge, et mõlema poole lukustid lukustuvad akul olevatesse pesadesse.

⚠ ETTEVAATUST

Aku kohale paneku ajal veenduge, et akupaketi kõrgendatud ribi oleks ühel joonel trelli alaosa ja aku lukustub kindlalt kohale. Aku ebaõige paigaldus võib siseosi vigastada.

AKU EEMALDAMINE (EI OLE KOMPLEKTIS)

Vaata joonist 2.

- Lukustage lülitisnupp lükates lüliti lukusti üles.
- Vajutage aku külgedel olevad lukustid lahti.
- Võtke aku trellilt maha.

MASTIKSIPÜSTOLI KÄIVITAMINE/SEISKAMINE

Vaata joonist 3.

Enne kui püüate mastiksipüstolit kasutama hakata, veenduge, et lüliti lukusti on lahti lülitatud asendis.

- Mastiksipüstoli sisse lülitamiseks vajutage lüliti päästikule.
- Mastiksipüstoli välja lülitamiseks vabastage lüliti päästik.

LÜLITI PÄÄSTIKU LUKUSTAMINE

Vaata joonist 3.

Mastiksipüstoli päästiku saab lukustada lüliti päästiku all oleva lukusti lükkamisega.

- Lüliti lukustamiseks lükake lüliti lukusti üles. See ei lase mastiksipüstoli päästikut alla vajutada.
- Lüliti lukustuse avamiseks lükake lüliti alla. See võimaldab mastiksipüstoli päästiku alla vajutada.

MASTIKSI TUUBI SISSEPANEK (EI KUULU KOMPLEKTI)

Vaata joonist 4-5.

Lukustage lülitisnupp lükates lüliti lukusti üles.

- Lõigake standardse 10 untsi suuruse tuubi otsaku tipp noaga maha. Lõigake ots ära 45-kraadise nurga all.
- Lõigake ära võimalikult väike tükk, võttes arvesse mastiksi vuugi suurust.





Eesti

- Vaadake teist sisemist kaitsekiilet otsaku alumises otsas. Kui selle leiате, lükake puhastusvarras otsakusse, et kile enne kasutamist läbi torgata. Kui võtate kasutusele juba varem kasutusel olnud tuubi, kasutage otsaku puhastamiseks puhastusvarrast.

MÄRKUS: Sisemine tihend on tavaliselt vaid kipsplaadi mastiksi tihendites.

- Hoidke mastikspüstolit kindlalt ühe käega ja tõmmake tõukuri varda käepide mastikspüstolist välja. Jätka te tõmbamist kuni tõukuri plaat jõuab tagasi tõukuri raami otsani.
- Pange mastiksi tuub tõukuri raami sisse ja veenduge, et mõlemad otsad on õigesti oma kohtadel.

ELEKTRONILINE ÜLEKOORMUSKAITSE

Mastikspüstol on kaitstud elektroonilise ülekoormuskaitsega. Kui tuubile on vaja liiga suurt survet rakendada, siis mootor seiskub. See hoiab ära tööriista ja mastiksituubi vigastumise. Kui mootor lülitub välja, veenduge järgmises:

- Otsaku ots on ära lõigatud
- Mastiksi sisemine tihend on vigastatud
- Eemaldage otsakust kõvenenud materjal.
- Mastiksi tuub pole vigastatud ega külmunud
- Tõukuri varras pole mastiksi või liimiga määratud

Vabastage päästik ja oodake 3 kuni 5 sekundit, et lasta elektroonikal lähtestuda. Kui mootor uuesti välja lülitub, lükake kiirusevalits keskmisesse asendisse ja vajutage uuesti päästikule. Kui mootor jätkuvalt välja lülitub, proovige kasutada teist materjalituubi või andke püstol volitatud hoolduskeskusesse remonti.

⚠ HOIATUS

Akutööriistad on alati pingestatud. Akutööriistad on alati pingestatud, seetõttu tuleb lüliti kasutamise vaheaegadel ja teisaldamisel alati lukustada.

MASTIKSI PEALEKANDMINE

Vaata joonist 6-8.

- Eemaldage mastiksi pealekandmise kohast tolm, mustus ja vana mastiksi jääused. Veenduge, et mastiksi pealekandmise koht on puhas ja kuiv.
- Seadistage mastikspüstol välja vastavalt oma vajadustele, nii et te kulutate piisaval määral mastiksit. Proovige katsepiirkonnas, milline on parim kiirus, millega saate soovitud suurusega vuugi.

- Hoidke püstolit veidi kaldu. Pragude täitmisel pange otsak võimaluse korral prakku või kui see pole võimalik, tõmmake otsakut piki pragu.

- Vajutage mastikspüstoli päästikule, et mastiks voolaks tuubist välja.

MÄRKUS: Kui mastiksi vuuk on liiga peenike, lõigake otsakult tükk ära, et tekitada suurem ava. Siiski on parem kanda peale pigem vähem mastiksit ja hiljem seda juurde lisada, kui kanda peale liiga palju ja püüda seda siis hiljem eemaldada.

- Liigutage mastikspüstolit ühtlase tempoga piki täidetavat pilu hoides lüliti päästikut all. Veenduge, et mastiks jääb täielikult kokkupuutesse mõlema pinnaga. Vajaduse korral suruge mastiks nurka või prakku oma sõrmega.

MÄRKUS: Täita saate parimal viisil kui surute mastiksi prakku edasisuunas liikudes. Siiski võib mõnedel juhtudel tõmbeliigutus olla parem, sest padrun ei hakka siis piki vuuki kinni jääma (see kehtib siis, kui materjali küljed on ebatasased).

- Mootor lülitub automaatselt välja kui mastiksi tuub on tühjenenud. Tõmmake tõukuri varras tagasi ja pange mastiksi tuub oma kohale.

- Kui olete jõudnud vuugi lõppu, siis vabastage lülitis-päästik.

- Pärast pealekandmist tõmmake vuuk üle niiske sõrmega või mõne silumisvahendiga. See aitab mastiksil pindadele haarduda ja luua puhta, viimistletud väljanägemise.

- Liigse mastiksi eemaldamiseks kasutage niisket rätikut või puhastusnarmaid.

HOOLDUS

⚠ HOIATUS

Remontimisel kasutage ainult originaalvaruosi. Muude osade kasutamine võib tekitada ohuolukorra ja põhjustada seadme vigastumise.

⚠ HOIATUS

Töötamisel ja tolmu ärapuhumisel kandke alati silmamaski või küljekaitsetega kaitseprille. Kui töötlemine on tolmune, siis kandke tolmumaski.



Eesti

⚠ HOIATUS

Raskete kehavigastuste vältimiseks võtke akupakett tööriista puhastamise ja hooldamise ajaks alati välja.

ÜLDINE HOOLDUS

Vältige plastosade puhastamisel lahustite kasutamist. Enamik plaste on tundlikud erinevate kaubandusvõrgust saadaolevate lahustite suhtes ja võivad nende mõjul oma omadusi kaotada. Mustusest, tolmust, õlist, määrdest jne puhastamiseks kasutage puhast riidelappi.

⚠ HOIATUS

Ärge laske plastosadel mitte mingil juhul sattuda kokkupuutesse auto pidurivedeliku, bensiini, bensiinipõhiste toodete, immutusõlidega või muude samalaadsete vedelikega. Kemikaalid võivad kahjustada, nõrgendada või hävitada plastiku, mis võib omakorda põhjustada vigastusi kasutajale.

Tööriista nõuetekohaseks töötamiseks peab tõukuri varras olema puhas mastiksi ja liimi jääkidest. Kui materjal on sattunud tõukurvardale, puhastage see ära vastavalt mastiksi või liimi tootja juhistele.

Kui tööriist elektroonilise ülekoormuskaitse süsteemi poolt välja lülitatakse, oodake 3 kuni 5 sekundit enne kui taaskäivitamiseks päästikule vajutate. Pidev päästiku vajutamine nendes oludes võib põhjustada mastikspüstoli sisemiste osade vigastumise.

Kasutaja tohib vahetada või parandada ainult neid osi, mis on varuosade loetelus vastavalt tähistatud. Kõiki muid osi tohib vahetada ainult volitatud hoolduskeskuses.

KESKKONNAKAITSE



Taaskasutage materjale nende jäätmekäitlusse andmise asemel. Masin, selle lisaseadmed ja pakend tuleb jäätmekäitluseks keskkonnasõbralikult sorteerida.

SÜMBOLID



Ohutusalaane teave

V

Volt

min⁻¹

Pöörete või löökide arv minutis

Alalisvool



Euraasia vastavusmärk



Ukraina vastavusmärgis



CE vastavus



Enne seadme kasutamist lugege palun kasutusjuhend hoolega läbi.



Mittekasutatavaid elektritooteid ei tohi visata olmejäätmete hulka. Vaid tuleb viia vastavasse kogumispunkti. Vajadusel küsige sellekohast nõu oma edasimüüjalt või vastavalt kohaliku omavalitsuse institutsioonilt.

Hrvatski

U razvoju ovog bežičnog pištolja za brtvljenje dati su maksimalni prioriteti sigurnosti, performansama i pouzdanosti.

NAMJENA

Proizvod smiju koristiti isključivo punoljetne osobe koje su pročitale i razumjele upute i upozorenja u ovom priručniku i koje se mogu smatrati odgovornima za svoje postupke.

- Zabrtvite pukotine kako bi zrak vašeg doma bio klimatiziran iznutra, a neklimatizirani zrak vani, povećavajući energetska učinkovitost vašeg doma.
- Ispunjavanje otvora i pukotina prije farbanja.
- Izrada vlažne barijere oko područja koje može biti oštećeno vodom.
- Zabrtvite pukotine kako biste spriječili insekte da upužu u vaš dom.
- Primjena ljepila.

Nemojte koristiti proizvod na bilo koji drugi način od onog za koji je namijenjen.

⚠ UPOZORENJE

Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute. Nepodržavanje upozorenja i uputa navedenih u nastavku može dovesti do električnog udara, požara i/ili ozbiljnih tjelesnih ozljeda.

Spremite sva upozorenja i upute za buduće korištenje.

SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA PIŠTOLJ ZA SILIKON

- Kad izvodite radove na mjestima gdje pribor za rezanje može doći u kontakt sa skrivenim ožičenjem ili svojim vlastitim kabelom, držite alat za izoliranu površinu za hvatanje. Dodirivanje „žive“ žice priborom za rezanje može izložiti metalne dijelove alata električnoj energiji i može dovesti do strujnog udara na operatera.

OPIS

1. Pištolj za brtvljenje
2. Klip
3. Alat za probijanje
4. Noseći okvir
5. Sklopka za pokretanje
6. Sklopka za zaključavanje
7. Promjenljivi kontrola brzine selektor
8. Ručka klipa

9. Baterija (nije uključena)
10. Jezičci
11. Pukotina
12. Cijev s brtvilom (nije uključeno)

SPECIFIKACIJE

Bežični pištolj za brtvljenje

Model CCG-1801

Napon 18 V 

Brzina bez opterećenja

- velika 5.5 mm/s
- mala 1 mm/s

Mjerena vrijednost zvuka određena je prema EN 60745:

Ponderirana razina tlaka zvuka $L_p = 59$ dB(A)

Neodređenost K 3 dB

Ponderirana razina zvučne snage $L_W = 70$ dB(A)

Neodređenost K 3 dB

Nosite štitnike za uši.

Ponderirana energetska vrijednost

Ukupne vrijednosti vibracija (troosni vektorski zbir) određuju se u skladu s EN 60745:

Vrijednost emisije vibracija nisu premašene 2.5 m/s^2

Neodređenost K 1.5 m/s^2

Model	BATERIJA (nije uključeno)	KOMPATIBILNI PUNJAČ (nije uključeno)
Litij-ion	RB18L13	BCS618 BCL14181H BCL14183H RC18150
	RB18L15	
	RB18L20	
	RB18L25	
	RB18L40	
	RB18L50	



Hrvatski

RAD

⚠ UPOZORENJE

Neka vam koncentracija pri radu ne popusti ni kad upoznate kako radi vaš alat. Uvijek imajte na umu da je dovoljna samo jedna sekunda nepažnje kako biste se teško ozlijedili.

⚠ UPOZORENJE

Prilikom rada s uređajem uvijek nosite zaštitn naočale ili zaštitne naočale s bočnim štitnicima. Nepoštivanje ovog upozorenja može dovesti do prskanja stranih tijela u vaše oči i prouzročiti teške ozljede oka.

⚠ UPOZORENJE

Nemojte koristiti nikakve priključke ili dodatni pribor koji nije preporučen od strane proizvođača uređaja. Uporaba dijelova i dodatne opreme koje nije preporučio proizvođač može dovesti do teških ozljeda.

Uz ovaj uređaj možete primijeniti Ryobi One+ litij-ionsku bateriju od 18 V i Ryobi One+ nikal-kadmijumsku bateriju od 18 V.

⚠ UPOZORENJE

Uvijek uklonite bateriju iz alata kad sklapate dijelove, vršite podešavanja, čistite ili kad se alat ne koristi. Uklanjanje baterije sprječava slučajno pokretanje koje može dovesti do ozbiljne osobne ozljede.

ZNAČAJKE ZAŠTITE BATERIJE

Ryobi litij-ionske baterije od 18 V su dizajnirane s funkcijom zaštite litij-ionskih ćelija i maksimiziranja vijeka trajanja baterije. Pod nekim radnim uvjetima, ugradnja ove baterije stoga može uzrokovati da se baterija i alat drugačije napajaju za rad od nikal-kadmijumskih baterija.

Tijekom nekih primjena, elektronika baterije može signalizirati bateriji da se isključi i time prouzročiti da se alat prestane pokretati. Za ponovno postavljanje baterije i alata otpustite sklopku za pokretanje i nastavite normalno raditi.

NAPOMENA: Za sprečavanje budućeg isključivanja baterije, izbjegavajte siliti alat.

Ako otpuštanje sklopke za pokretanje nije ponovno postavilo bateriju i alat, baterija je prazna. Ako je prazna, baterija će se početi puniti kad se postavi na punjač za litij-ionsku bateriju.

INSTALACIJA BATERIJE (NIJE UKLJUČENO)

Pogledajte sliku 2.

- Zaboravite sklopku za pokretanje pomicanjem sklopke za završljivanje.
- Postavite bateriju na alat.
- Prije početka rada provjerite jesu li jezičci na obim stranama baterije nasjeli u mjesto i da li je baterija učvršćena na proizvodu.

⚠ OPREZ

Prilikom postavljanja bateriju u alat, provjerite da su uzidnuta rebra na bateriji poravnata s donjim dijelom bušilice i zasunima pihalice. Nepravilna ugradnja baterije može dovesti do oštećenja unutrašnjih komponenti.

UKLANJANJE BATERIJE (NIJE UKLJUČENO)

Pogledajte sliku 2.

- Zaboravite sklopku za pokretanje pomicanjem sklopke za završljivanje.
- Pritisnite jezičke na bočnoj strani baterije.
- Izvadite bateriju iz alata.

POKRETANJE/ZAUSTAVLJANJE PIŠTOLJA ZA BRTVLJENJE

Pogledajte sliku 3.

Prije pokušaja pokretanja pištolja za brtvljenje, provjerite je li sklopka za zaključavanje u otključanom položaju.

- Za UKLJUČIVANJE pištolja za brtvljenje pritisnite sklopku za pokretanje.
- Za ISKLJUČIVANJE pištolja za brtvljenje, otpustite sklopku za pokretanje.

ZABRAVLJIVANJE SKLOPKE ZA POKRETANJE

Pogledajte sliku 3.

Sklopka za pokretanje pištolja za brtvljenje može se otključati korištenjem kliznog prekidača koji se nalazi ispod sklopke za pokretanje.

- Za završljivanje sklopke za pokretanje, pomaknite sklopku prema gore. Ovo sprječava otpuštanje sklopke za pokretanje pištolja za brtvljenje.
- Za odbravljanje sklopke za pokretanje, pomaknite sklopku prema dolje. Ovo omogućuje otpuštanje sklopke za pokretanje pištolja za brtvljenje.



Hrvatski

UMETANJE BRTVILA (NIJE UKLJUČENO)

Pogledajte sliku 4-5.

Zabravite sklopku za pokretanje pomicanjem sklopke za završljivanje.

- Pomoću skalpela, odsjecite vrh na standardnoj 10 oz. cijevi s brtvilom. Odrežite vrh pod kutom od 45°.
- Uklonite što je manje moguće, uzimajući u obzir veličinu „trake“ brtvila koju trebate.
- Provjerite drugu unutarnju brtvu na postolju. Ako imate, umetnite alat za bušenje unutar ležišta za rastvaranje brtvila prije korištenja. Ako koristite djelomično ispunjenu cijev, koristite alat za probijanje za uklanjanje očvrsllog materijala na vrhu.

NAPOMENA: Unutarnja brtva obično se pronalazi samo u kartonskim cijevima s brtvilom.

- Držeći pištolj za brtvljenje jednom rukom, povucite ručku klipa od pištolja za brtvljenje. Nastavite izvlačiti sve dok postolje izvlačaka ne dođe na stražnji dio nosećeg okvira.
- Umetnite cijev s brtvilom u nosivi okvir, osiguravajući da je dobro nasjeo s obje ruke.

ELEKTRONIČKA ZAŠTITA OD PREOPTEREĆENJA

Pištolj za brtvljenje je zaštićen funkcijom elektroničke zaštite od preopterećenja. Ako je preveliki tlak primjenjen na cijev, motor će se isključiti. Ovo pomaže spriječiti oštećenje alata i cijevi s brtvilom. Ako se motor isključuje, osigurajte da:

- Vrh mlaznice je odrezan
- Unutarnja brtva u cijevi s brtvilom je polomljena
- Tvrdi materijal ukonjenje iz mlaznice
- Cijev s brtvilom nije oštećena ili smrznuta
- Klip nema brtvila/ljepljivih materijala

Otpustite sklopku i pričekajte od 3 do 5 sekunda kaako bi se elektronika resetirala. Ako se motor ponovno isključuje, pomaknite varijabilni birač brzine u srednji položaj i ponovno pritisnite sklopku za pokretanje. Ako se motor nastavlja isključivati, pokušajte dugu cijev materijala ili odnesite alat ovlaštenom servisnom centru.

▲ UPOZORENJE

Proizvodi sa baterijom uvijek su u radnoj funkciji. Stoga prekidač uvijek treba biti zaključan kad proizvod nije u upotrebi ili ga nosite.

PRIMJENIVANJE BRTVILA

Pogledajte sliku 6-8.

- Pripremite površinu koja se brtvi uklanjanjem svih prljavština, prašine ili ostataka starog brtvila. Provjerite je li područje koje se brtvi čisto i suho.
- Postavite brzinu pištolja za brtvljenje kako bi odgovarao vašim potrebama, koristite dovoljno brtvila za rad. Provjerite u području koje je neprohodno kako biste pronašli najbolju brzinu za davanje brtvljenja pukotina kako želite.
- Držite pištolj pod blagim kutem. Ako ispunjavate pukotine, umetnite odvod u pukotinu, ako je to moguće; inače, pomičite pištolj za brtvljenje uz površinu.
- Stišćite sklopku na pištolju za brtvljenje, kako bi omogućili brtvilu da proviti iz vrha cijevi.
NAPOMENA: Ako je trak brtvila preuzak, ponovno odrežite vrh mlaznice kako bi bio širi otvor. Međutim, bolje je primijeniti tanki sloj za zatvaranje pukotine i dodati malo više ako je potrebno, nego da se primjeni previše i pokuša ukloniti višak.
- Pažljivo pomaknite pištolj za brtvljenje u ravan položaj zajedno s razmakom koji se ispunjava kako nastavljate otpuštati sklopku za pokretanje. Provjerite da li brtva potpuno dolazi u dodir s obje površine na koje se primjenjuje. Po potrebi, prstima lagano pritisnite brtvilo u kut ili pukotinu.
NAPOMENA: Najbolja ispunja obično se postiže pritiskom na brtvilo u prazninu pokretom naprijed. Međutim, u nekim slučajevima (osobito kada bočni materijali grubi ili neujednačeni), pomicanje povlačenjem može raditi bolje jer je manje vjerojatno da će spremnik kliziti po spoju.
- Motor se automatski isključuje kada se cijev s brtvilom isprazni. Povucite klip natrag i po potrebi zamijenite cijev s brtvilom.
- Za zaustavljanje trake brtvila, otpustite sklopku za pokretanje.
- Prevucite vlažnim prstima ili drugim „glatkim alatom“ uzduž završene pukotine nakon rada. To pomaže da se brtvilo zalijepi na aplikacijsku površinu i da se stvori čisti, završni izgled.
- Koristite mokri ubrus ili krpu za čišćenje prekomjernog brtvila.

ODRŽAVANJE

Hrvatski

⚠ UPOZORENJE

Prilikom servisiranja koristite samo originalne zamjenske dijelove. Korištenje nekih drugih dijelova može dovesti do opasnosti ili uzrokovati oštećenje alat.

⚠ UPOZORENJE

Uvijek tijekom rada s električnim alatom ili prilikom ispuhivanja prašine nosite zaštitne naočale i zaštitne naočale s bočnim štitnicima. Ako radite u prašini nosite i masku za zaštitu od prašine.

⚠ UPOZORENJE

Za izbjegavanje ozbiljnih ozljeda uvijek uklonite bateriju iz alata prilikom čišćenja ili izvođenja bilo kakvog održavanja.

OPĆE ODRŽAVANJE

Prilikom čišćenja plastičnih dijelova izbjegavajte koristiti kemijska sredstva. Većina plastika je podložna oštećenju od različitih vrsta komercijalnih kemijskih sredstava za čišćenje i mogu se oštetiti prilikom njihovog korištenja. Za uklanjanje prljavštine, prašine, ulja, masnoće itd., koristite čistu krpu.

⚠ UPOZORENJE

Nikada ne dopustite kontakt plastičnih dijelova s tekućinom za kočnice, benzinom, proizvodima na bazi petroleja, sredstvima za odmašćivanje, idr. Kemijske mogu oštetiti ili oslabiti ili uništiti plastiku što može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda.

Za pravilan rad, klip alata mora ostati čist i bez bilo kakvih materijala za brtvljenje ili ljepila. Ako je materijal dospje na mehanizam klipa, očistite materijal u skladu s uputama proizvođača brtva ili ljepila.

Kada alat se isključuje preko elektroničkog sustava zaštite od preopterećenja, uvijek pričekajte 3 do 5 sekundi prije pritiska na sklopke za ponovno pokretanje. Povremeno pritiskanje i otpuštanje sklopke u ovom slučaju može uzrokovati oštećenje na poštolju za brtvljenje.

Samo dijelovi koji su prikazani na popisu dijelova su namijenjeni da budu popravljivi ili zamijenjeni od strane korisnika. Svi drugi dijelovi trebaju biti zamijenjeni od strane ovlaštenog servisnog centra tvrtke.

ZAŠTITA OKOLIŠA



Sirovine reciklirajte, umjesto da ih odlažete kao otpad. Kako biste zaštitili okoliš, alat, dodatke i ambalažu treba odvojeno baciti u otpad.

SIMBOLI



Sigurnosno upozorenje

V

Volti

min⁻¹

Broj okreta ili pokreta u minuti



Istosmjerna struja



EurAsian znak konformnosti



Ukrajinska oznaka za sukladnost



Sukladno CE



Molimo da pažljivo pročitate upute prije pokretanja stroja.



Otpadni električni proizvodi ne treba da se odlažu s otpadom iz domaćinstva. Molimo da recikirate gdje je to moguće. Potražite savjet od lokalnih vlasti ili prodavca kako reciklirati.

Slovensko

Pri snovanju vaše akumulatorske tesnilne pištole smo dali prednost varnosti, učinkovitosti in zanesljivosti.

NAMEN UPORABE

Izvajac lahko uporabljajo samo odrasle osebe, ki so prebrale in razumejo navodila ter opozorila v tem priročniku ter so sposobne prevzeti odgovornost za svoja dejanja.

- Zapolnjuje razpoke, da obdrži klimatiziran zrak znotraj in ne klimatiziran zunaj, kar izboljša energijsko učinkovitost vašega doma.
- Pred barvanjem zapolnjuje luknje in razpoke.
- Območja, ki jim voda škoduje, zaščiti pred vlago.
- Zapolnjuje razpoke, da žuželkam prepreči vstop v vaš dom.
- Nanaša lepilo.

Izdelka ne uporabljajte na noben način, ki ni predpisan za to napravo.

⚠ OPOZORILO

Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko privede do električnega udara, požara in/ali resnih poškodb.

Vsa opozorila in vsa navodila shranite za bodočo referenco.

VARNOSTNA OPORZOILA ZA TESNILNO PIŠTOLO

- **Električno orodje držite pri delu za izolirane držalne površine.** Če se pripomočki za rezanje dotaknejo žice, ki je pod električno napetostjo, lahko izpostavljeni kovinski deli električnega orodja povzročijo električni udar.

OPIS

1. Tesnilna pištola
2. Batnica
3. Orodje za predrtje
4. Nosilec za kartušo
5. Sprožilo stikala
6. Zaklep stikala
7. Gumb za spreminjanje hitrosti
8. Ročaj batnice
9. Baterija (ni priložena)
10. Zaklepi
11. Tulec
12. Tuba s tesnilno maso (ni priložen)

SPECIFIKACIJE

Akumulatorska tesnilna pištola

Model CCG-1801

Napetost 18 V **==**

Število vrtljajev brez obremenitve

– visoka 5.5 mm/s

– nizka 1 mm/s

Izmerjene zvočne vrednosti določene v skladu s standardom EN 60745:

A-izmerjena raven zvočnega tlaka $L_p = 59$ dB(A)

Negotovost K 3 dB

A-izmerjena raven zvočne moči $L_W = 70$ dB(A)

Negotovost K 3 dB

Nosite ščitnike za ušesa.

Povprečna efektivna vrednost

Efektivna vrednost vibracij (triaksialna vektorska vsota) določena v skladu z EN 60745:

Vrednost emisije vrtljajev ne 2.5 m/s² presega

Negotovost K 1.5 m/s²

Model	AKUMULATOR (ni priložen)	KOMPATIBILNI POLNILNIK (ni priložen)
Litij-ionska	RB18L13	BCS618 BCL14181H BCL14183H RC18150
	RB18L15	
	RB18L20	
	RB18L25	
	RB18L40	
	RB18L50	

DELOVANJE

⚠ OPOZORILO

Ne dovolite si, da bi bili zaradi dobrega poznavanja naprave nepazljivi. Zapomnite si, da lahko že trenutek nepazljivosti povzroči težko poškodbo.

Slovensko

⚠ OPOZORILO

Vedno nosite zaščitna očala s stranskimi ščitniki, ko uporabljate izdelke. Če tega ne storite, vam lahko v oko prileti predmet in povzroči resno poškodbo.

⚠ OPOZORILO

Ne uporabljate priključkov ali dodatkov, ki jih proizvajalec tega izdelka ne priporoča. Uporaba sestavnih delov ali pribora, ki niso priporočeni, lahko povzroči hude telesne poškodbe.

V izdelek lahko vstavite 18 V litij-ionsko baterijo Ryobi One+ in 18 V nikelj-kadmijsko baterijo Ryobi One+.

⚠ OPOZORILO

Med sestavljanjem delov, prilagajanjem nastavitvev, čiščenjem ali ko orodja ne uporabljate, vedno odstranite baterijo. Če odstranite baterijo, se naprava ne bo mogla zagnati sama od sebe in ne bo povzročila hudih poškodb.

ZAŠČITNE LASTNOSTI BATERIJE

18 V litij-ionske baterije RYOBI imajo lastnosti, ki ščitijo litij-ionske celice in podaljšujejo življenjsko dobo baterije. V nekaterih okoliščinah delovanja te lastnosti lahko povzročijo, da se baterija in orodje, ki ga baterija napaja, obnašata drugače kot z nikelj-kadmijskimi baterijami.

V nekaterih primerih rabe lahko elektronika baterije bateriji da signal, da se ugasne, s tem pa naprava preneha delovati. Če želite ponastaviti baterijo in orodje, sprostite sprožilec in nadaljujte z običajnim delovanjem.

OPOMBA: Da bi preprečili nadaljnje zaustavitve akumulatorja, ne obremenjujte orodja.

Če se s sprostitvijo sprožilca baterija in orodje ne ponastavita, je baterija izpraznjena. Če je izpraznjena, se bo baterija začela polniti, ko jo postavite na litij-ionski polnilnik.

NAMESTITEV BATERIJE (NI PRILOŽEN)

Glejte sliko 2.

- Sprožilec zaklenete tako, da stikalo za zaklepanje pomaknete navzgor.
- Baterijo postavite na orodje.
- Zapaha na vsaki strani baterije se morata zaskočiti na svoje mesto. Pred začetkom dela zagotovite, da je baterija varno nameščena.

⚠ POZOR

Pri vstavljanju akumulatorskega baterijskega vložka v orodje se prepričajte, da je dvignjen obod vložka poravnana z dnom orodja in se pravilno zaskoči na mesto. Nepravilna priključitev akumulatorskega baterijskega vložka lahko poškoduje notranje sestavne dele.

ODSTRANJEVANJE BATERIJE (NI PRILOŽEN)

Glejte sliko 2.

- Sprožilec zaklenete tako, da stikalo za zaklepanje pomaknete navzgor.
- Pritisnite na zapaha ob straneh akumulatorskega baterijskega vložka.
- Baterijo vzemite iz orodja.

ZAGON / IZKLOP TESNILNE PIŠTOLE

Glejte sliko 3.

Pred zagonom tesnilne pištole se prepričajte, da je stikalo za zaklepanje v položaju za odklepanje.

- Za VKLOP tesnilne pištole pritisnite sprožilec.
- Za IZKLOP tesnilne pištole spustite sprožilec.

ZAKLEPANJE SPROŽILCA

Glejte sliko 3.

Sprožilec tesnilne pištole lahko zaklenete s stikalom, ki se nahaja pod njim.

- Če želite zakleniti sprožilec, pomaknite stikalo za zaklepanje navzgor. To bo preprečilo pritisk na sprožilec pištole.
- Če želite sprožilec odkleniti, pomaknite stikalo navzdol. To bo omogočilo pritisk na sprožilec pištole.

VSTAVLJANJE TUBE S TESNILNO MASO (NI VKLJUČENA)

Glejte sliko 4-5.

Sprožilec zaklenete tako, da stikalo za zaklepanje pomaknete navzgor.

- Z olfa nožem odrežite vrh tulca standardne 300 ml tube tesnilne mase. Konico odrežite pod kotom 45°.
- Odrežite čim manj in imejte v mislih količino tesnilne mase, ki jo potrebujete.
- Na spodnjem delu tulca preverite, če ima še eno notranje tesnilo. Če ga najdete, v tulec vstavite orodje za predrtje, da pred uporabo predrete tesnilo. Če uporabljate delno napolnjeno tubo, z orodjem za



Slovensko

predrtje s konice odstranite vso strjeno snov.

OPOMBA: Notranje tesnilo je običajno samo v kartonski tubi s tesnilno maso.

- Medtem ko z eno roko držite tesnilno pištolo na mestu, potegnite ročaj batnice stran od pištole. Vlecite, vse dokler dno bata ne doseže zadnjega dela nosilca za kartušo.
- Tubo s tesnilno maso vstavite v nosilec in se prepričajte, da je na obeh straneh dobro nameščena.

ZAŠČITA PRED ELEKTRIČNO PREOBREMENITVIJO

Tesnilna pištola je zaščiten z napravo za zaščito pred električno preobremenitvijo. Če je na tubi preveč pritiska, se bo motor izklopil. To pomaga preprečiti poškodbe na orodju in tubi s tesnilno maso. Če se motor izklopi, se prepričajte, da:

- je konica šobe prirezana,
- je notranje tesnilo preluknjano,
- ste s šobe odstranili otrdele snovi,
- tuba s tesnilno maso ni poškodovana ali zamrznjena,
- na batnici ni tesnilne mase / lepila.

Spustite sprožilec in počakajte 3 do 5 sekund, da se elektronska oprema ponastavi. Če se motor ponovno izklopi, pomaknite stikalo za izbiro hitrosti na sredino in ponovno pritisnite na sprožilec. Če se motor še naprej izklaplja, menjajte tubo s snovjo ali pa orodje odnesite na pooblaščen servis.

⚠ OPOZORILO

Baterijski izdelki so vedno pripravljene za obratovanje. Zato mora biti stikalo vedno zaklenjeno, ko orodja ne uporabljate ali ko ga prenašate.

NANAŠANJE TESNILNE MASE

Glejte sliko 6-8.

- S površine, ki jo nameravate tesniti, odstranite prah, umazanijo ali ostanke stare tesnilne mase. Prepričajte se, da je območje, ki ga nameravate zatesniti, čisto in suho.
- Hitrost tesnilne pištrole nastavite tako, da se sklada s količino nanosa, ki ga potrebujete, in pri tem porabi dovolj tesnilne mase, da je delo opravljeno. Na nekoliko oddaljenem mestu preizkusite, kakšna hitrost vam najbolj odgovarja za nanašanje tesnilne mase.
- Pištolo držite nekoliko pod kotom. Pri zapolnjevanju razpoke vanjo vstavite tulec, če je le možno. Drugače pa tesnilno pištolo povlecite po površini.

- Pritisnite sprožilec tesnilne pištrole, da tesnilna masa priteče iz konice tube.

OPOMBA: Če je tesnilna masa preozka, še nekoliko odrežite šobo, da naredite večjo odprtino. Bolje je nanesti tanko črto tesnilne mase in nato dodati nekoliko več, če je potrebno, kot pa nanesti preveč in poskusiti odstraniti presežek.

- Tesnilno pištolo previdno in z enakomerno hitrostjo pomikajte vzdolž vrzeli, ki jo zapolnjujete s pritiskanjem na sprožilec. Prepričajte se, da je tesnilna masa popolnoma v stiku z obema površinama nanosa. Če je treba, s prstom nežno pritisnite tesnilno maso v kot ali razpoko.

OPOMBA: Najboljšo zapolnitev običajno dosežete tako, da tesnilno maso iztiskate med pomikanjem naprej. Toda v nekaterih primerih (še zlasti, ko so stranske snovi grobe in neravne) je boljše vlečenje, kajti tako bo manj verjetno, da se kartuša ob stiku zatakne.

- Motor se bo ob izpraznjenju tube samodejno izklopil. Batnico potegnite nazaj in po potrebi zamenjajte tubo s tesnilno maso.
- Za prekinitev iztoka tesnilne mase spustite sprožilec.
- Po nanosu tesnilne mase po njej potegnite z vlažnim prstom ali drugim "orodjem za glajenje". S tem se bo tesnilna masa prilepila na površine nanosa in ustvarila čist ter zaključen videz.
- Za odstranjevanje odvečne tesnilne mase uporabite vlažno brisačo ali krpo.

VZDRŽEVANJE

⚠ OPOZORILO

Pri servisiranju uporabite le izvirne nadomestne dele. Uporaba drugih delov lahko pomeni tveganje ali povzroči škodo na izdelku.

⚠ OPOZORILO

Vedno nosite zaščitna očala s stranskimi ščitniki, ko uporabljate električna orodja ali ko spihujete prah. Če pri delu nastaja prah, nosite tudi zaščitno masko proti prahu.



Slovensko

⚠ OPOZORILO

Da se izognete resnim telesnim poškodbam med vsakršnim postopkom čiščenja in vzdrževanja, iz orodja vedno odstranite baterije.

SPLOŠNO VZDRŽEVANJE

Pri čiščenju plastičnih delov se izogibajte topilom. Večina vrst plastike se poškoduje, če uporabljate različne vrste komercialnih topil. Uporabite čiste krpe za odstranjevanje prahu, umazanje, olja, masti itd.

⚠ OPOZORILO

Zavorna tekočina, gorivo, izdelki na osnovi nafte, prodirajoče olje ipd. nikoli ne smejo priti v stik s plastičnimi deli. Kemikalije lahko poškodujejo, oslabijo ali uničijo plastiko, kar lahko ima za posledico tudi resne telesne poškodbe.

Za pravilno delovanje mora biti batnica čista in brez tesnilne mase ali lepila. Če snov pride na mehanizem batnice, jo očistite v skladu z napotki proizvajalca tesnilne mase ali lepila.

Ko se orodje izklopi zaradi sistema za zaščito pred električno preobremenitvijo, zmeraj počakajte 3 do 5 sekund preden pritisnete na sprožilec za ponovni vklop. Če pod takimi pogoji pogosto pritiskate in spuščate sprožilec, lahko to v tesnilni pištoli povzroči poškodbe.

Uporabnik lahko zamenja samo rezervne dele, ki so navedeni na seznamu delov, ki jih lahko zamenja ali popravlja uporabnik sam. Vse druge rezervne dele je treba zamenjati v pooblaščenem servisnem centru.

ZAŠČITA OKOLJA



Namesto, da napravo zavržete, reciklirajte surovine. Napravo, pribor in embalažo je treba sortirati za okolju prijazno recikliranje.

SIMBOLI



Varnostni alarm

V

Volti

min⁻¹

Vrtljajev ali nihajev na minuto



Enosmerni tok



EurAsian oznaka o skladnosti



Ukrajinska oznaka za skladnost



Skladnost CE



Prosimo, da si pred zagonom naprave pozornost preberete navodila



Odpadne električne izdelke ne odlagajte skupaj z ostalimi gospodinjstskimi odpadki. Reciklažo opravljajte na predpisanih mestih. Za nasvet se obrnite na lokalne oblasti.

Slovenčina

Na dosiahnutie jednoduchšej obsluhy a prevádzky boli pri navrhovaní tejto akumulátorovej tmeliacej pištole najvyššou prioritou bezpečnosť, výkon a spoľahlivosť.

ÚČEL POUŽITIA

Tento výrobok môžu používať len svojprávne dospelé osoby, ktoré si prečítali a porozumeli pokynom a varovaniam v tejto príručke.

- Utesňovanie prasklín, aby sa klimatizovaný vzduch udržal vo vašej domácnosti a súčasne sa neklimatizovaný vzduch udržal von, či sa zvyšuje energetická účinnosť vašej domácnosti.
- Vypĺňanie otvorov a prasklín pred natieraním.
- Vytvorenie zábrany pred vlhkosťou okolo priestorov, ktoré by by sa mohli poškodiť vodou.
- Utesňovanie prasklín, aby vám do domácnosti nevnikal hmyz.
- Nanášanie lepidla.

Tento produkt nepoužívajte žiadnym iným spôsobom, ako je uvedené v účele použitia.

VAROVANIE

Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy a pokyny. Ak nerešpektujete a inštrukcie, môže to mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.

Odložte všetky výstrahy a pokyny pre budúce použitie.

TESNIACA PIŠTOĽ – BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA

- **Pri vykonávaní operácie, kedy môže rezacie príslušenstvo prísť do kontaktu so skrytým vedením, držte nástroj za izolované úchopné miesta.** Pri kontakte rezacieho príslušenstva so „živým“ vodičom by mohli byť obnažené kovové diely pod prúdom a spôsobiť obsluhujúcemu úder elektrickým prúdom.

POPIS

1. Tmeliaca pištoľ
2. Lepiaca tyčka
3. Dierovací nástroj
4. Rám vozíka
5. Spínač
6. Poistka spínača
7. Volič premenlivej rýchlosti

8. Rukoväť lepiacej tyčky
9. Súprava batérií (nedodáva sa)
10. Západky
11. Hrdlo
12. Tmelová tuba (nie je súčasťou balenia)

TECHNICKÉ ÚDAJE

Akumulátorová tmeliaca pištoľ

Model CCG-1801

Napätie 18 V 

Rýchlosť bez záťaž

– vysoké 5.5 mm/s

– nízke 1 mm/s

Namerané hodnoty určené podľa EN 60745:

Vážená A hladina akustického tlaku $L_p = 59 \text{ dB(A)}$

Neurčitosť K 3 dB

Vážená A hladina akustického výkonu $LW = 70 \text{ dB(A)}$

Neurčitosť K 3 dB

Používajte chrániče sluchu.

Záťažová efektívna hodnota

Celkové hodnoty vibrácií (suma trojosového vektora) stanovené podľa EN 60745:

Hodnota emisií vibrácií nie je 2.5 m/s^2 prekročená

Neurčitosť K 1.5 m/s^2

Model	BATÉRIA (nie je súčasťou balenia)	KOMPATIBILNÁ NABIJAČKA (nie je súčasťou balenia)
L í t i u m - iónová	RB18L13	BCS618 BCL14181H BCL14183H RC18150
	RB18L15	
	RB18L20	
	RB18L25	
	RB18L40	
RB18L50		

Slovenčina

PREVÁDZKA

VAROVANIE

Zoznámte sa s výrobkami a používajte ich opatrne. Zapamätajte si, že sekunda nepozornosti môže spôsobiť vážne zranenie.

VAROVANIE

Pri práci s výrobkami vždy noste bezpečnostné okuliare s bočnými chráničmi. V opačnom prípade to môže spôsobiť, že úlomky vám vletia do očí, čo môže zapríčiniť vážne zranenie.

VAROVANIE

Nepoužívajte žiadne nadstavce alebo príslušenstvo, ktoré nie je odporúčané výrobcom tohto produktu. Pri použití príslušenstva, ktoré neodporúča výrobca, môže dôjsť k vážnemu osobnému zraneniu.

Do tohto produktu sú vhodné 18V lítium-iónové jednotky akumulátorov Ryobi One+ a 18V nikel-kadmiové jednotky akumulátorov Ryobi One+.

VAROVANIE

Vždy odstráňte súpravu batérie z nástroja, keď montujete diely, robíte nastavenia, čistíte nástroj alebo keď ho nepoužívate. Odstránením jednotky akumulátora zabránite náhodnému spusteniu, ktoré by mohlo spôsobiť závažné osobné zranenie.

FUNKCIE NA OCHRANU BATÉRIÍ

Lítium-iónové batérie RYOBI 18 V sú navrhnuté tak, aby sa chránili lítium-iónové články a maximalizovala životnosť batérií. Za určitých prevádzkových podmienok môžu tieto zabudované funkcie spôsobiť, že akumulátor a nástroj, ktorý napája, budú fungovať inak ako nikel-kadmiové akumulátory.

Pri niektorých aplikáciách môže elektronika akumulátora signalizovať akumulátoru, aby sa vypol, čo spôsobí zastavenie nástroja. Ak chcete akumulátor a nástroj vynulovať, uvoľníte spínač a obnovte normálnu činnosť.

POZNÁMKA: Aby nedochádzalo k ďalšiemu vypínaniu akumulátora, nevyvíjajte na nástroj násilný tlak.

Ak sa pri uvoľnení spínača akumulátor a nástroj nevyvnuľujú, jednotka akumulátora je vybitá. Ak je jednotka akumulátora vybitá, po vložení do lítium-iónovej nabíjačky sa začne nabíjať.

INŠTALÁCIA SÚPRAVY BATÉRIE (NIE JE SÚČASŤOU BALENIA)

Pozrite si obrázok 2.

- Spúšť spínača zaistíte posunutím poistky spínača nahor.
- Vložte jednotku akumulátora do nástroja.
- Ubezpečte sa, či západky na každej strane súpravy batérie zapadnú na svoje miesto a či je súprava batérie zaistená v produkte pred začatím prevádzky.

UPOZORNENIE

Pri vkladaní jednotky akumulátora do nástroja dbajte na to, aby vystúpené rebro na jednotke akumulátora bolo zarovnané so spodnou časťou vrtačky a západkami na správnom mieste. Nesprávna inštalácia jednotky akumulátora môže spôsobiť poškodenie vnútorných komponentov.

VYBERANIE SÚPRAVY BATÉRIE (NIE JE SÚČASŤOU BALENIA)

Pozrite si obrázok 2.

- Spúšť spínača zaistíte posunutím poistky spínača nahor.
- Zatláčte západky po strane jednotky akumulátora.
- Vyberte súpravu batérie z nástroja.

SPUSTENIE/ZASTAVENIE TMELIACEJ PIŠTOLE

Pozrite si obrázok 3.

Predtým, ako spustíte tmeliacu pištoľ, skontrolujte, či je poistka spínača v odomknutej polohe.

- Ak chcete tmeliacu pištoľ zapnúť, stlačte spúšť spínača.
- Ak chcete tmeliacu pištoľ vypnúť, uvoľníte spúšť spínača.

ZAIŠTENIE SPÚŠTE SPÍNAČA

Pozrite si obrázok 3.

Spúšť spínača tmeliacej pištole je možné odomknúť pomocou posuvného spínača umiestneného pod spúšťou spínača.

- Spúšť spínača zaistíte posunutím poistky spínača nahor. To zabráni stlačeniu spúšte spínača tmeliacej pištole.
- Spúšť spínača uvoľníte posunutím poistky spínača nahor. To umožní stlačenie spúšte spínača tmeliacej pištole.

Slovenčina

VKLADANIE TMELIVA (NIE JE SÚČASŤOU BALENIA)

Pozrite si obrázok 4-5.

Spúšť spínača zaistíte posunutím poistky spínača nahor.

- Pomocou nožika odrežte hrot hrdla na štandardnej tmeliacej tube hmotnosti 10 uncí. Odstrihnite hrot v 45° uhle.
- Odstráňte podľa možností čo najmenej, pričom berte ohľad na veľkosť „lemu“ tmeliva, ktoré potrebujete.
- Skontrolujte sekundárne vnútorné tesnenie na základni hrdla. Ak nájdete, vložte do hrdla dierovací nástroj, ktorý prerazí tesnenie pred použitím. Pri použití čiastočne naplnenej tuby pomocou dierovacieho nástroja odstráňte z hrotu všetok prípadný vytvrdený materiál.

POZNÁMKA: Vnútorné tesnenie sa zvyčajne nachádza len v lepenkových tmelových tubách.

- Tmeliacu pištoľ pevne držte jednou rukou a druhou rukou ťahajte rukoväť lepiacej tyčky smerom od tmeliacej pištole. Pokračujte v ťahaní, kým základňa nedosiahne zadnú časť rámu vozíka.
- Vložte tmeliacu tubu do rámu vozíka, pričom dbajte na to, aby dobre sedela na oboch koncoch.

ELEKTRONICKÁ OCHRANA PRED PREŤAŽENÍM

Tmeliaca pištoľ je chránená funkciou elektronickej ochrany pred preťažením. Ak sa na tubu vyvíja príliš vysoký tlak, motor sa vypne. To zabráni poškodeniu nástroja a tmeliacej tuby. Ak sa motor vypne, skontrolujte, či:

- Hrot trysky je odstrihnutý
- Vnútorné tesnenie v tmeliacej tube je prasknuté
- Vytvrdený materiál sa odstráni z trysky
- Tmelová tuba nie je poškodená alebo zamrznutá
- Lepiaca tyčka neobsahuje tmeliace/lepiace materiály

Uvoľnite spúšť a počkajte 3 až 5 sekúnd, kým sa elektronika nevyvuluje. Ak sa motor znova vypne, presuňte volič premenlivých otáčok do strednej polohy a znova stlačte spúšť. Ak sa motor naďalej vypína, skúste inú tubu materiálu alebo zanešte nástroje do autorizovaného servisného centra.

VAROVANIE

Produkty na batérie sú vždy v prevádzkovom stave. Preto by mal byť spínač vždy uzamknutý, keď sa nástroj nepoužíva alebo prenáša.

NANÁŠANIE TMELU

Pozrite si obrázok 6-8.

- Pripravte povrch, ktorý chcete tmeliť – odstráňte všetok prípadný prach, nečistoty alebo zvyšky starého tmeliva. Skontrolujte, či je priestor, ktorý chcete tmeliť, čistý a suchý.
- Rýchlosť tmeliacej pištole nastavte tak, aby zodpovedala potrebám vašej aplikácie a použili ste len toľko tmeliva, koľko treba na danú úlohu. Experimentujte s ťažko prístupným priestorom a nájdite ideálnu rýchlosť, ktorú použijete na naniesenie požadovaného tmelového lemu.
- Držte pištoľ v miernom uhle. Pri vypĺňaní praskliny vložte hrdlo do praskliny, ak je to možné. Ak nie, pohybujte tmeliacou pištoľou pozdĺž povrchu.
- Stlačte spúšť na tmeliacej pištoľi, čím sa tmelivo vytlačí z hrotu tuby.

POZNÁMKA: Ak je lem tmeliva príliš úzky, znova narežte trysku, aby vznikol väčší otvor. Je však lepšie naniesť tenký lem tmelu a v prípade potreby trochu pridať, ako naniesť príliš veľa a pokúšať odstrániť nadbytok.

- Opatrne pohybujte tmeliacou pištoľou rovnomerným krokom pozdĺž medzery, ktorú chcete vyplniť a postupne zatlačajte spúšť spínača. Skontrolujte, či sa tmel dostáva do plného kontaktu s oboma nanášanými plochami. V prípade potreby pomocou prstov mierne zatlačte tmelivo do rohu alebo praskliny.

POZNÁMKA: Najlepšie plnenie sa zvyčajne dosiahne vytláčaním tmeliva do medzery pohybom dopredu. V niektorých prípadoch (najmä, keď sú bočné materiály drsné alebo nerovnomerné) však môže pohyb ťahania pohyb fungovať lepšie, keďže sa kazeta menej pravdepodobne zachytí pri spoji.

- Motor sa vypne automaticky, keď sa tmeliaca tuba vyprázdni. Potiahnite lepiacu tyčku dozadu a doplňte tmeliacu tubu podľa potreby.
- Tmelový len ukončíte uvoľnením spúšte spínača.
- Po nanosení potiahnite mokrý prst či iný „hladiaci nástroj“ pozdĺž tmelového lemu. To umožní tmelivu prilípať na nanášané povrchy a vytvoriť čistý a vypracovaný vzhľad.
- Pomocou namočeného uteráka alebo handričky vyčistite všetko prebytočné tmelivo.

ÚDRŽBA

Slovenčina

⚠ VAROVANIE

Pri servise používajte len originálne náhradné diely. Použitie iných dielov môže predstavovať riziko alebo spôsobiť poškodenie produktu.

⚠ VAROVANIE

Pri práci s mechanickým nástrojom alebo ofukovaní prachu vždy používajte ochranné okuliare alebo ochranné okuliare s bočnými chráničmi. Ak pri práci vzniká prach, používajte aj protiprachovú masku.

⚠ VAROVANIE

Aby nedošlo k vážnemu telesnému poraneniu, vždy vyberte jednotku akumulátora z nástroja pri čistení alebo vykonávaní akejkolvek údržby.

VŠEOBECNÁ ÚDRŽBA

Vyhýbajte sa použitiu rozpúšťadiel pri čistení plastových častí. Väčšina plastov je náchylných na poškodenie rôznymi druhmi komerčných rozpúšťadiel a ich používaním sa môžu poškodiť. Na odstránenie nečistoty, prachu, oleja, mazadla atď. použite čistú handričku.

⚠ VAROVANIE

Dbajte na to, aby do kontaktu s plastovými dielmi nikdy neprišli do kontaktu brzdové kvapaliny, benzín, ropné produkty, prenikavé oleje a pod. Chemikálie môžu poškodiť, oslabiť, alebo zničiť plastové časti a tak spôsobiť vážne zranenie.

Aby lepiaca tyčka fungovala správne, musí zostať čistá a bez tmeliaceho a lepkavého materiálu. Ak sa materiál nedostane na mechanizmus lepiacej tyčky, vyčistite materiál podľa pokynov výrobcu tmeliva alebo lepidla.

Keď dôjde k vypnutiu nástroja systémom elektronickej ochrany pred preťažením, vždy počkajte 3 až 5 sekúnd, kým znova začnete stlačením spúšte. Pri častom stláčaní a uvoľňovaní spúšte za týchto okolností môže dôjsť k vnútornému poškodeniu tmeliacej pištole.

Na opravu alebo výmenu zo strany zákazníka sú určené len diely uvedené na zozname dielov. Všetky ostatné diely môže vymieňať len autorizované servisné centrum spoločnosti.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Surové materiály recyklujte, nelikvidujte ich ako odpad. Stroj, príslušenstvo a obaly by sa mali triedene recyklovať spôsobom šetrným k životnému prostrediu.

SYMBOLY



Výstražná značka

V

Napätie

min⁻¹

Počet otáčok za minútu



Jednosmerný prúd



Euroázijská značka zhody



Ukrajinské označenie zhody



CE konformita



Pred zapnutím zariadenia si prosím prečítajte inštrukcie



Opotrebované elektrické zariadenia by ste nemali odhadzovať do domového odpadu. Prosíme o recykláciu ak je možné. Kontaktujte miestne úrady, alebo predajcu pre viac informácií ohľadom ekologického spracovania.

Ελληνικά

Μέγιστη προτεραιότητα έχει δοθεί στην ασφάλεια, την απόδοση και την αξιοπιστία, κατά τον σχεδιασμό του ασύρματου πιστολιού καλαφατίσματος.

ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για χρήση από ενήλικες που έχουν διαβάσει και κατανοήσει τις οδηγίες και τις προειδοποιήσεις του παρόντος εγχειριδίου, ενώ μπορούν να θεωρηθούν υπεύθυνοι για τις πράξεις τους.

- Σφράγισμα ρωγμών για διατήρηση της ψύξης/θέρμανσης του κλιματισμού στο σπίτι και τη διατήρηση του εξωτερικού αέρα εκτός, βελτιώνοντας την ενεργειακή απόδοση του σπιτιού.
- Γέμισμα τρυπών και ρωγμών πριν το βάψιμο.
- Δημιουργία φράγματος υγρασίας γύρω από περιοχές που μπορούν να υποστούν ζημιές από το νερό.
- Σφράγισμα ρωγμών για την αποφυγή εισόδου εντόμων στο σπίτι σας.
- Τοποθέτηση κολλητικής ουσίας.

Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν με τρόπο διαφορετικό από αυτόν που αναφέρεται για τη χρήση του.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Διαβάστε όλες τις συστάσεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Αν δεν τηρηθούν οι προειδοποιήσεις και οδηγίες, υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, φωτιάς και / ή σοβαρού τραυματισμού.

Φυλάσσετε όλες τις προειδοποιήσεις και οδηγίες για μελλοντική χρήση.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΙΣΤΟΛΙΟΥ ΣΤΟΚΑΡΙΣΜΑΤΟΣ

- Κρατάτε το εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής όταν εκτελείτε εργασίες όπου το εξάρτημα κοπής μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυφές καλωδιώσεις. Η επαφή του εξαρτήματος κοπής με «ζωντανό» καλώδιο (ηλεκτροφόρο) μπορεί να μεταφέρει τον ηλεκτρισμό στα εκτεθειμένα μεταλλικά εξαρτήματα του εργαλείου, προκαλώντας ηλεκτροπληξία στον χειριστή.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

1. Πιστόλι καλαφατίσματος
2. Ράβδος εμβόλου
3. Εργαλείο διάτρησης
4. Πλαίσιο κινητού στελέχους
5. Διακόπτης

6. Ασφάλιση διακόπτη
7. Μεταβολέας ταχύτητας
8. Λαβή ράβδου εμβόλου
9. Μπαταρία (δεν περιλαμβάνεται)
10. Αγκίστρα
11. Στόμιο
12. Σωληνάριο καλαφατίσματος (δεν περιλαμβάνεται)

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Ασύρματο καλαφατίσματος	πιστόλι
Μοντέλο	CCG-1801
Τάση	18 V
Ταχύτητα χωρίς φορτίο	
– υψηλή	5.5 mm/s
– χαμηλή	1 mm/s
Οι υπολογισμένες τιμές καθορίστηκαν σύμφωνα με το EN 60745	
A-σταθμισμένο επίπεδο πίεσης ήχου	Lp = 59 dB(A)
Aβεβαιότητα K	3 dB
A-σταθμισμένο επίπεδο έντασης ήχου	LW = 70 dB(A)
Aβεβαιότητα K	3 dB
Φοράτε ωτοασπίδες.	
Σταθμισμένη ενεργή ήχη	
Οι συνολικές τιμές κραδασμών (τριαξονικό διανυσματικό άθροισμα) καθορίστηκαν σύμφωνα με τα EN 60745:	
Η τιμή εκπομπής κραδασμών δεν έχει ξεπεραστεί	2.5 m/s ²
Aβεβαιότητα K	1.5 m/s ²

Μοντέλο	ΜΠΑΤΑΡΙΑ (δεν περιλαμβάνεται)	ΣΥΜΒΑΤΟΣ ΦΟΡΤΙΣΤΗΣ (δεν περιλαμβάνεται)
Λιθίου-Ιόντων	RB18L13 RB18L15 RB18L20 RB18L25 RB18L40 RB18L50	BCS618 BCL14181H BCL14183H RC18150



Ελληνικά

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην χαλαρώσετε την προσοχή σας αφού εξοικειωθείτε με το εργαλείο σας. Μην ξεχνάτε ποτέ πως ένα δευτερόλεπτο απροσεξίας αρκεί για να τραυματιστείτε σοβαρά.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά ή γυαλιά ασφαλείας με πλαϊνές ασπίδες κατά τον χειρισμό προϊόντων. Η μη τήρηση της σύστασης αυτής μπορεί να προκαλέσει την προβολή ξένων σωμάτων στα μάτια σας επιφέροντας σοβαρές οφθαλμικές βλάβες.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην χρησιμοποιείτε εξαρτήματα ή μέρη που δεν προτείνονται από τον κατασκευαστή του προϊόντος. Η χρήση μη συνιστώμενων ανταλλακτικών ή εξαρτημάτων μπορεί να επιφέρει κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού.

Το προϊόν δέχεται μπαταρίες λιθίου - ιόντων Ryobi One+ 18 V και νίκελ-καδμίου Ryobi One+ 18 V.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αφαιρείτε πάντα την μπαταρία από το εργαλείο σας όταν συναρμολογείτε ή ξεζωνίζετε, κάνετε προσαρμογές, το καθαρίζετε ή δεν το χρησιμοποιείτε. Αφαιρώντας την μπαταρία αποφεύγετε την τυχαία έναρξη που μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Οι μπαταρίες λιθίου-ιόντων της RYOBI 18 V είναι σχεδιασμένες με χαρακτηριστικά που προστατεύουν τα στοιχεία λιθίου-ιόντων και μεγιστοποιούν τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας. Σε ορισμένες συνθήκες λειτουργίας, αυτά τα ενσωματωμένα χαρακτηριστικά μπορεί να προκαλέσουν διαφορετική συμπεριφορά στην μπαταρία και το εργαλείο απ' ό,τι συμβαίνει με τις μπαταρίες νίκελ-καδμίου.

Κατά τη διάρκεια ορισμένων εφαρμογών, τα ηλεκτρονικά της μπαταρίας μπορεί να απενεργοποιήσουν την μπαταρία με συνέπεια να σταματήσει η λειτουργία του εργαλείου. Για να κάνετε επανεκκίνηση σε μπαταρία και εργαλείο, αφήστε τον διακόπτη και συνεχίστε κανονικά τη λειτουργία.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ Για να αποφύγετε τη διακοπή λειτουργίας της μπαταρίας, μην πιέζετε υπερβολικά το εργαλείο.

Αν αφήνοντας τον διακόπτη δεν γίνεται επανεκκίνηση σε μπαταρία και εργαλείο, η μπαταρία έχει αδειάσει. Εάν αδειάσει η μπαταρία, θα ξεκινήσει να φορτίζει όταν την τοποθετήσετε στον φορτιστή λιθίου-ιόντων.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ (ΔΕΝ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΕΤΑΙ)

Βλ. Σχήμα 2.

- Κλειδώστε τον διακόπτη, σπρώχνοντας το κλειδίωμα διακόπτη προς τα πάνω.
- Τοποθετήστε την μπαταρία στο εργαλείο.
- Βεβαιωθείτε ότι οι εσοχές στις δύο πλευρές της μπαταρίας κλειδώνουν στη θέση τους και ότι η μπαταρία είναι καλά τοποθετημένη στο προϊόν πριν ξεκινήσετε τη χρήση του.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Όταν τοποθετείτε μπαταρίες στο εργαλείο, βεβαιωθείτε ότι το ανασηκωμένο πλευρό στην μπαταρία ευθυγραμμίζεται με τη βάση του τρυπανιού και κλειδώνει καλά στη θέση του. Εσφαλμένη τοποθέτηση των μπαταριών μπορεί να προκαλέσει ζημιά στα εσωτερικά εξαρτήματα.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ (ΔΕΝ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΕΤΑΙ)

Βλ. Σχήμα 2.

- Κλειδώστε τον διακόπτη, σπρώχνοντας το κλειδίωμα διακόπτη προς τα πάνω.
- Πιέστε τα άγκιστρα στο πλάι της μπαταρίας.
- Αφαιρέστε την μπαταρία από το εργαλείο.

ΕΝΑΡΞΗ/ΔΙΑΚΟΠΗ ΠΙΣΤΟΛΙΟΥ ΚΑΛΑΦΑΤΙΣΜΑΤΟΣ

Βλ. Σχήμα 3.

Πριν ξεκινήσετε να χρησιμοποιείτε το πιστόλι καλαφατίσματος, βεβαιωθείτε ότι το κλειδίωμα διακόπτη βρίσκεται στην ξεκλειδωτή θέση.

- Για να ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΕΤΕ το πιστόλι καλαφατίσματος, πιέστε τον διακόπτη ενεργοποίησης.
- Για να ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΕΤΕ το πιστόλι καλαφατίσματος, αφήστε τον διακόπτη ενεργοποίησης.

ΚΛΕΙΔΩΜΑ ΔΙΑΚΟΠΤΗ

Βλ. Σχήμα 3.

Ο διακόπτης ενεργοποίησης του πιστολιού καλαφατίσματος μπορεί να κλειδωθεί, με τη χρήση του διακόπτη ολίσθησης που βρίσκεται κάτω από τον διακόπτη ενεργοποίησης.





Ελληνικά

- Για να κλειδώσετε τον διακόπτη ενεργοποίησης, στρώξτε το κλειδίωμα διακόπτη προς τα πάνω. Με αυτόν τον τρόπο, δεν πατιέται ο διακόπτης ενεργοποίησης του πιστολιού καλαφατίσματος.
- Για να ξεκλειδώσετε τον διακόπτη ενεργοποίησης, στρώξτε τον διακόπτη προς τα κάτω. Με αυτόν τον τρόπο μπορεί να πατηθεί ο διακόπτης ενεργοποίησης του πιστολιού καλαφατίσματος.

ΠΡΟΣΘΗΚΗ ΥΛΙΚΟΥ ΚΑΛΑΦΑΤΙΣΜΑΤΟΣ (ΔΕΝ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΕΤΑΙ)

Βλ. Σχήμα 4-5.

Κλειδώστε τον διακόπτη, στρώχνοντας το κλειδίωμα διακόπτη προς τα πάνω.

- Χρησιμοποιήστε ένα μαχαίρι για να κόψετε την άκρη του στομίου, σε ένα κανονικό σωληνάριο ουσίας καλαφατίσματος των 10 οζ. Κόψτε την άκρη σε γωνία 45°.
- Αφαιρέστε όσο λιγότερο μπορείτε, λαμβάνοντας υπ' όψη το μέγεθος της "χάντρας" του υλικού καλαφατίσματος που χρειάζεστε.
- Ελέγξτε εάν υπάρχει δεύτερη εσωτερική σφράγιση στη βάση του στομίου. Αν εντοπιστεί, εισάγετε το εργαλείο διάτρησης μέσα στο στόμιο, για να σπάσετε τη σφράγιση πριν τη χρήση. Αν χρησιμοποιείτε μισογεμάτο σωληνάριο, χρησιμοποιήστε το εργαλείο διάτρησης για να αφαιρέσετε σκληρό υλικό από την άκρη.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ Συνήθως, εσωτερική σφράγιση παρέχεται μόνο σε σωλήνες καλαφατίσματος χαρτονίου.

- Ενώ κρατάτε σταθερό το πιστόλι καλαφατίσματος με το ένα χέρι, τραβήξτε τη λαβή της ράβδου εμβόλου μακριά από το πιστόλι. Συνεχίστε να τραβάτε μέχρι η βάση του εμβόλου να φτάσει στο πίσω μέρος του πλαισίου κινητού στελέχους.
- Φορτώστε το σωλήνα καλαφατίσματος στο πλαίσιο κινητού στελέχους και βεβαιωθείτε ότι έχει τοποθετηθεί σωστά και στις δύο άκρες.

ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΥΠΕΡΦΟΡΤΩΣΗΣ

Το πιστόλι καλαφατίσματος προστατεύεται από ηλεκτρονική λειτουργία προστασίας υπερφόρτωσης. Αν ασκείται υπερβολική πίεση στο σωληνάριο, ο κινητήρας θα σβήσει. Με αυτόν τον τρόπο αποφεύγονται οι ζημιές στο εργαλείο και στον σωλήνα καλαφατίσματος. Αν ο κινητήρας σβήνει, βεβαιωθείτε ότι:

- Το άκρο ακροφυσίου έχει κοπεί
- Η εσωτερική σφράγιση στο σωλήνα καλαφατίσματος έχει σπάσει

- Αφαίρεση σκληρού υλικού από το ακροφύσιο
- Το σωληνάριο καλαφατίσματος δεν είναι φθαρμένο ή ψυγμένο
- Η ράβδος εμβόλου είναι καθαρή από υλικά καλαφατίσματος/κολλητικά υλικά

Αφήστε τον διακόπτη και περιμένετε 3 έως 5 δευτερόλεπτα για να γίνει επαναφορά των ηλεκτρονικών. Αν σβήσει ξανά ο κινητήρας, μετακινήστε τον μεταβλητό επιλογέα ταχύτητας στη μεσαία θέση και πατήστε ξανά τον διακόπτη. Αν ο κινητήρας συνεχίζει να σβήνει, δοκιμάστε ένα άλλο σωληνάριο ή υλικό ή πηγαίστε το εργαλείο σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προϊόντα που λειτουργούν με μπαταρία είναι πάντα σε κατάσταση λειτουργίας. Γι' αυτόν τον λόγο, κλειδώνετε πάντα τον διακόπτη όταν δεν χρησιμοποιείτε το εργαλείο ή το μεταφέρετε στο πλάι σας.

ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΚΑΛΑΦΑΤΙΣΜΑΤΟΣ

Βλ. Σχήμα 6-8.

- Προετοιμάστε την επιφάνεια που θα καλαφατιστεί αφαιρώντας πριονίδια, βρωμιά ή υπολείμματα παλιών εργασιών καλαφατίσματος. Βεβαιωθείτε ότι η περιοχή που θα καλαφατιστεί είναι καθαρή και στεγνή.
- Ρυθμίστε την ταχύτητα του πιστολιού καλαφατίσματος σύμφωνα με τις ανάγκες της εφαρμογής σας, χρησιμοποιώντας αρκετή ουσία καλαφατίσματος για την εργασία σας. Κάντε δοκιμές σε έναν διαφορετικό χώρο, για να καθορίσετε την βέλτιστη ταχύτητα για την εφαρμογή του καλαφατίσματος.
- Κρατήστε το πιστόλι σε ελαφριά κλίση. Όταν γεμίζετε μια ρωγμή, εισάγετε το στόμιο στη ρωγμή αν είναι δυνατό. Διαφορετικά, χρησιμοποιήστε το πιστόλι καλαφατίσματος κατά μήκος της επιφάνειας.
- Πιέστε τον διακόπτη στο πιστόλι καλαφατίσματος και αφήστε το υλικό καλαφατίσματος να βγει από το άκρο του σωλήνα.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ Αν ο εκκοπέας καλαφατίσματος είναι πολύ στενός, κόψτε ξανά το ακροφύσιο για να έχετε μεγαλύτερο άνοιγμα. Ωστόσο, είναι καλύτερα να εφαρμόζεται λεπτή ποσότητα υλικού και στη συνέχεια να προστεθεί περισσότερο αν χρειαστεί, παρά να εφαρμοστεί υπερβολική ποσότητα υλικού και να πρέπει να αφαιρέσετε το περιτό.
- Μετακινείτε προσεκτικά το πιστόλι καλαφατίσματος με ομοιόμορφο ρυθμό, κατά μήκος του κενού που θέλετε να γεμίσετε, ενώ συνεχίζετε να πιέζετε τον διακόπτη.





Ελληνικά

Βεβαιωθείτε ότι το υλικό καλαφατίσματος έρχεται σε πλήρη επαφή και με τις δύο επιφάνειες εφαρμογής. Αν χρειαστεί, χρησιμοποιήστε το δάχτυλό σας για να πιέσετε απαλά το καλαφάτισμα σε γωνίες ή ρωγμές.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ Για καλύτερα αποτελέσματα, σπρώξτε την ουσία καλαφατίσματος στο κενό, με κίνηση προς τα εμπρός. Ωστόσο, σε ορισμένες περιπτώσεις (ειδικά όταν τα υλικά είναι τραχιά ή ανομοιομορφα), η κίνηση έλξης μπορεί να λειτουργεί καλύτερα, καθώς μειώνει τις πιθανότητες πιασίματος της κασέτας στον σύνδεσμο.

- Ο κινητήρας σβήνει αυτόματα όταν ο σωλήνας καλαφατίσματος αδειάσει. Τραβήξτε προς τα πίσω τη ράβδο εμβόλου και αντικαταστήστε τον σωλήνα καλαφατίσματος αν χρειαστεί.
- Για να σταματήσετε το καλαφάτισμα, πατήστε τον διακόπτη ενεργοποίησης.
- Σύρετε το δάχτυλό σας υγρό ή χρησιμοποιήστε κάποιο άλλο "εργαλείο λείανσης" κατά μήκος του καλαφατίσματος μετά την εφαρμογή. Με αυτόν τον τρόπο, το υλικό καλαφατίσματος προσκολλάται στις επιφάνειες εφαρμογής και προσφέρεται καθαρή και φινιρισμένη εμφάνιση.
- Χρησιμοποιήστε μια νωπή πετσέτα ή πανί για να καθαρίσετε την περιττή ουσία καλαφατίσματος.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά στις εργασίες σέρβις. Η χρήση οποιουδήποτε άλλου ανταλλακτικού μπορεί να παρουσιάσει κίνδυνο ή να προκαλέσει ζημιά στο εργαλείο σας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά ή γυαλιά ασφαλείας με πλαϊνές ασπίδες κατά τον χειρισμό μηχανοκίνητων εργαλείων ή σε εργασίες με σκόνη. Αν η εργασία προκαλεί σκόνη, φοράτε και ειδική μάσκα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για την αποφυγή σοβαρών τραυματισμών, αφαιρείτε πάντα τη μπαταρία από το εργαλείο κατά τον καθαρισμό ή τη συντήρηση.

ΓΕΝΙΚΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Αποφύγετε τη χρήση διαλυτών κατά τον καθαρισμό πλαστικών εξαρτημάτων. Τα περισσότερα πλαστικά είναι επιρρεπή σε φθορές από τους διάφορους τύπους διαλυτών που είναι διαθέσιμοι στο εμπόριο και μπορεί να καταστραφούν από τη χρήση τους. Χρησιμοποιήστε ένα καθαρό πανί για να αφαιρέσετε βρωμιά, σκόνη, λάδια, γράσο κ.λπ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σε καμία περίπτωση μην επιτρέπετε τα υγρά φρένων, η βενζίνη, προϊόντα με βάση το πετρέλαιο, έλαια που διεισδύουν κλπ. να έρχονται σε επαφή με πλαστικά τμήματα. Αυτά τα χημικά προϊόντα περιέχουν ουσίες οι οποίες μπορούν να προξενήσουν ζημιά, να μειώσουν ή να καταστρέψουν το πλαστικό.

Για να εργαστείτε σωστά, η ράβδος εμβόλου του εργαλείου πρέπει να παραμείνει καθαρή και χωρίς ουσία καλαφατίσματος ή κολλητική ουσία. Αν το υλικό πιάνεται στον μηχανισμό ράβδου εμβόλου, καθαρίστε το υλικό σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή ουσίας καλαφατίσματος ή κολλητικής ουσίας.

Όταν το εργαλείο απενεργοποιείται από το ηλεκτρονικό σύστημα προστασίας υπερφόρτωσης, περιμένετε πάντα 3 έως 5 δευτερόλεπτα πριν πατήσετε τον διακόπτη για επανεκκίνηση. Το συχνό πάτημα και η ελευθέρωση του διακόπτη σε αυτές τις συνθήκες, μπορούν να προκαλέσουν εσωτερική βλάβη στο πιστόλι καλαφατίσματος.

Μόνο τα εξαρτήματα που εμφανίζονται στη λίστα μπορούν να επισκευαστούν ή αντικατασταθούν από τον πελάτη. Όλα τα άλλα εξαρτήματα πρέπει να αντικαθίστανται σε Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις της.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Ανακυκλώνετε τις πρώτες ύλες αντί να τις πετάτε ως απορρίμματα. Για την προστασία του περιβάλλοντος, πρέπει να γίνεται ι διαλογή του εργαλείου, των εξαρτημάτων και των συσκευασιών του.

ΣΥΜΒΟΛΑ



Προειδοποίηση ασφάλειας

V

Βλτ

min⁻¹

Αριθμός στρών ή κινήσεων ανά λεπτό

Συνεχές ρεύμα



Ελληνικά



EurAsian σήμα πιστότητας



Ουκρανικό σήμα συμμόρφωσης



Συμμόρφωση CE



Παρακαλούμε διαβάστε τις οδηγίες προσεκτικά πριν ξεκινήσετε το μηχάνημα.



Τα ηλεκτρικά προϊόντα προς απόρριψη δεν θα πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απόβλητα. Παρακαλούμε ανακυκλώστε όπου υπάρχουν οι αντίστοιχες εγκαταστάσεις. Μιλήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή για να σας ενημερώσουν σχετικά με τα προγράμματα ανακύκλωσης.

Türkçe

Kablosuz silikon tabancanızın tasarımında güvenlik, performans ve güvenilirliğe en yüksek öncelik verilmiştir.

KULLANIM AMACI

Ürün sadece bu kılavuzdaki talimatları ve uyarıları okuyup anlamış olan ve hareketlerinden sorumlu tutulabilecek yetişkinlerce kullanılmak üzere geliştirilmiştir.

- İklimlendirilmemiş havayı dışarıda tutarken ve iklimlendirilmiş havayı içeride muhafaza ederken evinizin enerji verimliliğini artırmak için çatlakları kapatın.
- Boyama öncesi deliklerin ve çatlakların doldurulması.
- Su nedeniyle zarar görebilecek alanların etrafında bir nem bariyeri oluşturmak.
- Evinizin böceklerle dolmasını önlemek için çatlakları kapatın.
- Yapıştırıcının uygulanması.

Bu ürünü belirtilen kullanım amacı dışında herhangi bir amaçla kullanmayın.

⚠ UYARI

Tüm güvenlik uyarılarını ve talimatlarını okuyun. Uyarıların ve talimatların yerine getirilmemesi elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanmalara yol açabilir.

Tüm uyarıları ve talimatları daha sonra başvurmak üzere saklayın.

SİLİKON TABANCASI GÜVENLİK UYARILARI

- Kesici aksesuarlar gizli kablo tesisatını kesebileceği için, matkapla çalışırken izolasyonlu tutma yüzeylerinden tutun. Kesici aksesuarın elektrik geçen kabloyla temas etmesi, elektrikli aletin metal parçalarının elektrikle yüklenmesine ve kullanıcının elektriğe çarpmasına neden olabilir.

AÇIKLAMA

1. Silikon Tabancası
2. Piston Çubuğu
3. Delme Aleti
4. Taşıyıcı Çerçeve
5. Tetik anahtarı
6. Anahtar kilidi
7. Hız değiştiricisi
8. Piston Çubuğu Sapı
9. Batarya kutusu (dahil değildir)
10. Mandallar

11. Aplikatör ağız
12. Silikon Tüpü (dahil değildir)

ÖZELLİKLER

Kablosuz silikon tabancası

Model CCG-1801

Gerilim 18 V 

Yüksüz hız

– yüksek 5.5 mm/s

– düşük 1 mm/s

EN 60745 ile uyumlu olarak belirlenen ölçülen değerler

A ağırlıklı ses basınç seviyesi $L_p = 59 \text{ dB(A)}$

Belirsizlik K 3 dB

A ağırlıklı ses gücü seviyesi $LW = 70 \text{ dB(A)}$

Belirsizlik K 3 dB

Kulak koruyucu kullanın.

Ağırlıklı ortalama

Titreşim toplam değerleri (üçeksensiz vektör toplamı) EN 60745 standartlarına göre belirlenmiştir:

Titreşim emisyon değeri 2.5 m/s^2 aşılmalıdır

Belirsizlik K 1.5 m/s^2

Model	BATARYA TAKIMI (dahil değildir)	UYUMLU ŞARJ CİHAZI (dahil değildir)
Lityum-iyon	RB18L13 RB18L15 RB18L20 RB18L25 RB18L40 RB18L50	BCS618 BCL14181H BCL14183H RC18150

ÇALIŞTIRMA

⚠ UYARI

Aletinize alışmış olsanız dahi dikkatinizi elden bırakmayın. Ciddi şekilde yaralanmanız için bir saniyelik dikkatsizliğin bile yeterli olduğunu asla unutmayın.

Türkçe

⚠ UYARI

Ürünü kullanırken yanları kapalı koruyucu gözlükler takın. Bu uyarının dikkate alınmaması gözlerinizin içine yabancı cisimlerin kaçmasına ve ciddi göz yaralanmalarına yol açabilir.

⚠ UYARI

Bu ürünün üreticisi tarafından tavsiye edilmeyen herhangi bir parça ya da aksesuar kullanmayın. Tavsiye edilmeyen parça ya da aksesuarların kullanılması ciddi kişisel yaralanmalara neden olabilir.

Bu ürün Ryobi One+ 18 V lityum-iyon batarya kutuları ve Ryobi One+ 18V nikel-kadmium batarya kutularıyla çalışır.

⚠ UYARI

Parçalarını ayırırken, ayarlama yaparken, temizlik esnasında ya da alet kullanılmazken batarya kutusunu daima aletten çıkarın. Batarya kutusunu çıkarmak, ciddi kişisel yaralanmalara neden olabilecek aletin yanlışlıkla çalışma riskini ortadan kaldırır.

BATARYA KORUMA ÖZELLİKLERİ

RYOBI 18 V lityum iyon bataryaları lityum iyon hücrelerini koruyan ve batarya ömrünü artıran özellikte tasarlanmıştır. Bazı çalışma koşullarında, bu yerleşik özellikler bataryanın ve aletin nikel-kadmium bataryalardan farklı olarak hareket etmesine neden olabilir.

Bazı uygulamalar esnasında batarya elektroniği bataryaya kapanma sinyali gönderebilir ve bu durum aletin çalışmasını durdurur. Bataryayı ve aleti sıfırlamak için tetik anahtarı bırakın ve işleme kaldığınız yerden devam edin.

NOT: Pilin tükenmesini önlemek için aleti zorlamaktan kaçının.

Tetik anahtarı bırakmak bataryayı ve aleti sıfırlamıyorsa batarya kutusu bitmiştir. Batarya boşalmışsa, lityum-iyon şarj cihazına takıldığında şarj olmaya başlayacaktır.

BATARYA KUTUSUNUN TAKILMASI (DAHİL DEĞİLDİR)

Şekle bakınız 2.

- Anahtar kilidini yukarı doğru kaydırarak anahtarlı tetiği kilitleyin.
- Batarya kutusunu alete yerleştirin.
- Batarya kutusunun her iki yanındaki mandalların yerine oturduğundan emin olun ve çalışmaya başlamadan önce bu batarya kutusunun alete tam olarak takılı olduğundan emin olun.

⚠ DİKKAT

Pil takımını alete yerleştirirken pil takımı üzerindeki yukarı doğru kaldırılmış dişin matkabın alt kısmıyla aynı hizada olduğundan ve yerine doğru şekilde oturduğundan emin olun. Pil takımının doğru takılmaması iç bileşenlere zarar verebilir.

BATARYA KUTUSUNUN ÇIKARILMASI (DAHİL DEĞİLDİR)

Şekle bakınız 2.

- Anahtar kilidini yukarı doğru kaydırarak anahtarlı tetiği kilitleyin.
- Pil takımının yanındaki mandallara basın.
- Batarya kutusunu aletten çıkarın.

SİLİKON TABANCASININ ÇALIŞTIRILMASI/ DURDURULMASI

Şekle bakınız 3.

Silikon tabancasını çalıştırmayı denemeden önce anahtar kilidinin açık konumda olduğundan emin olun.

- Silikon tabancasını AÇIK konuma getirmek için anahtarlı tetiğe basın.
- Silikon tabancasını KAPALI konuma getirmek için anahtarlı tetiği serbest bırakın.

ANAHTARLI TETİĞİN KİLİTLENMESİ

Şekle bakınız 3.

Silikon tabancasının anahtarlı tetiği, anahtarlı tetiğin altında bulunan sürgü anahtar kullanılarak kilitlenebilir.

- Anahtarlı tetiği kilitlemek için anahtar kilidini yukarı doğru kaydırın. Bu, silikon tabancasının anahtarlı tetiğine basılmasını önleyecektir.
- Anahtarlı tetiğin kilidini açmak için anahtarı aşağı doğru kaydırın. Bu, silikon tabancasının anahtarlı tetiğine basılmasını sağlayacaktır.

SİLİKONUN YÜKLENMESİ (DAHİL DEĞİLDİR)

Şekle bakınız 4-5.

Anahtar kilidini yukarı doğru kaydırarak anahtarlı tetiği kilitleyin.

- Bir maket bıçağı kullanarak standart 10 oz'luk bir silikon tüpündeki aplikatör ağzının ucunu kesin. Ucu 45°'lik bir açıyla kesin.
- İhtiyacınız olan silikon "hattının" boyutunu dikkate alarak mümkün olduğunca az miktarda temizleyin.



Türkçe

- Aplikatör ağzının tabanındaki ikinci iç contayı kontrol edin. Varsa kullanmadan önce contayı koparmak için delme aletini aplikatör ağzının içine sokun. Eğer kısmen dolu bir tüp kullanıyorsanız sertleşen maddeyi uçtan temizlemek için delme aletini kullanın.
NOT: İç conta genellikle sadece karton silikon tüplerinde bulunur.
- Silikon tabancasını bir elinizle sabit tutarken piston çubuğunun sapını silikon tabancasından dışa doğru çekin. Piston tabanı taşıyıcı çerçevenin arka kısmına ulaşana kadar çekmeye devam edin.
- Silikon tüpünü her iki uca iyice oturduğundan emin olarak taşıyıcı çerçevenin içine yükleyin.

ELEKTRONİK AŞIRI YÜK KORUMASI

Silikon tabancası bir elektronik aşırı yük koruması özelliği ile korunur. Tüpe çok fazla basınç uygulanmışsa motor kapanacaktır. Bu, aletin ve silikon tüpünün zarar görmesini önlemeye yardımcı olur. Eğer motor kapanırsa aşağıdaki durumlardan emin olun:

- Düze ucu kesilir
- Silikon tüpünün içindeki iç conta kopmuş
- Sertleşen madde düzeden temizlenir
- Silikon tüpü zarar görmemiş veya donmamış olmalıdır
- Piston çubuğu silikondan/yapıştırıcı maddeden arındırılmış olmalıdır

Elektronik aletlerin sıfırılmasını sağlamak için tetiği bırakın ve 3 ila 5 saniye bekleyin. Eğer motor tekrar kapanırsa değişken hız seçme anahtarını orta konuma getirin ve tetiğe tekrar basın. Eğer motor kapanmaya devam ediyorsa başka bir silikon tüpü deneyin veya aleti yetkili bir servis merkezine götürün.

⚠ UYARI

Bataryalı ürünler daima çalışma konumundadırlar. Bu sebeple, alet kullanılmıyorken ya da taşıma esnasında düğme daima kilitle olmalıdır.

SİLİKONUN UYGULANMASI

Şekle bakınız 6-8.

- Her tür tozu, kiri ve eski silikon artıklarını temizleyerek silikon uygulanacak yüzeyi hazırlayın. Silikon uygulanacak alanın temiz ve kuru olduğundan emin olun.
- İş yapmaya yetecek kadar silikon kullanarak silikon tabancasının hızını uygulama ihtiyaçlarınıza uygun şekilde ayarlayın. İsteddiğiniz silikon hattını uygulamak

için kullanılacak en iyi hızı bulmak amacıyla uzak bir alanda deneme yapın.

- Tabancayı hafif açılı bir şekilde tutun. Eğer bir çatlak doldurulacaksa aplikatör ağzını mümkünse çatlağın içine yerleştirin; aksi hâlde silikon tabancasını yüzey boyunca uygulayın.
- Silikon tabancası üzerindeki tetiği sıkarak silikonun tüpün ucundan çıkmasını sağlayın.
NOT: Eğer silikon hattı çok darsa daha geniş bir ağız için düzeye yeniden kesin. Ancak ince bir silikon hattı uygulamak ve gerekirse çok fazla silikon uygulayıp fazlasını temizlemeye çalışmak yerine az bir miktar eklemek daha iyi olacaktır.

- Anahtarlı tetiğe basmaya devam ederken silikon tabancasını dikkatli bir şekilde doldurulacak boşluk boyunca sabit hızda ilerletin. Silikonun her iki uygulama yüzeyi ile tamamen temas ettiğinden emin olun. Gerekirse silikonu bir köşe veya çatlak içine hafifçe bastırmak için parmağınızı kullanın.

NOT: En iyi dolum genellikle ileriye doğru hareket ettirerek silikonun boş kısma doğru itilmesiyle elde edilir. Ancak bazı durumlarda (özellikle yan maddelerin pürüzlü veya tırtıklı olduğu yerlerde) kartuşun ek yeri boyunca çıkıntı yapma olasılığı daha düşük olacaktır. Çekme hareketi daha iyi iş görebilir.

- Silikon tüpü tamamen boşaldığında motor otomatik olarak kapanacaktır. Piston çubuğunu geri çekin ve silikon tüpünü gerektiği gibi değiştirin.
- Silikon hattını sonlandırmak için anahtarlı tetiği serbest bırakın.
- Uygulamadan sonra nemi kaldırdığınız parmağınızı veya başka bir "düzleştirme aletini" silikon hattı boyunca çekin. Bu, silikonun uygulama yüzeylerine yapışmasına yardımcı olacak ve temiz, bitmiş bir görünüm oluşturacaktır.
- Fazla silikonu temizlemek için nemli bir havlu veya bez parçası kullanın.

BAKIM

⚠ UYARI

Servis yapılırken sadece orijinal yedek parçaları kullanın. Diğer parçaları kullanmak tehlike yaratabilir ya da hasara neden olabilir.



Türkçe

⚠ UYARI

Elektrikli aletlerle çalışma veya toz üfleme işlemi esnasında daima yan siperlikleri bulunan koruyucu gözlükler kullanın. İşlem tozlu olacaksa aynı zamanda bir toz maskesi de kullanın.

⚠ UYARI

Ciddi kişisel yaralanmaları önlemek için, temizlik veya bakım yaparken akü paketini mutlaka aletten çıkarın.

GENEL BAKIM

Plastik parçaları temizlerken solventleri kullanmaktan kaçının. Çoğu plastik, piyasada bulunan çözeltilere karşı hassastır ve bu çözeltilerin kullanılmasından dolayı hasar görebilirler. Kiri, tozu, yağı ve gres yağını temizlemek için temiz bir bez kullanın.

⚠ UYARI

Asla fren hidroliğinin, benzinin, petrol esaslı ürünlerin, yüzeye işleyen yağların vb. plastik parçalarla temas etmesine izin vermeyin. Bu kimyasal ürünler plastik parçaları zara verebilir; kırabilir ya da bozabilir.

Doğru şekilde çalışma yapmak için aletin piston çubuğu temiz kalmalı ve tüm silikon ve yapıştırıcı maddelerden arındırılmış olmalıdır. Eğer madde piston kolu mekanizmasının üzerine bulursa maddeyi silikon veya yapıştırıcı üreticisinin talimatlarına göre temizleyin.

Alet elektronik aşırı yük koruma sistemi tarafından kapatıldığında yeniden çalıştırmak için tetiğe basmadan önce her zaman 3 ila 5 saniye bekleyin. Bu koşullar altında tetiğe sık bir şekilde basıp bırakmak silikon tabancasında iç hasara neden olabilir.

Sadece parça listesinde gösterilen parçalar müşteri tarafından onarılabılır veya değiştirilebilir. Diğer tüm parçalar mutlaka Yetkili Servis Merkezi'nde değiştirilmelidir.

ÇEVRENİN KORUNMASI

Ham maddeleri çöp olarak atmak yerine geri dönüştürün. Çevreyi korumak için, alet, aksesuarlar ve ambalajlar tasnif edilmelidir.

SEMBOLLER

Güvenlik Uyarısı

V

Volt

min⁻¹

Saniyede devir veya hareket sayısı



Doğru akım



EurAsian Uyumluluk işareti



Ukrayna uygunluk işareti



CE Uygunluğu



Makineyi çalıştırmadan talimatları dikkatlice okuyun.



Atık elektrikli ürünler evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır. Tesis bulunuyorsa lütfen geri dönüşüme verin. Geri dönüşüme ilgili tavsiye için Yerel Makamlarla veya bayi ile irtibat kurun.

українська мова

В дизайні бездротового пістолета для герметика вищий пріоритет наданий безпеці, продуктивності і надійності.

ПРИЗНАЧЕННЯ

Цей прилад призначено для використання тільки дорослими, які повністю прочитали та зрозуміли інструкції та попередження у цьому керівництві та можуть вважатися відповідальними за власні дії.

- Герметизація тріщин для збереження кондиціонованого повітря у приміщенні і залишення некондиціонованого повітря ззовні, що підвищує енергоефективність приміщення.
- Заповнення отворів та тріщин перед окрашуванням.
- Створення гідроізоляційного бар'єру навкруги зон, які можуть бути пошкоджені водою.
- Герметизація тріщин для запобігання заповзанню комах у помешкання.
- Нанесення клею.

Для довбання та свердлення кам'яної кладки, може бути використаний режим молотка.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Читайте всі правила безпеки та інструкції. Недотримання попереджень та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та / або серйозної травми.

Збережіть всі інструкції і вказівки для майбутнього використання.

ТЕХНІКА БЕЗПЕКИ ПРИ РОБОТІ З ПІСТОЛОТОМ ДЛЯ ГЕРМЕТИКА

- Тримайте інструмент за ізольовані поверхні при виконанні дій, при яких ріжучий інструмент може зачепити приховану проводку. Ріжучі приладдя при контакті з проводом під напругою можуть зробити незахищені металеві частини електроінструменту під напругою і можуть вдарити оператора електричним струмом.

ОПИС

1. Пістолет для герметика
2. Шток плунжера
3. Інструмент для проколювання
4. Рамка для туби
5. Гачок перемикача
6. Фіксатор гачка

7. Селектор керування швидкістю
8. Ручка штоку плунжера
9. акумулятор (не входить в комплект)
10. Фіксатори
11. Носик
12. Туба герметика (не входить в комплект постачання)

СПЕЦИФІКАЦІЇ

Бездротовий пістолет для герметика

Модель CCG-1801

Напруга 18 V 

Швидкість без навантаження

– Висока 5.5 mm/s

– Низька 1 mm/s

Вимірні значення шуму визначаються відповідно до EN 60745:

A-зважений рівень звукового тиску $L_p = 59 \text{ dB(A)}$

Невизначеність K 3 dB

A-зважений рівень звукової потужності $LW = 70 \text{ dB(A)}$

Невизначеність K 3 dB

Носіть захисні навушники.

Виважене середньоквадратичне

Загальне значення вібрації (тріаксiальна векторна сума) визначається відповідно до EN 60745:

Значення вібрації не перевищує 2.5 m/s^2

Невизначеність K 1.5 m/s^2

Модель	Акумуляторна батарея (не входить в комплект)	Сумісний зарядний пристрій (не входить в комплект)
Л і т і й - і о н н и й	RB18L13	BCS618
	RB18L15	BCL14181H
	RB18L20	BCL14183H
	RB18L25	RC18150
	RB18L40	
	RB18L50	



українська мова

ФУНКЦІОНУВАННЯ

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Не дозволяйте обізнаності про продукт зробити вас небалим. Пам'ятайте, що необережної частки секунди достатньо, щоб завдати серйозної травми.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Під час роботи з приладом завжди надягати захисні окуляри або захисні окуляри з боковими щитками. Недотримання цієї вимоги може привести до попадання об'єктів в очі, що може спричинити можливі серйозні травми.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Не використовуйте насадки або приладдя не рекомендовані виробником даного продукту. Використання не рекомендованих насадок або приладдя, може призвести до серйозних травм.

У виробі можуть застосовуватись літій-іонні акумуляторні батареї на 18 Вольт One+ марки Ryobi або нікель-кадмієві акумуляторні батареї марки Ryobi.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Перед встановленням деталей, виконанням регулювань, чищення, або коли виріб не використовується, завжди знімайте з нього акумуляторну батарею. Видалення акумуляторної батареї запобігає ненавмисному запуску, який може призвести до серйозної травми.

ФУНКЦІЯ ЗАХИСТУ АКУМУЛЯТОРНИХ БАТАРЕЙ

18 В літій-іонні акумулятори марки Ryobi спроектовані з функціями, які захищають літій-іонні елементи і максимально збільшують строк служби акумулятора. За деяких умов ці вбудовані функції можуть призвести до того, що акумулятор працює не так, як має працювати нікель-кадмієвий акумулятор, і інструмент теж працює неправильно.

Під час деяких робіт електроніка акумулятора може подати сигнал на вимкнення акумулятора і викликати припинення роботи інструмента. Щоб скинути налаштування акумулятора та інструмента, відпустіть пусковий гачок та відновіть звичайну роботу.

ПРИМІТКА: Щоб уникнути наступного вимкнення акумулятора, уникайте сильного навантаження на інструмент.

Якщо при відпусканні пускового гачка акумулятор та інструмент не повертаються у вихідне положення, акумуляторна батарея розряджена. Якщо акумуляторна батарея розряджена, вона починає заряджатися відразу після встановлення на зарядний пристрій.

ВСТАНОВЛЕННЯ АКУМУЛЯТОРНОЇ БАТАРЕЇ (НЕ ВХОДИТЬ ДО КОМПЛЕКТУ ПОСТАЧАННЯ)

Дивіться малюнок 2.

- Заблокуйте пусковий гачок, змістивши фіксатор гачка.
- Установіть на інструмент акумуляторну батарею.
- Перед початком роботи переконайтеся, що запори по обох сторонах акумуляторної батареї зацеплені на місці, а сама батарея зафіксована у виробі.

⚠ УВАГА

Коли ви вставляєте акумуляторну батарею в інструмент, переконайтеся, що виступаюче ребро акумуляторної батареї співпадає з нижньою кромкою шурупверту, і запори спрацюють належним чином. Невірне встановлення акумуляторної батареї може призвести до пошкодження внутрішніх компонентів.

ВИДАЛЕННЯ АКУМУЛЯТОРНОЇ БАТАРЕЇ (НЕ ВХОДИТЬ ДО КОМПЛЕКТУ ПОСТАЧАННЯ)

Дивіться малюнок 2.

- Заблокуйте пусковий гачок, змістивши фіксатор гачка.
- Натисніть запори з боків акумуляторної батареї.
- Видаліть із виробу акумуляторну батарею.

ЗАПУСК/ЗУПИНКА ПІСТОЛЕТА ДЛЯ ГЕРМЕТИКА

Дивіться малюнок 3.

Перед спробою приведення в дію пістолета для герметика переконайтеся, що фіксатор пускового гачка розблокований.

- Щоб увімкнути виріб, натисніть пусковий гачок.
- Щоб вимкнути виріб, відпустіть пусковий гачок.

БЛОКУВАННЯ ПУСКОВОГО ГАЧКА

Дивіться малюнок 3.

Пусковий гачок пістолета для герметика можна розблокувати за допомогою фіксатора, розміщеного під гачком.





українська мова

- Щоб заблокувати пусковий гачок, змістіть фіксатор гачка. Це не дозволяє натиснути пусковий гачок пістолета для герметика.
- Щоб розблокувати пусковий гачок, змістіть фіксатор гачка. Це дозволяє натиснути пусковий гачок пістолета для герметика.

ВСТАНОВЛЕННЯ ТУБИ ГЕРМЕТИКА (НЕ ВХОДИТЬ В КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ)

Дивіться малюнок 4-5.

Заблокуйте пусковий гачок, змістивши фіксатор гачка.

- За допомогою універсального ножа відріжте кінчик носика стандартної туби герметика. Відріжте кінчик під кутом 45°.
- Відріжьте маленьку частину, наскільки це можливо, враховуючи розмір смужки герметика, який вам потрібен.
- Перевірте наявність другої внутрішньої запайки на основі носика. Якщо вона присутня, вставте інструмент для проколювання у носик, щоб пробити запайку перед використанням. Якщо використовується частково спорожнена туба, скористуйтеся інструментом для проколювання, щоб видалити з кінчика затверділий матеріал.
- ПРИМІТКА:** Внутрішня запайка зазвичай використовується у картонних тубах з герметиком.
- Утримуючи пістолет для герметика однією рукою, витягніть шток плунжера із пістолета. Продовжуйте натискати, доки основа плунжера не досягне заднього краю рамки для туби.
- Вставте тубу герметика у рамку, переконавшись, що вона добре встановлена з обох країв.

ЕЛЕКТРОННИЙ ЗАХИСТ ВІД ПЕРЕНАВАНТАЖЕННЯ

Пістолет для герметика захищений функцією електронного захисту від перенавантаження. Якщо на тубу подається дуже великий тиск, мотор вимикається. Це допомагає уникнути пошкодження інструмента та туби герметика. Якщо мотор вимикається, переконайтеся, що:

- Кінчик носика обрізаний
- Внутрішня запайка туби герметика пробита
- З форсунки видалено затверділий матеріал
- Туба герметика не пошкоджена або не замерзла
- Шток плунжера вільний від герметика/клею

Відпустіть пусковий гачок і почекайте 3-5 секунд, щоб дати електроніці виконати скидання. Якщо мотор вимикається знову, переведіть регулятор швидкості

у середнє положення і натисніть пусковий гачок ще раз. Якщо мотор продовжує вимикатися, спробуйте іншу тубу або віднесіть інструмент в авторизований сервісний центр.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Акумуляторні інструменти завжди знаходяться у робочому режимі. Внаслідок цього, пусковий гачок має бути завжди заблокований, коли виріб не використовується, або переноситься з місця на місце.

НАНЕСЕННЯ ГЕРМЕТИКА

Дивіться малюнок 6-8.

- Підготуйте поверхню для нанесення герметика, видаливши бруд, пил та залишки старого герметика. Переконайтеся, що зона для нанесення герметика чиста і суха.
- Налаштуйте швидкість роботи пістолета для герметика для ваших потреб з використанням тільки такої кількості герметика, яка потрібна для роботи. Проєкспериментуйте у якомусь місці, щоб знайти найкращу швидкість для нанесення потрібної смужки герметика.
- Тримайте пістолет під невеликим кутом. В разі заповнення тріщини, вставте носик у тріщину, якщо це можливо; в противному разі проведіть пістолетом для герметика уздовж поверхні.
- Натисніть на пусковий гачок пістолета для герметика, що дозволяє герметику видавлюватись із кінчика туби.

ПРИМІТКА: Якщо смужка герметика дуже вузька, обріжте носик ще раз, щоб створити більший отвір. Однак, краще нанести тонку смужку герметика, а потім, в разі необхідності, додати ще, ніж нанести забагато герметика, а потім намагатися видалити надлишок.
- Обережно переміщуйте пістолет для герметика рівним рухом уздовж шву, який треба заповнити, продовжуючи тиснути на пусковий гачок. Переконайтеся, що герметик повністю контактує з обома поверхнями для нанесення. В разі необхідності, використайте палець, щоб обережно вдавнити герметик у кут або тріщину.

ПРИМІТКА: Найкраще заповнення зазвичай досягається під час введення герметика у щілину з напрямком вперед. Однак, у деяких випадках (особливо, коли бокові матеріали нерівні) рух пістолетом на себе може бути кращим, тому що



українська мова

у цьому випадку картридж з меншою вірогідністю застопориться в одній точці.

- Коли туба герметика спорожнюється, мотор автоматично вимикається. Відтягніть шток плунжера назад і замініть тубу герметика належним чином.
- Щоб завершити нанесення смужки герметика, відпустіть пусковий гачок.
- Після нанесення герметика проведіть по його смужці змоченим пальцем або іншим "вирівнюючим інструментом". Це допомагає герметику прилипнути до поверхні та створює чистий, закінчений шов.
- Щоб видалити надлишки герметика, скористайтеся вологим рушником або ганчіркою.

ОБСЛУГОВУВАННЯ

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

При обслуговуванні використовуйте тільки ідентичні запасні частини. Використання будь-яких інших деталей може створити небезпеку або спричинити пошкодження продукту.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Завжди надягайте захисні окуляри або захисні окуляри з бічними щитками під час роботи електроінструмента або при здуванні пилу. Якщо робота пильна, також носіть захисну маску.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Щоб уникнути серйозних травм, завжди виймайте акумулятор із пристрою при очищенні або при виконанні технічного обслуговування.

ЗАГАЛЬНЕ ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Не використовуйте розчинники для очищення пластмасових деталей. Багато пластиків сприйнятливі до ушкоджень від різних типів технічних розчинників та можуть бути пошкоджені при їх використанні. Використовуйте чисті ганчірки для видалення бруду, пилу, масла, мастила і т.д.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Ніколи не дозволяйте гальмівній рідині, бензину, продуктам на основі нафти, і проникаючим маслам вступати в контакт з пластиковими деталями. Хімічні речовини можуть пошкодити, послабити або знищити пластик, який може привести до серйозної травми.

Щоб забезпечити правильну роботу інструмента, його шток плунжера має бути чистим та вільним від герметика та клею. Якщо матеріал із туби попадає на шток плунжера, почистіть його відповідно до настанов виробника герметика або клею.

Коли інструмент вимикається завдяки електронній системі захисту від перенавантаження, завжди зачекайте 3-5 секунд перед тим, як натискати пусковий гачок для перезапуску інструмента. Часте натискання та відпускання пускового гачка за таких обставин може викликати внутрішнє пошкодження пістолету для герметика.

Тільки компоненти, показані в списку частин призначені для ремонту або заміни користувачем. Всі інші деталі повинні бути замінені в авторизованому сервісному центрі.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА.



Переробляйте сировину замість утилізації в якості відходів. Машини, обладнання та упаковка повинні бути відсортовані для дружньої для навколишнього середовища утилізації.

СИМВОЛИ



Попередження безпеки

V

Вольти

min⁻¹

Оберти або зворотно-поступальні рухи у хвилину

—

Постійний струм



Євразійський знак відповідності



Український знак відповідності



СЕ відповідність

українська мова



Будь ласка, уважно прочитайте інструкцію перед запуском продукту.



Відходи електротехнічної продукції не слід викидати разом із побутовими відходами. Будь ласка, переробляйте там, де наявне устаткування. Перевірте з вашим місцевим органом влади або продавцем для консультацій з приводу переробки.

EN WARNING

The vibration emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN 60745 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure. The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period. Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

FR AVERTISSEMENT

Le niveau d'émission des vibrations indiqué dans cette feuille d'information a été mesuré en concordance avec un test normalisé fourni par EN60745 et peut être utilisé pour comparer un outil à un autre. Il peut être utilisé pour une évaluation préliminaire de l'exposition. Le niveau déclaré d'émission des vibrations s'applique à l'utilisation principale de l'outil. Toutefois, si l'outil est utilisé pour des applications différentes, avec des accessoires différents, ou mal entretenu, l'émission de vibrations peut être différente. Le niveau d'exposition peut en être augmenté de façon significative tout au long de la période de travail.

Une estimation du niveau d'exposition aux vibrations doit aussi prendre en compte les périodes où l'outil est arrêté ainsi que les périodes où il fonctionne sans vraiment travailler. Le niveau d'exposition pendant la durée totale du travail peut en être réduit de façon significative. Prenez en considération les mesures additionnelles de sécurité à prendre pour protéger l'opérateur des effets des vibrations telles que: maintien de l'outil et de ses accessoires, maintien des mains au chaud, organisation du travail.

DE WARNUNG

Der in diesem Informationsblatt genannte Schwingungspegel wurde entsprechend dem standardisierten Test von EN60745 gemessen und kann benutzt werden um das Werkzeug mit anderen zu vergleichen. Er kann benutzt werden, um eine vorläufige Einschätzung der Exposition durchzuführen. Der genannte Schwingungspegel repräsentiert den Hauptanwendungsbereich des Werkzeugs. Jedoch kann das Werkzeug für verschiedene Einsatzbereiche benutzt werden. Mit unterschiedlichen Zusatzgeräten oder bei schlechter Wartung kann der Schwingungspegel unterschiedlich sein. Dadurch kann die Expositionshöhe über die gesamte Arbeitszeit signifikant erhöht werden. Eine Einschätzung der Exposition zu Schwingungen sollte auch die Zeiten wenn das Werkzeug ausgeschaltet ist, oder wenn es angeschaltet aber nicht in Betrieb ist, in Betracht ziehen. Dadurch kann die Expositionshöhe über die gesamte Arbeitszeit signifikant reduziert werden. Identifizieren Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen um die Bedienungsperson vor den Effekten der Schwingungen zu schützen, wie zum Beispiel: Das Werkzeug und Zusatzgeräte warten, Hände warmhalten und Organisation der Arbeitszeiten.

ES ADVERTENCIA

El nivel de emisión de las vibraciones que figura en esta hoja de información se ha medido según una prueba estandarizada que figura en EN60745 y puede ser utilizado para comparar una herramienta con otra. Puede ser utilizado para una evaluación preliminar de la exposición. El nivel de emisión de las vibraciones declarado representa las principales aplicaciones de la herramienta. No obstante, si la herramienta se utiliza para diferentes aplicaciones, con diferentes accesorios o no recibe el mantenimiento adecuado, la emisión de las vibraciones puede ser diferente. Esto puede aumentar significativamente el nivel de exposición durante el periodo de trabajo total.

Una estimación del nivel de exposición a la vibración también debe tener en cuenta el tiempo en el que la herramienta está desconectada o cuando está conectada pero no está realizando ningún trabajo. Esto puede reducir significativamente el nivel de exposición durante el periodo de trabajo total. Identificar las medidas de seguridad adicionales para proteger al operador de los efectos de las vibraciones, tales como: mantenimiento de la herramienta y de los accesorios, y la organización de los patrones de trabajo.

IT AVVERTENZE

Il livello di vibrazioni indicato in questo foglio informativo è stato misurato seguendo un test svolto secondo i requisiti indicati dallo standard EN60745 e potrà essere utilizzato per paragonare un utensile con un altro. Potrà essere utilizzato per una valutazione preliminare dell'esposizione a vibrazioni. Il livello dichiarato di emissioni di vibrazioni viene indicato tenendo conto delle applicazioni principali dell'utensile. Comunque se l'utensile viene utilizzato per applicazioni diverse con accessori diversi o non viene correttamente conservato, il livello delle vibrazioni potrà variare. Ciò potrà significativamente aumentare il livello di esposizione alle vibrazioni durante il periodo di lavoro totale.

Una valutazione del livello di esposizione alle vibrazioni dovrà inoltre prendere in considerazione i tempi in cui l'utensile viene spento o è acceso ma non viene utilizzato. Ciò potrà significativamente ridurre il livello di esposizione in un periodo totale di funzionamento. Ulteriori misure di sicurezza per proteggere l'operatore dagli effetti delle vibrazioni come: conservare correttamente l'utensile e i suoi accessori, tenere le mani calde e organizzare i tempi di lavoro.

NL WAARSCHUWING

Het trillingsemissieniveau dat op dit informatieblad wordt gegeven, is gemeten in overeenstemming met een gestandaardiseerde test, vastgelegd in EN60745 en mag worden gebruikt om machines met elkaar te vergelijken. Het verklaarde trillingsemissieniveau geeft de hoofdtoepassing van het gereedschap weer. Als de machine echter voor andere toepassingen of met andere accessoires wordt gebruikt of slecht wordt onderhouden, kan de trillingsemissie verschillen. Dit kan de blootstelling gedurende de gehele werkduur aanzienlijk verhogen.

Bij een schatting van het niveau van blootstelling aan trillingen moet ook rekening worden gehouden met het aantal keren dat de machine wordt uitgeschakeld of draait, maar niet wordt gebruikt. Dit kan het niveau van blootstelling gedurende de gehele werkduur aanzienlijk verlagen. Stel bijkomende veiligheidsmaatregelen op om de gebruiker tegen de gevolgen van trillingen te beschermen: zoals onderhoud het gereedschap en de accessoires, houd de handen warm, de organisatie van werktijden.

PT AVISO

O nível de emissão de vibrações fornecido nesta folha de informações foi medido em conformidade com o teste uniformizado descrito em EN60745 e pode ser usado para comparar uma ferramenta com outra. Este pode ser usado para uma avaliação preliminar da exposição. O nível de emissão de vibração declarado refere-se à aplicação principal da ferramenta. Contudo, se a ferramenta for usada para aplicações diferentes, com acessórios diferentes ou não for devidamente mantida, a emissão de vibrações pode diferir. Isto pode fazer aumentar significativamente o nível de exposição ao longo do período de trabalho total.

Uma estimativa do nível de exposição às vibrações deve ter, também, em consideração o tempo durante o qual a ferramenta está desligada ou em que está ligada mas não está a realizar qualquer trabalho. Isto pode reduzir significativamente o nível de exposição durante o período total de trabalho. Identifique medidas adicionais de segurança que protejam o operário dos efeitos da vibração como a manutenção da ferramenta e dos acessórios, a manutenção das mãos quentes e a organização de padrões de trabalho.

DA ADVARSEL

Det angivne niveau for vibrationsemission på denne oplysningsside er blevet målt iht. en standardtest ifølge EN60745 og kan bruges til at sammenligne værktøjer indbyrdes. Det kan bruges til en foreløbig eksponeringsvurdering. Det opgivne niveau for vibrationsemission gælder, når værktøjet bruges til sit hovedformål. Men hvis værktøjet bruges til andre formål, med forskelligt eller med dårligt vedligeholdet ekstraudstyr, kan vibrationsemissionen variere. Dette kan medføre en betragtelig stigning i eksponeringsniveauet set over hele arbejdsperioden.

Et skøn over niveauet for vibrationseksponering bør også tage højde for de perioder, hvor værktøjet er slukket, eller hvor det er tændt uden faktisk at være i brug. Dette kan medføre en betragtelig reduktion i eksponeringsniveauet set over hele arbejdsperioden. Træf ekstra sikkerhedsforanstaltninger til beskyttelse af operatøren mod virkningerne fra vibrationen som fx: vedligeholdelse værktøj og ekstraudstyr, holde hænderne varme, organisere arbejdsmonstre.

SV VARNING

Vibrationsnivåerna som uppges i det här dokumentet har uppmäts i enlighet med ett standardiserat test som beskrivs i EN60745 och som kan användas för att jämföra verktyg. Det kan användas som en preliminär bedömning av den vibration som användaren utsätts för. De deklarerade vibrationsvärdena motsvarar de som uppstår när verktyget används i sitt huvudsyfte. Om verktyget används i andra syften, med andra tillbehör eller om verktyget är dåligt underhållet kan vibrationsnivåerna vara annorlunda. Det kan kraftigt öka vibrationsnivåerna över den totala arbetsperioden.

En uppskattning av vibrationsnivåerna som användaren utsätts för ska också ta hänsyn till de stunder då verktyget är avstängt och när det går på tomgång. Detta kan kraftigt minska vibrationsnivåerna över den totala arbetsperioden. Andra säkerhetsåtgärder som kan skydda användaren från effekterna av vibrationer är: underhållning av verktyget och tillbehören, hålla händerna varma och organisera arbetssättet.

FI VAROITUS

Tämän tiedotteen tärinätaso on mitattu EN60745-standardien mukaisilla testeillä, ja niitä voidaan käyttää verratessaan laitteita toiseen. Sitä voidaan käyttää arvioitaessa tärinävaikutusta. Ilmoitettu tärinätaso vastaa laitteen pääasiallisilla käyttötarkoituksista. Jos laitetta kuitenkin käytetään muuhun tarkoitukseen, muilla lisälaitteilla tai huonosti huolletuina, tärinätasoa saattaa poiketa ilmoitetusta arvosta. Tämä voi kasvattaa kokonaisaltistumista huomattavasti koko työjakson kuluessa.

Tärinän altistumistasoa arvioitaessa tulee huomioida ajat, jolloin laite on sammutettu tai kun se on käynnissä, mutta sitä ei käytetä varsinaiseen työskentelyyn. Tämä voi vähentää kokonaisaltistumista huomattavasti koko työjakson kuluessa. Käytä muitakin suojauskeinoja turvatakseesi käyttäjän tärinävaikutukselta, kuten: huolla laite ja lisälaitteet, pidä kätesi lämpiminä, organiso työnykulu.

NO ADVARSEL

Vibrasjonsnivået som oppgis på dette informasjonsarket er målt i henhold til en standardisert test gitt i EN60745 og kan brukes til å sammenligne ett verktøy med et annet. Det kan brukes til en foreløpig vurdering av eksponering. Det erklærte vibrasjonsnivået representerer hovedanvendelsen for verktøyet. Dersom verktøyet brukes for andre anvendelser, med forskjellig tilbehør eller med dårlig vedlikehold, vil vibrasjonsnivået kunne være annerledes. Det kan gi en betydelig økning av eksponeringsnivået over den totale arbeidsperioden.

En beregning av nivået for eksponering til vibrasjoner må også ta hensyn til den tiden verktøyet er slått av eller er i gang men ikke i faktisk bruk for å utføre den tiltenkte oppgaven. Dette kan gi en betydelig økning av eksponeringsnivået over den totale arbeidsperioden. Identifiser ytterligere sikkerhetstiltak for å beskytte den som bruker verktøyet fra virkningen av vibrasjoner, tiltak som: Vedlikehold verktøyet og tilbehøret, hold hendene varme, organiser arbeidsmetodene.

RU ОСТОРОЖНО

Уровень вибрации, приведенный в данном справочном листе, измерен согласно стандартизованным испытаниям, определенным в EN60745 и может использоваться для сравнения различных инструментов. Значение уровня может использоваться для предварительной оценки влияния вибрации. Заявленный уровень вибрации действителен для основного применения инструмента. Однако, если инструмент используется для других целей, с другими приспособлениями, или плохо обслуживается, уровень вибрации может отличаться от указанного. Это может значительно увеличить величину воздействия за общее время работы.

При оценке уровня воздействия вибрации следует также принять во внимание время простоя и холостой ход (когда инструмент выключен и когда включен, но работа не производится). Эти факторы могут значительно уменьшить величину воздействия вибрации за общее время работы. Определите дополнительные меры безопасности, защищающие работающего от влияния вибрации: техническое обслуживание инструмента и принадлежностей, недопущение охлаждения рук, соответствующие приемы и распорядок работы.

PL OSTRZEŻENIE

Deklarowany poziom drgań został zmierzony za pomocą standardowej metody pomiaru określonej normą EN60745 i jego wyniki mogą służyć do

porównywania tego urządzenia z innymi. Deklarowana wartość drgań może służyć do wstępnej oceny narażenia operatora na drgania. Deklarowany poziom drgań dotyczy podstawowych zastosowań urządzenia. Jednak w przypadku użycia urządzenia do innych zastosowań, z innymi przystawkami lub w przypadku niewłaściwego stanu technicznego urządzenia poziom drgań może odbiegać od deklarowanego. Może być to przyczyną zwiększenia stopnia narażenia operatora na drgania w całym okresie wykonywania pracy. Podczas oceny narażenia na drgania należy również uwzględnić czas wyłączenia urządzenia oraz czas, w którym urządzenie jest włączone, jednak praca nie jest wykonywana. Czasy te mogą znacznie zmniejszyć stopień narażenia operatora na drgania w całym okresie wykonywania pracy. Należy określić dodatkowe środki ochrony operatora przed skutkami drgań, przykładowo: dbać o stan techniczny urządzenia i przystawek, dbać o zachowanie ciepłoty dłoni, odpowiednio zorganizować harmonogram wykonywania prac.

CS VAROVÁNÍ

Hodnota vibračních emisí uvedená v tomto informačním listu byla naměřena standardizovaným testem podle EN60745 a ji použijte k porovnání s hodnotami jiných nástrojů. Může se používat k předběžnému odhadu vystavování vibračním. Uznáná hodnota vibračních emisí reprezentuje hlavní použité nástroje. Nicméně pokud se nástroj používá pro jiné použití, s různými doplňky nebo se nedostatečně neudrží, mohou se vibrační emise lišit. Toto může výrazně zvýšit úroveň vystavení nad celkové pracovní období.

Odhad úrovně vystavení vibracím by měl vzít taktéž v potaz časy, kdy je chvění vypnuto, nebo když přístroj běží, ale nevykonává práci. Toto může výrazně snížit úroveň vystavení nad celkové pracovní období. Určete doplňující bezpečnostní opatření pro ochranu obsluhy před různými vibracemi, například: Udržujte nástroj a doplňky, udržujte ruce v teple, organizujte pracovní schéma.

HU FIGYELMEZTETÉS

A vibráció-kibocsátás adatait megadott értéke az EN60745 által meghatározott szabványosított mérési eljárás szerint lett megmérve, amely lehetővé teszi a különböző szerszámok összehasonlítását. Használható a kitettség előzetes felmérése is. A nyilatkozatlan szereplő kibocsátási érték a szerszám főbb alkalmazási területeire vonatkozik. Ugyanakkor, ha a szerszámot más alkalmazásokra, más kiegészítővel használják vagy rosszul tartják karban, a vibráció-kibocsátás értéke ettől eltérő is lehet. Ez jelentősen növelheti a kitettség szintjét a gép teljes használati időtartama során.

A vibrációnak való kitettség szintjének becslésekor figyelembe kell venni azokat az időintervallumokat is, amikor a szerszám ki van kapcsolva, vagy működik, de nem végeznek munkát vele. Ez jelentősen csökkentheti a kitettség szintjét a gép teljes használati időtartama során. Tegyén további óvintézkedéseket a kezelő vibrációval szembeni megvédése érdekében: tartsa karban a szerszámot és a tartozékokat, tartsa melegén a kezét, tervezze meg a munkafolyamatot.

RO AVERTISMENT

Nivelul emisiilor de vibrații prezentat în cadrul acesteia fișe cu informații a fost măsurat în conformitate cu un test standardizat furnizat în EN60745 și poate fi folosit la a compara o unealtă cu o alta. Poate fi folosit la a evalua preliminară a expunerii. Nivelul declarat al emisiilor de vibrații reprezintă aplicațiile principale ale unelei. Cu toate acestea, în cazul în care unealta este utilizată pentru aplicații diferite, cu accesorii diferite sau întreținute necorespunzător, emisiile de vibrații pot diferi. Acestea pot crește semnificativ nivelul de expunere pe întreaga perioadă de lucru.

O estimare a nivelului de expunere la vibrații trebuie, de asemenea, să țină cont de dațile în care unealta este oprită sau de dațile în care aceasta funcționează fără a efectua propriu-zis sarcina de lucru. Acestea pot reduce semnificativ nivelul de expunere pe întreaga perioadă de lucru. Identificați măsurile de siguranță suplimentare pentru a proteja operatorul de efectele vibrațiilor, precum: întreținerea unelei și a accesoriilor, păstrarea mâinilor calde, organizarea de modele de lucru.

LV BRĪDĪNĀJUMS

Šajā datu lapā dotā vibrāciju emisijas vērtība ir mērīta saskaņā ar standartizēto testu, kas dots EN60745 un kuru var izmantot, lai salīdzinātu vienu instrumentu ar citu. To var izmantot aptuvenam ekspozīcijas novērtējumam. Deklarētais vibrāciju emisijas līmenis atbilst galvenajiem instrumenta pielietojumiem. Tomēr, ja instrumentu lieto citiem pielietojumiem, ar citiem piederumiem vai tas tiek slikti apkopots, vibrāciju emisijas vērtība var



atškirties. Tas var ievērojami palielināt ekspozīcijas līmeni visā darba periodā. Vibrāciju ekspozīcijas līmeņa novērtējumam jāņem vērā laiks, kad instrumenti ir izslēgti vai ir ieslēgti, bet nevis nekādu darbu. Tas var ievērojami samazināt ekspozīcijas līmeni visā darba periodā. Identificējiet papildu drošības pasākumus, lai aizsargātu operatoru no vibrāciju iedarbības, piemēram, veiciet instrumenta un piederumu apkopi, turiet rokas siltas un pielāgojiet darba grafiku.

LT IŠPĒJIMAS

Šiame lapa nurodytas vibracijos emisijos lygis buvo išmatuotas pagal standartinį testą, aprašytą EN60745, ir gali būti naudojamas vieno įrankio su kitu palyginimui. Jis gali būti naudojamas preliminariniam pavojaus įvertinimui. Deklaruotas vibracijos emisijos lygis priskiriamas pagrindinėms įrankio taikymo sritys. Tačiau, jei įrankis naudojamas kitiems tikslams, su kitokiais priedais ar įrankis prastai prižiūrimas, vibracijos emisija gali skirtis. Per visą darbo laikotarpį tai gali žymiai padidinti vibracijos keliamą pavojų. Nustatant vibracijos keliamą pavojų taip pat būtina atsižvelgti į tai, kiek kartų įrankis yra įjungtas ar kai jis veikia, bet juo iš tikrųjų nedirbama. Per visą darbo laikotarpį tai gali žymiai sumažinti vibracijos keliamą pavojų. Naudokite papildomas apsaugos priemones dirbančiam asmeniui apsaugoti nuo vibracijos poveikio, pvz.: prižiūrėti įrankį ir jo priedus, rankas laikyti šiltai, organizuoti darbo sesijas.

ET HOIATUS

Sellei infolehel esitatud vibratsioonitaseme väärtus on mõõdetud standardis EN60745 kirjeldatud katsemeetodiga ja seda võib kasutada tööriistade omavaheliseks võrdlemiseks. Seda võib kasutada vibratsioonimõju eelhindamiseks. Deklareeritud vibratsioonitaseme väärtus kehtib tööriista tavakasutamisel. Kui aga kasutate tööriista muudeks kasutusotstarveteks, eriotstarbeliste tarvikutega või kui tööriist on puudulikult hooldatud, siis võib vibratsiooniväärtus erineda. Sellistel juhtudel võib tööperioodi summaarne vibratsioonitaseme suurenda märgatavalt.

Vibratsiooniväärtuse taset tuleb arvesse võtta ka sel ajal, kui tööriist on välja lülitatud või kui tööriist pöörleb, kuid ei te tööoperatsiooni. Sellistel juhtudel võib tööperioodi ajal summaarne vibratsioonitaseme väheneda märgatavalt. Määrake kindlaks täiendavad ohutusmeetmed, et kaitsa operaatrit vibratsioonimõjude eest – tööriistade ja tarvikute hooldamine, käte soojas hoidmine ja töövahetuste organiseerimine.

HR UPOZORENJE

Razina vrijednosti vibracija data u ovoj tablici s informacijama mjerenja je sukladno normiranom testu pruženom u EN60745 i može se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim. Može se koristiti u početnom usklađivanju izloženosti. Objavljena razina vrijednosti vibracija predstavlja glavnu primjenu alata. Međutim, ako se alat koristi za druge primjene, s različitim dodatnim priborom ili je slabo održavan, vrijednost vibracija može se razlikovati. Ovo može značajno povećati razinu izloženosti tijekom ukupnog radnog razdoblja. U procjeni razine izloženosti na vibraciju također treba uzeti u obzir vrijeme kada je alat isključen ili kada je pokrenut no ne i stvarno vrijeme rada. Ovo može značajno smanjiti razinu izloženosti tijekom ukupnog radnog razdoblja. Odredite dodatne sigurnosne mjere za zaštitu operatera od učinaka vibracije poput: održavanje alata i pribora, održavanje toplih ruku, organizacija obraza za rad.

SL OPOZORILO

Nivo emisij vibracij, naveden v tem informacijskem listu, je bil izmerjen v skladu s standardiziranim testom, ki je podan v EN60745, podatek pa se lahko uporablja za primerjavo enega orodja z drugim. Uporablja se ga lahko za predhodno oceno izpostavljenosti. Naveden nivo emisij vibracij predstavlja glavne uporabe orodja. Vendar, če se orodje uporablja v druge namene in z različnimi nastavki oz. če je orodje slabo vzdrževano, se lahko emisije vibracij razlikujejo. To lahko občutno poveča nivo izpostavljenosti v skupnem delovnem času.

Ocena nivoja izpostavljenosti vibracijam bi morala prav tako upoštevati, koliko krat je orodje bilo izključeno ali je v delovanju in pravzaprav ne opravlja svojega dela. To lahko občutno zmanjša nivo izpostavljenosti v skupnem delovnem času. Upoštevajte dodatne varnostne ukrepe, da bi upravljavca zaščitili pred vplivom vibracij, kot je: vzdržujte orodje in nastavke, pazite, da so roke tople, organizirajte delovne vzorce.

SK VAROVANIE

Úroveň emisie vibrácií, uvedená v tomto informačnom hárku bola nameraná v súlade so štandardizovaným testom, daný normou EN60745 a môže sa použiť na porovnanie jedného nástroja s druhým. Môže sa použiť na predbežné určenie miery vystavenia sa vibráciám. Uvedená úroveň emisie vibrácií predstavuje hlavné aplikácie nástroja. Avšak keď sa nástroj používa na iné aplikácie, s rôznym príslušenstvom alebo má zlé údržbu, úroveň vibrácií sa môže líšiť. Týmto sa môže výrazne zvýšiť úroveň vystavenia sa vibráciám počas celkového času práce.

Odhad úrovne vystavenia sa vibráciám by sa mal brať tiež do úvahy, vždy, keď sa nástroj vlepne, alebo potom, keď beží ale v skutočnosti sa nevykonáva práca. Týmto sa môže výrazne znížiť úroveň vystavenia sa vibráciám počas celkového času práce. Nasledovné doplnčivé bezpečnostné opatrenia pomáhajú chrániť operátora od účinkov vibrácií: údržba nástroja a príslušenstva, udržiavanie teplých dŕžadiel, organizácia práce.

EL ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα επίπεδα εκπομπών κραδασμών που παρέχονται στο παρόν ενημερωτικό φυλλάδιο, έχουν μετρηθεί βάσει τυποποιημένης δοκιμής που προβλέπεται στο EN60745 και μπορούν να συγκριθούν για τη σύγκριση του εργαλείου με άλλα. Μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν για προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης. Τα δηλωμένα επίπεδα εκπομπών κραδασμών αφορούν τις βασικές εφαρμογές του εργαλείου. Ωστόσο, αν το εργαλείο χρησιμοποιείται για διαφορετικές εφαρμογές, με διαφορετικά εξαρτήματα ή με κακή συντήρηση, η εκπομπή κραδασμών μπορεί να διαφέρει. Αυτό μπορεί να αυξήσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης στη συνολική περίοδο εργασίας.

Η εκτίμηση των επιπέδων έκθεσης σε κραδασμούς θα πρέπει επίσης να λαμβάνει υπόψη της χρονικής περιόδους κατά τις οποίες το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή λειτουργεί χωρίς να χρησιμοποιείται σε συγκεκριμένη εργασία. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης στη συνολική περίοδο εργασίας. Εφαρμόστε επιπρόσθετα μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή από τις επιπτώσεις των κραδασμών, όπως τα εξής: συντήρηση του εργαλείου και τα εξαρτήματα, διατηρείτε τα χέρια ζεστά, οργανώστε μοτίβα εργασίας.

TR UYARI

Bu bilgi sayfasında verilen titreşim emisyon seviyesi, EN60745 standardında belirtilen standartlaştırılmış bir teste uygun olarak ölçülmüş ve bir aleti diğerine karşılaştırmak için kullanılabilir. Ön maruz kalma testleri için kullanılabilir. Beyan edilen titreşim emisyon seviyesi aletin asıl uygulamalarında temsil etmemektedir. Ancak alet, farklı aksesuarlarla veya yetersiz bakımlı olarak farklı uygulamalar için kullanılırsa titreşim emisyonu değişebilir. Bu durum toplam çalışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli ölçüde artırır. Titreşime maruz kalma seviyesinin değerlendirilmesi aynı zamanda alet kapalı ve arızadan çıkarılır ancak gırek anlarda iş yapmadığı zamanlar da göz önünde bulundurulmalıdır. Bu durum toplam çalışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli ölçüde azaltır. Operatörü titreşimden etkilerinden korumak için ilave güvenlik önlemleri belirleyin, önerileri: aletin ve aksesuarlarının bakımını yapın, operatörün ellerini sıcak tutun, çalışma modellerini organize etmeyin.

UK ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Рівень вібрації, зазначений у цьому інформаційному листку, був розрахований відповідно зі стандартизованим випробуванням, наведеним в EN 60745 і може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим. Він може бути використаний для попередньої оцінки впливу. Зазначений рівень вібрації представляє основні застосування інструменту. Тим не менш, коли інструмент використовується для різних додатків, з різними аксесуарами і недоглянутим, рівень вібрації може відрізнятись. Це може значно підвищити рівень впливу протягом усього робочого періоду.

При оцінюванні рівня впливу вібрації необхідно також враховувати час, коли інструмент вимкнений або коли він працює, але насправді не виконує ніякої роботи. Це може значно зменшити рівень впливу протягом усього робочого періоду. Для захисту оператора від впливу вібрації, визначте додаткові заходи безпеки, такі як: ретельний огляд за інструментом і приладам, тримання рук в теплі, і організація схеми роботи.



EN GUARANTEE

In addition to any statutory rights resulting from the purchase, this product is covered by a guarantee as stated below.

1. The guarantee period is 24 months for consumers and commences on the date when the product was purchased. This date has to be documented by an invoice or other proof of purchase. The product is designed and dedicated to consumer and private use only. So there is no guarantee provided in case of professional or commercial use.
2. There is, in some cases (i.e. promotion, range of tools), a possibility to extend the warranty period over the period described above using the registration on the www.ryobitools.eu website. The eligibility of the tool is clearly displayed in stores and/or on packaging. The end user needs to register his/her newly-acquired tools online within 8 days from the date of purchase. The end user may register for the extended warranty in his country of residence if listed on the online registration form where this option is valid. Furthermore, end users must give their consent to the storage of the data which are required to enter online and they have to accept the terms and conditions. The registration confirmation receipt, which is sent out by e-mail, and the original invoice showing the date of purchase will serve as proof of the extended warranty. Your statutory rights remain unaffected.
3. The guarantee covers all defects of the product during the warranty period due to defaults in workmanship or material at the purchase date. The guarantee is limited to repair and/or replacement and does not include any other obligations including but not limited to incidental or consequential damages. The warranty is not valid if the product has been misused, used contrary to the instruction manual, or being incorrectly connected. This guarantee does not apply to:
 - any damage to the product that is the result of improper maintenance
 - any product that has been altered or modified
 - any product where original identification (trade mark, serial number) markings have been defaced, altered or removed
 - any damage caused by non-observance of the instruction manual
 - any non CE product
 - any product which has been attempted to be repaired by an non-qualified professional or without prior authorization by Techtronic Industries
 - any product connected to improper power supply (amps, voltage, frequency)
 - any damage caused by external influences (chemical, physical, shocks) or foreign substances
 - normal wear and tear of spare parts
 - inappropriate use, overloading of the tool
 - use of non-approved accessories or parts
 - carburettor after 6 months, carburettor adjustments after 6 months
 - power tool accessories provided with tool or purchased separately. Such exclusions include but is not limited to screw driver bits, drill bits, abrasive discs, sand paper and blades, lateral guide
 - components (parts and accessories) subject to natural wear and tear, including but not limited to carbon brushes, chuck, power cord, auxiliary handle, sanding plate, dust bag, dust exhaust tube
4. For servicing, the product must be sent or presented to a RYOBI authorized service station listed for each country in the following list of service station addresses. In some countries your local RYOBI dealer undertakes to send the product to the RYOBI service organisation. When sending a product to a RYOBI service station, the product should be safely packed without any dangerous contents such as petrol, marked with sender's address and accompanied by a short description of the fault.
5. A repair/replacement under this guarantee is free of charge. It does not constitute an extension or a new start of the guarantee period. Exchanged parts or tools become our property. In some countries delivery charges or postage will have to be paid by the sender.
6. This guarantee is valid in the European Community, Switzerland, Iceland, Norway, Liechtenstein, Turkey and Russia. Outside these areas, please contact your authorized RYOBI dealer to determine if another warranty applies.

AUTHORISED SERVICE CENTRE

To find an authorised service centre near you, visit <http://www.ryobitools.eu/service-support/service-agents>.

FR GARANTIE

En plus des droits statutaires liés à l'achat, ce produit est couvert par une garantie telle que décrite ci-dessous.

1. La durée de la garantie accordée au consommateur est de 24 mois à partir de la date d'achat. Cette date doit être authentifiée par une facture ou tout autre preuve d'achat. Le produit a été conçu en vue d'une utilisation strictement privée. Aucune garantie ne s'applique donc en cas d'utilisation professionnelle ou commerciale.
2. Il existe, dans certains cas (par exemple promotion, gamme d'outils), une possibilité d'étendre la période de garantie au-delà de la période précédemment décrite en utilisant le formulaire d'enregistrement présent sur le site Internet www.ryobitools.eu. L'éligibilité d'un outil est clairement affichée dans les points de vente et/ou sur l'emballage. L'utilisateur final doit enregistrer son/ses outil(s) nouvellement acheté(s) en ligne dans les 8 jours qui suivent la date d'achat. L'utilisateur a la possibilité de s'enregistrer pour l'extension de garantie dans son pays de résidence si celui-ci est listé dans le formulaire d'enregistrement en ligne ou cette option est valide. L'utilisateur final doit donner son consentement pour l'enregistrement des données requises pour accéder au site et doit accepter les termes et conditions. La confirmation d'enregistrement, envoyée par courrier électronique, ainsi que la facture originale mentionnant la date d'achat serviront de preuve de l'extension de garantie. Vos droits statutaires restent inchangés.
3. La garantie couvre les défauts des pièces et de main d'oeuvre du produit pendant la période de garantie à partir de la date d'achat. La garantie n'inclut aucune autre obligation, tel que, mais sans s'y limiter, les dommages accessoires ou indirects. La garantie est non valable en cas de mauvaise utilisation du produit, d'utilisation contraire aux instructions du mode d'emploi, ou en cas de branchement incorrect. Cette garantie ne s'applique pas pour :
 - tout dommage au produit résultant d'un mauvais entretien
 - tout produit ayant été altéré ou modifié
 - tout produit dont les marquages originaux d'identification (marque, numéro de série) ont été dégradés, altérés ou retirés
 - tout dommage causé par le non-respect des instructions du mode d'emploi
 - tout produit non CE
 - tout produit ayant subi une tentative de réparation par du personnel non qualifié ou sans autorisation préalable de Techtronic Industries
 - tout produit raccordé à une alimentation secteur non conforme (ampérage, voltage, fréquence)
 - tout dommage causé par des influences extérieures (chimiques, physiques, chocs) ou par des substances étrangères
 - l'usure normale des pièces consommables
 - une utilisation inappropriée, une surcharge de l'outil
 - l'utilisation de pièces ou accessoires non agréés
 - carburateurs âgés de plus de 6 mois, réglages du carburateur après 6 mois
 - accessoires d'outil à moteur fournis avec l'outil ou achetés séparément. De telles exclusions incluent de façon non exhaustive les embouts de vissage, les forets, les disques de ponçage, le papier de verre et les lames, les guides latéraux
 - composants (pièces et accessoires) sujets à une usure naturelle, incluant de façon non exhaustive les charbons, les mandrins, les câbles secteur, les poignées auxiliaires, les semelles de ponçage, les sacs à poussières, les tubes d'extraction de la poussière
4. Si le produit doit être réparé, envoyez-le à un service après-vente agréé RYOBI dont vous trouverez ci-dessous la liste pour chaque pays. Dans certains pays, votre revendeur RYOBI se chargera d'envoyer le produit à un centre de réparation RYOBI. Lorsque vous envoyez un produit à un service après-vente RYOBI, celui-ci doit être correctement emballé, sans contenir aucun produit dangereux tel que de l'essence, et vous devez indiquer votre adresse ainsi qu'une courte description du problème.
5. Une réparation / un remplacement sous garantie est gratuit(e). Ceci ne constituera pas une extension de garantie ni un nouveau départ de la période de garantie. Les pièces ou les outils remplacés deviennent notre propriété. Dans certains pays, les frais de port devront être assumés par l'expéditeur.
6. Cette garantie est valable au sein de l'Europe, de la Suisse, de l'Islande, de la Norvège, du Liechtenstein, de la Turquie, de la Russie. En dehors de ces zones, veuillez contacter votre distributeur agréé RYOBI pour déterminer si une autre garantie s'applique.

SERVICE APRÈS-VENTE AGRÉÉ

Pour trouver le service après-vente agréé le plus proche, rendez-vous sur <http://www.ryobitools.eu/service-support/service-agents>.

DE GARANTIE

Zusätzlich zu den aufgrund des Kaufs entstehenden gesetzlichen Rechten, ist dieses Produkt von der unten aufgeführten Garantie abgedeckt.

- Die Garantiezeit für Endverbraucher beträgt 24 Monate für und beginnt ab dem Kaufdatum des Produktes. Dieses Datum muss durch eine Rechnung oder einen anderen Kaufbeleg dokumentiert sein. Das Produkt ist ausschließlich für den Privatgebrauch entwickelt und bestimmt. Deshalb wird keine Garantie im Fall von professionellem oder kommerziellem Einsatz angeboten.
- In einigen Fällen (z.B. Promotion, auf eine bestimmte Produktpalette oder auf bestimmte Produkte begrenzt) besteht die Möglichkeit die Garantiezeit über den oben genannten Zeitraum, durch Registrierung auf der Webseite www.ryobitools.eu, zu verlängern. Der verlängerte Garantieanspruch für ein bestimmtes Produkt wird deutlich in den Geschäften und/oder auf der Verpackung des Produktes gezeigt. Der Endverbraucher muss seine neu gekauften Produkte innerhalb von 8 Tagen ab Kaufdatum registrieren. Der Endverbraucher kann sich für die erweiterte Garantie im Land seines permanenten Wohnsitzes registrieren, wenn diese Möglichkeit in dem Online-Formular gegeben ist. Des weiteren müssen die Endverbraucher ihr Einverständnis zur Speicherung der online angegebenen Daten geben und die Geschäftsbedingungen annehmen. Die per E-Mail verschickte Bestätigung der Registrierung und die Originalrechnung mit Kaufdatum dienen als Nachweis für die verlängerte Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte bleiben unangetastet.
- Die Garantie deckt während der Garantiezeit ab Kaufdatum alle Produktmängel aufgrund von Material- oder Herstellungsmängeln ab. Diese Garantie ist auf Reparatur und/oder Ersatz beschränkt und enthält keine weiter Verpflichtungen einschließlich aber nicht beschränkt auf befallige oder resultierende Schäden. Die Garantie ist nicht gültig, wenn das Produkt missbräuchlich oder entgegen der Bedienungsanleitung benutzt, oder falsch angeschlossen wurde. Diese Garantie gilt nicht für:
 - Jegliche Schäden die an dem Produkt aufgrund falscher Wartung entstehen.
 - Jedes Produkt das verändert oder modifiziert wurde.
 - Jedes Produkt an dem die originale Identifizierung (Markenzeichen, Seriennummer) verunstaltet, verändert oder entfernt wurden.
 - Jede Beschädigung die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht wurde.
 - Jedes Produkt ohne CE Zeichen.
 - Jedes Produkt das von einer unqualifizierten Person oder ohne vorherige Genehmigung von Techtronic Industries versucht wurde zu reparieren.
 - Jedes Produkt das an eine falsche Stromversorgung (Ampere, Spannung, Frequenz) angeschlossen wurde.
 - Jede Beschädigung die von äußeren Einflüssen (chemisch, physisch, Stöße) oder fremden Substanzen verursacht wurde.
 - Normaler Verschleiß und Abnutzung von Ersatzteilen.
 - Zweckwidrige Benutzung, Überlastung des Werkzeugs.
 - Benutzung von nicht zugelassenem Zubehör oder Teilen.
 - Den Vergaser nach 6 Monaten, die Vergasereinstellung nach 6 Monaten.
 - Mit dem Werkzeug gelieferte oder separat erhältliches Zubehör. Diese Ausnahmen sind einschließlich aber nicht beschränkt auf Schraubsätze, Bohrer, Schleifscheiben, Sandpapier und Klingen, seitliche Führungen.
 - Komponenten (Teile und Zubehör) die normalem Verschleiß unterliegen, einschließlich aber nicht beschränkt auf Kohlebürsten, Spannfutter, Netzkabel, Zusatzhandgriffe, Schleiﬂplatten, Staubbeutel, Staubabzugschläuche
- Zur Wartung muss das Produkt eingeschickt werden oder einem für jedes Land in der folgenden Liste aufgeführten autorisierten RYOBI Kundendienst gebracht werden. In einigen Ländern schickt Ihr örtlicher RYOBI Händler das Produkt an den RYOBI Kundendienst. Wenn ein Produkt an den RYOBI Kundendienst geschickt wird, sollte es sicher verpackt werden, ohne gefährlichen Inhalt, wie Treibstoff, mit der Absenderadresse versehen sein und eine kurze Beschreibung des Fehlers enthalten.
- Reparatur/Ersatz unter dieser Garantie sind kostenfrei. Das stellt keine Verlängerung oder Neustart der Garantiezeit dar. Ausgewechselte Teile oder Werkzeuge treten in unseren Besitz über. In einigen Ländern müssen Lieferkosten oder Postgebühren von dem Absender getragen werden.
- Diese Garantie gilt in der Europäische Gemeinschaft, Schweiz, Island, Norwegen, Lichtenstein, Türkei und Russland. Bitte kontaktieren Sie Ihren autorisierten RYOBI-Händler, um herauszufinden ob eine andere Gewährleistung außerhalb dieser Gebiete gültig ist.

AUTORISIERTER KUNDENDIENST

Besuchen Sie <http://www.ryobitools.eu/service-support/service-agents>, um einen autorisierten Kundendienst in Ihrer Nähe zu finden.

ES GARANTÍA

Además de cualquier derecho estatutario derivado de la compra, este producto está cubierto con la siguiente garantía.

- El período de garantía es de 24 meses para los consumidores y comienza a partir de la fecha de compra del producto. Esta fecha debe demostrarse con una factura u otra prueba de compra. El producto está diseñado y destinado al consumidor y únicamente para uso privado. Por tanto, no se ofrece ninguna garantía en caso de uso profesional o comercial.
- En algunos casos (como promociones o un conjunto de herramientas) existe la posibilidad de ampliar el período de garantía hasta el período descrito anteriormente mediante el registro en el sitio web www.ryobitools.eu. La elegibilidad de la herramienta se muestra claramente en las tiendas o en el embalaje. El usuario final debe registrar sus herramientas recién adquiridas en línea en los 8 días siguientes a la fecha de compra. El usuario final podrá registrarse para ampliar la garantía en su país de residencia si éste aparece en el formulario de registro en línea en que esta opción es válida. Además, los usuarios finales deben dar su consentimiento para que se guarden los datos que se solicitan para entrar en línea y aceptar los términos y condiciones. El recibo de la confirmación de registro, que se enviará por correo electrónico, y la factura original que muestre la fecha de compra servirán como prueba de la ampliación de la garantía. Sus derechos estatutarios permanecerán intactos.
- La garantía cubre, durante el período de garantía, todos los defectos del producto que se deban a fallos de la mano de obra o a fallos del material en la fecha de compra. La garantía tiene un límite de reparación o sustitución y no incluye ninguna otra obligación se deba a, aunque sin limitarse a ello, daños accidentales o incidentales. La garantía no es válida si se ha hecho un uso inadecuado del producto, si no se ha usado siguiendo el manual de instrucciones o si se ha conectado incorrectamente. Esta garantía no se aplica a:
 - cualquier daño del producto derivado de un mantenimiento inadecuado
 - cualquier producto que haya sido alterado o modificado
 - cualquier producto en el que las marcas de identificación originales (marca comercial, número de serie) hayan sido borradas, modificadas o eliminadas
 - cualquier daño causado por el incumplimiento del manual de instrucciones
 - cualquier producto que no sea CE
 - cualquier producto que haya intentado reparar un profesional no cualificado o sin una autorización previa de Techtronic Industries
 - cualquier producto conectado a un suministro eléctrico inadecuado (amperios, tensión, frecuencia)
 - cualquier daño causado por influencias externas (de productos químicos, daños físicos, descarga eléctrica) o sustancias extrañas
 - desgaste o rotura normal de las piezas de repuesto
 - uso inadecuado, sobrecarga de la herramienta
 - uso de accesorios o piezas no homologados
 - carburador después de 6 meses, ajustes del carburador después de 6 meses
 - accesorios de las herramientas eléctricas suministrados con la herramienta o adquiridos por separado. Dichas exclusiones incluyen, aunque sin limitarse a ello, puntas de destornilladores, brocas, discos abrasivos, lijas de papel y cuchillas, guía lateral
 - componentes (piezas y accesorios) sujetos a desgaste y rotura natural, incluyendo, pero sin limitarse a ellos, escobillas de carbón, portabrocas, cable de alimentación, mango auxiliar, bolsa para el polvo, tubo de salida del polvo
- Para el servicio, el producto debe enviarse o entregarse en un punto de servicio técnico autorizado RYOBI enumerado para cada país en la siguiente lista de direcciones de servicio técnico. En algunos países su distribuidor local RYOBI se encarga de enviar el producto a la organización del servicio de RYOBI. Al enviar un producto a un punto de servicio técnico RYOBI, el producto debe embalarse de forma segura sin que contenga ninguna sustancia peligrosa como petróleo, debe llevar la dirección del remitente e ir acompañado de una breve descripción del fallo.
- Una reparación/sustitución dentro de esta garantía se realiza de forma gratuita. No constituye una ampliación ni un reinicio del período de garantía. Las piezas o herramientas que se cambian pasan a ser de nuestra propiedad. En algunos países los gastos de envío o del franqueo deberá pagarlos el remitente.
- Esta garantía es válida en la Comunidad Europea, Suiza, Islandia, Noruega, Lichtenstein, Turquía y Rusia. Fuera de estas zonas, póngase en contacto con su distribuidor autorizado RYOBI para determinar si se aplica otra garantía.

SERVICIO TÉCNICO AUTORIZADO

Para encontrar el servicio técnico autorizado más cercano, visite <http://www.ryobitools.eu/service-support/service-agents>.

IT GARANZIA

Oltre ai legittimi diritti derivanti dall'acquisto del prodotto, quest'ultimo è coperto da garanzia come indicato nei seguenti punti.

1. Il periodo di garanzia per il consumatore è di 24 mesi ed ha inizio dalla data in cui il prodotto è stato acquistato. Questa data deve essere documentata da una ricevuta o da altra prova d'acquisto. Il prodotto è stato disegnato e progettato solo per l'utilizzo privato del consumatore. La garanzia viene invalidata in caso di utilizzo professionale o commerciale.
2. In alcuni casi (per esempio promozioni e gamme di prodotti) esiste la possibilità di estendere il periodo di garanzia oltre il periodo indicato sopra registrandosi sul sito web www.ryobitools.eu. L'idoneità del prodotto a ricevere tale estensione viene indicata chiaramente nei punti vendita e/o sull'imballo. L'utente finale deve registrare il suo prodotto appena acquistato online entro 8 giorni dalla data d'acquisto. L'utente finale può accedere all'offerta nel suo paese quando la stessa è valida e qualora si sia registrato online. Inoltre, gli utenti finali devono dare il proprio consenso all'archiviazione dei dati che si inseriscono online indicando che i termini e le condizioni sono stati accettati. La ricevuta della conferma della registrazione verrà inviata via email e la fattura originale indicante la data d'acquisto verrà utilizzata come prova della garanzia estesa. I diritti legittimi dell'utente rimarranno invariati.
3. La garanzia copre tutti i difetti di fabbricazione del prodotto durante il periodo di garanzia a causa di guasti di fabbricazione o di materiale alla data di acquisto. La garanzia è limitata alla riparazione e/o alla sostituzione e non include altri obblighi compreso ma non limitato a danni incidentali o consequenziali. La garanzia non è valida se il prodotto non è stato utilizzato come indicato nel manuale di istruzioni o se è stato collegato in maniera non corretta. La garanzia non si applica a:
 - qualsiasi danno al prodotto che sia il risultato di una scorretta manutenzione
 - qualsiasi prodotto che sia stato alterato o modificato
 - qualsiasi prodotto sul quale l'identificazione originale (marchio registrato, numero di serie) sia stata resa illegibile, sia stata danneggiata o alterata
 - qualsiasi danno causato dalla non osservanza del manuale d'istruzioni
 - qualsiasi prodotto non contrassegnato con il marchio CE
 - qualsiasi prodotto che una persona non qualificata abbia tentato di riparare o che si è tentato di riparare senza l'autorizzazione delle Techntronisnoci Industries
 - qualsiasi prodotto collegato a un'alimentazione non corretta (per amp, voltaggio, frequenza)
 - qualsiasi danno causato da agenti esterni (chimici, fisici o shock) o da sostanze estranee
 - normale usura di parti di ricambio
 - utilizzo non appropriato, sovraccaricamento di utensili
 - utilizzo non approvato di accessori o parti
 - carburatore dopo 6 mesi, regolazioni al carburatore dopo 6 mesi
 - elettro utensili forniti con l'utensile o separatamente. Tali esclusioni comprendono ma non sono limitate a punte per giraviti, punte per trapani, dischi abrasivi, carta vetrata e lame, guida laterale
 - componenti (parti e accessori) soggetti a naturale usura, compreso ma non limitatamente a spazzole al carbonio, mandrino, cavo dell'alimentazione, manico ausiliario, piastra di levigazione, sacchetto per la polvere, tubo di scarico polvere
4. Per servizi di manutenzione, il prodotto dovrà essere mandato o presentato presso un punto di servizio clienti autorizzato RYOBI indicato nella seguente lista. In alcune nazioni il rivenditore RYOBI si occuperà di inviare il prodotto al più vicino servizio clienti Ryobi. Quando si invia un prodotto a un servizio clienti RYOBI, il prodotto dovrà essere correttamente imballato senza eventuali contenuti pericolosi quali carburanti, e contrassegnato con l'indirizzo della persona che lo ha inviato e accompagnato da una breve descrizione del problema riscontrato.
5. Si garantisce una riparazione/sostituzione gratuita quando il prodotto è coperto da garanzia. Questa sostituzione o riparazione non costituisce una estensione o un nuovo inizio di un periodo di garanzia. Le parti o l'utensile cambiati sono di proprietà della ditta. In alcune nazioni i costi di consegna o invio dovranno essere pagati dalla persona che spedisce.
6. Questa garanzia è valida all'interno della Comunità Europea, in Svizzera, Islanda, Norvegia, Liechtenstein, Turchia e Russia. Al di fuori di queste aree, si prega di contattare il proprio gestore autorizzato RYOBI per determinare se si applica un'altra garanzia.

CENTRO SERVIZI AUTORIZZATO

Per individuare il più vicino centro servizi autorizzato, visitare il sito <http://it.services.ryobitools.eu>.

NL GARANTIE

Bovenop de statutaire rechten als gevolg van de aankoop, wordt dit product gedekt door een garantie, zoals deze hieronder wordt beschreven.

1. De garantieperiode bedraagt 24 maanden voor consumenten en begint vanaf de datum waarop het product werd aangekocht. Deze datum moet worden gedocumenteerd door een factuur of ander aankoopbewijs. Het product is uitsluitend ontworpen en bedoeld voor particuliere gebruikers. De garantie vervalt bij professioneel of commercieel gebruik.
2. In enkele gevallen (vb. promotie, gereedschapsaanbod) bestaat er een mogelijkheid om de garantieperiode te verlengen met dezelfde periode als deze hierboven beschreven met behulp van de registratie op de website www.ryobitools.eu. Of het product al of niet in aanmerking komt, is duidelijk aangegeven in winkels en/of de verpakking. De eindgebruiker dient zijn/haar nieuw werktuig binnen de 8 dagen na de aankoopdatum online registreren. De eindgebruiker kan zich aanmelden voor de uitgebreide garantie in zijn verblijfsland als dit op het online registratieformulier is opgenomen wanneer deze optie geldig is. Bovendien moet de eindgebruiker zijn toestemming geven om informatie te gebruiken die nodig is om toegang te krijgen tot de website en dient de algemene voorwaarden te accepteren. Het ontvangstbewijs van dit registratieformulier, dat via e-mail wordt verzonden, en de originele factuur die de aankoopdatum vermeldt dienen als bewijs van de uitgebreide garantie. Uw statutaire rechten blijven onveranderd.
3. De garantie dekt alle defecten van het product gedurende de garantieperiode als gevolg van fouten in het werk of materiaal op de aankoopdatum. De garantie is beperkt tot de reparatie en/of vervanging en omvat geen andere verplichtingen waaronder, maar niet beperkt tot, incidentele of gevolgschade. De garantie is niet geldig als het product werd misbruikt, in tegenspraak met de gebruiksaanwijzing werd gebruikt of foutief werd verbonden. Deze garantie geldt niet voor:
 - schade aan het product als gevolg van foutief onderhoud
 - als het product op enigerlei wijze werd gewijzigd
 - als originele markeringen ter identificatie (handelsmerk, serienummer) van het product werden verwijderd of gewijzigd
 - voor schade als gevolg van het niet in acht nemen van deze gebruiksaanwijzing
 - een niet EC-product
 - een product, waaraan een niet-gekwalificeerde vakman reparaties uitvoerde of waaraan reparaties werden uitgevoerd zonder voorafgaande toestemming van Techntron Industries
 - een product dat werd aangesloten aan een foutieve krachtbron (amps, spanning, frequentie)
 - schade veroorzaakt door externe invloeden (chemische, fysieke schokken) of vreemde stoffen
 - normale slijtage van reserve-onderdelen
 - foutief gebruik, overbelasting van het werktuig
 - gebruik van niet-goedgekeurde accessoires of onderdelen
 - de carburator na 6 maanden, carburatorafstellingen na 6 maanden
 - gereedschapsaccessoires die met het werktuig worden meegeleverd of afzonderlijk worden aangekocht. Deze uitsluitingen omvatten, maar zijn niet beperkt tot schroevendraaiers, boorstiften, slijpschijven, schuurpapier en -bladen, laterale geleiders
 - componenten (onderdelen en accessoires) die onderhevig zijn aan natuurlijke slijtage met inbegrip van, maar niet beperkt tot, koolborstels, boorhouders, stroom snoeren, bijkomende handvatten, schuurplaten, stofzakken, stofafzuibuisen
4. Voor onderhoud moet het product naar een geautoriseerde RYOBI-onderhoudsstation worden gestuurd of gebracht. Een lijst met de adressen van deze stations per land is hier opgenomen. In bepaalde landen verzendt uw plaatselijke RYOBI-verdeler het product naar de RYOBI-onderhoudsorganisatie. Als een product naar een RYOBI-onderhoudsstation wordt gezonden, moet het product veilig zijn verpakt zonder gevaarlijke inhoud, zoals benzine, met aanduiding van het adres van de verzender en met inbegrip van een korte beschrijving van de fout.
5. Een reparatie/vervangende onder deze garantie is gratis. Dit heeft geen gevolgen voor de duur van deze garantie of betekent niet dat de garantie wordt verlengd of opnieuw begint. Vervangen onderdelen of werktuigen worden onze eigendom. In bepaalde landen moeten verzendings- of leveringskosten door de verzender worden betaald.
6. Deze garantie is geldig in de Europese Unie, Zwitserland, IJsland, Noorwegen, Liechtenstein, Turkije en Rusland. Buiten deze landen neemt u contact op met uw geautoriseerde RYOBI-verdeler om te bepalen of er een andere garantie geldig is.

GEAUTORISEERD ONDERHOUDSCENTRUM

Om een geautoriseerd onderhoudscentrum in uw buurt te vinden, surf u naar <http://www.ryobitools.eu/service-support/service-agents>.

PT GARANTIA

Além de qualquer direito estatutário derivado da compra, este produto está coberto com a seguinte garantia.

1. O período de garantia é de 24 meses para os consumidores e começa a partir da data de compra do produto. Esta data deve ser comprovada com uma factura ou outra prova de compra. O produto foi desenhado e destinado ao consumidor e apenas para uso privado. Portanto, não se oferece qualquer garantia em caso de uso profissional ou comercial.
2. Em alguns casos (como promoções ou um conjunto de ferramentas) existe a possibilidade de ampliar o período de garantia até ao período descrito anteriormente através do registo no website www.ryobitools.eu. A elegibilidade da ferramenta mostra-se claramente nas lojas ou na embalagem. O utilizador final deve registar as suas ferramentas recém-adquiridas on-line nos 8 dias seguintes à data de compra. O utilizador final poderá registar-se para ampliar a garantia no seu país de residência se este aparecer no formulário de registo on-line em que esta opção é válida. Além disso, os utilizadores finais devem dar o seu consentimento para se guardarem os dados que se solicitam para entrar on-line e aceitar os termos e condições. A confirmação de registo, que será enviada por correio electrónico, e a factura original que mostre a data de compra servirão como prova da ampliação da garantia. Os seus direitos estatutários permanecerão intactos.
3. A garantia cobre, durante o período de garantia, todos os defeitos do produto que se devam a falhas da mão-de-obra ou a falhas do material na data de compra. A garantia tem um limite de reparação ou substituição e não inclui qualquer outra obrigação que se deva a, embora sem se limitar a tal, danos accidentais ou incidentais. A garantia não é válida se se fez um uso inadequado do produto, se não se usou seguindo o manual de instruções ou se foi ligado incorrectamente. Esta garantia não se aplica a:
 - qualquer dado do produto derivado de uma manutenção inadequada
 - qualquer produto que tenha sido alterado ou modificado
 - qualquer produto em que as marcas de identificação originais (marca comercial, número de série) tenham sido apagadas, modificadas ou eliminadas
 - qualquer dano causado por incumprimento do manual de instruções
 - qualquer produto que não seja CE
 - qualquer produto que um profissional não qualificado tenha tentado reparar ou sem uma autorização prévia de Technronic Industries
 - qualquer produto ligado a um fornecimento eléctrico inadequado (ampéris, tensão, frequência)
 - qualquer dano causado por influências externas (de produtos químicos, danos físicos, descarga eléctrica) ou substâncias estranhas
 - desgaste ou ruptura normal das peças de substituição
 - uso inadequado, sobrecarga da ferramenta
 - uso de acessórios ou peças não homologadas
 - carburador após 6 meses, ajustes do carburador após 6 meses
 - acessórios das ferramentas eléctricas fornecidos com a ferramenta ou adquiridos em separado. Ditas exclusões incluem, embora sem se limitarem a tal, pontas de chave de fendas, brocas, discos abrasivos, lixas de papel e lâminas, guia lateral
 - componentes (peças e acessórios) sujeitos a desgaste e ruptura natural, incluindo, mas sem limitar a eles, escovas de carvão, portabrocas, cabo de alimentação, mangueira auxiliar, bolsa para o pó, tubo de saída do pó
4. Para o serviço, o produto deve ser enviado ou entregue num ponto de serviço técnico autorizado RYOBI enumerado para cada país na seguinte lista de moradas de serviço técnico. Em alguns países o seu distribuidor local RYOBI encarrega-se de enviar o produto para a organização do serviço de RYOBI. Ao enviar um produto a um ponto de serviço técnico RYOBI, o produto deve ser embalado de forma segura sem que contenha qualquer substância perigosa como petróleo, deve levar a morada do remetente e ir acompanhado de uma breve descrição da falha.
5. Uma reparação/substituição dentro desta garantia realiza-se de forma gratuita. Não constitui uma ampliação nem um reinício do período de garantia. As peças e ferramentas que se alterem passam a ser da nossa propriedade. Em alguns países os gastos de envio ou da franquia deverá pagá-los o remetente.
6. Esta garantia é válida na Comunidade Europeia, Suíça, Islândia, Noruega, Liechtenstein, Turquia e Rússia. Fora destas zonas, entre em contacto com o seu distribuidor autorizado RYOBI para determinar se se aplica outra garantia.

CENTRO DE ASSISTÊNCIA AUTORIZADO

Para encontrar um centro de assistência autorizado próximo de si, visite <http://www.ryobitools.eu/service-support/service-agents>.

DA GARANTI

Ud over de lovbestemte rettigheder ved køb, er dette produkt dækket af en garanti som angivet nedenfor.

1. Garantien er 24 måneder for forbrugerne og træder i kraft den dato, hvor produktet bliver købt. Denne dato skal dokumenteres af en faktura eller andet købsbevis. Produktet er designet og beregnet til privat brug. Så der er ingen garanti i tilfælde af erhvervsæssig brug.
2. Der er i visse tilfælde (f.eks. kampagner eller udvalgt produkter) mulighed for at forlænge garantien i perioden beskrevet ovenfor ved at registrere produktet på www.ryobitools.dk. Berettigelsen af produktet vises tydeligt i butikker og / eller på emballagen. Slutbrugeren skal registrere hans/hendes nyhvervede produkter online indenfor 8 dage fra købsdatoen. Slutbrugeren kan tilmede sig den udvidede garanti i sit bopælsland, hvis det er opført på den online tilmeldingsformular. Desuden skal slutbrugere give deres samtykke til lagring af de data, der er nødvendige for at komme ind på nettet, og de er nødt til at acceptere vilkår og betingelser. Kvitringen på modtagelsen af registreringer, som udsendes via e-mail, og den originale faktura, der angiver købsdatoen, fungerer som bevis på den udvidede garanti. Dine lovbestemte rettigheder forbliver uændret.
3. Garantien dækker alle fejl ved produktet i løbet af garantiperioden, som kan føres tilbage til fabrikkens- eller materialefejl på købsdatoen. Garantien begrænser sig til reparation og/eller udskfning og omfatter ikke andre forpligtelser inklusiv, men ikke begrænset til, skader eller følgeskader. Garantien er ikke gyldig, hvis produktet har været udsat for misbrug, anvendelse i strid med brugsanvisningen eller har været tilsluttet forkert. Denne garanti dækker ikke:
 - Enhver skade på produktet som følge af ukorrekt vedligeholdelse
 - Ethvert produkt, som er blevet ændret eller modificeret
 - Ethvert produkt, hvor de originale identifikationsmærker (varemærke, serienummer) er blevet ødelagt, ændret eller fjernet
 - Enhver skade, der skyldes manglende overholdelse af brugsanvisningen
 - Ethvert produkt uden CE-mærkning
 - Ethvert produkt, som har været udsat for forsøg på reparation af en uautoriseret fagmand eller uden accept fra Technronic Industries
 - Ethvert produkt, der har været tilsluttet til forkert strømforsyning (ampere, spænding, frekvens)
 - Enhver skade, der skyldes udefra kommende påvirkninger (kemisk, fysisk, stød) eller fremmedlegemer
 - normal slitage på reservedele
 - Forkert anvendelse, overbelastning af produktet
 - Brug af ikke-godkendt tilbehør eller (reserve)dele
 - Karburator efter 6 måneder, karburatorjusteringer efter 6 måneder
 - Tilbehør til elproduktet, der er forsynet med værktøj eller købt separat. Sådanne undtagelser inkluderer, men er ikke begrænset til, skruetrækkerbites, borebites, silbeskiver, sandpapir og knive, sidefiling
 - komponenter (dele og tilbehør), der udsættes for naturlig slitage, inklusive, men ikke begrænset til, kulbørster, spændepatron, strømforsyningskabel, hjælpehåndtag, slibeplade, støvsugerpose, støvsugningsrør
4. Til servicering skal produktet indleveres til eller forevises et autoriseret RYOBI serviceværksted for det pågældende land. I nogle lande vil din lokale RYOBI-forhandler sende produktet til RYOBI's serviceorganisation. Når et produkt indleveres til et RYOBI serviceværksted, skal det emballeres forsvarligt uden farligt indhold (som f.eks. benzin), være forsynet med afsenderadresse og ledsaget af en kort beskrivelse af fejlen.
5. Reparation/udskifning i henhold til denne garanti er gratis. Den medfører ikke forlængelse eller ny start af garantiperioden. Udskfittede dele eller værktøjer overgår til vores ejendom. I nogle lande skal leveringsomkostninger eller porto betales af afsenderen.
6. Denne garanti er gyldig i EU, Schweiz, Island, Norge, Liechtenstein, Tyrkiet og Rusland. Uden for disse områder bedes man venligst kontakte sin autoriserede RYOBI-forhandler for at få opklaret, om evt. andre garantier er gældende.

AUTORISEREDE SERVICEVÆRKSTEDER

Find nærmeste autoriserede serviceværksted på <http://www.ryobitools.eu/service-support/service-agents>.



Förutom de lagstadgade rättigheter som följer köpet omfattas denna produkt av en garanti som anges nedan.

1. Garantiiden är 24 månader för konsumenter och börjar den dag då produkten köptes. Detta datum måste kunna dokumenteras av en faktura eller annat inköpsbevis. Produkten är utformad och avsedd för konsumenter och ska endast användas för privat bruk. Det innebär att ingen garanti lämnas vid yrkesmässig eller kommersiell användning.
2. I vissa fall (t.ex. marknadsföring, sortiment av verktyg), finns det en möjlighet att förlänga garantiiden under den period som beskrivs ovan genom registrering på hemsidan www.ryobitools.eu. De verktyg det gäller för framgår tydligt i butiker och/eller på förpackningen. Slut användaren måste registrera sitt nyinköpta verktyg på nätet inom 8 dagar från inköpsdatum. Slut användaren kan registrera sig för den utökade garantiiden i sitt hemland om det framgår på registreringsformuläret online där detta alternativ är giltigt. Dessutom måste slut användarna ge sitt samtycke till lagring av de uppgifter som krävs för att komma in på nätet och de måste godkänna villkoren. Registreringens mottagningsbevis som skickas ut via e-post och den ursprungliga fakturan som visar inköpsdatum fungerar som bevis på förlängd garantiid. Dina lagstadgade rättigheter påverkas inte.
3. Garantin täcker alla fel på produkten under garantiiden som beror på fel i utförande eller material vid inköpsdatumet. Garantin är begränsad till reparation och/eller utbyte och inkluderar inte några andra åtaganden, inklusive men inte begränsat till oförutsedda skador eller följdskador. Garantin gäller inte om produkten har använts på fel sätt, använts på ett sätt som inte följer användarhandboken eller som har anslutits på ett felaktigt sätt. Denna garanti gäller inte för:
 - skador på produkten som beror på felaktigt underhåll
 - om produkten har ändrats eller modifierats
 - en produkt där den ursprungliga identifieringen (varumärke, serienummer) har förstörts, ändrats eller tagits bort
 - skador som orsakas av att användarhandboken inte har följts
 - alla produkter som inte följer CE-bestämmelser
 - en produkt som en icke-kvalificerad yrkesperson eller en person som inte har behörighet från Techntron Industries har försökt att reparera
 - en produkt som ansluts till eluttaget (ampere, spänning, frekvens) på fel sätt
 - skador som orsakas av yttre påverkan (kemiska, fysikaliska, stötar) eller främmande ämnen
 - normalt slitage av reservdelar
 - felaktigt användning, överbelastning av verktyget
 - användning av icke-godkända tillbehör eller delar
 - förgasare efter 6 månader, justering av förgasare efter 6 månader
 - elverktygstillbehör som medföljer verktyget eller köps separat. Sådana undantag inkluderar men är inte begränsat till skruvmejseldelar, bormejlar, slipskivor, sandpapper och blad, sidostyrning
 - komponenter (delar och tillbehör) med förbehåll för normalt slitage, inklusive men inte begränsat till kolborstar, chuck, nätkabel, extrahandtag, slingsningsplåt, dammpåse, dammrör
4. För service, måste produkten skickas eller presenteras till en RYOBI-godkänd servicestation som anges för varje land i följande lista med adresser. I vissa länder ombesörjer den lokala RYOBI-återförsäljaren att skicka produkten till RYOBI-serviceorganisationen. När en produkt skickas till en RYOBI-servicestation, ska produkten förpackas på ett säkert sätt utan farligt innehåll som bensin, märkt med avsändarens adress tillsammans med en kort som beskriver felet.
5. En reparation/utbyte som sker under denna garanti är gratis. Den utgör inte en förlängning eller en ny start på garantiiden. Utbyts delar eller verktyg blir vår egendom. I vissa länder måste leveranskostnader eller porto betalas av avsändaren.
6. Denna garanti gäller i EU, Schweiz, Island, Norge, Liechtenstein, Turkiet och Ryssland. Utanför dessa områden ska du kontakta din auktoriserade RYOBI-återförsäljare för att avgöra om en annan garanti gäller.

AUKTORISERAT SERVICECENTER

Du hittar närmaste auktoriserade servicecenter genom att gå till <http://www.ryobitools.eu/service-support/service-agents>.



Hankinnasta koituvien laillisten oikeuksien lisäksi tätä tuotetta hallitsee alla kuvattu takuu.

1. Takuukausi on 24 kuukautta kuluttajille ja alkaa tuotteen ostopäivästä. Tämän päivän on oltava merkitty kuittiin tai muuhun todisteseen hankinnasta. Tämä tuote on suunniteltu ja tarkoitettu ainoastaan kuluttajien yksityiskäyttöön. Ammatti- ja kaupalliseen käyttöön ei näin ollen ole takuuta.
2. Joissain tapauksissa (kuten tarjoukset, laitesarjat) takuukausta voidaan pidentää kuvattua kautta pidemmäksi rekisteröimällä tuote osoitteessa www.ryobitools.eu. Takuun pidentämis mahdollisuus ilmoitetaan selkeästi kaupassa ja/tai pakkauksessa. Loppukäyttäjän on rekisteröitävä uusi laitteensa online 8 päivän sisällä sen hankkimisesta. Loppukäyttäjät voi rekisteröityä saadakseen jatkettua takuun asuinmaassaan, jos se mainitaan online-rekisteröintilomakkeessa. Lisäksi, loppukäyttäjän on annettava suostumuksensa tallentaa syötetyt tiedot online, ja hänen on hyväksyttävä ehdot. Sähköpostitse lähetettävä rekisteröintivahvistus ja alkuperäinen kuitti, jossa ilmenee hankintapäivä, toimivat todistena takuun jatkamisesta. Lailliset oikeudet eivät muutu.
3. Takuu kattaa takuukaikana kaikki tuotteen viat, jotka johtuvat valmistus- tai materiaaliavista hankintapäivänä. Takuu rajoittuu korjaukseen ja/ tai vaihtoon eikä sisällä mitään muita velvoitteita, mukaan lukien mm, satunnaiset ja seuraamukselliset vauriot. Takuu ei ole voimassa, jos tuotetta on väärinkäytetty tai käytytä käyttöoppaan vastaisesti tai se on kytketty virheellisesti. Takuu ei kata seuraavia:
 - tuotteelle koituneet vahingot, jotka johtuvat virheellisestä ylläpidosta
 - tuote, jota on muunneltu
 - tuote, jossa alkuperäiset tunnukset (tavaramerkki, sarjanumero) ovat turmeluneet tai niitä on muutettu tai ne on poistettu
 - käyttöoppaan laiminlyönnistä johtuvat vauriot
 - ei-EC-tuotteet
 - tuotteet, joita on yrittänyt korjata ei-pätevä asentaja tai jonka korjaukselle ei ole saatu Techntron Industriesiltä hyväksyntää etukäteen
 - tuotteet, jotka on kytketty vääränlaisen virtalähteeseen (virta, jännite, taajuus)
 - vauriot, jotka johtuvat ulkoisista syistä (kemikaalit, fyysiset tekijät, iskut) tai vierasta aineista
 - normaali varaosien kuluminen
 - virheellinen käyttö, laitteen ylikuormitus
 - muiden kuin hyväksytyjen lisävarusteiden ja osien käyttö
 - kaasutin 6 kuukauden jälkeen, kaasuttimen säätö 6 kuukauden jälkeen
 - laitteen mukana tulleet tai erikseen hankitut sähkölaitteiden lisävarusteet. Tällaiset poisjätöt sisältävät mm. ruuvinvääntimet terät, poranterät, hiontakiekot, hiiekkapaperi ja terät, sivujahtimet
 - komponentit (osat ja lisävarusteet), joihin kohdistuu luonnollista kulumista, mukaan lukien mm. hiiliharjat, istukka, virtajohto, lisäkahva, hiontalevyt, pölypusitit, pölyn poistoputki
4. Huollon saaminen edellyttää, että tämä tuote lähetetään tai viädään RYOBI:n valtuuttamaan huoltoon, josta luotellaan mallittain seuraavassa huoltojen osoteluettelossa. Joissain maissa paikallinen RYOBI-jälleenmyyjä hoitaa tuotteen lähettämisen RYOBI-huoltoon. Kun tuote lähetetään RYOBI-huoltoon, se on pakattava turvallisesti ilman mitään vaarallista sisältöä, kuten bensiniä, siihen on merkittävä lähetäjän osoite ja sen mukana on lähetettävä vian kuvaus.
5. Tämän takuun puitteissa tapahtuva korjaaminen/vaihto on ilmaista. Se ei merkitse takuujakson jatkamista tai uraan kauden alkua. Vaihdeutuista osista ja laitteista tulee meidän omaisuuttamme. Joissain maissa lähetäjän on maksettava toimituskulut tai postimaksu.
6. Tämä takuu on voimassa Euroopan Yhteisössä, Sveitsissä, Islannissa, Norjassa, Liechtensteinissa, Turkissa ja Venäjällä. Jos olet näiden alueiden ulkopuolella, ota yhteyttä valtuutettuun RYOBI-jälleenmyyjään, joka voi kertoa, onko joku muu takuu voimassa.

VALTUUTETTU HUOLTO

Voit etsiä lähimmän valtuutetun huollon sivulta <http://www.ryobitools.eu/service-support/service-agents>.

NO GARANTI

I tillegg til enhver lovbestemt rettighet som følge av dette kjøpet er dette produktet dekket av en garanti som beskrevet nedenfor.

- Garantitiden er 24 måneder for forbrukere, og starter på produktets kjøpsdato. Denne datoen må dokumenteres av faktura eller annet kjøpsbevis. Produktet er konstruert og beregnet på forbrukere og kun privat bruk. Det gis ingen garanti ved profesjonell eller kommersiell bruk.
- Det er, i noen tilfeller, (dvs. markedsføring, serie av verktøy), mulig å utvide garantitiden ut over den perioden som er nevnt ovenfor ved bruk av registrering på nettstedet www.ryobitools.eu/Verktoyets_garantiberettigelse vises klart i butikkene og/eller på emballasjen. Sluttbruker må registrere sitt nylig innkjøpte verktøy på nettet innen 8 dager etter kjøpsdatoen. Sluttbruker kan registrere seg for utvidet garanti i det landet hvor vedkommende bor hvis dette landet er ført opp på nettregistreringsskjemaet hvor dette alternativet er gyldig. Sluttbruker må også gi sin tilførelse til lagring av de data som er påkrevd å registrere på nettet, og må akseptere vilkår og betingelser. Registreringsbekreftelsen, som sendes som epost, og den originale kvitteringen som viser kjøpsdatoen, vil gjelde som bevis på den utvidede garantien. Dine lovbestemte rettigheter vil fortsatt gjelde.
- Garantien gjelder alle defekter på produktet i garantitiden som følge av feil på arbeid eller materialer på kjøpsdatoen. Garantien er begrenset til reparasjon og/eller utskifting av produktet, og inkluderer ingen annen forpliktelse, inklusive men ikke begrenset til tilfældige eller direkte eller indirekte følgeskader. Garantien gjelder ikke dersom produktet er misbrukt, brukt i strid med brukermanualens instruksjoner eller vært feilaktig tilkoblet. Denne garantien gjelder ikke:
 - enhver skade på produktet som følge av utilskkelig vedlikehold
 - et produkt som er endret eller modifisert
 - ethvert produkt hvor original identifikasjonsmerke (varemerke, serienummer) er tildekket, endret eller fjernet
 - enhver skade som følge av at instruksjoner i brukermanualen ikke er fulgt
 - ethvert ikke-CE-produkt
 - ethvert produkt som er forsøkt reparert av en ukvalifisert person, eller uten forutgående tillatelse av Technonic Industries
 - ethvert produkt som er tilkoblet uriktig strømkilde (ampere, spenning, frekvens)
 - enhver skade forårsaket av eksterne påvirkninger (kjemiske, fysiske eller slag) eller fremmede substanser
 - normal slitasje på reservedeler
 - feilaktig bruk, overbelastning av verktøyet
 - bruk av ikke godkjent tilbehør eller reservedeler
 - forpasser etter 6 måneder, forpasserjusteringer etter 6 måneder
 - tilbehør til elektrisk verktøy, enten levert med verktøyet eller kjøpt separat. Slike unntak inkluderer men er ikke begrenset til skrutrekkerbitts, bor, slipeskiver, sandpapi, og blader, sidestyre
 - komponenter (deler og tilbehør) gjenstand for normal slitasje, inklusive, men ikke begrenset til karbonbørster, chock, elektrisk ledning, hjelpehåndtak, slipeskiver, støvposse, støvuttrekkslange
- For etterlysning og reparasjoner må produktet leveres til et RYOBI-autorisert servicecenter ført opp for det enkelte land i følgende liste av servicestasjonsadresser. I noen land vil din lokale RYOBI-forhandler sørge for å sende produktet til RYOBI's serviceorganisasjon. Når et produkt sendes til en RYOBI servicestasjon må produktet være forsvarlig emballert uten færlig innhold som bensin, merket med senders navn og adresse og medsendt en kort beskrivelse av feilen.
- En reparasjon/utskifting i henhold til denne garantien er gratis. Den representerer ikke en foretelling av garantiperioden eller en ny start på garantiperioden. Utskiftede deler eller verktøy blir vår eiendom. I noen land vil leveringskostnader eller porto måtte betales av sender.
- Denne garantien er gyldig i EU, Sveits, Island, Norge, Liechtenstein, Tyrkia og Russland. Utendfor disse områdene ber vi om å du kontakter en autorisert Ryobi-forhandler for å finne ut om en annen garanti gjelder.

AUTORISERT SERVICECENTER

For å finne et autorisert servicecenter i nærheten, gå til <http://www.ryobitools.eu/service-support/service-agents>.

RU ГАРАНТИЯ

В дополнение к законным правам, вытекающим из факта покупки, на данный продукт распространяются следующие гарантийные обязательства.

- Гарантийный период составляет 24 месяца для покупателей и начинается с даты приобретения продукта. Дата приобретения подтверждается документально товарным чеком или другим доказательством покупки. Данный продукт предназначен для использования только в личных целях. Гарантия не предоставляется в случае профессионального или коммерческого использования данного продукта.
- В некоторых случаях (например, при продвижении продукта, приобретении некоторых видов инструментов) возможно продление гарантийного срока при регистрации продукта на веб-сайте www.ryobitools.eu. Применимость продукта разъясняется в магазинах при продаже или на упаковке продукта. Конечному пользователю следует зарегистрировать вновь приобретенный инструмент через Интернет в течение 8 дней с даты покупки. Конечный пользователь может зарегистрировать продукт для получения расширенной гарантии в стране проживания, если данная возможность предоставляется интернет-формой регистрации. Также, конечный пользователь должен дать свое согласие на хранение данных, требуемых при заполнении формы через Интернет, и принять условия соглашения. Уведомление о подтверждении регистрации, отправляемое по электронной почте, и оригинальный товарный чек с датой покупки служат доказательством расширенной гарантии. Законные права потребителя при этом остаются в силе.
- Данная гарантия распространяется на все дефекты продукта, связанные с производственным браком или браком материалов в момент приобретения, в течение гарантийного периода. Данная гарантия ограничивается ремонтом или заменой и не включает другие обязательства, в том числе, связанные с побочным или косвенным ущербом. Гарантия недействительна в случае ненадлежащего использования, использования с нарушением инструкций руководства по эксплуатации или неправильного подключения продукта. Гарантия недействительна, если:
 - повреждение продукта вызвано ненадлежащим техническим обслуживанием
 - продукт подвергся изменениям или был модифицирован
 - оригинальная маркировка (товарный знак, заводской номер) неудобочитаема, изменена или удалена
 - повреждение вызвано несоблюдением инструкций данного руководства
 - отсутствием маркировки CE
 - была попытка отремонтировать продукт неквалифицированным лицом или без предварительного согласования с компанией Technonic Industries
 - продукт подключался к ненадлежащему источнику питания (ненадлежащая сила тока, напряжение, частота)
 - повреждение вызвано внешним воздействием (химические, физические, удары) или посторонними веществами
 - это связано с нормальным износом заменяемых деталей
 - это связано с ненадлежащим использованием, перегрузкой инструмента
 - это связано с использованием нерекommendованных принадлежностей или деталей
 - карбюратор использовался свыше 6 месяцев, регулировка карбюратора после 6 месяцев
 - принадлежности для инструмента, поставляемые с инструментом или приобретаемые отдельно. В том числе, отверточные насадки, сверла, абразивные диски, наждачная бумага и шлифовальные полотна, боковая направляющая
 - компоненты (детали и принадлежности) подверженные естественному износу, в том числе, угольные щетки, зажимной патрон, кабель питания, дополнительная ручка, шлифовальная пластина, пылесборник, трубка отвода пыли
- Для проведения технического обслуживания продукт следует представить в официальный центр технического обслуживания компании RYOBI в соответствии со списком по каждой стране. В некоторых странах дилерам компании RYOBI потребуется переслать продукта в соответствующий сервисный центр компании RYOBI. При отправке продукта в центр технического обслуживания RYOBI, продукт следует упаковать надлежащим образом без содержания любых опасных веществ (таких как бензин) с указанием адреса отправителя и кратким описанием неисправности.
- Ремонт/замена продукта по условиям данной гарантии осуществляется бесплатно. В данном случае не предусмотрено продление срока гарантии или начало нового гарантийного периода. Заменяемые детали или инструмент становятся собственностью компании. В некоторых странах оплата доставки и почтовые расходы ложатся на отправителя.
- Данная гарантия действительна в странах ЕС, Швейцария, Исландия, Норвегия, Лихтенштейн, Турция и России. Для получения информации о применении данной гарантии в других регионах обращайтесь к официальному дилеру компании RYOBI.

УПОЛНОМОЧЕННЫЙ СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР

Чтобы найти ближайший уполномоченный сервисный центр, обратитесь к веб-сайту <http://ru.ryobitools.eu/service-agents-ryobi.htm>

PL GWARANCJA

Opócz wszelkich praw ustawowych wynikających z zakupu, ten produkt jest objęty gwarancją jak podano poniżej.

- Okres gwarancji wynosi 24 miesiące dla konsumentów i rozpoczyna się w dniu, w którym produkt został zakupiony. Ta data musi być udokumentowana przez fakturę lub inny dowód zakupu. Produkt został zaprojektowany i jest przeznaczony wyłącznie do użytku konsumenckiego i prywatnego. W związku z tym gwarancja nie jest udzielana w przypadku zastosowań profesjonalnych i komercyjnych.
- Nie ma, w niektórych przypadkach (promocja tj. zakres narzędzi), możliwość przedłużenia okresu gwarancji w okresie opisanym powyżej przy rejestracji na stronie internetowej www.ryobitools.eu. Kwalifikowalność narzędzia jest wyraźnie określona w sklepach oraz/lub na opakowaniu. Użytkownik końcowy musi zarejestrować swoje nowo zakupione narzędzia online w ciągu 8 dni od daty zakupu. Użytkownik końcowy może zarejestrować się w celu rozszerzenia gwarancji w swoim kraju zamieszkania, jeśli jest on wymieniony w formularzu rejestracji online, kiedy ta opcja jest ważna. Ponadto użytkownicy końcowi muszą wyrazić zgodę na przechowywanie danych, które są wymagane do zalogowania online oraz muszą zaakceptować regulamin. Otrzymanie potwierdzenia rejestracji, które jest wysyłane na adres e-mail oraz oryginalna faktura z podaną datą zakupu będą służyć jako dowód przedłużonej gwarancji. Twoje prawa ustawowe pozostają nienaruszone.
- Gwarancja obejmuje wszystkie wady produktu w okresie gwarancyjnym, spowodowane usterekami w wykonaniu lub materiale w chwili nabycia. Gwarancja jest ograniczona do naprawy oraz/lub wymiany i nie obejmuje żadnych innych obowiązków w tym m.in. odpowiedzialności za szkody przypadkowe lub wtórne. Gwarancja nie jest ważna, jeśli produkt był użytkowany w niewłaściwy sposób, był wykorzystywane w sposób niezgodny z instrukcją obsługi lub był nieprawidłowo podłączony. Ta gwarancja nie obejmuje:
 - uszkodzenia produktu, które jest wynikiem nieprawidłowej konserwacji
 - produktu, który został przerobiony lub zmodyfikowany
 - produktu, w którym zniekształcono, zmieniono lub usunęto oryginalne oznaczenia (nazwę handlową, numer seryjny)
 - uszkodzeń spowodowanych nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi produktu bez certyfikatu CE
 - produktu, który był naprawiany przez niewykwalifikowaną osobę lub bez uprzedniej autoryzacji firmy Technonic Industries
 - produktu podłączonego do nieprawidłowego źródła zasilania (natężenie, napięcie, częstotliwość)
 - uszkodzeń spowodowanych przez czynniki zewnętrzne (chemiczne, fizyczne, uderzenia) lub obce substancje
 - normalnego zużycia części zamiennych
 - niewłaściwego użytkowania, przecięcia narzędzia
 - stosowania niezatwierdzonych akcesoriów lub części
 - gaźnika po 6 miesiącach, regulacji gaźnika po 6 miesiącach
 - akcesoriów do elektronarzędzi dostarczonych z narzędziem lub zakupionych osobno. Takie wyłączenia obejmują m.in. bity śrubokręta, wiertła, tarcze ściernie, papier ścierny i ostrza, przewodnicę ukośną
 - elementów (części i akcesoriów) podlegających naturalnemu zużyciu, w tym m.in. szczotek, uchwytów, przewodu zasilającego, dodatkowego uchwytu, tarczy ścierniej, torby na pyl, przewodu wyrzutu pyłu
- W celu serwisowania produkt należy wystać lub okazać w autoryzowanym centrum serwisowym RYOBI wymienionym dla każdego kraju na poniższej liście adresów stacji serwisowych. W niektórych krajach lokalny dealer firmy RYOBI zobowiązuje się wystać produkt do centrum serwisowego firmy RYOBI. W przypadku wysyłki produktu do centrum serwisowego RYOBI, produkt należy dobrze zapakować, bez umieszczania żadnych niebezpiecznych rzeczy, tj. paliwa i oznaczyć adresem nadawcy oraz krótkim opisem usterek.
- Naprawa/wymiana w ramach tej gwarancji jest bezpłatna. Nie stanowi to przedłużenia lub nowego rozpoczęcia okresu gwarancji. Wymieniane części lub narzędzia stają się naszą własnością. W niektórych krajach koszty wysyłki lub pocztowe będą musiały być opłacone przez nadawcę.
- Ta gwarancja obowiązuje na terytorium Wspólnoty Europejskiej, Szwajcarii, Islandii, Norwegii, Liechtenstein, Turcji i Rosji. Poza tymi obszarami należy skontaktować się z autoryzowanym dealerm RYOBI aby sprawdzić, czy dostępna jest jeszcze inna gwarancja

AUTORYZOWANY PUNKT SERWISOWY

Najbliższy autoryzowany punkt serwisowy można wyszukać w witrynie internetowej <http://www.ryobitools.eu/service-support/service-agents>.

CS ZÁRUKA

Navíc k zákonným právam, ktoré vznikajú nákupem, je k výrobku poskytovaná záruka.

- Záruka je obdobi 24 mesícov pre spotrebiteľa a začína bežet dňom nákupu produktu. Toto datum musí byť zadokumentovaný faktúrou alebo iným dokazom o kúpi. Tento výrobek je určen a vyhranzen je pro domáci a soukromé používání. Záruka se tedy neposkytuje pro profesionální ani komerční používání.
- Existuje, v některých případech (tj. propagace, určité nástroje), možnost prodloužení doby záruky nad výše uvedené období pomocí registrace na stránkách www.ryobitools.eu. Vhodnost nástroje je jasně vyobrazena v prodejích a/nebo na obalu. Koncový uživatel musí zaregistrovat své nové pořízené nástroje online během 8 dní od data nákupu. Koncový uživatel se může zaregistrovat k prodloužení doby záruky v zemi jeho trvalého bydliště, pokud je uvedeno v online registračním formuláři, kde je tato možnost platná. Navíc musí koncový uživatel poskytnout souhlas s uchováním údajů, které jsou zapotřebí do online registru a musí přijmout podmínky smlouvy. Přijetí potvrzení o registraci, odeslané e-mailem, a originální faktura udávající datum nákupu slouží jako důkaz prodloužené záruky. Vše zákonná práva zůstávají nedotčena.
- Záruka pokrývá veškeré vady produktu během záruky způsobené vadami při zpracování i nebo v materiálu v době nákupu. Záruka se omezuje na opravu a/nebo výměnu a nezahnuje žádné jiné závazky včetně, ale ne omezeně na související nebo následné škody. Záruka neplatí, pokud, pokud se produkt nesprávně používal, používal v rozporu s návodem nebo byl nesprávně zapojen. Záruku nelze uplatnit v následujících případech:
 - jakkoliv škoda na výrobku v důsledku nesprávného údržby
 - jakýkoliv výrobek byl pozměněn či modifikován
 - jakýkoliv výrobek, kde byly původní identifikační značky (obchodní značka, výrobní číslo) odstraněny, pozměněny či modifikovány
 - jakkoliv škoda způsobená nedodržením návodu k obsluze
 - výrobek nemá značku CE
 - každý výrobek, kde došlo k pokusu jej opravit nekvalifikovanou osobou nebo bez předchozího souhlasu společnosti Technonic Industries
 - každý výrobek byl připojen nesprávnému napájení (proud, napětí, frekvence)
 - každý výrobek, který se používal s nesprávnou palivovou směsí (palivo, olej, podíl oleje)
 - běžné opotřebení a spotřebení náhradní díly
 - nevhodné používání, přetěžování nástroje
 - použití neschválených doplňků nebo dílů
 - karburátor po 6 měsících, seřizení karburátoru po 6 měsících
 - doplňky elektrických nástrojů dodaných s nástrojem či zakoupených zvlášť. Takové výjimky, včetně, ale ne omezených na, nástavce šroubováku, vrtáky, brusné kotouče, brusný papír a nože, pílňné vedení
 - komponenty (díly a doplňky) podléhající běžnému opotřebení a spotřebě, včetně, ale ne omezeně, uhlíkových kartáčů, sklíčidla, síťového kabelu, doplňkové rukojeti, brusné desky, vaku pro prach, odsávací trubky prachu
- Pro servis výrobku je třeba zaslat nebo předložit pověřenému servisnímu středisku RYOBI dle seznamu adres servisních středisek. V některých zemích váš místní prodejce RYOBI provádí odeslání výrobku servisní organizaci RYOBI. Při zaslání výrobku servisnímu středisku RYOBI by se měl výrobek bezpečně zabalit bez nebezpečného obsahu jako benzín, označit adresu odesílatele a přiložit list krátkým popisem vady.
- Oprava/výměna během záruky je bezplatná. Nemenámená prodloužení ani začátek nového záručního období. Vyměněné díly či nástroje se stávají našim vlastnictvím. V některých zemích doručení či poštovné platí odesílatelem.
- Záruka je platná v Evropské unii, Švýcarsku, Islandu, Norsku, Lichtenštejnsku, Turecku a Rusku. U ostatních oblastí prosím kontaktujte pověřeného prodejce RYOBI pro upřesnění, zda platí jiná záruka.

POVĚŘENÉ SERVISNÍ STŘEDISKO

Pro nalezení nejbližšího pověřeného servisního střediska navštivte <http://www.ryobitools.eu/service-support/service-agents>.

HU GARANȚIA

A vásárlással összefüggő esetleges törvényi adta jogok mellett a termékre az alábbiakban részletezett garancia vonatkozik.

1. A garancia időtartama a fogyasztók számára 24 hónap, ami a termék megvásárlásának napjától számítódik. Ezt a dátumot számlával vagy a vásárlást igazoló más dokumentummal kell igazolni. A termék kizárólag a bevált általi, személyes célokra való használatra tervezett és készítették. Ezért a termék nem vonatkozik a profil általi vagy üzleti célokra való használatra.
2. Egyes esetekben (pl. promóció, bizonyos termékszaladók) lehetőség van a garancia időtartamának a fent leírt garanciaperiódusos túli meghosszabbítására a www.ryobitools.eu webhelyen történő regisztrációval. Az, hogy egy adott gép jogosult-e erre, egyértelműen fel van tüntetve a boltokban és/vagy a csomagoláson. A végfelhasználónak a vásárlás napjától számított 8 napon belül regisztrálnia kell az újonnan beszerzett gépet. A végfelhasználó a kiterjesztett garanciáért a lakóhelye szerinti országban regisztrálhat, ha az szerepel az online regisztrációs úrlapon. Emellett a végfelhasználónak hozzá kell járulnia az online belépéshez szükséges adatai tárolásához és el kell fogadnia a szerződési feltételeket. A regisztráció e-mailben küldött visszaigazolás, valamint a vásárlást igazoló eredeti számlának a kiterjesztett garancia érvényesítésére. A törvényi adta jogai nem sérülnek.
3. A garancia a garancia időtartama alatt a termék összes olyan hibájára kiterjed, amelyek a vásárlás napján is fennálló gyártási vagy anyaghiba miatt következnek be. A garancia javításra és/vagy cserére korlátozódik, és nem tartalmaz további kötelezettséget, beleértve, de nem kizárólag a véletlenszerű vagy következetes károkra vonatkozó kötelezettségeket sem. A garancia nem érvényes a termék helytelen használatára, a használati utasításban leírtakkal ellentétes használatra vagy hibás csatlakoztatás esetén. A garancia nem vonatkozik a következőkre:
 - a termék helytelen karbantartásból eredő esetleges károsodásokra
 - átalakított vagy módosított termékekre
 - olyan termékre, melyen az eredeti azonosító jelöléseket (végjegy, sorozatszám) megromlították, átalakították vagy eltávolították
 - a használati utasítás be nem tartásával összefüggő károkra
 - a CE minősítéssel nem rendelkező termékre
 - a nem képzett szakember által vagy a Techtron Industries előzetes jóváhagyása nélkül javított termékre
 - a nem megfelelő tápforrásokhoz (áramerősség, feszültség, frekvencia) csatlakoztatott termékre
 - külső hatások (vegyi, fizikai, ütés) vagy idegen anyagok által okozott károsodásokra
 - a cserealkatrészek normál kopására és elhasználódására
 - helytelen használatra, a szerszám túllérelésére
 - nem jóváhagyott tartozékok vagy alkatrészek használatára
 - a karburátorra 6 hónap elteltével, a karburátor beállításaira 6 hónap elteltével
 - a szerszámgéphez mellékelt vagy külön megvásárolt szerszámgép tartozékokra. A kizárások közé tartoznak meg, de nem kizárólag, a csavarhúzó bitek, fűrőbitek, csiszolókorongok, csiszolópapírok és korongok, oldalsó vezetők
 - természetes elhasználódásnak és kopásnak kitétt összetevőkre (alkatrészek és tartozékok), beleértve, de nem kizárólag a szénkéféket, tokmányokat, tápkabeleket, kisegítő fogantyúkat, csiszolólapokat, porzsákokat, perforáló csöveket.
4. A szervizeléshez a terméket el kell küldeni vagy be kell mutatni valamelyik hivatalos RYOBI szervizközpontban, melyek elérhetősége az egyes országokban az alábbiakban van megadva. Egyes országokban a RYOBI kereskedő vállalja, hogy elküldi a terméket a RYOBI szervizbe. A terméknek a RYOBI szervizelőmásra való küldésekor a termék biztonságosan van kell csomagolni, mindenféle veszélyes anyagot, pl. üzemenyagot el kell távolítani belőle, meg kell adni a feladó címét és a hiba rövid leírását.
5. A garancia keretében végzett javítás/cseréje ingyenes. Ugyanakkor ez nem jelenti a garancia időtartamának kiterjesztését vagy új garanciaperiódus kezdetét. A kicserélt alkatrészek vagy szerszámgépek a mi tulajdonunkban maradnak. Egyes országokban a szállítási vagy a postaköltségeket a feladó fizeti.
6. Ez a garancia az Európai Közösségben, Svájcban, Izlandon, Norvégiában, Lichtensteinben, Törökországban és Oroszországban érvényes. Ezen területeken kívül az érvényes garancia-feltételeket illetően lépjen kapcsolatba a hivatalos RYOBI forgalmazóval.

HIVATALOS SZERVIZKÖZPONT

A legközelebbi hivatalos szervizközpont megtalálásához látogasson el a <http://www.ryobitools.eu/service-support/service-agents>.

RO GARANȚIE

În plus față de alte drepturi stabilite prin lege, produsul este acoperit de o garanție ca cea menționată mai jos.

1. Perioada de garanție este de 24 de luni pentru consumatori și începe de la data la care produsul a fost achiziționat. Această dată trebuie să fie dovădită de o factură sau altă dovadă de cumpărare. Produsul este proiectat și dedicat pentru consumator și doar pentru uz privat. Ca urmare nu există nicio garanție asigurată în caz de folosire profesională sau comercială.
2. Există, în anumite cazuri (de ex. promoții, game de produse) o posibilitate de a prelungi perioada de garanție peste perioada descrisă mai sus folosind înregistrarea pe site-ul www.ryobitools.eu. Eligibilitatea aparatului este afișată clar în magazine și/sau ambalaj. Utilizatorul final se poate înregistra pentru o garanție extinsă în țara sa de reședință dacă e listată pe formularul de înregistrare online acolo unde opțiunea este validă. Mai mult, utilizatorii finali trebuie să-și dea consimțământul cu privire la păstrarea datelor ce sunt cerute a fi introduse online și trebuie să accepte termenii și condițiile. Notificarea de confirmare a înregistrării, ce este trimisă prin email, și factura originală ce arată data achiziționării vor servi ca dovadă a garanției extinse. Drepturile dvs stabilite prin lege rămân neafectate.
3. Garanția acoperă toate defectele produsului în timpul perioadei de garanție cauzate de defecte din procesul de producție sau ale materialului la data achiziționării. Garanția este limitată la reparație și/sau înlocuire și nu include alte obligații incluzând dar nelimitându-se la pagube incidentale sau secundare. Garanția nu este validă dacă produsul a fost folosit greșit, folosit contrar instrucțiunilor din manual sau a fost conectat incorect. Această garanție nu se aplică:
 - orice defecțiune a produsului ca rezultat a înțreținerii necorespunzătoare
 - orice produs ce a fost schimbat sau modificat
 - orice produs unde marcajul original de identificare (marcă comercială, număr serie) a fost deteriorat, schimbat sau modificat
 - orice defecțiune cauzată de nerespectarea manualului de instrucțiuni
 - orice produs non CE
 - orice produs care a fost încercat să fie reparat de către o persoană necalificată sau fără autorizare în prealabil de către Techtron Industries
 - orice produs conectat necorespunzător la sursa de curent (amperi, voltaj, frecvență)
 - orice defecțiune cauzată de influențe externe (chimice, fizice, șocuri) sau substanțe străine
 - uzura normală a pieselor de schimb
 - folosirea necorespunzătoare, suprasolicitare a sculei
 - folosirea de accesorii și părți neaprobate
 - carburator după 6 luni, reglări ale carburatorului după 6 luni
 - accesoriiile sculelor de putere furnizate cu scula sau achiziționate separat. Asemenea excluderi includ dar nu se limitează la capace de șurubelnită, burghie, discuri abrazive, șmirgheluri, discuri de șlefuit, ghid lateral
 - componentele (părți și accesorii) subiect a uzurii naturale, incluzând dar nelimitându-se la perii de carbon, mandrine, cablu electric, mâner auxiliar, placă de șlefuit, sac pentru praf, tub de evacuare praf
4. Pentru service, produsul trebuie să fie trimis sau prezentat la un punct service RYOBI autorizat listat pentru fiecare țară în următoarea listă cu adrese ale punctelor service. În anumite țări reprezentantul dvs local RYOBI se angajează să trimită produsul la un punct de service RYOBI. Atunci când se trimite un produs la un punct service RYOBI, produsul trebuie să fie împachetat cu grăjă în a conține produse periculoase precum benzină, marcat cu adresa expeditorului și însoțit de o scurtă descriere a defecțiunii.
5. Repararea/nlocuirea în timpul garanției este fără niciun cost. Nu constituie o prelungire sau un nou început a perioadei de garanție. Părțile sau aparatele schimbate devin proprietatea noastră. În anumite țări taxele de expediere trebuie să fie plătite de către expeditor.
6. Garanția este valabilă în Uniunea Europeană, Elveția, Islanda, Norvegia, Lichtenstein, Turcia și Rusia. În afara acestor zone, vă rugăm contactați reprezentantul dvs local autorizat RYOBI pentru a determina dacă se aplică altă garanție.

CENTRU DE SERVICE AUTORIZAT

Pentru a găsi un centru de service autorizat lângă dvs., vizitați <http://www.ryobitools.eu/service-support/service-agents>.

LV GARANTĪJA

Papildus visām likumā paredzētajām tiesībām saistībā ar iegādi šim izstrādājumam ir turpinājuma izklāstīta garantija.

- Garantijas periods patērētājiem ir 24 mēneši, un tas sākas izstrādājuma iegādes dienā. Šim datumam ir jābūt dokumentētām rēķinā vai citā iegādi apliecinošā dokumentā. Šis izstrādājums ir izgatavots un paredzēts vienīgi patērētājam un privātai lietošanai. Profesionālas vai komerciālas lietošanas gadījumā garantija nav spēkā.
- Atsevišķos gadījumos (piem., akcija, vairāki instrumenti) pastāv iespēja pagarināt garantijas periodu virs šeit minētā perioda, reģistrējot to www.ryobitools.eu vietnē. Instrumenta pielietojums ir skaidri norādīts veikalos un/vai uz iepakojuma. Lietotājiem ir jāreģistrē savai jauniegūtie instrumenti tiešsaistē 8 dienu laikā no iegādes datuma. Lietotājs var reģistrēties pagarinātajai garantijai savā dzīvesvietas valstī, ja tā ir norādīta tiešsaistes reģistrācijas veidlapā, kur pieejama šī iespēja. Turklāt lietotājiem ir jāievada dati tiešsaistē, jānodrošina šo datu uzglabāšanai un jāpiekriņķ noteikumiem. Saņemtais reģistrācijas apliecinājums, kas izstrādāts pa e-pastu, un rēķina oriģināls, kurā redzams iegādes datums, ir pagarinātās garantijas pierādījums. Jūsu likumā paredzētās tiesības netiek ietekmētas.
- Garantija attiecas uz visiem izstrādājuma bojājumiem, kas radušies garantijas perioda laikā iegādes dienā esošo izgatavošanas vai materiāla defektu dēļ. Garantija ir ierobežota līdz remontam un/vai nomaļam un neietver citus pienākumus, ieskaitot, bet neaprobežojoties ar nejausiem vai netiesiem zaudējumiem. Garantija nav spēkā, ja izstrādājums ir liets nepareizi vai neievērojot rokasgrāmatas norādījumus vai tīcis nepareizi savienots. Garantija netiecas uz:
 - izstrādājuma bojājumiem, kas radušies nepareizas apkopes dēļ;
 - izstrādājumiem, kas tikuši pielāgoti vai pārveidoti;
 - izstrādājumiem, kuru oriģinālais identifikācijas marķējums (preču zīme, sērijas numurs) tīcis sabojāts, pārveidots vai noņemts;
 - bojājumiem, kurus izraisījis rokasgrāmatas norādījumu neievērošana;
 - izstrādājumiem bez CE marķējuma;
 - izstrādājumiem, kurus ir mēģinājis remontēt nekvalificēts speciālists vai kuri remontēti bez Techronic Industries atļaujas;
 - izstrādājumiem, kas tikuši pievienoti neatbilstoši energopadevei (apmēri, spriegums, frekvence);
 - bojājumiem, kurus izraisījis ārēja iedarbība (ķīmiska, fiziska, triecieni) vai svešas vielas;
 - normālu detaļu nolietojumu un nodilumu;
 - instrumenta nepareizu lietošanu, pārslodzi;
 - neapstrīnātu detaļu un piederumu lietošanu;
 - karburatoru pēc 6 mēnešiem, karburatora regulējumiem pēc 6 mēnešiem;
 - elektroinstrumenta piederumiem, kas piegādāti kopā ar instrumentu vai iegādāti atsevišķi. Šie izņēmumi ietver, bet neaprobežojas ar skrūvriežu uzgājiem, urbiņ uzgājiem, abrazīvajiem diskkiem, smilšpapīru, asmeņiem un sānu vadotni;
 - komponentiem (detaļām un piederumiem), kas ir pakļauti dabiskam nodilumam un nolietojumam, ietverot, bet neaprobežojas ar oglekļa sukām, patronu, elektrības vadu, palīgrokturi, slīpēšanas loksni, putekļu maisu un putekļu izvades cauruli.
- Ja nepieciešams veikt remontu, izstrādājums jānosūta vai jānodod RYOBI pilnvarotam servis centram, kas norādīts pie attiecīgās valsts servisa centru adresē sarakstā. Atsevišķs valstīs vietējais RYOBI dīleris uzņemas nosūtīt izstrādājumu RYOBI servisa organizācijai. Nosūtīt izstrādājumu RYOBI servisa centram, izstrādājumam jābūt droši iepakotam bez bīstama satura, piemēram, degvielas, marķētam ar sūtītāja adresi un kopā ar tsu aprakstu par defektu.
- Remonts/nomaļam šīs garantijas ietvaros ir bez maksas. Tas nepagarina un neuzsāk jaunu garantijas periodu. Nomainītās detaļas un instrumenti nonāk mūsu īpašumā. Atsevišķs valstīs piegādes maksa un pasta izdevumi jāsedz sūtītājam.
- Šī garantija ir derīga Eiropas Kopienā, Šveicē, Islandē, Norvēģijā, Līhtenšteinā, Turcijā un Krievijā. Ārpus šiem reģioniem, lūdzu, sazinieties ar savu pilnvaroto RYOBI dīleri, lai noskaidrotu, vai ir spēkā cita garantija.

AUTORIZĒTS APKALPOŠANAS CENTRS

Lai atrastu tuvāko autorizēto apkalpošanas centru, apmeklējiet <http://www.ryobitools.eu/service-support/service-agents>.

LT GARANTĪJA

Be įstatymais nustatytų teisių, įgyjamų nusipirkus šį produktą, produktui taikoma toliau nurodyta garantija.

- Pirkėjams galiojantis garantinis periodas yra 24 mėnesiai ir prasideda nuo produkto pirkimo datos. Data turi būti nurodyta sąskaitoje-faktūroje arba kitame pirkimą įrodančiame dokumente. Produkta sukurtas ir skirtas tik naudotojui ir tik asmeniniam naudojimui. Todėl garantija netaikoma produktą naudojančioms profesionaliai ar komerciniams tikslais.
- Kai kuriais atvejais yra galimybė pratesti garantiją laikotarpiu iki toliau nurodyto laikotarpio, prieš tai užsiregistravus www.ryobitools.eu svetainėje. Įrankio tinkamumo aiškiai parodytas parduotuvėse ir (arba) ant pakuočių. Galutinis naudotojas turi užregistruoti savo naujai įsigytus įrankius internetu per 8 dienas nuo jų pirkimo datos. Galutinis naudotojas gali užsiregistruoti dėl garantijos pratešimo savo šalyje, jei ši pateikta registracijos internetu formoje, kurioje galimas šis pasirinkimas. Be to, galutiniai naudotojai privalo duoti savo sutikimą laikyti duomenis, kuriuos reikia įvesti internete, ir jie turi sutikti su sąlygomis ir nuostatomis, Registracijos patvirtinimo pranešimas, išsiunčiamas el. paštu, ir originaliai sąskaita faktūra, kurioje nurodyta pirkimo data, įrodo prateštą garantiją. Jūsų įstatymuose nustatytoms teisėms nebus pakenkta.
- Garantijai laikotarpiu garantija taikoma visiems produkto trūkumams, atsiradusiems dėl prastos darbo kokybės arba prastų produkto medžiagų pirkimo dieną. Garantija taikoma tik taisymui ir (arba) pakeitimui ir joje nenumatyti jokie tik įsipareigojimai, įskaitant, bet neapsiribojant atsitiktine ar susijusia žala. Garantija negalioja produktą netinkamai naudojant, priešingai vadove nurodytoms instrukcijoms, arba netinkamai prijungus. Garantija netaikoma šiais atvejais:
 - produktui padarytai žalai netinkamai atliekant produkto techninę priežiūrą;
 - pakeistam arba modifikuotam produktui;
 - bet kokiems produktams, kurių originalios identifikacijos (prekės ženklas, serijos numeris) žymės buvo sugadintos, pakeistos ar pašalintos;
 - bet kokiai žalai, patirtai nesilaikant naudojimo vadovo;
 - bet kokiam CE nepaženkintam produktui;
 - bet kokiame produktui, kurį bandė taisyti nekvalifikuotas specialistas, arba iš anksto negavus „Techronic Industries“ leidimo;
 - bet kokiame produktui, įjungtam į netinkamą maitinimo tinklą (amperai, įtampa, dažnis);
 - bet kokiai žalai, kilusiai dėl išorinio poveikio (cheminis, fizinis poveikis, smūgiai) arba pašaliniių medžiagų;
 - įprastam atsarginių dalių dėvėjimuisi;
 - produktą netinkamai naudojant arba jį perkrovus;
 - naudojant nepatvirtintus priedus arba dalis;
 - karbiuratoriumi po 6 mėnesių, karbiuratoriaus regulavimui po 6 mėnesių;
 - elektrinio įrankio priedams, pateiktiems kartu su įrankiu ar pirktiems atskirai: Prie tokių išimčių priskatomi, neapsiribojant, atsuktumo antgaliai, grąžto antgaliai, abrazyviniai diskai, švitrinis popierius ir asmenys, šoninis kreiptuvais;
 - komponentai (dalyis ir priedai), kurie dėvėsi savaime, įskaitant, bet neapsiribojant anglies šepetėliais, griebtuvu, maitinimo laidu, papildoma rankena, šlifavimo plokštė, dulkių maišeliu, dulkių išmetimo vamzdeliu.
- Norint atlikti techninio aptarnavimą, produktą reikia nusiųsti arba pristatyti į vieną iš RYOBI įgaliotų techninio aptarnavimo punktų, esančių kiekvienoje šalyje toliau pateiktaime aptarnavimo punktų adresų sąraše. Kai kuriose šalyse šiuo vietinis RYOBI pardavėjas gali nusiųsti produktą į RYOBI techninio aptarnavimo punktą. Siunčiant produktą į RYOBI techninio aptarnavimo punktą, produktą reikia saugiai supakuoti, prieš tai iš jo pašalinus pavojingas medžiagas, pavyzdžiui, benzina, nurodyti siuntėjo adresą ir pridėti trumpą gedimo aprašymą.
- Pagal šią garantiją taisymo ar keitimo darbai atliekami nemokamai. Garantijoje nenumatytas garantijos pratešimas ar naujo garantinio laikotarpio pradėjimas. Pakeistos dalys arba įrankiai tampa mūsų nuosavybe. Kai kuriose šalyse pristatymo ar siuntimo paštu išlaidas turi padengti siuntėjas.
- Ši garantija taikoma Europos bendrijoje, Šveicarijoje, Islandijoje, Norvegijoje, Lichtenšteine, Turkiijoje ir Rusijoje. Kitose šalyse kreipkitės į savo įgaliotą RYOBI pardavėją, norėdami sužinoti, ar taikoma kita garantija.

ĮGALIOJAMOS TECHNINĖS PRIEŽIŪROS CENTRAS

Jei norite surasti įgaliotą techninės priežiūros centrą netoli Jūsų, apsilankykite interneto svetainėje <http://www.ryobitools.eu/service-support/service-agents>.

Lisaks ostu puhul kaasnevate seadusjärgsetele õigustele kehtib tootele allpool esitatud tingimustega garantiid.

- Ostja poolt ostetud tootele on kehtestatud garantiiperiood 24 kuud ja see hakkab kehtima toote ostmise kuupäeval. See kuupäev on märgitud arvele või muule ostu tõendavale dokumendile. Toode on ette nähtud ostjale ainult isiklikuks kasutamiseks. Kui toode kasutatakse ametialastel või ärilistel eesmärkidel, siis garantiid ei kehti.
- Mõnel juhul (nt reklaam, seadmete seeria) on võimalik pikendada garantiiperioodi pikemaks ajaks kui ülal mainitud, kui kasutatakse registreerimist veebisaidil www.ryobitools.eu kaudu. Registreerimise tingimused on välja pandud kauplustesse ja/või on pakendil. Lõppkasutaja peab oma uued tüüristid veebis registreerima 8 päeva jooksul alates ostukuupäevast. Lõppkasutaja võib registreerida end pikendatud garantiis oma asukohamaal, kui see on esitatud veebis registreerimise loendil, seal kus see vaik on olemas. Peate selle, lõppkasutajad peavad andma nõusoleku enda andmete salvestamiseks, mida vajatakse veebi sisendamiseks ja nõustama esitatud tingimustega. Pikendatud garantiid kehtivust tõendab e-postiga saadetud registreerimise kinnitusteade ja algupärane arve, millel on ostukuupäev. Teie seadusjärgsed õigused jäävad mõjutamata.
- Garantiid kehtib kõikide ostukuupäevast kehtima hakkaval garantiiperioodil ilmnenud rikete suhtes, mis on tingitud töötlamis- või materjalvigadest. Garantiid on piiratud remondi ja/või asendamise ja ei sisalda muid kohustusi, kuid mitte ainult, kaasneva või tuleneva kahju eest. Garantiid ei kehti, kui toodet on väärasutatud, kasutusjuhendis nimetatud otstarbele mittevastavalt kasutatud või toode on ebaõigesti ühendatud. See garantiid ei rakendu järgmistel juhtudel:
 - tootel on mingi vigastus, mis on põhjustatud ebaõigest kasutamisest,
 - toodet on mingil viisil ümber ehitatud või muudetud,
 - toote algupärane tuvastusmärking (kaubamärk, seerianumber) on kahjustatud, ümber tehtud või eemaldatud,
 - tootel on mingi vigastus, mis on tingitud kasutusjuhendi mittejäljmisest,
 - toode ei ole CE-märgisega,
 - toodet on püüdnud parandada ebapädev spetsialist või seda on tehtud ilma Technicon Industries volitusteta,
 - toode on ühendatud selleks mitteettenähtud elektritoitevõrguga (väär võlgu tugevus, pinge või sagedus),
 - tootel on vigastus välismõjudest (keemilised või füüsilised mõjud või löögid),
 - toote varuosadel ilmneb tavapärase kulumine,
 - toodet on ebaõigesti kasutatud või üle koormatud,
 - tootel on kasutatud mitteettenähtud tarvikuid või osi,
 - toote karburaator pärast 6 kuu möödumist, toote karburaatori sätteid pärast 6 kuu möödumist,
 - ajamiga tüürista tarvikud, mis tarnitakse koos tüüristaga või on ostetud eraldi. See välistus hõlmab, kuid mitte ainult, kruvikeeraja otsakuid, puure, abrasiivlõikeketaid, lihvpaberit, lihvkettaid ja lõikeketaid, küljjuhkuid,
 - toote koostesadel (osad ja tarvikud) ilmneb tavapärase kulumine järgmistel detailidel (kuid mitte ainult): süsinikhärjad, puuripadrin, toitejuhe, lisakäepide, lihvlaat, tolmuokut, tolmur ärastarnitoru.
- Hooldamiseks tuleb toode saata või tuua mõnda RYOBI volitatud hoolduspunkti, mis on esitatud loendis iga riigi jaoks ja milles on hoolduspunkti aadressid. Mõnes riigis kohustub RYOBI edasimüüja saatma toote RYOBI hooldusasutusse. Kui toode saadetakse RYOBI hooldusasutusse, tuleb toode turvaliselt ära pakendada ilma, et sellesse jääks ohtlikku sisu, näiteks bensiini ja pakendile tuleb märkida saatja aadress ja riike lähikirjeldus.
- Selle garantiid alusel tehti remont/asendus on tasuta. Sellega ei kaasne garantiiperioodi pikendamine või uue garantiiperioodi algus. Asendatud osad ja tüüristid jäävad meile omandusse. Mõnes riigis tuleb saate- või postikulud tasuda saatja poolt.
- See garantiid kehtib Euroopa Liidus, Šveitsis, Islandil, Norras, Liechtensteinis, Türgis ja Venemaal. Väljaspool neid riike võtke ühendust Ryobi volitatud edasimüüjaga, et teada saada teistsuguste garantiid kehtivus.

VOLITATUD HOOLDUSKESKUS

Oma volitatud hoolduskeskuse leiate veebisaidil <http://www.ryobitools.eu/service-support/service-agents>.

U dodatku svih zakonskih prava koja proizlaze kao rezultat kupnje, ova proizvod pokriven je jamstvom kao što je utvrđeno u nastavku.

- Jamstveno razdoblje je 24 mjeseca za korisnike, a započinje na datum kupnje proizvoda. Ovaj datum treba biti dokumentiran računom ili nekim drugim dokazom o kupnji. Proizvod je dizajniran i namijenjen samo za korisnike i osobno korištenje. Stoga nema omogućenog jamstava u slučaju profesionalnog ili komercijalnog korištenja.
- U nekim slučajevima (primjerice promocije, paleta alata) postoji mogućnost produženog jamstvenog razdoblja preko gore navedenog razdoblja korištenjem registracije na web mjestu www.ryobitools.eu. Sukladnost alata jesno je prikazana u trgovini i/ili na pakiranju. Krajnji korisnik treba registrirati svoje novo pribavljene alate na mreži unutar 8 dana od datuma kupnje. Krajnji korisnik može se registrirati za produženo trajanje jamstva u svojoj zemlji stanovanja ako je navedena na mrežnom obrascu za registraciju gdje je u ova opcija valjana. Nadalje, krajnji korisnici moraju dati svoje odobrenje za spremanje podataka koji su potrebni za unos na mreži i moraju prihvatiti uvjete i i odredbe. Primatku potvrde o registraciji, koja se šalje e-poštom i originalni račun koji prikazuje datum kupnje služe kao dokaz produženog jamstva. Vaša zakonska prava ostaju nepromijenjena.
- Jamstvo pokriva sve kvarove proizvoda tijekom jamstvenog razdoblja zbog pogreški u izradi ili materijalu na datum kupnje. Jamstvo je ograničeno na popravak ili zamjenu i ne uključuje nikakve druge obveze uključujući no ne ograničavajući se na slučajne ili posljednje štete. Jamstvo nije valjano ako je proizvod pogrešno korišten, korišten suprotno od korisničkog priručnika ili je nepravilno priključen. Ovo jamstvo se ne primjenjuje na:
 - svako oštećenje proizvoda koje je rezultat nepravilnog održavanja
 - svaki proizvod koji je izmijenjen ili modificiran
 - svaki proizvod gdje su originalne identifikacijske oznake (zaštitni znak, serijski broj) izbrisane, zamijenjene ili uklonjene
 - svako oštećenje uzrokovano nepridržavanjem korisničkog priručnika
 - svaki proizvod koji nije CE
 - svaki proizvod koji je pokušao popraviti nekvalificirani profesionalac ili bez prethodnog odobrenja od strane Technicon Industries
 - svaki proizvod priključen na nepravilno napajanje energijom (amperi, napon, frekvencija)
 - svako oštećenje uzrokovano vanjskim utjecajima (kemijsko, fiziko, udar) ili stranim stvarima
 - normalno trošenje i habanje rezervnih dijelova
 - nepravilno korištenje, preopterećenje alata
 - korištenje neodobrenog dodatnog pribora ili dijelova
 - rasplinjača nakon 6 mjeseci, dopunjevanje rasplinjača nakon 6 mjeseci
 - Dodatni pribor aku-alata koji je omogućen s alatom ili kupljen zasebno. Ovakva izuzeća uključuju no ne ograničavajući se na svrila za odvijać, svrdla za brušenje, brusne disкове, ploču za brušenje, vrećicu za prašinu, cijev za izbacivanje prašine
 - Komponente (dijelovi i dodatni pribor) koji su predmet prirodnog trošenja i habanja, uključujući no ne ograničavajući se na ugljične četke, glave, kabel za napajanje, pomoćnu ručku, ploču za brušenje, oštice, poprečne vodilice
- Za servisiranje, proizvod se mora poslati ili predati ovlaštenoj stanici za servis tvrtke RYOBI navedenoj za svaku zemlju u sljedećem popisu adresa stanica za servis. U nekim zemljama vaš lokalni RYOBI zastupnik obvezan je poslati proizvod u servisnu organizaciju tvrtke RYOBI. Prilikom slanja proizvoda u stanicu za servis tvrtke RYOBI, proizvod treba biti sigurno pakiran bez ikakvog opasnog sadržaja poput benzina, s označenom adresom pošiljatelja i pripadajućim kratkim pisom pogreške.
- Popravak/zamjena pod ovim jamstvom se ne naplaćuje. Ne produljuje zakonsko ili ne započinje novo jamstveno razdoblje. Zamijenjeni dijelovi ili alati postaju naše vlasništvo. U nekim zemljama pošiljatelj plaća poštarinu.
- Ovo jamstvo je valjano u Europskoj zajednici, Švicarskoj, Islandu, Norveškoj, Lihtenštajnu, Turskoj i Rusiji. Izvan ovih područja molimo vas da kontaktirate vašeg ovlaštenog zastupnika tvrtke RYOBI kako biste odredili ako se primjenjuju druga jamstva.

OVLAŠTENI SERVISNI CENTAR

Za pronalaženje ovlaštenog servisnog centra pored vas posjetite <http://www.ryobitools.eu/service-support/service-agents>.

SL GARANCIJA

Poleg kakršnih koli zakonskih pravic, ki jih pridobite z nakupom, za ta izdelek velja tudi garancija, kot je opisano spodaj.

- Garancijsko obdobje je 24 mesecev za potrošnike in se začne z datumom nakupa. Ta datum mora biti dokumentiran z računom ali drugim dokazilom o nakupu. Izdelek je namenjen in posvečen le potrošniški in zasebni uporabi. Zato garancija ne velja za profesionalno ali komercialno uporabo.
- V nekaterih primerih (npr. promocija, obseg orodij) obstaja možnost podaljšanja garancijskega obdobja prek zgoraj opisanega obdobja, kar je mogoče storiti z registracijo na spletnem mestu www.ryobitools.eu. Namen orodja je jasno označen v trgovinah in/ali na embalaži. Končni uporabnik mora svoje novo orodje registrirati prek spleta v 8 dneh od datuma nakupa. Končni uporabnik se lahko registrira za podaljšano garancijo v svoji državi, kjer ima stalno prebivališče, če je država vključena na seznam in obrazcu za registracijo, kjer je ta možnost veljavna. Poleg tega mora končni uporabnik odobriti shranjevanje podatkov, ki so potrebni za spletni vstop, in morajo sprejeti pogoje in določila. Potrdilo o registraciji, ki se pošlje po e-pošti, ter originalni račun, na katerem je naveden datum nakupa, veljata kot dokazilo o podaljšani garanciji. Vaše zakonske pravice ostanejo nespremenjene. Garancija krije vse okvare izdelka med garancijskim obdobjem zaradi napak v izdelavi ali materialu na datum nakupa. Garancija je omejena na popravilo/zamenjavo in ne vključuje drugih obveznosti, med drugim ne vključuje obveznosti zaradi nenamerne ali posledične škode. Garancija ni veljavna, če je bil izdelek zlorabljen, uporabljen v nasprotju z navodili za uporabo ali nepravilno priključen. Garancija ne velja:
 - za kakršno koli poškodbo izdelka, ki je posledica neprimernega vzdrževanja,
 - če je bil izdelek spremenjen ali modificiran,
 - če so originalne identifikacijske oznake (blagovna znamka, serijska številka) na izdelku poškodovane, spremenjene ali odstranjene,
 - če je do poškodbe prišlo zaradi neupoštevanja navodil za uporabo,
 - za katere koli izdelke, ki niso skladni z oznako CE,
 - če je izdelek poskusil opraviti neupošabljen strokovnjak ali brez predhodne odobritve družbe Technicon Industries,
 - če je bil izdelek priključen na neustrezno električno omrežje (jakost, napetost, frekvenca),
 - če je do poškodbe prišlo zaradi zunanjih vplivov (kemični, fizični, udarci) ali tujih snovi,
 - za normalno obrabo nadomestnih delov,
 - neustrezne uporabe, preobremenitve orodja,
 - uporabe neodobrenih dodatkov ali delov,
 - za uplinjač po 6 mesecih, prilagoditve uplinjača po 6 mesecih,
 - za dodatke električnega orodja, priložene orodju ali na prodaj ločeno – takšne omejitve med drugim vključujejo nastavke za vijčenje, vrtalne srede, abrazivne diske, brusni papir in rezila, bočna vodila,
 - za sestavne dele (dele in dodatke), ki so podvrženi normalni obrabi, med drugim za karbonske krtačke, vpenjalno glavo, električni kabel, dodatni ročaj, brusno ploščo, vrečo za prah, cev za odvod prahu.
- Za servisiranje je treba izdelek poslati ali prinesiti v pooblaščen servisni center RYOBI, ki je za vsako državo naveden na naslednjem seznamu z naslovi servisnih centrov. V nekaterih državah pošiljate izdelek servisnemu centru RYOBI prevzame lokalni trgovec z izdelki RYOBI. Za pošiljanje servisnemu centru RYOBI mora biti izdelek v namo zapakiran, brez kakršnih koli nevarnih snovi, npr. gorivo, označen z naslovom pošiljatelja, priložen pa mora biti kratek opis napake.
- Popravilo/nadomestilo v sklopu te garancije je brezplačno. Ne pomeni podaljšanja ali novega začetka garancijskega obdobja. Zamenjani deli ali orodja postanejo naša last. V nekaterih državah mora stroške pošiljanja ali dostave poravnati pošiljatelj.
- Ta garancija je veljavna v Evropski skupnosti, Švicu, na Islandiji, Norveškem, v Lichtensteinu, Turčiji in Rusiji. Izven teh področij stopite v stik s pooblaščenim trgovcem RYOBI, da ugotovite, ali velja katera druga garancija.

POOBLAŠČEN SERVISNI CENTER

Pooblaščen servisni center blizu vas poiščite na <http://www.ryobitools.eu/service-support/service-agents>.

SK ZÁRUKA

Okrem zakonských práv vyplývajúcich zo zakúpenia je tento produkt pokrytý zárukou, ako je uvedené nižšie.

- Záručná doba pre spotrebiteľov je 24 mesiacov a začína dňom zakúpenia produktu. Tento dátum musí byť zdokumentovaný faktúrou alebo iným dokladom o kúpe. Tento produkt je navrhnutý a určený len na spotrebne a osobné použitie. Takže v prípade profesionálneho alebo komerčného použitia neplatí záručná záruka.
- V niektorých prípadoch (napr. reklamná akcia, rad produktov) existuje možnosť predĺženia záručnej doby nad dobu uvedenú vyššie pomocou registrácie na webovej stránke www.ryobitools.eu. Spôsobilosť nástroja je zreteľne zobrazená v obchodoch a ha obale. Koncový používateľ si musí zaregistrovať svoje novonadobudnuté nástroje online do 8 dní odo dňa zakúpenia. Koncový používateľ sa môže zaregistrovať za účelom získania predĺženej záruky vo svojej krajine, ak je uvedená v online registračnom formulári, kde je táto možnosť platná. Okrem toho musia koncoví používatelia poskytnúť súhlas k uloženiu údajov, ktoré sa zadávajú online a musia súhlasiť so zmluvnými podmienkami. Doklad s potvrdením o registrácii, ktorý posielame prostredníctvom e-mailu a originál faktúry s uvedeným dátumom zakúpenia slúžia ako dôkaz predĺženej záruky. Vaše zákonné práva ostávajú nedotknuté.
- Táto záruka pokrýva všetky poruchy produktu počas záručnej doby, ktoré vznikli následkom nedostatkov vo vypracovaní alebo materiáli v deň zakúpenia. Táto záruka je obmedzená na opravu alebo výmenu a nezahŕňa ďalšie povinnosti, napríklad ďalšie alebo následné škody. Táto záruka je neplatná, ak bol produkt požívaný nesprávne, používaný v rozpore s návodom na použitie alebo nesprávne poistený. Táto záruka sa nevzťahuje na:
 - akékoľvek poškodenie produktu, ku ktorému došlo následkom nesprávnej údržby
 - akýkoľvek produkt, ktorý bol pozmenený alebo upravený
 - akýkoľvek produkt, na ktorom boli poškodené pozmenené alebo odstránené originálne identifikačné znaky (obchodná známka, sériové číslo)
 - akékoľvek poškodenie spôsobené následkom nedodržania návodu na použitie
 - akýkoľvek produkt iný ako CE
 - akýkoľvek produkt, o ktorého opravu sa pokúša nekvalifikovaný odborník alebo v prípade opravy bez predchádzajúceho oprávnenia od spoločnosti Technicon Industries
 - akýkoľvek produkt pripojený k nesprávnejmu napájaciemu zdroju (prúd, napätie, frekvencia)
 - akékoľvek poškodenie spôsobené vonkajšími vplyvmi (chemické, fyzické, nárazy) alebo cudzími látkami
 - bežné opotrebenie náhradných dielov
 - nesprávne používanie a preťažovanie nástroja
 - používanie neschváleného príslušenstva alebo dielov
 - karburátor po 6 mesiacoch, úpravy karburátora po 6 mesiacoch
 - príslušenstvo pre elektrické nástroje dodané s nástrojom alebo zakúpené samostatne. Takého výnimky sa vzťahujú napríklad na hroty skrutkovačov, vrtáky, brusné kotúče, brusné papiere a ostria a bočné vedenie
 - komponenty (diely a príslušenstvo), ktoré podliehajú prirodzenému opotrebeniu, napríklad uhľikové kefy, skľučovadlo, napájací kábel, pomocná rukoväť, leštiaca doska, vrečko na prach, rúrka na vyfukovanie prachu
- Na servis sa musí produkt odoslať alebo predložiť autorizovanému servisnému centru RYOBI uvedenému pre každú krajinu v nasledujúcom zozname adres servisných staníc. V niektorých krajinách pošle produkt do servisnej organizácie RYOBI váš miestny predajca produktov RYOBI. Pri odosielaní produktu do servisnej stanice RYOBI musí byť produkt bezpečne zabalený bez akékoľvek nebezpečného obsahu, napríklad paliva, označený adresou odosielateľa a musí byť k nemu priložený krátky popis poruchy.
- Oprava či výmena v rámci tejto záruky je bezplatná. Nevplyva z nej predĺženie či nový začiatok záručnej doby. Vymenené diely alebo nástroje sa stávajú našim majetkom. V niektorých krajinách doručovací poplatok alebo poštovné platí odosielateľ.
- Táto záruka je platná v Európskej únii, Švajčiarsku, na Islande, v Nórsku, Lichtenštajnsku, Turecku a Rusku. Mimo týchto oblastí kontaktujte autorizovaného predajcu spoločnosti Ryobi, u ktorého zistíte, či platí nejaká iná záruka.

AUTORIZOVANÉ SERVISNÉ CENTRUM

Ak chcete nájsť najbližšie autorizované servisné centrum, navštívte stránku <http://www.ryobitools.eu/service-support/service-agents>.

Επιπροσθέτως τυχόν νομικών δικαιωμάτων των προκύπτουν από την αγορά, το προϊόν καλύπτεται από εγγύηση όπως αναφέρεται παρακάτω.

1. Η περίοδος εγγύησης είναι 24 μήνες για τους καταναλωτές και τίθεται σε ισχύ από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Η ημερομηνία αυτή πρέπει να τεκμηριώνεται από τιμολόγιο ή άλλη απόδειξη αγοράς. Το προϊόν είναι σχεδιασμένο μόνο για καταναλωτική και ιδιωτική χρήση. Η εγγύηση δεν ισχύει σε περίπτωση επαγγελματικής ή εμπορικής χρήσης.
2. Σε ορισμένες περιπτώσεις (όπλ. προώθηση, σειρά εργαλείων) υπάρχει η δυνατότητα παράτασης της περιόδου εγγύησης πέραν της αναφερόμενης περιόδου παραπάνω, μέσω εγγραφής στην ιστοσελίδα www.ryobitools.eu. Η δυνατότητα συμμετοχής του εκάστοτε εργαλείου δηλώνεται σαφώς στα καταστήματα καλή ή συσκευασία του. Ο τελικός χρήστης πρέπει να εγγραφεί αναφέροντας τα στοιχεία του εργαλείου online εντός 8 ημερών από την ημερομηνία αγοράς. Ο τελικός χρήστης μπορεί να εγγραφεί για την παρατεταμένη εγγύηση στη χώρα κατοικίας του αν περιχρησιάζει την online φόρμα εγγραφής, όπου ισχύει αυτή η επιλογή. Επιπλέον, οι τελικοί χρήστες πρέπει να δώσουν τη συγκατάθεσή τους για την αποθήκευση των δεδομένων που συλλέγονται online και πρέπει να δεχτούν τους όρους και τις διατάξεις. Η απόδειξη επιβεβαίωσης εγγραφής, που αποστέλλεται μέσω e-mail και το πρωτότυπο τιμολόγιο που φέρει την ημερομηνία αγοράς, λειτουργούν ως αποδεικτικά στοιχεία για την παρατεταμένη περίοδο εγγύησης. Τα νομικά δικαιώματά σας δεν επηρεάζονται.
3. Η εγγύηση καλύπτει κάθε τυχόν απελαία του προϊόντος στη διάρκεια ισχύος της, εξαιτίας κατασκευαστικών ατελειών ή ατελειών του υλικού κατά την ημερομηνία αγοράς. Η εγγύηση περιορίζεται στην επισκευή καλή αντικατάσταση και δεν περιλαμβάνει άλλες υποχρεώσεις, συμπεριλαμβανόμενες μεταξύ άλλων θετικές ή αποθετικές ζημιές. Η εγγύηση δεν ισχύει αν το προϊόν έχει χρησιμοποιηθεί με εσφαλμένο τρόπο, αντίθετα με τις οδηγίες του χειριδίου χρήσης ή έχει συνδεθεί εσφαλμένα. Η εγγύηση δεν ισχύει στα κάτωθι:
 - οποιαδήποτε βλάβη στο προϊόν ως συνέπεια εσφαλμένης συντήρησης
 - οποιαδήποτε τροποποίηση ή παραλλαγή του προϊόντος
 - προϊόντα η αρχική ταυτοποίηση των οποίων (όπως κατατεθέν, σειριακός αριθμός) έχει αλλοιωθεί, αλλάξει ή αφαιρεθεί
 - οποιαδήποτε βλάβη προκαλείται από μη τήρηση των οδηγιών στο χειρίδιο λειτουργίας
 - οποιαδήποτε μη CE προϊόν
 - οποιαδήποτε προϊόν στο οποίο έχει γίνει απόπειρα επισκευής από μη ειδικευμένο επαγγελματία ή χωρίς προηγούμενη εξουσιοδότηση της Techtronic Industries
 - οποιαδήποτε προϊόν συνδεθεί σε ακατάλληλη παροχή ρεύματος (αμπερ, τάση, συχνότητα)
 - οποιαδήποτε βλάβη προκληθεί από εξωτερικές επιρροές (χημικές, φυσικές, κραδασμούς) ή ξένες ουσίες
 - φυσική φθορά των ανταλλακτικών
 - άνομοστη χρήση, υπερφόρτωση του εργαλείου
 - χρήση μη εγκεκριμένων εξαρτημάτων ή ανταλλακτικών
 - καρμπιρατέρ μετά από 6 μήνες, προσαρμογές καρμπιρατέρ μετά από 6 μήνες
 - εξαρτήματα εργαλείου που παρέχονται με το εργαλείο ή αγοράστηκαν ξεχωριστά. Οι εξαιρέσεις αυτές περιλαμβάνουν μεταξύ άλλων εξαρτήματα κατασβιδιών, εξαρτήματα τρυπανιών, λειαντικούς δίσκους, γυαλόχαρτο και λειπίδες, πλευρικό οδηγό
 - ενόπλητες (εξαρτήματα και ανταλλακτικά) που υπόκεινται σε φυσική φθορά, συμπεριλαμβανομένων μεταξύ άλλων ψεκτρών, τοοκ, καλωδίων ρεύματος, βοηθητικών λαβών, πλακετών λείανσης, σασκουλών σκόνης, σωληνών εξάτμισης σκόνης
4. Για αιτήματα σέρβις, το προϊόν πρέπει να σταλεί ή παραδοθεί σε εξουσιοδοτημένο σταθμό σέρβις της RYOBI, όπως αναγράφονται για κάθε χώρα στην παρακάτω λίστα. Σε ορισμένες χώρες, ο τοπικός αντιπρόσωπος της RYOBI αναλαμβάνει την αποστολή του προϊόντος στον οργανισμό σέρβις RYOBI. Όταν στέλνετε ένα προϊόν σε σταθμό σέρβις της RYOBI, το προϊόν θα πρέπει να είναι συσκευασμένο με ασφάλεια, χωρίς επικίνδυνα περιεχόμενα όπως βενζίνη ή με αναφορά της διεύθυνσης του αποστολέα, ενώ θα πρέπει να συνοδεύεται και από σύντομη περιγραφή του προβλήματος.
5. Επισκευές / αντικαταστάσεις στα πλαίσια της εγγύησης παρέχονται δωρεάν. Δεν παρέχεται παράταση ή επανεκκίνηση της περιόδου εγγύησης. Τα εξαρτήματα ή εργαλεία που αντικαθίστανται, περιέχονται στην ιδιοκτησία μας. Σε ορισμένες χώρες, ισχύουν χρεώσεις παράδοσης ή ταχυδρομικά τέλη που καταβάλλονται από τον αποστολέα.
6. Η εγγύηση ισχύει στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα, την Ελβετία, την Ισπανία, τη Νορβηγία, το Λιχτενστάιν, την Τουρκία και τη Ρωσία. Εκτός αυτών των περιοχών, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της RYOBI για να εξακριβώσετε εάν ισχύουν άλλες εγγυήσεις.

ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟ ΚΕΝΤΡΟ ΣΕΡΒΙΣ

Gια να εντοπίσετε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις στην περιοχή σας, επισκεφτείτε τη σελίδα <http://www.ryobitools.eu/service-support/service-agents>.

Bu satın alma işleminin doğan tüm yasal haklara ek olarak, bu ürün aşağıda açıklanan garanti kapsamındadır.

1. Garanti süresi tüketiciler için 24 aydır ve bu süre ürünün satın alınması ile başlar. Bu tarih fatura veya başka bir satın alma belgesi ile kanıtlanmalıdır. Ürün sadece tüketici ve bireysel kullanım için tasarlanmıştır ve sunulmuştur. Profesyonel veya ticari amaçlı kullanımlarda garanti verilemez.
2. Bazı durumlarda (örn. tanıtım, aletlerin düzenlenmesi), yukarıda belirtilen garanti süresi uzatılabilir. Bunun için www.ryobitools.eu Internet sitesindeki kaydı yapmak gerekir. Ürün nitelikleri mağazalarda ve/veya ambalaj üzerinde açıkça belirtilmiştir. Sunu kullanıcı, aleti satın aldıktan sonra en geç 8 gün içinde aletin kaydını çevrim içi olarak yapmalıdır. Sunu kullanıcı, garanti uzatma seçeneğinin geçerli olduğu ülkelerde bindeyse kayıt yaptırmak bu firsattan yararlanabilir. Ayrıca, sunu kullanıcılar çevrim içi giriş yapmak için gerekli olan verileri saklanmasına izin vermeli, şartlar ve koşulları kabul etmelidir. E-posta ile gönderilen kayıt onay belgesi ve satın alma tarihi belgelenen orijinal fatura garantinin uzatılmasını sağlamak için kanıt niteliği taşımaktadır. Yasal haklarınızı aynı kalmalıdır.
3. Garanti, ürünün satın alınm tarihindeki tüm işçilik ve malzeme kusurlarından kaynaklanan tüm sorunları garanti süresi içinde kapsamaktadır. Garanti onarım ve/veya değişim ile sınırlıdır ve sadece istenmeyen arızalar, vb. durumlarda herhangi bir sorumluluk kabul edilmez. Ürünün yanlış kullanılması, kullanım kılavuzuna uygun kullanılmaması veya yanlış bağlantı kurulumunda durumdurda garanti geçerliliğini yitirir. Garanti kapsamı dışındaki durumlar:
 - bakımın yanlış yapılmasından kaynaklanan tüm hasarlar
 - ürünün değiştirilmesi veya düzenlenmesi
 - ürünün orijinal teşhis (ticari sembol, seri numarası) işaretlerinin tahrip olması, değiştirilmesi veya çıkarılması
 - kullanım kılavuzunun dikkate alınmaması nedeniyle oluşan tüm hasarlar
 - ürünün AB ürünü olmaması
 - ürünün kalifiye olmayan bir kişi tarafından veya Techtronic Industries'in izni olmadan onarılmaya çalışılması
 - ürünün yanlış gücü desteğine (amper, voltaj, frekans) bağlanması
 - dış etkenler (kimyasal, fiziksel, darbeler) veya yabancı cisimlerden kaynaklanan arızalar
 - yedek parçaların normal aşınması ve yıpranması
 - yanlış kullanım, aletin fazla yüklenmesi
 - onaylanmayan aksesuarların veya parçaların kullanılması
 - karbüratör/ü sistemlerde karbüratör ayarlarının 6 ayın ardından yapılması
 - elektronik alet aksesuarlarının alet ile birlikte veya ayrı olarak satın alınması. Aklülü vidalama uçları, matkap uçları, aşındırıcı diskler, zimpara kağıdı ve bıçaklar, yatay kılavuz gibi parçaların dahil olduğu, ancak bu parçalarda sınırlı olmayan istisnalar
 - karbon fırçalar, kovarı, elektrik kablosu, yardımcı kol, kumlamla plakası, toz torbası, toz egzoz borusu gibi parçaların bulunduğu, ancak bu parçalarda sınırlı olmayan doğal aşınma ve yıpranmaya maruz kalan bileşenler
4. Tamir işlemleri için ürünün, her ülke için listelenmiş alan aşağıdaki servis istasyonunu adreslerine de bulunan bir RYOBI yetkili servis istasyonuna gönderilmesi veya verilmesi gerekir. Bazı ülkelerde yetli RYOBI satıcınız ürünü RYOBI servis istasyonuna gönderme işlemini üstlenir. RYOBI servis istasyonuna gönderilen ürün; içinde petrol gibi tehlikeli maddeler olmadan emniyetli bir şekilde paketlenmeli, gönderenin adresini ve sorununu kısa bir açıklamasını içermelidir.
5. Bu garanti kapsamında gerçekleştirilen bir onarım/değişim ücretsizdir. Bu tarz işlemler garanti süresini uzatmaz veya yeniden başlatmaz. Değiştirilen parçalar veya aletler firmamıza ait olur. Bazı ülkelerde teslimat masrafları veya posta ücreti gönderici tarafından ödenmelidir.
6. Bu garanti Avrupa Birliği, İsviçre, İzlanda, Norveç, Lihtenştayn, Türkiye ve Rusya'da geçerlidir. Bu bölgelerin dışında yer alan müşterilerin diğer garanti seçenekleri için yetkili RYOBI satıcısına danışmaları gerekir.

YETKİLİ SERVİS MERKEZİ

En yakın yetkili servis merkezini öğrenmek için <http://www.ryobitools.eu/service-support/service-agents> sitesine girin.

На додаток до будь-яких законних прав, що випливають з покупки, цей продукт покривається гарантією, як зазначено нижче.

- Гарантійний термін складає 24 місяців для споживачів і, починається з дати придбання продукту. Ця дата повинна бути задокументована рахунком або іншим документом, що підтверджує покупку. Продукт розроблений і призначений для споживача і тільки для приватного використання. Таким чином, немає ніякої гарантії, у разі професійного або комерційного використання.
- Наведені деякі випадки (наприклад, підтримка, ряд інструментів), можливості розширення гарантійного терміну протягом періоду, описаного вище, з використанням реєстрації на сайті www.ryobitools.eu. Придатність інструменту чітко відображається в магазинах та / або на упаковці. Кінцевий користувач повинен зареєструвати його / її ново придбаний інструмент онлайн протягом 8 днів з моменту покупки. Кінцевий користувач може зареєструватися на розширену гарантію у своїй країні проживання, якщо ця країна є в онлайн формі реєстрації, де ця опція діє. Крім того, кінцеві користувачі повинні дати свою згоду на зберігання даних, які необхідні для онлайн входу і вони повинні прийняти терміни та умови. Квитанція підтвердження реєстрації, яка розсилається по електронній пошті, та оригінал рахунку-фактури із зазначенням дати покупки будуть служити доказом розширеної гарантії. Ваші законні права залишаються в силі.
- Гарантія покриває всі дефекти продукту протягом гарантійного періоду, пов'язані з недоліками виготовлення або матеріалу на дату покупки. Гарантія обмежується ремонтом та / або заміною, і не покриває будь-які інші зобов'язання, включаючи, але не обмежуючись випадковими або непрямими збитками. Гарантія не діє, якщо продукт неправильно використовувався всупереч інструкції, або був неправильно підключений. Ця гарантія не поширюється на:
 - будь-яке пошкодження продукту, яке є результатом неправильного технічного обслуговування
 - будь-який продукт, який був видозмінений або модифікований
 - будь-який продукт, де оригінальні ідентифікаційні (торгова марка, серійний номер) маркування були зіпсовані, змінені або видалені
 - будь-який збиток, заподіяний в результаті недотримання керівництва з експлуатації
 - будь-який не СЕ продукт
 - будь-який виріб, який був відремонтований некваліфікованим спеціалістом або без попереднього дозволу Techtronic Industries
 - будь-який продукт підключений до неналежного живлення (підсилювачі, напруга, частота)
 - будь-який збиток, заподіяний зовнішнім впливом (хімічним, фізичним, ударами) або сторонніми речовинами
 - передбачене зношення запасних частин
 - неправильне використання, перевантаження інструменту
 - використання незатверджених запасних частин або аксесуарів
 - карбюратор через 6 місяців, коригування карбюратора після 6 місяців
 - аксесуари електроінструменту надані з інструментом або куплені окремо. Такі винятки включають, але не обмежуються гвинтовою викруткою, свердлами, абразивними дисками, наждачним папером і лезами, бічним спрямовуючим пристроєм
 - компоненти (частини та аксесуари), схильні до природного зносу, в тому числі, але не обмежуючись шлітком, патроном, шнуром живлення, додатковою рукояткою, шліфувальними пластинами, мішком для пилу, витяжною трубою
- Для обслуговування виріб має бути відправлено або представлено в уповноважений RYOBI центр технічного обслуговування, перерахований для кожної країни в наступному списку адресів технічних центрів. У деяких країнах місцевий дилер RYOBI зобов'язується відправити виріб в сервісній організації RYOBI. При відправці продукту до станції технічного обслуговування RYOBI, продукт повинен бути надійно упакований, без жодного небезпечного вмісту, такого як бензин, відмічений адресою відправника і супроводжуватися коротким описом несправності.
- Ремонт / заміна по гарантії безкоштовні. Це не розширює або не починає новий гарантійний термін. Замінені частини або інструменти стають нашою власністю. У деяких країнах вартість доставки або відсилки повинні бути оплачені відправником.
- Ця гарантія дійсна в Європейському Співтоваристві, Швейцарії, Ісландії, Норвегії, Ліхтенштейні, Туреччині та Росії. За межами цих областей, будь ласка, зв'яжіться з офіційним дилером RYOBI, щоб визначити, якщо поширюється інша гарантія

АВТОРИЗОВАНІ СЕРВІСНІ ЦЕНТРИ

Для отримання оновленого переліка авторизованих сервісних центрів, відвідайте <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>



EN EC DECLARATION OF CONFORMITY

Technronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Herewith we declare that the product

Cordless Caulking Gun
Brand: Ryobi
Model number: CCG-1801
Serial number range: 44404202000001 - 44404202999999

is in conformity with the following European Directives and harmonised standards
2006/42/EC, 2004/108/EC (until 19 April 2016), 2014/30/EU (from 20 April
2016), 2011/65/EU,
EN60745-1:2009+A11:2010, EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN55014-
2:1997+A1:2001+A2:2008

RoHS documentation is compiled according to EN 50581:2012

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Vice President, Regulatory & Safety
Winnenden, Feb. 29, 2016

Authorised to compile the technical file:

Alexander Krug, Managing Director
Technronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



ES DECLARACIÓN EC DE CONFORMIDAD

Technronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Por la presente declaramos que los productos

Pistola De Cola Inalámbrica
Marca: Ryobi
Número de modelo: CCG-1801
Intervalo del número de serie: 44404202000001 - 44404202999999

se encuentra en conformidad con las siguientes Directivas Europeas y normas
armonizadas

2006/42/EC, 2004/108/EC (hasta 19 Abril 2016), 2014/30/EU (desde 20 Abril
2016), 2011/65/EU,
EN60745-1:2009+A11:2010, EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN55014-
2:1997+A1:2001+A2:2008

Documentación sobre restricción de sustancias peligrosas (RoHS) recopilada
según la norma EN50581:2012

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Vicepresidente, Director General de Normativa y Seguridad
Winnenden, Feb. 29, 2016

Autorizado para elaborar la ficha técnica:

Alexander Krug, Administrador Ejecutivo
Technronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



FR DÉCLARATION DE CONFORMITÉ EC

Technronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Déclarons par la présente que le produit

Pistolet A Colle Sans Fil
Marque: Ryobi
Numéro de modèle: CCG-1801
Etendue des numéros de série: 44404202000001 - 44404202999999

est conforme aux Directives Européennes et Normes Harmonisées suivantes
2006/42/EC, 2004/108/EC (jusqu'au 19 Avril 2016), 2014/30/EU (à partir du
20 April 2016), 2011/65/EU,
EN60745-1:2009+A11:2010, EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN55014-
2:1997+A1:2001+A2:2008

La documentation RoHS a été dressée d'après EN50581:2012

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Vice-Président, Réglementation & Sécurité
Winnenden, Feb. 29, 2016

Autorisé à rédiger le dossier technique:

Alexander Krug, Directeur Général
Technronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



IT DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ EC

Technronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Si dichiara con la presente che il prodotto

Pistola Per Colla A Batteria
Marca: Ryobi
Numero modello: CCG-1801
Gamma numero seriale: 44404202000001 - 44404202999999

è conforme alle seguenti Direttive Europee e ai seguenti standard armonizzati
2006/42/EC, 2004/108/EC (fino a 19 Aprile 2016), 2014/30/EU (da 20 April
2016), 2011/65/EU,
EN60745-1:2009+A11:2010, EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN55014-
2:1997+A1:2001+A2:2008

La documentazione RoHS è stata compilata come indicato dalle norme
EN50581:2012

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Vice-Presidente, Dipartimento Regolazioni & Sicurezza
Winnenden, Feb. 29, 2016

Autorizzato per compilare il file tecnico:

Alexander Krug, Direttore Amministrativo
Technronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



DE EC KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Technronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Hiermit erklären wir, dass die Produkte

Akku-Leimpistole
Marke: Ryobi
Modellnummer: CCG-1801
Seriennummernbereich: 44404202000001 - 44404202999999

den folgenden europäischen Richtlinien und harmonisierten Normen entspricht
2006/42/EC, 2004/108/EC (bis 19 April 2016), 2014/30/EU (ab 20 April
2016), 2011/65/EU,
EN60745-1:2009+A11:2010, EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN55014-
2:1997+A1:2001+A2:2008

RoHS Dokumentation ist gemäß EN50581:2012 zusammengestellt

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Vizepräsident, Vorschriften und Sicherheit
Winnenden, Feb. 29, 2016

Autorisiert die technische Datei zu erstellen:

Alexander Krug, Geschäftsführer
Technronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



NL EC CONFORMITEITSVERKLARING

Technronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Hierbij verklaren wij dat het product

Accu-Lijmpistool
Merk: Ryobi
Modelnummer: CCG-1801
Seriennumbereik: 44404202000001 - 44404202999999

is in overeenstemming met de volgende Europese Richtlijnen en geharmoniseerde
normen

2006/42/EC, 2004/108/EC (tot 19 April 2016), 2014/30/EU (vanaf 20 April
2016), 2011/65/EU,
EN60745-1:2009+A11:2010, EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN55014-
2:1997+A1:2001+A2:2008

RoHS-documentatie is samengesteld in overeenstemming met EN50581:2012

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Vice-president, Regelgeving en Veiligheid
Winnenden, Feb. 29, 2016

Afgevaardigde voor het samenstellen van de technische fiche:

Alexander Krug, Directeur
Technronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



PT DECLARAÇÃO EC DE CONFORMIDADE

Technronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Pelo presente declaramos que os produtos

Pistola De Colar Sem Fio

Marca: Ryobi

Número do modelo: CCG-1801

Intervalo do número de série: 44404202000001 - 44404202999999

se encontra em conformidade com as seguintes Directivas Europeias e normas harmonizadas

2006/42/EC, 2004/108/EC (até 19 Abril 2016), 2014/30/EU (desde 20 Abril 2016), 2011/65/EU,

EN60745-1:2009+A11:2010, EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

Documentação sobre restrição de substâncias perigosas (RoHS) compilada segundo a norma EN50581:2012



Andrew John Eyre (BEng, CEEng, MIET)
Vice-Presidente, Regulaçãoção & Segurança
Winnenden, Feb. 29, 2016

Autorizado para compilar o ficheiro técnico:
Alexander Krug, Administrador Executivo
Technronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

DA EC OVERENSSTEMMELSEERKLÆRING

Technronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Vi erklærer hermed, at produktet

Batteridreven Limpistol

Brand: Ryobi

Modelnummer: CCG-1801

Serienummerområde: 44404202000001 - 44404202999999

er i overensstemmelse med følgende EU-direktiver og harmoniserede standarder

2006/42/EC, 2004/108/EC (indtil 19 April 2016), 2014/30/EU (fra 20 April 2016), 2011/65/EU,

EN60745-1:2009+A11:2010, EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

RoHS-dokumentationen er udarbejdet i henhold til EN50581:2012



Andrew John Eyre (BEng, CEEng, MIET)
Vicepræsident, Regler og Sikkerhed
Winnenden, Feb. 29, 2016

Bemyndiget til at udarbejde det tekniske kartotek:
Alexander Krug, Administrerende Direktør
Technronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

SV EC-KONFORMITETSDEKLARATION

Technronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Härmed deklarerar vi att produkterna

Sladdlös Fog- Och Limpistol

Märke: Ryobi

Modellnummer: CCG-1801

Serienummerintervall: 44404202000001 - 44404202999999

är i enlighet med följande EU-direktiv och harmoniserade standarder

2006/42/EC, 2004/108/EC (till och med 19 April 2016), 2014/30/EU (från och med 20 April 2016), 2011/65/EU,

EN60745-1:2009+A11:2010, EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

RoHS-dokumentation sammanställd enligt EN50581:2012



Andrew John Eyre (BEng, CEEng, MIET)
Vice President, Regelverk och Säkerhet
Winnenden, Feb. 29, 2016

Godkänd att sammanställa den tekniska filen:
Alexander Krug, VD
Technronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

FI EC-SÄÄNNÖSTEN NOUDATTAMINEN

Technronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Ilmoitamme täten, että tuotteet

Johdoton Kittipistooli

Tuotemerkki: Ryobi

Mallinumero: CCG-1801

Sarjanumeroalue: 44404202000001 - 44404202999999

noudattaa seuraavia EU-direktiivejä ja harmonoituja standardeja

2006/42/EC, 2004/108/EC (19 April 2016 saakka), 2014/30/EU (20 April 2016 alkaen), 2011/65/EU,

EN60745-1:2009+A11:2010, EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

RoHS-dokumentaatio on koottu standardin EN 50581:2012 mukaisesti



Andrew John Eyre (BEng, CEEng, MIET)
Varatoimitusjohtaja, Säädöstenmukaisuus ja Turvallisuus
Winnenden, Feb. 29, 2016

Valtuutettu kokoamaan tekninen tiedosto:
Alexander Krug, Toimitusjohtaja
Technronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

NO EC-SAMSVARSERKLÆRING

Technronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Herved erklærer vi at produktet

Oppladbar Limpistol

Merke: Ryobi

Modelnummer: CCG-1801

Serienummerserie: 44404202000001 - 44404202999999

er i samsvar med følgende europeiske direktiver og harmoniserede standarder

2006/42/EC, 2004/108/EC (til 19 April 2016), 2014/30/EU (fra 20 April 2016), 2011/65/EU,

EN60745-1:2009+A11:2010, EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

RoHS dokumentasjonen er skrevet i samsvar med EN50581:2012



Andrew John Eyre (BEng, CEEng, MIET)
Visepresident, Forskrifter og Sikkerhet
Winnenden, Feb. 29, 2016

Autorisert til å sette sammen den tekniske filen:
Alexander Krug, Administrerende Direktør
Technronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

RU ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ ТРЕБОВАНИЯМ ЕС

Technronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Настоящим мы заявляем, что данный продукт
АККУМУЛЯТОРНЫЙ КЛЕЯЩИЙ ПИСТОЛЕТ

Марка: Ryobi

Номер модели: CCG-1801

Диапазон заводских номеров: 44404202000001 - 44404202999999

соответствует требованиям следующих Директив ЕС и согласованных стандартов

2006/42/EC, 2004/108/EC (до 19 апреля 2016), 2014/30/EU (с 20 апреля 2016), 2011/65/EU,

EN60745-1:2009+A11:2010, EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

Документация RoHS соответствует стандарту EN50581:2012



Andrew John Eyre (BEng, CEEng, MIET)
Вице-Президент По Технике Безопасности И Стандартам
Winnenden, Feb. 29, 2016

Лицо, ответственное за подготовку технической документации:
Alexander Krug, Директор
Technronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI EC

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

*Niniejszym deklarujemy, że produkty
Bezprzewodowy Pistolet Do Kleju
Marka: Ryobi*

Numer modelu: CCG-1801
Zakres numerów seryjnych: 44404202000001 - 44404202999999

jest zgodny z następującymi dyrektywami europejskimi i zharmonizowanymi normami

2006/42/EC, 2004/108/EC (do 19 April 2016), 2014/30/EU (od 20 April 2016), 2011/65/EU,
EN60745-1:2009+A11:2010, EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

Dokumentacja RoHS została opracowana zgodnie z normą EN50581:2012

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Wiceprezes ds. Zgodności Prawnej i Bezpieczeństwa
Winnenden, Feb. 29, 2016

Osoba upoważniona do sporządzenia dokumentu technicznego:

Alexander Krug, Dyrektor Zarządzający
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

CS PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EC

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

*Tímto prohlašujeme, že výrobky
Akumulátorová Lepicí Pistolet*

Značka: Ryobi

Číslo modelu: CCG-1801

Rozsah sériových čísel: 44404202000001 - 44404202999999

*že tento výrobek je v souladu s evropskými a harmonizovanými standardy
2006/42/EC, 2004/108/EC (do 19 April 2016), 2014/30/EU (od 20 April
2016), 2011/65/EU,*

EN60745-1:2009+A11:2010, EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008.

RoHS dokumentace sestavena dle EN50581:2012

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Viceprezident, Normy a Bezpečnost
Winnenden, Feb. 29, 2016

Pověření ke kompilaci technického souboru:

Alexander Krug, Generální Ředitel
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

HU EC MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

*Ezúton kijelentjük, hogy a termék
Kinyomópisztoly, Vezeték nélküli*

Marka: Ryobi

Típusszám: CCG-1801

Sorozatszám tartomány: 44404202000001 - 44404202999999

*megfelel az alábbi Európai Irányelvek és harmonizált szabványok vonatkozó
rendelkezéseinek*

2006/42/EC, 2004/108/EC (2016 April 19-ig), 2014/30/EU (2016 April 19-től),

2011/65/EU,

EN60745-1:2009+A11:2010, EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

A RoHS dokumentáció összeállítására az EN50581:2012 szerint történt

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Alelnök, Megfelelőségi és Biztonsági Területek
Winnenden, Feb. 29, 2016

A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott:

Alexander Krug, Ügyvezető Igazgató
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

RO DECLARAȚIE DE CONFORMITATE EC

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

*Prin prezenta, declarăm că produsele
Pistol De Lipit Fără Fir*

Marca: Ryobi

Număr serie: CCG-1801

Gamă număr serie: 44404202000001 - 44404202999999

este în conformitate cu următoarele Directive Europene și standarde armonizate

*2006/42/EC, 2004/108/EC (până la 19 April 2016), 2014/30/EU (de la 20
April 2016), 2011/65/EU,
EN60745-1:2009+A11:2010, EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008*

Documentația RoHS este întocmită în conformitate cu EN50581:2012

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Vicepreședinte, Reglementare & Siguranță
Winnenden, Feb. 29, 2016

Autorizat să completeze fișa tehnică:

Alexander Krug, Director General
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

LV EC ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Ar šo paziņojam, ka produkti

Akumulatora Blīvēšanas Pistolet

Zīmols: Ryobi

Modeļa numurs: CCG-1801

Sērijas numura intervāls: 44404202000001 - 44404202999999

*atbilst šādām Eiropas direktīvam un saskaņotajiem standartiem
2006/42/EC, 2004/108/EC (līdz 19 April 2016), 2014/30/EU (no 20 April
2016), 2011/65/EU,*

EN60745-1:2009+A11:2010, EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

RoHS dokumentācija ir izstrādāta saskaņā ar EN50581:2012

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Viceprezidents, Darba Drošības Noteikumi
Winnenden, Feb. 29, 2016

Plinvarots sastādīt tehnisko failu:

Alexander Krug, Izpildītārs
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

LT EC ATITIKTIES PAREIŠKIMAS

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Mes pareiškiame, kad šie produktai

Bevielis Hermetiko Pistoletas

Prekės ženklas: Ryobi

Modelio numeris: CCG-1801

Serijinio numerio diapazonas: 44404202000001 - 44404202999999

pagamintas laikantis toliau nurodytųjų Europos Direktyvų ir darniųjų standartų

2006/42/EC, 2004/108/EC (iki 2016 m. April 19 d.), 2014/30/EU (nuo 2016

m. April 20 d.), 2011/65/EU,

EN60745-1:2009+A11:2010, EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

*Tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apri
bojimo dokumentali sudaryti pagal standartą EN50581:2012*

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Kontrolės Ir Saugos Viceprezidentas
Winnenden, Feb. 29, 2016

Igaliotas sudaryti techninį failą:

Alexander Krug, Generalinis Direktorius
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



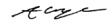
ET EC VASTAVUSDEKLARATSIOON

Technronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Kinnitame, et see toode
Juhtmevaba Vuugipüstol
Mark: Ryobi

Model number: CCG-1801
Seerianumbri vahemik: 44404202000001 - 44404202999999
vastab järgmistele Euroopa direktiividele ja harmoniseeritud standarditele
2006/42/EC, 2004/108/EC (kuni 19 April 2016), 2014/30/EU (alates 20 April 2016), 2011/65/EU,
EN60745-1:2009+A11:2010, EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

RoHS dokumendid on koostatud vastavuses standardil EN50581:2012 nõuetele.



Andrew John Eyre (BEng, CEEng, MIET)
Asepresident Standardiseerimise Ja Ohutuse Alal
Winnenden, Feb. 29, 2016

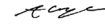
Tehnilise faili koostamiseks volitatud isik:
Alexander Krug, Tegevdirektor
Technronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany


SK PREHLÁSENIE O ZHODE EC

Technronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Týmto vyhlasujeme, že výrobok
Akumulátorová Vytlačovacia Pištoľ
Značka: Ryobi
Číslo modelu: CCG-1801
Rozsah sériových čísiel: 44404202000001 - 44404202999999
je v súlade s nasledujúcimi Európskymi smernicami a harmonizovanými normami
2006/42/EC, 2004/108/EC (do 19 April 2016), 2014/30/EU (od 20 April 2016), 2011/65/EU,
EN60745-1:2009+A11:2010, EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

Dokumentácia RoHS je zostavená podľa EN50581:2012



Andrew John Eyre (BEng, CEEng, MIET)
Vicepresident, Regulácia a Bezpečnosť
Winnenden, Feb. 29, 2016

Oprávnená osoba na zostavenie technického súboru:
Alexander Krug, Regulácia a Bezpečnosť
Technronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

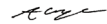

HR EC IZJAVA O USKLADENOSTI

Technronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Ovime izjavljujemo da su proizvodi

Bežična Pištolj Za Brtvljenje
Marka: Ryobi
Broj modela: CCG-1801
Raspon serijskog broja: 44404202000001 - 44404202999999
usklađen sa sljedećim Europskim Direktivama i usklađenim normama
2006/42/EC, 2004/108/EC (do 19 April 2016), 2014/30/EU (da 20 April 2016),
2011/65/EU,
EN60745-1:2009+A11:2010, EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

RoHS dokumentacija sukladna je EN50581:2012



Andrew John Eyre (BEng, CEEng, MIET)
Potpredsjednik za Pravila i Sigurnost
Winnenden, Feb. 29, 2016

Ovlašten da sastavi tehničku datoteku:
Alexander Krug, Direktor Upravljanja
Technronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

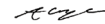

EL EK ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

Technronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Δια του παρόντος δηλώνουμε ότι το προϊόν

Kablosuz Yapıştırıcı Tabancası
Μάρκα: Ryobi
Αριθμός μοντέλου: CCG-1801
Εύρος σειριακών αριθμών: 44404202000001 - 44404202999999
είναι σύμφωνο με τις παρακάτω Ευρωπαϊκές Οδηγίες και εναρμονισμένα πρότυπα
2006/42/EC, 2004/108/EC (έως 19 April 2016), 2014/30/EU, (από 20 April 2016) 2011/65/EU,
EN60745-1:2009+A11:2010, EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

Τα έγγραφα RoHS συντάσσονται σύμφωνα με το EN50581:2012



Andrew John Eyre (BEng, CEEng, MIET)
Αντιπρόεδρος, Τμήμα Ρυθμίσεων & Ασφάλειας
Winnenden, Feb. 29, 2016

Εξουσιοδοτημένο άτομο για σύνταξη τεχνικού αρχείου:
Alexander Krug, Διευθύνων Σύμβουλος
Technronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

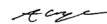

SL IZJAVA EC O SKLADNOSTI

Technronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Izjavljamo, da je izdelek

Baterijska Tesnilna Pištola
Znamka: Ryobi
Številka modela: CCG-1801
Razpon serijskih števil: 44404202000001 - 44404202999999
v skladu s sledečimi evropskimi direktivami in harmoniziranimi standardi
2006/42/EC, 2004/108/EC (do 19 April 2016), 2014/30/EU (od 20 April 2016),
2011/65/EU,
EN60745-1:2009+A11:2010, EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

Dokumentacija RoHS je sestavljena skladno s standardom EN50581:2012



Andrew John Eyre (BEng, CEEng, MIET)
Podpredsednik, Zakonodajne In Varnostne Zadeve
Winnenden, Feb. 29, 2016

Pooblaščená osoba za sestavo tehnične dokumentacije:
Alexander Krug, Izvršni Direktor
Technronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany


TR EC UYGUNLUK BEYANI

Technronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Böylelikle beyan ederiz ki; ürün

KABLOSUZ KÖŞE ZİMPARA ALETİ
Marka: Ryobi
Model numarası: CCG-1801
Seri numarası aralığı: 44404202000001 - 44404202999999
aşağıdaki Avrupa Direktifleri ve uyumlaştırılmış standartlara uygundur
2006/42/EC, 2004/108/EC (19 Nisan 2016'ya kadar), 2014/30/EU (20 Nisan 2016'dan), 2011/65/EU,
EN60745-1:2009+A11:2010, EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

RoHS belgeleri EN50581:2012 uyarınca derlenmiştir



Andrew John Eyre (BEng, CEEng, MIET)
Başkan Vekili, Düzenleme ve Güvenlik
Winnenden, Feb. 29, 2016

Teknik dosya hazırlayama yetkilidir:
Alexander Krug, Genel Müdür
Technronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



UK Декларація про відповідність

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

При цьому ми заявляємо, що продукт

Бездротовий шприц для запакування швів
Марка: Ryobi
Номер моделі: CCG-1801
Діапазон серійного номеру: 44404202000001 - 44404202999999

у відповідності з наступними європейськими директивами та гармонізованими стандартами

2006/42/EC, 2004/108/EC (до 19 квітня 2016), 2014/30/EU (від 20 квітня 2016), 2011/65/EU,
EN60745-1:2009+A11:2010, EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

Документація RoHS складена відповідно до EN 50581:2012



Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Віце-президент, регулювання і безпека
Winnenden, Feb. 29, 2016

Дозвіл на складання технічного файла:
Alexander Krug, Керуючий директор
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10,
71364 Winnenden, Germany